

# triton

## 1400W Plunge Track Saw 165mm

**TTS**1400

[www.maviz.sk](http://www.maviz.sk)

### **GB** Operating & Safety Instructions

**NL** Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

**FR** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**DE** Sicherheits- und Bedienungsanleitung

**IT** Istruzioni per l'uso e la sicurezza

**ES** Instrucciones de uso y de seguridad

**PT** Instruções de Operação e Segurança

**PL** Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

**RU** Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности

**HU** Kezelési és biztonsági utasítások

**CZ** Provozní a bezpečnostní pokyny

**SK** Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

**TR** Çalışma ve Güvenlik Talimatları

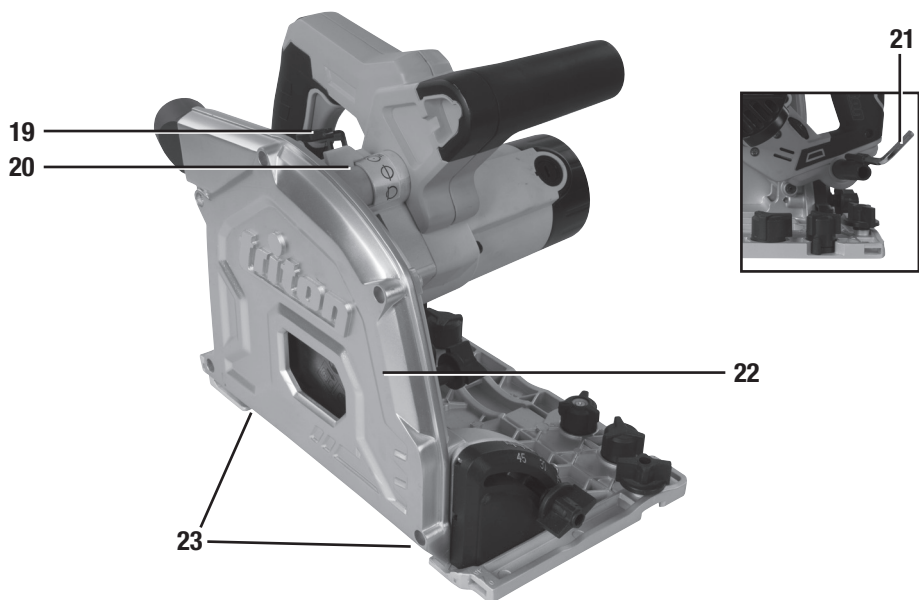
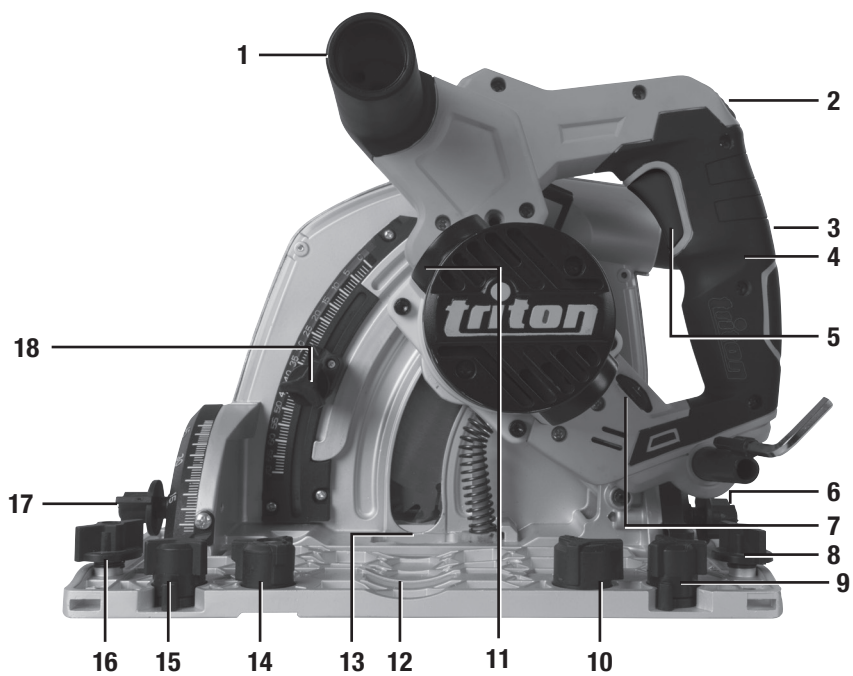


Version date: 02.10.17

Designed in Europe 

[tritontools.com](http://tritontools.com)

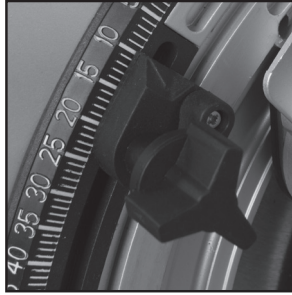




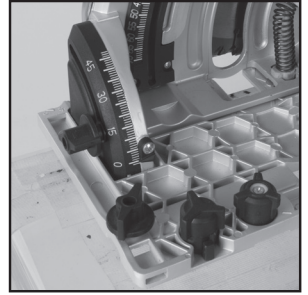
A



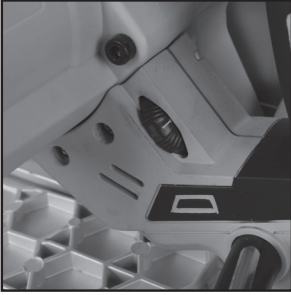
B



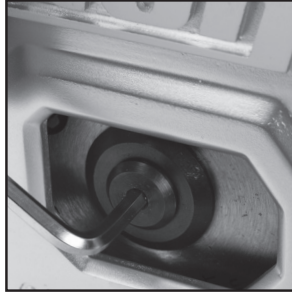
C



D



E



F



G



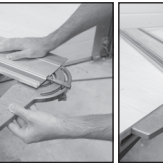
TTSWC



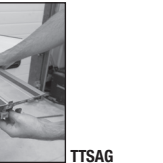
TTSTS



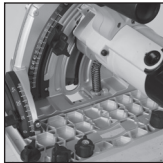
TTSPG



TTDES



TTSG



TTSPG



TTDES

# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection  
Wear eye protection  
Wear breathing protection  
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Wear protective shoes



Wear protective clothing



Be aware of kickback!



**WARNING:** Sharp blades or teeth!



DO NOT use in rain or damp environments!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



**WARNING:** Moving parts can cause crush and cut injuries



Caution!



Class II construction (double insulated for additional protection)



### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.

## Technical Abbreviations Key

<b>V</b>	Volts	<b>Hz</b>	Hertz
<b>~, AC</b>	Alternating current	<b>W, kW</b>	Watt, kilowatt
<b>A, mA</b>	Ampere, milli-Amp	<b>/min or min<sup>-1</sup></b>	(revolutions or reciprocation) per minute
<b>n<sub>0</sub></b>	No load speed	<b>dB (A)</b>	Decibel – A weighted
<b>∅</b>	Diameter	<b>m/s<sup>2</sup></b>	Vibration magnitude
<b>°</b>	Degrees		

## Specification

<b>Model no:</b>	TTS1400
<b>Voltage:</b>	220-240V~ 50Hz
<b>Power:</b>	1400W
<b>No load speed:</b>	2000 – 5000min <sup>-1</sup>
<b>Bevel adjustment:</b>	0° - 48°
<b>Max depth of cut @ 90°:</b>	54mm (2-1/8")
<b>Max depth of cut @ 45°:</b>	38mm (1-1/2")
<b>Blade dimensions:</b>	∅165mm (∅6-1/2") x 20mm
<b>Protection class:</b>	
<b>Ingress protection:</b>	IP20
<b>Weight:</b>	5.5kg (12lbs)
<b>As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.</b>	
<b>Sound and vibration information</b>	
<b>Sound pressure L<sub>pk</sub>:</b>	83.8dB(A)
<b>Sound power L<sub>wa</sub>:</b>	94.8dB(A)
<b>Uncertainty K:</b>	3dB
<b>Weighted Vibration a<sub>w</sub> (body):</b>	3.976m/s <sup>2</sup>
<b>Vibration a<sub>w</sub> (handle):</b>	3.534m/s <sup>2</sup>
<b>Uncertainty K:</b>	1.5m/s <sup>2</sup>
<b>The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.</b>	

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.



# General Safety

**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ## 4) Power tool use and care
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

# Track Plunge Saw Safety

**WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. In fact, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

- Do not allow anyone under the age of 18 years to operate this saw
- When operating the saw, use safety equipment including safety goggles or shield, ear protection, dust mask and protective clothing including safety gloves
- Hand-held power tools may produce vibration. Vibration can cause disease. Gloves may help to maintain good blood circulation in the fingers. Hand-held tools should not be used for long periods without a break
- Always use recommended blades with correct size and shape of arbor holes e.g. diamond or round. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control
- Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust/waste
- Power tools must always be held by the insulated gripping surfaces when performing an operation, ensuring protection if the cutting tool makes contact with its own cord or hidden wiring. Contact with a 'live' wire will make exposed metal parts of the power tool 'live' and shock the operator if the insulated gripping surfaces are not used
- Ensure hands are kept away from the cutting area and blade. Keep one hand on the auxiliary handle or motor housing. If both hands are holding the tool they cannot be cut by the blade
- Do not attempt to cut material thicker than detailed in the Specifications section of this manual
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece i.e. less than a full tooth of the blade should be visible below the workpiece
- Ensure that work is correctly supported. Large panels may sag under their own weight and bind the saw blade. Supports must be placed under the panel on both sides, close to the line of cut and near the edge of the panel
- Ensure all supports and power cables are completely clear of the cutting path
- Always secure the workpiece to a stable platform, ensuring body exposure is minimised, avoiding blade binding, or loss of control
- For accuracy of cut, and to avoid blade binding, always use a rip fence or straight edge guide
- Never hold a workpiece in your hand or across your legs whilst cutting
- Always stand at an angle to the tool when operating
- Be aware that the blade will project from the underside of the workpiece
- Do not reach beneath the workpiece where the guard cannot protect you from the blade
- Note the direction of rotation of the motor and the blade
- Inspect the workpiece and starting nails and other embedded objects prior to removing work
- Do not apply any sideways or twisting force to the blade whilst cutting
- If a cut does not extend to the edge of the workpiece, or if the blade binds in the cut, allow the blade to come to a complete stop and lift the saw out of the workpiece
- Do not attempt to free a jammed blade before first disconnecting the machine from power
- Do not move the saw backwards at any time whilst cutting
- Beware of projected waste. In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste
- If you are interrupted when operating the saw, complete the process and switch off before diverting your attention
- The blade bolt and washers were specially designed for your saw. For optimum performance and safety of operation never use damaged or incorrect bolt/blade washers
- Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut
- Always observe that the lower guard is covering the blade before resting the saw on a surface after use. An unprotected, coasting blade will cause the saw to move backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the trigger switch is released
- Periodically check that all nuts, bolts and other fixings have not loosened, tighten where necessary

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The user, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool nor for any damage resulting from such modifications.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

# Kickback Prevention & Operator Safety

When used in the track, this plunge saw includes an integral anti-kickback device (see 'Anti-kickback' for details) to help prevent the saw lifting up out of the workpiece. The following provides guidance on measures to prevent kickback occurring:

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking precautions as follows:

- a. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, however, if precautions are taken, kickback forces can be controlled by the operator.
- b. When the blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the workpiece until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of blade binding.
- c. When restarting a saw within an incomplete cut, centre the saw blade in the kerf and check that the saw teeth are not engaged into the material (a binding saw blade may 'propel upwards' or kickback from the workpiece as the tool is restarted).
- d. A large workpiece should be supported close to the line of the cut, and at the edge of the panel, to prevent sagging. This will minimise the risk of blade pinching and kickback.
- e. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making a cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g. Use extra caution when making a 'plunge cut' into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects causing kickback.
- h. Check the lower guard before each use and do not use if it does not close freely, ensuring that the blade does not touch any part of the guard or tool in all angles and depths of cut. Never clamp or tie the lower guard in the open position.
- i. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating correctly, they must be serviced before use. The lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- j. The lower guard should be retracted manually only for special cuts such as 'plunge cuts' and 'compound cuts.' Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- k. Ensure that the lower guard is covering the blade before placing the saw down. An unprotected, coasting blade will cause the saw to 'propel backwards', cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released. Do not use abrasive wheels, doing so will void the warranty.
- l. If a circular saw features a riving knife it must be removed before plunge cutting. A riving knife will interfere with a plunge cut causing kickback. The riving knife must always be re-fitted after plunge cutting. A circular saw with a permanent, non-removable riving knife is NOT suitable for plunge cutting.

## Product Familiarisation

1. Front Handle
2. Plunge Lock Button
3. Dust Extraction Port
4. Main Handle
5. Trigger Switch
6. Rear Bevel Lock
7. Speed Dial
8. Rear Parallel Guide Clamp
9. Rear Fine Adjustment Cam
10. Anti-Kickback Device
11. Brush Access Caps
12. Base Plate
13. Track Sight Panel
14. Track Lock
15. Front Fine Adjustment Cam
16. Front Parallel Guide Clamp
17. Front Bevel Lock
18. Depth Lock
19. Spindle Lock
20. Mode Selection Lever
21. Hex Key
22. Blade Housing
23. Width of Cut Indicators

## Intended Use

Circular saw for freehand and track-bound operation, performing light to medium-duty plunge cuts into wooden floorboards, countertops, and similar materials.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition
- If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use




### Dust Extraction

- The saw is fitted with a 35mm dia Dust Extraction Port (3) suitable for use with Triton Dust Extraction System (TTSDES) or for connection to a vacuum system
- See page 8 for details of the Triton Dust Extraction System

### Mode Selection

See image A

The mode selector barrel enables fast and easy setting of the major functions simply by rotating the Mode Selection Lever (20) to the required mode of operation:

-  Blade change
-  Free plunge, for general cutting
-  Scribe, for a scribe cut of 2.5mm ( ) depth

For details of use, see the relevant section in this manual.


### Workpiece support

- Large panels and long pieces must be well supported close to both sides of the cut to avoid pinching and kickback
- Place the workpiece 'best' face down, so that if any splintering occurs, it is more likely to occur on the face that is less visible

## Operation

### Setting scribe mode

Scribe mode locks the depth of cut at 2.5mm (1/4"). An initial scribe cut helps to prevent friction on the blade, particularly when deep plunge cuts are required. It is also useful for the initial cut on veneered or melamine laminates.

- Rotate the Mode Selection Lever (20) to Scribe position 
- The plunge depth is now locked so that the blade cannot be plunged deeper than 2.5mm (1/4")

### Setting depth of cut

See image B

- Depth of cut may be adjusted from 0 – 55mm (2-1/4"). The depth can be set by direct reference to the depth scale, which has been calibrated to take account of the track, so no additional calculation is required
  - For best results, less than a full blade tooth should be visible below the workpiece
1. Loosen the Depth Lock (18) and move it along the depth scale until the pointer aligns with the cut depth required
  2. Tighten the Depth Lock firmly

3. The saw will now be able to plunge to the set depth (when in free plunge mode)

**Note:** When accuracy is critical, use a set square to check the depth and make test cuts on a scrap piece of material.

### Adjusting the bevel angle

See image C

- The bevel angle may be adjusted from 0° - 48°
1. Loosen the Front and Rear Bevel Locks (6 & 17)
  2. Pivot the body of the saw until the bevel angle pointer adjacent to the Front Bevel Lock aligns with the bevel angle required on the bevel scale
  3. Tighten the Front and Rear Bevel Locks firmly
  4. The saw is now secured ready for cutting at the bevel angle required
  5. **Note:** When accuracy is critical, use a set square to check the angle and make test cuts on a scrap piece of material

**IMPORTANT:** When making bevel cuts, it is essential to lock the saw in the track. See 'Making bevel cuts' below for details.

## Setting the speed

See image D

- The speed can be adjusted using the Speed Dial (7). This enables you to optimise the cutting speed to suit the material
- The chart below provides a guide to choice of speed for different materials:

Type of material	Speed setting
Solid wood (hard or soft)	4-6
Chipboard	5-6
Laminated wood, blockboard, veneered & coated board	2-5
Hardboard	1-4

## Assembling & fixing the track

- For guidance on assembling and securing the track and use of other accessories, please see the 'Accessories' section of this manual.

## Using the fine adjustment cams

- The Front and Rear Fine Adjustment Cams (9 and 15) enable you to remove excessive play between the track and the saw to ensure cutting accuracy as the saw moves along the track

1. Loosen the knobs securing the Front and Rear Fine Adjustment Cams (9 and 15)
2. Place the saw in the track
3. Adjust the cam levers so that they remove excessive play, then retighten the knobs to secure the levers in position

**Note:** The cams are fully engaged when the levers are in their centre position.

## Anti-kickback

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece towards the operator



- The Anti-kickback feature on this saw prevents injury to the user if the saw unexpectedly kicks back

1. Rotate the Anti-Kickback Device (10) to the '0' position (before you place the saw in the track)
2. When you slide the saw onto the guide rail of the track, the anti-kickback feature automatically engages

**Note:** If kickback does occur, check that the guide rail is not damaged before continuing with the cut

## Cutting

### IMPORTANT

- Check that the workpiece and track are properly supported and secured so that movement cannot occur whilst the saw is in operation
  - Always hold the machine with both hands using the front and rear handles
  - Always push the saw forwards. NEVER pull the saw backwards towards you
  - Wear all safety equipment required to use this tool. See 'Safety'
1. Check that the Track Lock (14) and Anti-Kickback Device (10) are in the '0' position
  2. Engage the front of the saw in the track
  3. For a bevel cut, lock the saw to the track by rotating the Track Lock (14) to the '1' position
  4. Rotate the Mode Selection Lever (20) to free plunge position  or scribe mode  for a scribe cut
  5. Hold the saw firmly with both hands and squeeze the Trigger Switch (5)
  6. Allow the blade to reach full speed, then depress the Plunge Lock Button (2) and plunge the blade to your set depth
  7. Push the saw forward along the track to engage the blade with the workpiece and start the cut
  8. Maintain a consistent feed rate - too fast may put excessive strain on the motor, while too slow may burnish your workpiece. Avoid any sudden movements of the saw
  9. After completing the cut, release the Trigger Switch and allow the blade to come to a complete stop before removing the saw from the track

## Making bevel cuts

**WARNING:** When making bevel cuts it is essential to lock the saw in the track:

1. Rotate the Track Lock (14) to the '1' position to lock the saw in the track

## Making plunge cuts

1. Use the Width of Cut Indicators (23) to position the saw on the track at the site where you need the blade to engage the workpiece
2. Hold the saw firmly with both hands and squeeze the Trigger Switch (5)
3. Allow the blade to reach full speed, then depress the Plunge Lock Button (2) and pivot the saw forward to plunge the blade into the workpiece to the set depth
4. Make your cut, again using the Width of Cut Indicators as a guide to when to raise the saw from the workpiece
5. Allow the blade to come to a complete stop before removing the saw from the track

# Using the Optional Accessories

## Triton Track Pack & Connectors (TTSTP)

The Track Pack includes:

- 2 x 700mm / 27'-3/4" lengths of track for optimum performance of the Triton Plunge Saw
- 2 x Track Connectors TTSTC

**Note:** each connector consists of two parts.

## Preparing the track

- Before first use it is necessary to trim the rubber kerf strip running along one edge of each length of track
1. Secure the track to a suitable piece of scrap timber
  2. Set the saw to scribe mode (see instructions earlier in this manual)
  3. Perform a cut along the full length of the track. This will trim the kerf strip to the exact size required for the saw
  4. Dispose of the waste rubber strip

## Maintaining the track

- Before first use and from time to time as needed, apply a light spray of lubricant so that the saw will glide smoothly along the length of the track
- Do not allow dust, shavings or other debris to build up on the track

## Connecting lengths of track

- Using the track connectors supplied in the track pack, you can connect lengths of track for long cuts
  - Each track connector comprises a spacer and an expansion bar with hex screws
  - Assemble each connector by fitting the spacer to the side of the expansion bar opposite the heads of the hex screws
1. Thread one track connector into the lower clamp channel (on the underside of a length of track)
  2. Ensure that the heads of the hex screws are facing away from the track and therefore accessible
  3. Position the connector half way into the channel so that two hex screws are within the channel and two exposed
  4. Tighten the two hex screws in the channel to secure the connector to the track
  5. Now repeat this procedure, threading the second connector into the upper clamp channel (on the face of the track)
  6. Again, ensure the heads of the hex screws are accessible, and secure the connector in position by tightening the hex screws
  7. Thread the second track onto the free ends of the connectors so that the two ends of track abut
  8. Tighten the hex screws to secure the second length of track to the first

## Work Clamps (TTSWC)

Triton Track Clamps are ideal for clamping track quickly and securely to the workpiece for fast, accurate cutting

1. Place the track on the workpiece and align it along the cutting line
2. Thread the thin top arm of one clamp into the lower clamp channel (running along the underside of the track)
3. Pump the clamp handle to raise and secure the grip to the underside of the workpiece
4. Repeat the procedure at the other end of the track

**Note:** Clamps can also be inserted into the upper clamp channel (on the face of the track).

**IMPORTANT:** Ensure the workpiece is properly supported close to the cut line. See 'Workpiece support' in the saw section of this manual.

## T-Square (TTSTS)

- The T-Square provides an efficient way to ensure the track is set at 90° to the workpiece for perfectly square cuts
- It is particularly useful for ensuring consistency when cutting multiple strips from a single piece of material

1. Thread the T-square into the lower clamp channel (on the underside of the track) so that the flat side of the T-square is facing the length of the track
2. Tighten the hex screw to secure the T-square in position
3. Now, when you offer up the track to the workpiece, the T-square lies flat against the edge of the workpiece, ensuring the track is set at 90° to the workpiece

**Note:** the T-Square takes up 140mm / 5'-1/2" of track length.

## Angle Guide (TTSAG)

- Provides a range of set angles  $\pm 55^\circ$  for guaranteed precision cutting
  - Unique double scale feature enables a full range of angles to either side of  $90^\circ$
1. Thread the angle guide into the lower clamp channel (on the underside of the track) and loosely secure with the hex screw supplied.
  2. With the straight edge of the angle guide against the edge of the workpiece, rotate the track until the edge of the track is aligned with the angle (marked on the angle guide) that you require
  3. Tighten the hex screw to secure the angle guide in position at the angle required

**Note:** The angle guide takes up 140–220mm ( $5\frac{1}{2}'' - 8\frac{3}{4}''$ ) of track length.

## Parallel Guide (TTSPG)

- In certain circumstances, it may not be possible to use the track. In such cases the saw can be used with the Parallel Guide. This enables accurate cuts parallel to the edge of the workpiece without use of the track
  - The parallel guide can be used on the left or the right of the blade
1. Loosen the Front and Rear Parallel Guide Clamps (8 and 16) on the saw
  2. Slide the parallel guide into the mounting slots in the saw baseplate
  3. Use the scale on the guide to set the distance from the blade to achieve the required width of cut
  4. Retighten both the parallel guide clamps to secure the parallel guide in position

## Triton Dust Extraction System (TTSDES)

- For a cleaner, safer working environment, the Triton Dust Extraction System is designed for use with the Triton Plunge Saw
- This semi-rigid bag has a 1000ml capacity and will collect over 90% of the dust from the cut
- The non-woven material ensures a high filtering capacity and a vision panel makes it easy to see when the bag needs emptying
- For optimum efficiency, do not allow the bag to become more than  $\frac{3}{4}$  full before emptying
- The Dust Extraction System simply push-fits onto the Dust Extraction Port (3)

## Maintenance

Ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or carrying out maintenance procedures.

### Blade maintenance


- Regularly check that the blade is free from a build-up of gum resins or sawdust. If necessary, clean with a solvent-based maintenance spray or mineral turpentine
- Regularly check the saw blade for flatness. Use of the saw with a buckled blade places excessive load on the motor and gearbox assembly, and may affect your warranty rights
- Check the tungsten carbide teeth regularly for sharpness and breakages; sharpen or replace the blade as required

**Note:** When sharpening, the bevel angles on the front of the teeth should be retained.

### Replacing the saw blade

- Only use 165mm ( $6\frac{1}{2}''$ ) blades, with a kerf between 2.2 & 3.5mm ( $\frac{7}{64}''$  &  $\frac{9}{64}''$ ), designed for circular saws with a no-load speed rating of at least 5000min<sup>-1</sup>
- Never fit high speed steel blades or abrasive discs. Fitting of other purpose or different-sized blades will void the warranty
- Do not fit inferior blades. Regularly check the blade is flat, sharp and free of cracks or defects

See image E

1. Rotate the Mode Selection Lever (20) to Blade Change position 
2. Press the Plunge Lock Button (2) and plunge the saw. The saw will lock at the depth that allows access to the blade retaining bolt through the panel in the Blade Housing (22)
3. Fit the Hex Key (21) to the bolt and depress the Spindle Lock (19)
4. Turn the Hex Key in the direction of blade rotation (anti-clockwise) to undo the bolt and remove the bolt and outer flange
5. Carefully lift the worn blade off the inner washer on the shaft and slide the blade out through the aperture at the bottom of the Blade Housing and set aside
6. Carefully slide the new blade in through the bottom of the Blade Housing and position it onto the inner washer on the shaft. The graphics should face out and the arrow on the blade should point in the same direction as the arrow on the housing
7. Refit the outer blade flange then lightly screw the blade retaining bolt through the outer blade flange
8. Check that the blade is seated properly, depress the Spindle Lock and tighten the bolt firmly with the Hex Key
9. Depress the Plunge Lock Button to release the plunge lock and allow the blade to retract fully into the housing

## Cleaning

- Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times
- Remove dust and dirt regularly with a cloth or soft brush
- Never use caustic agents to clean plastic parts. A damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the saw
- Re-lubricate all moving parts at regular intervals

## Brush replacement

See image F and G

- The carbon brushes are a consumable item which should be inspected periodically and replaced when worn
1. With the saw disconnected from power, unscrew the Brush Access Caps (11). Remove the brushes by pulling carefully on the protruding springs
  2. If either brush is worn to less than 6mm ( $\frac{1}{4}''$ ) long, both brushes must be replaced using genuine Triton replacement brushes, available from authorised Triton saw repair centres
  3. Replace/refit the brushes, refit the Brush Access Caps and tighten firmly in place
- Note:** Triton Plunge Power Tools will not be responsible for any damage or injury caused by mishandling or unauthorised repair of this tool.

## Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Model: TTS1400 Retain your receipt as proof of purchase

## CE Declaration of Conformity

**The undersigned:** Mr Darrell Morris

**as authorised by:** Triton Tools

### Declares that:

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonisation Legislation.

**Identification code:** 950638

**Description:** Plunge Track Saw

### Conforms to the following directives and standards:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

**Notified body:** TÜV Product Service

**The technical documentation is kept by:** Triton Tools

**Date:** 25/05/2016

**Signed:**



Mr Darrell Morris

Managing Director

**Name and address of the manufacturer:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox,

Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

# Vertaling van de originele instructies

## Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

## Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming  
Draag een veiligheidsbril  
Draag een stofmasker  
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Draag beschermende schoenen



Draag beschermende kleding



Let op: terugslaggevaar!



**WAARSCHUWING:** scherpe bladen of tanden!



Gebruik niet de regen of in vochtige omstandigheden!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



**WAARSCHUWING:** Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Voorzichtig!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



**Milieubescherming**

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

## Technische afkortingen en symbolen

<b>V</b>	Volt	<b>Hz</b>	Hertz
<b>~, AC</b>	Wisselspanning	<b>W, kW</b>	Watt, kilowatt
<b>A, mA</b>	Ampère, milliampère	<b>/min of min<sup>-1</sup></b>	Operaties per minuut
<b>n<sub>b</sub></b>	Onbelaste snelheid	<b>dB (A)</b>	Decibel geluidsniveau (A)
<b>∅</b>	Diameter	<b>m/s<sup>2</sup></b>	Meters per seconde (trilling)
<b>°</b>	Graden		

## Specificaties

<b>Product nr.:</b>	TTS1400
<b>Spanning:</b>	220-240 V~ 50 Hz
<b>Vermogen:</b>	1400 W
<b>Onbelaste snelheid:</b>	2000 – 5000 min <sup>-1</sup>
<b>Schuine snede:</b>	0° - 48°
<b>Maximale zaagdiepte bij 90°:</b>	54 mm (2-1/4")
<b>Maximale zaagdiepte bij 45°:</b>	38 mm (1-1/2")
<b>Zaagblad afmetingen:</b>	Ø165 mm (Ø6-1/2") x 20 mm
<b>Beschermingsklasse</b>	
<b>IP klasse:</b>	IP20
<b>Gewicht:</b>	5,5 kg
<b>Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.</b>	
<b>Geluid en trilling:</b>	
<b>Geluidsdruk L<sub>pa</sub></b>	83,8 dB(A)
<b>Geluidsvermogen L<sub>wa</sub></b>	94,8 dB(A)
<b>Geluidsdruk onzekerheid (K<sub>pa</sub>):</b>	3 dB
<b>Trilling (behuizing):</b>	3,976 m/s <sup>2</sup>
<b>Trilling (handvat):</b>	3,534 m/s <sup>2</sup>
<b>Trilling onzekerheid:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.</b>	

**WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

**WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

# Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

## WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften.

Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**WAARSCHUWING:** De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mate of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid.

## Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

### 1) Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.**  
Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pannen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Beschadig het snoer niet.** Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aard lek beveiliging (Residual Current Device).** Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
  - Maak gebruik van persoonlijke bescherming.** Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slijpende veiligheidsschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
  - Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
  - Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
  - Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
  - Draag geschikte kleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
  - Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stofgerelateerde ongelukken verminderen.
- ### 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
- Forceer elektrisch gereedschap niet.** Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
  - Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elektrisch gereedschap dat niet bedient kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
  - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.

d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

- Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foute uitlijning of het vaststaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden.** Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.

### 5) Onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken.** Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

## Kirkelzaag veiligheid

**WAARSCHUWING:** Voordat u de machine op de stroombron aansluit, controleert u of de spanning gelijk is aan de spanning weergegeven op het gegevensplaatje van de laminaatzaag. De aansluiting op een stroombron met een hogere spanning kan resulteren in serieuze verwondingen aan de gebruiker en beschadigingen aan de machine. Een lagere spanning is schadelijk voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan.

- Laat niemand, jonger dan 18 jaar oud, de zaag gebruiken
- Wanneer u de zaag gebruikt, hoort u te allen tijde bescherming te dragen. Denk hierbij aan een veiligheidsbril, gehoorbeschermers, mondkapje, beschermende kleding en handschoenen
- Gebruik te allen tijde aanbevolen zaagbladen van de juiste grootte en vorm. Bladen die niet passen bij het montage hardware van de zaag lopen excentrisch wat leidt tot controleverlies
- 'Power Tools' horen tijdens gebruik bij de geïsoleerde handvaten vast gehouden te worden. Zo bent u beschermd wanneer het blad in contact komt met het snoer van de zaag of andere bedrading. Komt het blad in contact met draad met onder spanning staat, dan komen metalen onderdelen van de zaag onder spanning te staan, wat de gebruiker van de zaag een schok kan geven wanneer de handvaten niet gebruikt worden
- Zorg dat uw handen uit de buurt van het zaagblad blijven. Houd één hand op het hulphandvat, en houd de andere hand op de motorkast. Wanneer beide handen op het gereedschap geplaatst zijn, kunnen ze niet beschadigd raken door het zaagblad
- Zaag geen materiaal, dikker dan beschreven in de specificaties van deze handleiding
- Pas de zaagdiepte, aan de breedte van het werkstuk aan. Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen
- Zorg dat het werkstuk stevig gemonteerd is, en niet te ver uitsteekt over de werkbank om buiging van het zaagblad en controleverlies te voorkomen
- Zorg ervoor dat steunen en stroomsoeren uit de zaag lijn verwijderd zijn
- Zet het werkstuk met een minimale blootstelling op een stabiel platform vast, om het buigen van het zaagblad en controleverlies te voorkomen
- Voor een accurate snede en voorkomen van het buigen van het zaagblad is het aan te raden een zaaggeleider te gebruiken bij het zagen van materialen
- Houd het werkstuk tijdens het zagen nooit met de hand vast of steunend op uw benen
- Wanneer u aan het zagen bent, staat u aan de zijkant van het werkstuk
- Het zaagblad steekt onder de tafel uit
- Reik niet onder het werkstuk waar uw handen niet beschermd zijn tegen het zaagblad
- Let op de draairichting van de motor en het zaagblad
- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle voorwerpen in de buurt van de zaag voordat u begint met zagen
- Oefen tijdens het zagen geen zwaarste of draaiende druk op het zaagblad uit
- Wanneer het zaagblad niet tot de volledige breedte van het werkstuk reikt, of wanneer het zaagblad in het werkstuk klemt, laat u de zaag volledig tot stilstand komen voordat u de zaag uit het werkstuk tilt
- Wanneer het zaagblad vast geklemd zit in het werkstuk hoort u de machine uit te schakelen voordat u het blad los probeert te krijgen
- Beweeg de zaag niet naar achter tijdens het zagen van een werkstuk
- Kijk uit voor rondvliegend zaagafval. Het is de gebruikers verantwoordelijkheid omstanders te beschermen tegen rondvliegend zaagafval
- Wanneer u onderbroken wordt tijdens het zagen, maak de snede dan eerst af en schakel de machine uit voordat u opkijkt
- De blad bout en de sluitringen zijn speciaal ontworpen voor uw zaag. Voor een optimale prestatie en een optimale veiligheid, gebruikt u een geschiedigde of onjuiste sluitringen
- Controleer regelmatig of de beschermkap juist functioneert. Wanneer de kap zaagblad niet automatisch afdekt, laat u de machine repareren voor verder gebruik
- Controleer regelmatig of alle bouten, moeren en andere bevestigingen goed vastgedraaid zijn



De zaagmachine mag alleen gebruikt worden voor het voorgeschreven doel. Elk ander doel dan vermeld staat in deze handleiding wordt beschouwd als misbruik. De gebruiker en niet de fabrikant is vervolgens aansprakelijk voor eventuele schade of eventueel letsel ten gevolge van dergelijke gevallen van misbruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele wijzigingen die gedaan worden aan het gereedschap, noch voor eventuele schade die het resultaat is van dergelijke wijzigingen. Zelfs wanneer het gereedschap gebruikt wordt zoals is voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende risicofactoren te elimineren.

## Terugslag

De rails is voorzien van een integraal anti-terugslag mechanisme. Dit mechanisme voorkomt de zaag van opheffen uit het werkstuk.

Terugslag is het gevolg van misbruik en/of onjuiste gebruikprocedures of –omstandigheden, en kan voorkomen worden door het volgen van de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Houd de zaag met beide handen stevig vast en positioneer uw armen zo, dat terugslag tegengewerkt kan worden. Positioneer uw lichaam links een zijkant van de zaag en niet in lijn met het zaagblad. Door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen kunnen terugslagkrachten door de gebruiker onder controle gehouden worden
  - Wanneer het blad stroef in het materiaal draait of wanneer u tijdens het zagen onderbroken wordt laat u de trekker schakelaar los en houd u de zaag stil in het materiaal tot het blad volledig stil staat. Probeer de zaag nooit uit het materiaal te halen of naar achteren te trekken wanneer het zaagblad rotert.
  - Wanneer de zaag in een onafgemaakte snede herstart wordt, zorgt u ervoor dat de zaag recht in de snede ligt en dat de tanden niet in het materiaal grijpen (een vastzittend blad kan bij het herstarten van de machine onthoog geschnoten worden).
  - Een groot werkstuk hoort dicht bij de snede en dicht bij de rand ondersteund te worden om inzinking te voorkomen en de kans op terugslag te minimaliseren.
  - Gebruik geen beschadigde of botte bladen. Deze bladen produceren een smalle nerf wat resulteert in overmatige wrijving, het buigen van zaagbladen en terugslag.
  - Voor het maken van sneden horen alle verstel vergrendelingshendels goed vast gezet te worden. Het bewegen van bladverstellingen kan leiden tot het buigen van bladen en terugslag.
  - Ben uitermate voorzichtig bij het zagen in muren en andere verborgen gebieden. Het zaagblad raakt mogelijk verborgen voorwerpen wat kan leiden tot terugslag.
  - Controleer de onderste beschermkap voor elk gebruik en gebruik de machine niet wanneer de beschermkap niet volledig sluit. Vergrendel de beschermkap nooit in de open positie
  - Controleer de werking van de onderste beschermkapveer. Als de beschermkap en veer niet juist functioneren, laat u deze voor gebruik onderhouden. De beschermkap beweegt mogelijk moeizaam door ophopend vuil of beschadigde onderdelen
  - De onderste beschermkap dient enkel voor speciale sneden, als invalsnede handmatig ingetrokken te worden. Trek de beschermkap in met het handvat en laat het handvat los zodra het zaagblad het werkstuk raakt
  - Zorg ervoor dat de onderste beschermkap het zaagblad afdekt voordat u de machine neerlegt. Een roterend zaagblad kan de machine afvuren wat kan resulteren in ernstig persoonlijk letsel. Het duurt even voordat het blad volledig stilstaat nadat de machine uitgeschakeld is
- I. als de cirkelzaag voorzien is van een spouwmes, verwijderd u het voordat u invalzaagsneden maakt. Een spouwmes belemmert een invalsnede en veroorzaakt terugslag. Bevestig het spouwmes na het maken van invalsneden. Een cirkelzaag met permanent spouwmes is niet geschikt voor het maken van invalsneden

## Onderdelenlijst

1. Voorste handvat
2. Inval vergrendelknop
3. Stofpoort
4. Hoofd handvat
5. Trekker schakelaar
6. Achterste schuine snede blokkeerknop
7. Snelheidsregelaar
8. Achterste parallelgeleider klem
9. Achterste fijn-verstelknop
10. Antiterugslagknop
11. Koolborstel toegangsdooppen
12. Basisplaat
13. Zichtpaneel geleiderail
14. Geleiderails vergrendeling
15. Voorste fijn-verstelknop
16. Voorste schuine snede blokkeerknop
17. Voorste schuine snede blokkeerknop
18. Dieptevergrendeling
19. Rotatievergrendeling
20. Functie selectie hendel
21. Inbussleutel
22. Zaagblad behuizing
23. Zaaglenge indicatoren

## Gebruiksdoel

Cirkelzaag voor gebruik uit de vrije hand of op de geleiderail, voor het maken van lichte tot middel zware invalsneden in houten vloeren, werkbladen en soortgelijke materialen

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap voorzichtig uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

## Voor gebruik

### Stofontginning


- De zaag is voorzien van een 35 mm diameter stofpoort (3), te gebruiken in combinatie met het Triton stof-ontginningssysteem of een stofzuiger
- Zie pagina 14 voor meer detail betreffende het ontginningssysteem

### Functie selectie

Zie afbeelding A

De hoofdfuncties zijn met behulp van de selectiehandel (20) gemakkelijk te verstellen. Selecteer de benodigde functie:

 Zaagblad vervanging

 Vrije inval functie, voor algemene zaagsneden

 Krasnede, met een 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ ") krasdiepte

Voor gebruiksdetails gaat u naar de relevante secties in deze handleiding

### Werkstuk ondersteuning

- Lange panelen en grote delen horen aan beide zijden van de zaagsnede goed ondersteund te worden om splijten en terugslag te voorkomen
- Plaats het werkstuk met de goede zijde naar onderen zodat enig splijten aan de 'minst goede zijde' plaats vindt

## Gebruiksaanwijzingen

### Het instellen van de krasfunctie

De krasfunctie vergrendelt de zaagdiepte op 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ "). Een krasnede helpt wrijving op het blad te voorkomen, vooral bij het maken van diepe vrije inval sneden. Ook zijn krasneden uiterst handig bij het zagen in finer en melamine laminaat.

- Roteer de selectiehandel (20) en selecteer de krasfunctie 
- De invaldiepte is vergrendeld op 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ ")

### Het instellen van de zaagdiepte

Zie afbeelding B

- De zaagdiepte kan versteld worden tussen de 0-55 mm. Bij het stellen van de zaagdiepte kan gebruikt gemaakt worden van de diepteschaal. De diepteschaal is gekalibreerd waarbij rekening gehouden is met de geleiderails.
  - Voor de beste resultaten hoort minder dan een volledige tandlengte onder het werkstuk uit te komen
1. Draai de dieptevergrendeling (18) los en beweeg deze langs de dieptegeleider tot de pijl met de benodigde diepte uitlijnt
  2. Draag de dieptevergrendeling goed vast
  3. De zaag kan nu vrij tot deze diepte invallen wanneer gesteld op de vrije inval diepte functie

**Let op:** Wanneer nauwkeurigheid van cruciaal belang is, controleert u de diepte met een winkelhaak en maakt u een oefensnede op een stuk afvalmateriaal

### Het instellen van de zaaghoek

Zie afbeelding C

- De zaag hoek kan tussen de 0° - 48° versteld worden
1. Draai beide schuine snede blokkeerknoppen (6 & 17) los
  2. Kantel de zaag totdat de pijl op de voorste blokkering de juiste waarde op de schaal aanwijst
  3. Draai beide knoppen goed vast
  4. De zaag is nu in deze positie vergrendeld en klaar voor gebruik
  5. **Let op:** Wanneer nauwkeurigheid van cruciaal belang is, controleert u de hoek met een winkelhaak en maakt u een oefensnede op een stuk afvalmateriaal
- BELANGRIJK:** Bij het maken van schuine sneden is het essentieel de zaag op de geleiderails te bevestigen. Zie 'Het maken van schuine sneden' voor verdere details

## Het verstellen van de rotatiesnelheid

Zie afbeelding D

- De snelheid kan versteld worden met behulp van de snelheidsregelaar (7). Zo optimaliseert u de snelheid voor het te zagen materiaal
- In de lijst hieronder vindt u een richtlijn met de snelheidsselectie voor verschillende materialen:

Materiaaltipe	Snelheidsinstelling
Hout (hard of zacht)	4-6
Spaanplaat	5-6
Laminaat, meubelplaat, opgelegd en gecoat hout	2-5
Hardboard	1-4

## Het bevestigen van de geleiderails

- Voor uitleg over het bevestigen van de geleiderails en het gebruik van de accessoires, zie de accessoire sectie in de handleiding, Pagina 00-00

## Het gebruik van de fijn-verstelknoppen

- De fijn-verstelknoppen (9 & 15) maken het mogelijk om overmatige beweging tussen de rails en de zaag op te lossen en zo nauwkeurigheid te verzekeren

- Draai de vergrendelknoppen van de fijn-verstelknoppen (9 & 15) los
- Plaats de zaag op de geleiderails
- Verstel de hendels om de overmatige beweging op te lossen en draai de knoppen vast om de hendels in positie te vergrendelen

**LET OP:** De nokken zijn volledig ingeschakeld wanneer de hendels in de middenpositie staan

## Anti-terugslag



- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastlopend, geforceerd of een foute uitlijning van het zaagblad, waardoor de zaag uit het materiaal omhoog, naar de gebruiker wordt geschoten.
- De anti-terugslag eigenschap van de zaag voorkomt verwondingen aan de gebruiker wanneer de zaag plotseling terugslaat

- Rooteer de antiterugslagknop (10) naar de '0' positie (voordat de zaag op de geleiderails geplaatst wordt)
- Wanneer de zaag in de geleide groef geschoven wordt, wordt de antiterugslagfunctie automatisch ingeschakeld

**LET OP:** Wanneer terugslag voorkomt controleert u de geleiderails op beschadigingen, voordat u verder gaat met de snede

## Zagen

### BELANGRIJK

- Controleer of het werkstuk en de geleiderails juist zijn ondersteund en vergrendeld zodat deze tijdens het zagen niet bewegen
  - Houd de zaag stevig met beide handen vast
  - Duw de zaag voorwaarts. Trek de zaag NOOIT naar u toe
  - Draag de benodigde veiligheidsuitrusting. Zie 'Veiligheid'
- Controleer of de geleiderails vergrendeling (14) en de antiterugslagknop (10) in de '0' positie staan
  - Plaats de voorzijde van de zaag op de geleiderails
  - Voor het maken van schuine sneden vergrendelt u de zaag op de geleiderails door de vergrendeling (14) naar de 'I' positie te draaien
  - Rooteer de functie selectie hendel (10) naar de vrije inval functie  , of naar de krasfunctie  voor het maken van een krassnede
  - Houd de zaag stevig met beide handen vast en druk de trekker schakelaar (5) in
  - Laat het zaagblad op volle snelheid komen, druk de inval vergrendelknop (2) in en laat het blad tot de gestelde diepte in het werkstuk zagen
  - Duw de zaag voorwaarts door de geleiderails en maak de zaagsnede in het werkstuk
  - Voed de zaag met een constante snelheid – een te snelle voeding geeft een overmatig druk op de motor en een te langzame voeding kan het werkstuk verbranden. Voorkom plotselinge bewegingen van de zaag
  - Wanneer de zaagsnede voltooid is, laat u de trekker schakelaar (5) los en wacht u tot de zaag tot stilstand komt voordat deze uit het werkstuk wordt haalt

## Het maken van schuine sneden

**BELANGRIJK:** Bij het maken van schuine sneden hoort de zaag op de rails vergrendeld te worden

- Rooteer de geleiderails vergrendeling (14) naar de 'I' positie zodat de zaag in de rails wordt vergrendeld

## Het maken van vrije inval zaagsneden

- Gebruik de zaaglengte indicatoren (23) om de zaag op de rails te plaatsen waar het blad het werkstuk in hoort te gaan
- Houd de zaag stevig met beide handen vast en druk de trekker schakelaar (5) in
- Laat het zaagblad op volle snelheid komen, druk de inval vergrendelknop (2) in en laat het blad tot de gestelde diepte in het werkstuk zagen
- Gebruik de zaaglengte indicatoren (23) om de zaag op de gewenste plaats uit het werkstuk te tillen
- Laat de zaag tot stilstand komen voordat de zaag uit het werkstuk wordt gehaald

## Het gebruik van de optionele accessoires

### Geleiderails & verbinders (TTSTP)

Inbegrepen:

- 2 x 700 mm/27-3/4" lange rails voor een optimale prestatie van de cirkelzaag
- 2 x verbinders TTSTC

**(LET OP:** elke verbinder bestaat uit 2 delen)

### De geleiderails monteren

- Voor het eerste gebruik trimt u de rubberen krasstrip langs de zijkant van rails delen
- Bevestig de geleiderails op een stuk afvalmateriaal
  - Stel de zaag in op de krasfunctie
  - Maak een krassnede langs de volledige lengte van de rails zodat de strip op de exacte maat voor de zaag getrimd wordt
  - Gooi het afval rubber weg

### Het onderhouden van de geleiderails

- Breng voor het eerste gebruik en wanneer nodig, een kleine hoeveelheid smeer op de rails aan zodat de zaag soepel over de rails schuift
- Laat vuil en zaagsel niet ophopen

### Het verbinden van de geleiderails delen

- De geleiderails delen kunnen met behulp van de verbinders bevestigd worden
  - Elke verbinder bestaat uit een afstandstuk en een expansiestuk met inbus schroeven
  - Plaats het afstandstuk op het expansiestuk (tegenovergestelde zijde van de schroefkop zijde) (Zie fig. 00)
- Schroef één verbinder op het lagere klemkanaal (aan de onderzijde van een geleiderails)
  - Zorg ervoor dat de schroefkoppen van de rails af wijzen
  - Plaats de verbinder halverwege in het kanaal zodat twee schroeven in het kanaal zitten en twee schroeven zichtbaar zijn
  - Draai de twee schroeven in het kanaal vast zodat de verbinder op de rails is vergrendeld
  - Herhaal deze procedure voor de tweede verbinder in het bovenste kanaal
  - Zorg er ook nu voor dat de koppen tegankelijk zijn en vergrendel de verbinder in positie door de schroeven vast te draaien
  - Draai de tweede geleiderails op de vrije delen van de verbinders zodat de uiteinden van de rails aan elkaar grenzen
  - Draai de schroeven aan om de rails te bevestigen

### Werkklemmen (TTSWC)

De werkklemmen zijn ideaal voor het vastklemmen van de geleiderails op het werkstuk voor snel en nauwkeurig zagen

- Plaats de geleiderails op het werkstuk en lijm deze uit met de zaaglijm
- Plaats de dunne bovenarm van een klem in het lagere armkanaal (langs de onderzijde van de geleiderail)
- Pomp de klemhendel om de grip onder het werkstuk te verhogen en te vergrendelen
- Herhaal deze procedure aan de andere zijde van de geleiderails

**LET OP:** De klemmen kunnen tevens in het bovenste klemkanaal geplaatst worden

**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat het werkstuk, dicht bij de zaaglijm, goed ondersteund is. Zie: 'Werkstuk ondersteuning' in de zaagsectie van de handleiding

### T-haak (TTSTS)

- De T-haak is een uitstekend hulpmiddel voor het verzekeren van een 90° voor perfecte rechte sneden
  - Het is uitermate bruikbaar bij het zagen van meerdere lijnen in één werkstuk
- Plaats de haak in het lagere klemkanaal (langs de onderzijde van de geleiderail) zodat de platte zijde van de haak over de lengte van de geleiderail valt
  - Draai de schroef vast om de haak te vergrendelen
  - Wanneer de geleiderails op het werkstuk wordt geplaatst zorgt de T-haak voor een 90° hoek

**LET OP:** De T-haak neemt 140 mm 5-1/2" lengte van de geleiderails in beslag

## Hoekgeleider (TTSAG)

- De geleider geeft verschillende gestelde hoeken van +/- 45° voor gegarandeerd nauwkeurige hoeken
  - De dubbele schaaalfunctie geeft verschillende 90° hoeken aan beide zijden
1. Plaats de geleider in het onderste klemkanaal (langs de onderzijde van de geleiderail) en draai licht vast met de 6-hoekige schroef (inbegrepen)
  2. Met de rechte zijde van de geleider tegen het werkstuk, draait u de rails tot de rand van de rails uitlijnt met de benodigde gemarkeerde markering op de hoekgeleider
  3. Draai de schroef vast om de geleider in positie te vergrendelen

**LET OP:** De hoekgeleider neemt 140-220 mm (5-½" – 8-½") lengte van de geleiderails in

## Parallelgeleider (TTSPG)

- In sommige gevallen is het gebruik van geleiderail niet mogelijk. In deze gevallen kunt u gebruik maken van de parallelgeleider voor het maken van nauwkeurige zaagsneden, parallel aan de rand van het werkstuk
  - De parallelgeleider kan zowel aan de linker- als rechter zijde van het werkstuk gebruikt worden
1. Draai beide parallel geleider klemmen (8 & 16) op de zaag los
  2. Schuif de geleider in de bevestigingskanalen in de voet van de zaag
  3. Met behulp van de schaal op de geleider is de gewenste afstand tot het zaagblad/ zaagbreedte in te stellen
  4. Draai de klemmen vast om de geleider in positie te vergrendelen

## Stofontginning system (TTSDES)

- Voor het werken in een schonere en veiligere werkomgeving, sluit u de stof zak op de invalcirkelzaag aan
- De stof zak heeft een capaciteit van 1000 ml en vangt tijdens het zagen meer dan 90% van het zaagsel op
- Het niet-geweven materiaal heeft een uitstekende filter capaciteit en door het paneel is te zien wanneer de zak geleegd moet worden
- Voor een optimale efficiëntie leegt u de zak voor deze driekwart vol is
- De zak is erg gemakkelijk op de stofpoort (3) te drukken

## Onderhoud

Zorg ervoor dat de zaag is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u enige aanpassingen maakt of onderhoud uitvoert


## Blad onderhoud

- Controleer het zaagblad regelmatig op ophopend vuil en zaagsel. Maak het blad met een oplosmiddel of mineraal terpentijn schoon
- Controleer regelmatig de platheid van het zaagblad. Een gebogen zaagblad plaats overmatige druk op de motor en versnellingsbak uit wat de garantie mogelijk beïnvloed
- Controleer de tanden regelmatig op scherpte en breuk. Slijp of vervang het blad wanneer nodig. Let er bij het slijpen van de tanden op dat de hoek waarin de tanden staan behouden wordt

## Het vervangen van het zaagblad

- Gebruik alleen zaagbladen met een 185 mm (6-½") diameter en een voegbreedte tussen 2,2 en 3,5 mm (⅞" en ⅜"), ontworpen voor het gebruik op cirkelzagen met een onbelast snelheid van minimaal 5000 min<sup>-1</sup>
- Monteer geen HSS bladen of slijpschijven. Het monteren van onjuiste bladen ontkracht de garantie
- Monteer geen ondergeschikte bladen. Controleer regelmatig of het blad plat, scherp en vrij van beschadigingen is

Zie afbeelding E

1. Roteer de selectiehandel (20) en selecteer de zaagblad vervang functie 
2. Druk de inval vergrendelknop (2) in en laat het blad zakken. Wanneer de zaagbladbout door het paneel van de behuizing (22) bereikt kan worden, blokkeert de zaag het zaagblad waardoor het niet verder kan zakken
3. Plaats de inbussleutel (21) in de bout en druk de rotatievergrendeling (19) in
4. Draai de sleutel in de rotatierichting van het zaagblad om de bout los te draaien
5. Til het versleten bla voorzichtig van de binnenste sluitring op de schacht en schuif het blad door de onderzijde van de cirkelzaag
6. Schuif het nieuwe zaagblad voorzichtig door de onderkant van de zaag en op de binnenste sluitring op de schacht. De afbeelding hoort naar buiten te wijzen en de pijl op het blad hoort in dezelfde richting als de pijl op de behuizing te wijzen
7. Plaats de buitenste flens en schroef de blad-bout licht door de buitenste blad-moer
8. Controleer of het blad juist geplaatst is, druk de rotatievergrendeling in en draai de bout met behulp van de inbussleutel strak vast
9. Druk de inval vergrendelknop in om het zaagblad vrij te geven en laat het blad volledig in de behuizing terugtrekken

## Schoonmaak

- Houd de ventilatiegaten te allen tijde schoon
- Verwijder vuil en stof regelmatig met een doek of zachte borstel
- Gebruik geen bijtende stoffen voor het schoonmaken van plastic onderdelen. Een vochtige doek is geschikt. De zaag mag niet in contact komen met water
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig

## Het vervangen van de koolborstels

Zie afbeelding F en G

- Na verloop van tijd zullen de koolborstel in de machine verslijten en horen daarom regelmatig gecontroleerd te worden
1. Zorg ervoor dat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald. Schroef de toegangsdoppen (11) los en verwijder de borstels door aan de veren te trekken
  2. Wanneer één of beide borstels tot minder dan 6 mm (¼") lengte versleten is/zijn, horen beide borstels vervangen te worden. Gebruik hiervoor Triton vervangingsborstels – verkrijgbaar bij uw Triton handelaar
  3. Plaats de nieuwe borstels in de machine en schroef de toegangsdoppen terug in plaats
- LET OP:** Triton kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade veroorzaakt door misbruik en onjuiste reparaties aan het gereedschap

## Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op.

## Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

## Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

## Aankoopgegevens

Datum van aankoop: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TTS1400

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

\* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

## EG-verklaring van overeenstemming

De **ondergetekende**: Mr. Darrell Morris

**Gemachtigd door**: Triton Tools

**Verklaart dat**:

Deze verklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving

**Identificatienummer**: 950638

**Beschrijving**: Invalcirkelzaag, 1400 W

**Voldoet aan de volgende richtlijnen**:

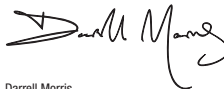
- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Richtlijn laagspanning 2014/35/EU
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

**Keuringsinstantie**: TÜV Rheinland Co., Ltd

**De technische documentatie wordt bijgehouden door**: Triton Tools

**Datum**: 25-05-2016

**Handtekening**:



Darrell Morris

Algemeen directeur

**Naam en adres van fabrikant**:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059.

Geregistreerd adres: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive  
Port de lunettes de sécurité  
Port de masque respiratoire  
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Port de chaussures de sécurité



Port de vêtements de sécurité



Attention à l'effet de rebond !



**ATTENTION** : lames ou dents coupantes !



**NE PAS** utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide !



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



**ATTENTION** : les pièces mobiles peuvent occasionner écrasements et coupures.



Attention !



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



**Protection de l'environnement** Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.

## Abréviations pour les termes techniques

V	Volts	Hz	Hertz
~, AC	Courant alternatif	W, kW	Watt, kilowatt
A, mA	Ampère, Milliampère	/min or min <sup>-1</sup>	(opérations) par minute
n <sub>0</sub>	Vitesse à vide	dB (A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
∅	Diamètre		
°	Degrés	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

## Caractéristiques techniques

N° de modèle :	TTS1400
Tension :	220 - 240 V - 50 Hz
Puissance :	1400 W
Vitesse à vide :	2 000 - 5 000 tr/min
Réglage du biseau :	0° - 48°
Profondeur de coupe maximale à 90° :	54 mm (2-1/8")
Profondeur de coupe maximale à 45° :	38 mm (1-1/2")
Dimension de la lame :	∅ 165 mm (∅ 6-1/2") x 20 mm
Classe de protection :	
Classe IP :	IP 20
Poids :	5,5 kg
<b>Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.</b>	
<b>Informations relatives au niveau d'intensité sonore et vibratoire</b>	
Pression acoustique L <sub>pa</sub> :	83,3 dB(A)
Puissance acoustique L <sub>wa</sub> :	94,8 dB(A)
Incertitude K :	3 dB(A)
Vibration pondérée a <sub>w</sub> :	3,976 m/s <sup>2</sup>
Vibration pondérée a <sub>w</sub> (poignée) :	3,534 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits 85dB peuvent changer sans notification préalable.</b>	

**ATTENTION** : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**ATTENTION** : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

# Consignes générales de sécurité relatives aux appareils électriques

**AVERTISSEMENT** : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. La non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

**AVERTISSEMENT** : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités mentales ou physiques réduites ou manquant d'expérience à moins qu'ils soient supervisés ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne des instructions concernant l'utilisation de cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

## 1. Sécurité sur la zone de travail

- Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

## 2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduisent les risques de décharge électrique.
- Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.
- Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

## 3. Sécurité des personnes

- Restez vigilant et faire preuve de sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
  - Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
  - Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (OFF) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
  - Enlever tout clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
  - Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
  - Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
  - Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
- ## 4. Utilisation et entretien des outils électriques
- Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
  - Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

- Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
  - Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
  - Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
  - Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- ## 5. Entretien
- Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

# Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies circulaires plongantes

**AVERTISSEMENT** ! Avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

- Il est interdit à toute personne de moins de 18 ans d'employer cet appareil.
- L'utilisation d'une scie circulaire demande le port d'équipements de sécurité tels que lunettes ou visière de sécurité, casque antibruit et harnais de protection tel que gants de sécurité.
- Utilisez toujours les lames recommandées, de la taille indiquée et de l'alésage indiqué. Les lames non adaptées aux éléments de montage prévus sur la scie présenteront des défauts de concentricité et conduiront à une mauvaise maîtrise de la machine.
- En fonctionnement, les outils électriques doivent toujours être tenus par les surfaces de préhension isolantes, ce qui garantit votre protection en cas de contact entre l'appareil et son cordon d'alimentation ou des fils électriques cachés. Tout contact entre un fil sous tension et les parties métalliques apparentes de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique si l'utilisateur vient à toucher ces parties métalliques.
- Gardez toujours les mains à distance de la zone de coupe et de la lame. En tenant l'outil à deux mains, la lame ne risque pas de vous blesser. Tenez d'une main la poignée principale, de l'autre la poignée secondaire ou le carter du moteur.
- Ne tentez pas de couper des matériaux plus épais que ceux recommandés dans ce manuel.
- Adaptez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à couper, c'est-à-dire que la lame ne doit ressortir sous la pièce à couper que sur une longueur inférieure à la taille d'une dent
- Assurez-vous que la pièce à couper se trouve sur des supports adéquats. Les grosses pièces peuvent ployer sous leur propre poids et ainsi concier la lame. Les panneaux et pièces de grande taille doivent être soutenus de manière adéquate de chaque côté de la ligne de coupe, bien à proximité de celle-ci, ainsi que sur les bords.
- Assurez-vous que tous les supports et les câbles électriques se trouvent en dehors du trait de coupe.
- Immobilisez toujours la pièce à couper sur une surface stable à l'aide d'instruments vous laissant libre de vos mouvements, en les plaçant de manière qu'ils n'entraînent pas le grippage de la lame ou la perte du contrôle de la machine.
- Pour des coupes de précision, et pour empêcher le grippage de la lame, utilisez toujours un guide de coupe.
- Ne tenez jamais la pièce à couper dans la main ou en vous servant de votre jambe comme point d'appui lors de la coupe.
- Ne vous placez jamais dans l'axe de la lame lors du manœuvre de l'appareil.
- Tenez compte du fait que la lame ressortira par dessus la pièce à couper.
- Ne placez pas vos doigts sous la pièce à couper car le carter de protection de lame ne permettrait plus de vous en protéger.
- Tenez compte du sens de rotation du moteur et de la lame.
- Examinez préalablement la pièce à couper et retirez les clous et autres objets étrangers
- N'appliquez jamais de force latérale ou de torsion sur la lame lors de la coupe.
- Si la coupe entreprise ne doit pas parvenir jusqu'au bord de la pièce à couper, ou si la lame se gripe en cours de coupe, laissez-la lame s'arrêter complètement avant de lever la scie.
- Ne commencez jamais à décharger une lame coincée avant d'avoir bien débranché la machine.
- Ne procédez pas en faisant reculer la scie lors de la coupe.

- Attention aux projections de débris. Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent se trouver projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.
- Si l'on vous interrompt durant la coupe, finissez l'action entreprise et éteignez bien la machine avant de lever les yeux de l'ouvrage.
- Le bouton ainsi que les rondelles de montage de la lame ont été spécialement conçus pour cette scie. Pour préserver les performances et le bon fonctionnement de la machine, n'utilisez jamais de boulons et rondelles abîmés ou inadaptés.
- Inspectez régulièrement le carter de protection de la lame. Si le carter ne revient pas automatiquement sur la lame, faites réviser l'appareil avant toute utilisation.
- Vérifiez régulièrement que toutes les fixations par écrous, boulons et autres soient bien serrées.

L'outil doit être uniquement utilisé dans son but prescrit. Toute autre utilisation que celle indiquée dans le présent manuel sera considérée impropre. Tout dommage et toute lésion découlant d'une quelconque utilisation impropre de l'outil relèveront de la responsabilité de l'utilisateur et non pas de celle du fabricant.

Le fabricant ne saurait être responsable d'aucune modification apportée à l'outil ni d'aucun dommage résultant de telles modifications.

Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. De par sa fabrication et sa conception, cet outil peut entraîner les risques suivants :

- Lésions oculaires en cas de port insuffisant de protection oculaire.
- Lésions respiratoires en cas de port insuffisant de masque anti-poussières.
- Lésions auditives en cas de port insuffisant de protection antibruit.

## Rebond : Causes et prévention

Lorsque cette scie circulaire plongeante est utilisée sur les rails, elle est pourvue d'un dispositif intégral anti-rebond (voir section « Dispositif anti-rebond ») pour éviter que la scie ne se lève brusquement et sorte de la pièce d'ouvrage. Nous dispensons ci-dessous quelques consignes de sécurité permettant de prévenir et de réduire l'effet de rebond :

Le rebond est une réaction soudaine de l'appareil survenant lorsque la lame vient se coincer ou se gripper dans la pièce à couper ou lorsqu'elle est mal centrée, ce qui amène la scie à se soulever et à être projetée vers l'utilisateur. Lorsque la lame se trouve coincée ou grippée fermement dans un trait de coupe allant en diminuant, la lame cale et l'entraînement du moteur amène la machine à reculer soudainement en direction de l'utilisateur ; si la lame se tord ou se décentre pendant la coupe, la dent à l'arrière de la lame peut venir mordre dans la surface supérieure du bois, amenant la lame à sortir du trait de coupe et à sauter vers l'utilisateur. Le rebond provient d'une mauvaise utilisation et/ou de procédures ou de conditions inadaptées de manipulation de l'appareil, qui peuvent être évitées en tenant compte des précautions suivantes :

- Exercez une prise en main sûre et ferme de la scie, des deux mains, en tenant les bras de manière à résister aux forces de rebond. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, mais jamais dans son prolongement. Le rebond peut entraîner un sursaut de la machine vers l'arrière, mais la mise en œuvre de précautions adéquates permettra à l'utilisateur de maîtriser les forces de rebond.
- Lorsque la lame se grippé, ou lors de l'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie sur la pièce à couper, sans la déplacer, jusqu'à arrêt complet de la lame. Ne retirez jamais la scie de la pièce en la soulevant ou en la faisant reculer dans le trait de coupe tant que la lame tourne. Recherchez la cause du problème et prenez toutes les mesures permettant d'y remédier.
- Lors du redémarrage de l'appareil dans la pièce à couper, centrez la lame de la scie dans le trait de coupe et vérifiez que les dents de la scie ne mordent pas dans le matériau, dans le cas contraire, la lame pourrait être projetée vers le haut ou rebondir au moment du redémarrage de la scie.
- Placez des éléments de support sous les panneaux de grande taille de chaque côté de la ligne de coupe, à proximité de la ligne de coupe et à proximité des bords du panneau, afin d'empêcher l'affaissement du panneau. Ceci réduit également le risque de pincement de la lame et de rebond.
- N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Les lames non affûtées ou mal montées produisent des traits de coupe plus étroits, entraînant un excès de frottement, un grippage de la lame et un risque de rebond.
- Les leviers de blocage de réglage de profondeur de lame et de réglage du biseau doivent être bien serrés avant de procéder à la coupe. Tout dérèglement de la lame au cours de la coupe peut être cause de grippage et de rebond.
- Procéder avec une prudence particulière lors de la réalisation de « coupes plongeantes » dans des parois ou autres zones non visibles. La lame est susceptible de venir couper des objets pouvant occasionner un rebond.
- Vérifiez la protection inférieure avant chaque utilisation et ne commencez pas l'opération tant que la protection ne se bloque bien en place sans aucune difficulté. Assurez-vous que la lame ne touche aucune partie de la protection elle-même ni de l'outil, à tous les angles et à toute profondeur de coupe. Ne fitez jamais la protection inférieure en place en position ouverte.
- Vérifiez le ressort de la protection inférieure : Si la protection elle-même ou son ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés auprès d'un autre utilisateur. Il se peut que la protection inférieure fonctionne très lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts gommeux ou de l'accumulation de débris.

- La protection inférieure ne devrait être rétractée manuellement que pour réaliser certaines coupes spécifiques telles que des « coupes plongeantes » ou des « coupes composées ». Relevez la protection inférieure en rétractant la poignée et dès que la lame pénètre dans le matériau, relâchez la protection inférieure. Pour toutes les autres opérations de coupe, la protection devrait fonctionner automatiquement.
- Assurez-vous que la protection recouvre bien la lame avant de poser votre scie. Une lame sans protection pourrait faire « bondir » la scie en arrière qui couperait alors tout sur son passage. Prenez en considération le temps nécessaire à la lame pour atteindre un arrêt complet une fois que l'appareil a été éteint. N'utilisez pas de disque abrasif car cela est un motif d'annulation de garantie.
- Si votre scie circulaire dispose d'un couteau diviseur, celui-ci doit être retiré avant de réaliser une coupe plongeante. En effet, un couteau diviseur risque d'interférer avec le mode plongeant et ainsi causer un effet de rebond. Cependant, pensez à remettre en place le couteau diviseur une fois que vous avez terminé vos coupes en mode plongeant. Veuillez noter qu'une scie circulaire qui serait pourvue d'un couteau diviseur fixe non rétractable NE doit PAS être utilisée pour réaliser des coupes plongeantes.

## Se familiariser avec le produit

- Poignée frontale
- Bouton de verrouillage du mode plongeant
- Tubulure d'extraction de poussière
- Poignée principale
- Gâchette d'activation
- Molette arrière du réglage de biseau
- Régulateur de vitesse
- Molette arrière du serrage du guide parallèle
- Molette arrière d'ajustement de la came
- Molette du système anti-rebond
- Capuchon d'accès aux balais de charbon
- Sermelle
- Encoche de visualisation du rail
- Molette de maintien au rail
- Molette avant d'ajustement de la came
- Molette avant du serrage du guide parallèle
- Molette avant du réglage de biseau
- Verrouillage de la profondeur
- Verrouillage de l'arbre
- Sélection du mode
- Clé Allen
- Cache-lame
- Indicateur de longueur de coupe

## Usage conforme

Scie circulaire pouvant être utilisée à main levée ou disposée sur rails pour réaliser des coupes plongeantes d'intensité légère à moyenne dans planchers de bois, comptoirs et autres matériaux similaires.

## Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Vérifiez que toutes les pièces soient présentes et en bonne condition.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, remplacer les avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

### Extraction des poussières

- La scie possède une tubulure de 35 mm pour l'extraction des poussières compatible avec le système d'extraction de poussières Triton (TTSDES) ainsi qu'avec d'autres systèmes d'aspiration.
- Voir page 20 pour plus d'informations sur le système d'extraction de poussières Triton.

**Remarque :** Le modèle spécifique pour les États-Unis de 120 V dispose d'une tubulure de 32 mm (1-1/4").


### Sélection du mode

Voir image A

Le bouton de sélection du mode vous permet de configurer rapidement et simplement la scie en fonction de ce que vous souhaitez faire :

 Changer la lame

 Coupe plongeante libre, coupe générale

 Tracer/graver/ pré-couper à 2,5 mm (1/8") de profondeur

Pour plus d'informations, consultez le paragraphe correspondant de ce manuel.




## Maintien de la pièce de travail

- Les panneaux larges et les pièces longues doivent être bien maintenus des deux côtés de la coupe pour éviter l'effet de rebond ou que la lame ne se coince.
- Placez la 'meilleure' face de la pièce vers la bas, pour qu'en cas d'éclats, cela ne se produise que sur la face étant le moins visible.

## Instructions d'utilisation

### Configuration du mode traçage /pré-coupe

Le mode de traçage /pré-coupe bloque la profondeur de coupe à 2,5 mm ( $\frac{1}{8}''$ ). Une pré-coupe permet d'éviter trop de frictions sur la lame, spécialement pour lorsque des coupes plongeantes sont nécessaires. Ce mode est également pratique pour commencer des coupes sur des bois plaqués, mélaminés ou stratifiés.

- Positionnez le curseur de sélection du mode (20) sur 
- La profondeur de coupe est maintenant configurée à 2,5 mm ( $\frac{1}{8}''$ ): la lame ne coupera pas plus profondément.

### Configurer la profondeur de coupe

Voir image B

- La profondeur de coupe peut s'ajuster entre 0 et 55 mm ( $2\frac{1}{4}''$ ). La profondeur se choisit directement depuis l'échelle de référence, qui a été calibrée par rapport au rail, il n'y a donc aucun calcul supplémentaires à faire.

- Pour un meilleur résultat, considérez qu'un peu moins de la longueur de dent doit pouvoir être aperçu en dessous de la pièce à travailler.

1. Desserrez la molette de verrouillage de la profondeur (18) et déplacez-la sur l'échelle graduée jusqu'à temps que le pointeur s'aligne avec la profondeur de coupe désirée
2. Serrez la molette fermement.

3. La scie peut effectuer une coupe plongeante à la profondeur requise (en mode coupe plongeante libre)

**Remarque :** Pour un coupe de précision, utilisez une équerre pour vérifier la profondeur et effectuez un test sur un chute du matériel à couper.

### Ajuster l'angle de biseautage

Voir image C

- L'angle de biseautage peut s'ajuster de 0° à 48°.

1. Desserrez les molettes avant et arrière de verrouillage de coupe en biseau (6 et 17).
2. Faites pivoter le corps de la scie jusqu'à ce que le pointeur d'angle de biseautage s'aligne avec l'angle voulu sur l'échelle.
3. Serrez fermement les molettes avant et arrière de verrouillage de coupe en biseau.
4. La scie est maintenant prête pour effectuer une coupe en biseau à l'angle souhaité.
5. Remarque : Pour un coupe de précision, utilisez une équerre à angle pour vérifier la profondeur et effectuez un test sur un chute du matériel à couper.

**IMPORTANT :** Lors d'une coupe en biseau, il est important de sécuriser la scie sur le rail. Voir 'effectuer une coupe en biseau' pour plus d'informations.

### Régler la vitesse

Voir image D

- La vitesse peut s'ajuster en utilisant le régulateur de vitesse (7). Pour optimiser votre coupe, ajuster la vitesse en fonction du matériau.
- Le tableau ci-dessous vous renseigne sur la vitesse à choisir en fonction du matériau.

Type de matériau	Vitesse conseillée
Bois solide (dur ou tendre)	4-6
Aggloméré	5-6
Bois laminé / contreplaqué latté / bois plaqué ou enduit	2-5
Panneau dur	1-4

### Assembler et installer le rail

- Pour les informations concernant l'assemblage et l'installation du rail et des autres accessoires, merci de consulter le paragraphe 'Accessoires' de ce manuel.

### Utiliser l'ajustement de la came

- Les molettes d'ajustement de la came permettent de réduire le jeu entre le rail et la scie pour assurer une coupe précise lorsque la scie se déplace le long du rail.

1. Desserrez les molettes avant et arrière d'ajustement de la came (9 et 15).
2. Placez la scie sur le rail
3. Ajuster les leviers de la came pour éliminer le jeu, puis resserrez fermement les molettes pour sécuriser la position des leviers.

**Remarque :** Les comes sont engagées complètement lorsque les leviers sont positionnés centralement.

## Système anti-rebond

- Le rebond est une réaction soudaine de l'appareil survenant lorsque la lame vient se coincer ou se gripper dans la pièce à couper ou lorsqu'elle est mal centrée, ce qui amène la scie à se soulever et à être projetée vers l'utilisateur

- Le système anti-rebond sur la scie permet de protéger l'utilisateur des blessures en cas d'effet de rebond



1. Faites tourner la molette du système anti-rebond (10) pour sélectionner la position 0 (avant de placer la scie sur le rail)
2. Lorsque vous ferez glisser la scie le long du guide du rail, le système anti-rebond s'enclenchera automatiquement.

**Remarque :** Si un effet de rebond se produit, vérifiez que le du guide du rail ne soit pas endommagé avant de continuer avec la coupe.

## Effectuer une coupe

### IMPORTANT

- Vérifiez que la pièce de travail et le rail soient bien maintenus et sécurisés pour qu'aucun mouvement ne se produise lors de l'utilisation de la scie.
- Toujours maintenir la scie avec les deux mains en utilisant les deux poignées.
- Toujours pousser la scie vers l'avant. Jamais vers soi.
- Portez les équipements de sécurité nécessaires pour l'utilisation de cette scie. Voir le paragraphe relatif à la sécurité.

1. Vérifiez que les molettes du maintien du rail et du système anti-rebond soient bien positionné sur '0'.
2. Engagez l'avant de la scie sur le rail
3. Pour une coupe en biseau, sécurisez la scie sur le rail en faisant tourner la molette du maintien du rail sur la position '1'.
4. Faites tourner la molette de sélection du mode (20) sur le mode coupe plongeante libre  ou Tracer/graver/ pré-couper .
5. Maintenez fermement la scie avec les deux mains et activez la gâchette (5).
6. Attendez que la lame est atteint sa vitesse maximale, puis appuyez sur le bouton de verrouillage du mode plongeant et abaissez la lame à la profondeur voulue
7. Pousser la scie vers l'avant le long du rail pour mettre en contact la lame et la pièce de travail et commencez la coupe
8. Soyez constant dans votre mouvement : trop rapide, vous risquez de trop solliciter le moteur et trop lent, vous pouvez brunir votre pièce de travail. Evitez également des mouvements trop brusques avec la scie.
9. Une fois la coupe complétée, relâchez la gâchette et laissez la lame s'arrêter complètement avant de retirer la scie du rail.

## Effectuer une coupe en biseau

**AVERTISSEMENT :** Il est essentiel de sécuriser la scie avec le rail lorsque vous effectuez une coupe en biseau.

1. Faites tourner la molette du maintien du rail (14) sur la position '1'.

## Effectuer une coupe plongeante

1. Utilisez les indicateurs de longueur de coupe (23) pour positionner la scie sur le rail là où vous souhaitez commencer à couper.
2. Maintenez fermement la scie avec les deux mains et activez la gâchette.
3. Attendez que la lame est atteint sa vitesse maximale, puis appuyez sur le bouton de verrouillage du mode plongeant et abaissez la lame sur la pièce de travail à la profondeur voulue
4. Effectuez la coupe, en utilisant les indicateurs de largeur de coupe comme référence pour savoir quand remonter la lame.
5. Une fois la coupe complétée, laissez la lame s'arrêter complètement avant de retirer la scie du rail.

## Utiliser les accessoires facultatifs

### Le Kit rails et embouts d'assemblage (TTSTP)

Le kit comprend :

- 2 rails de 700 mm / 27- $\frac{3}{8}''$  de longueur pour une performance optimum de la scie circulaire plongeante Triton.
- 2 embouts d'assemblage de rails TTSTC.

**Remarque :** chaque embout d'assemblage comprend deux parties.

## Avant utilisation :

- Avant la première utilisation, il est nécessaire de couper la bande caoutchoutée le long du rail pour un ajustement parfait avec la lame.
- Fixez le rail sur une pièce de bois adéquate
  - Mettez la scie en mode Tracer/graver/ pré-couper (comme indiqué auparavant dans ce manuel)
  - Effectuez la coupe sur toute la longueur du rail. La bande caoutchoutée sera alors à la taille parfaite pour être utilisée avec la scie.
  - Jetez la bande découpée.

## Entretien du rail

- Avant la première utilisation et également de temps en temps, pulvérisez légèrement un lubrifiant sur le rail pour que la scie y glisse facilement.
- Ne laissez pas la poussière, les copeaux ou autre débris s'accumuler sur le rail

## Assemblage des rails

- En utilisant les embouts d'assemblage du kit, vous pouvez assembler deux longueurs de rails pour les longues pièces à découper.
  - Chaque embout possède une entraseinte et une barre d'extension avec des vis à tête hexagonale.
  - Assemblez chaque embout en fixant l'entraseinte sur le côté de la barre d'extension, opposé aux têtes de vis.
- Enfiler un des embouts dans les encoches d'attache inférieur du rail
  - Assurez-vous que les têtes des vis soient dirigées vers l'extérieur du rail, et donc accessibles.
  - Enfilez l'embout jusqu'à moitié de l'encoche de façon à ce que deux des vis à tête hexagonale soient à l'intérieur de l'encoche, et deux ressorties.
  - Vissez les deux vis à l'intérieur de l'encoche pour fixer l'embout au rail
  - Effectuez la même opération en enfilant le deuxième embout dans l'encoche d'attache supérieure.
  - De même, assurez-vous que têtes de vis soient accessibles, et fixez l'embout en le vissant
  - Enfilez le second rail sur les extrémités libres des embouts de façon à ce que les deux rails soient bout à bout
  - Serrez les vis pour fixer les deux rails entre eux.

## Les serre-joints de rails (TTSWC)

Les serre-joints de rails Triton sont idéaux pour mobiliser rapidement et en toute sécurité la pièce de travail sur le rail, afin d'effectuer une coupe précise.

- Placer le rail sur la pièce à travailler et alignez-le le long de la ligne de coupe
- Attachez la partie supérieure et fine du serre-joint dans l'encoche inférieure du rail
- Actionnez sur la poignée du serre-joint jusqu'à ce que le rail et la pièce de travail soient bien serrés l'un à l'autre.
- Exécutez la même procédure de l'autre extrémité du rail.

**Remarque :** Le serre-joint peut être également inséré par l'encoche supérieure du rail.

**IMPORTANT :** Assurez-vous que la pièce de travail soit bien maintenue le long de la ligne de coupe. Voir le paragraphe 'Maintenance de la pièce de travail' de ce manuel.

## L'équerre en T (TTSTS)

- L'équerre en T permet d'assurer avec précision la perpendicularité entre le rail et la pièce de travail, et ainsi effectuer des coupes parfaites à angle droit.
  - Très pratique pour conserver l'angle droit si vous avez plusieurs bandes à découper sur une même pièce.
- Enfiler l'équerre en T dans l'encoche inférieure du rail, de sorte que le côté plat de l'équerre soit appaisé le long du rail.
  - Serrez les vis à tête hexagonale pour fixer l'équerre dans sa position.
  - L'équerre est maintenant installée de façon plane pour assurer la perpendicularité entre le rail et la pièce de travail

**Remarque :** L'équerre prend 140 mm 5-1/2" de la longueur du rail.

## Le Guide d'angle (TTSAG)

- Permet de régler des angles à +/- 45° pour garantir la précision de coupe.
  - La fonctionnalité unique de la double échelle permet de travailler avec une gamme complète d'angle de part et d'autre de 90°.
- Enfilez le rapporteur dans l'encoche inférieure du rail, et serrez légèrement les vis à tête hexagonale fournies.
  - Avec le côté droit du rapporteur posé contre la pièce de travail, faites pivoter le rail jusqu'à ce que le bord du rail soit aligné avec la marque de l'angle du rapporteur que vous avez défini.
  - Serrez complètement les vis pour sécuriser la position du rail à l'angle souhaité.
- Remarque :** Le rapporteur prend entre 140 et 220 mm (5-1/2" – 8-3/4") de la longueur du rail.

## Le guide parallèle (TTSPG)

- Selon les conditions, il n'est peut-être pas possible d'utiliser le rail. Dans ce cas, vous pouvez utiliser le guide parallèle de coupe avec la scie. Il vous permettra d'effectuer des coupes parallèles précises par rapport au bord de la pièce de travail.
  - Le guide parallèle peut s'utiliser sur les deux côtés de la lame de scie.
- Desserrez les molettes avant et arrière du serrage du guide parallèle (8 et 16) de la scie.
  - Faites glisser le guide parallèle dans les encoches de montage, qui se trouvent sur chaque extrémité des côtés de la semelle.
  - Utilisez l'échelle du guide pour ajuster la distance entre la largeur de coupe voulue.
  - Resserrez les molettes avant et arrière du serrage du guide parallèle pour maintenir sa position.

## Dispositif d'extraction des poussières (TTSDES)

- Le système d'extraction de poussière permet de travailler dans un endroit plus propre et plus sûr. Il s'adapte parfaitement à la scie circulaire plongeante Triton.
- Le sac semi-rigide possède une capacité de 1000ml et collecte plus de 90% de la poussière créée par la coupe.
- Fabriqués dans un matériau non-tissé, le sac offre une grande capacité de filtrage. De plus, il est possible de vérifier si le sac a besoin d'être vidé ou pas, grâce à sa fenêtre-témoïn.
- Pour optimiser son efficacité, videz le sac avant qu'il ne soit au 3/4 plein.
- Le système d'extraction de poussière se connecte directement sur la tubulure d'extraction (3).

## Entretien

### Entretien de la lame

- Vérifiez régulièrement que la lame soit exempte de dépôts résineux ou de saie. Au besoin, nettoyez-la à l'aide d'un solvant tel que du WD40, RP7 ou de l'essence de térébenthine minérale.
- Vérifiez régulièrement la planéité de la lame de scie. Toute utilisation de la scie avec une lame voilée entraîne une surcharge du moteur de l'appareil et de ses engrenages, et peut altérer votre garantie.
- Vérifiez le tranchant des dents au carbure de tungstène. Elles doivent être intactes et bien affûtées. Faites-les réparer ou réaffûter au besoin, en conservant bien les angles d'inclinaison de l'avant de chacune des dents.

### Changer la lame

- N'employez que des lames de 165 mm (6-1/2"), d'une largeur de coupe comprise entre 2,2 et 3,5 mm (7/64" & 9/64"), spécialement conçues pour des scies circulaires dont la vitesse à vide est d'au moins 5 000 tr/min.
- Cet appareil n'est pas conçu pour lames en acier HSS (acier rapide) ou meules abrasives. L'utilisation d'accessoires inadaptés entraînera une annulation de la garantie.
- N'utilisez que des lames de bonne qualité. Vérifiez fréquemment que la lame n'est pas voilée, qu'elle est bien affûtée et en parfait état.

Voir image E

- Faites pivoter le bouton de sélection du mode (20) pour le positionner sur 'Changer la lame'
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du mode plongeant (2) et abaissez la lame. La scie se bloquera automatiquement à la profondeur permettant d'accéder à travers le cache-lame, le boulon maintenant la lame.
- Introduisez la clé Allen (21) sur le boulon, et appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (19)
- Tournez la clé dans le sens de rotation de la lame (antihoraire) pour desserrer et retirer le boulon, puis le flasque extérieur
- Soulevez avec précaution la lame usée du flasque intérieur et de l'axe. Faites glisser la lame par l'ouverture prévue sur le cache-lame, et mettez-la de côté
- Faites glisser avec précaution la nouvelle lame par l'ouverture du cache-lame et positionnez-la sur le flasque intérieur de l'arbre. La face imprimée de la lame doit être dirigée vers l'extérieur et la fêche de la lame doit être dans la même direction que celle présente sur le boîtier
- Replacer le flasque extérieur et resserrez légèrement le boulon de maintien de la lame.
- Vérifiez que la lame soit bien positionnée, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre et serrez fermement le boulon avec la clé Allen.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du mode plongeant afin de le relâcher et permettre la lame de rentrer complètement dans le cache-lame.

### Nettoyage

- Garder les événements du moteur non-obstrués et propres en permanence.
- Enlevez la poussière et la saleté régulièrement. Le nettoyage est plus efficace avec une brosse souple ou chiffon.
- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles de la scie.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les parties plastiques. Il est recommandé d'utiliser un détergent léger sur un chiffon humide.

## Remplacement des balais de charbons

Voir image F et G

- Les charbons sont des composants qui s'usent et doivent être inspectés et remplacés périodiquement.
1. La scie débranchée, dévissez chaque cache d'accès aux charbons situé à proximité de l'extrémité du moteur. Retirez les charbons en tirant doucement sur les ressorts qui apparaissent.
  2. Si l'un des charbons ne mesure plus que 6 mm (1/4") ou moins, les deux charbons devront être changés et remplacés par des charbons Triton d'origine (disponibles auprès d'un centre homologué).
  3. Remplacez correctement les nouveaux balais ainsi que les caches d'accès puis, resserrerz bien l'ensemble en place.

**Remarque :** Triton Precision Power Tools ne saurait être tenu pour responsable en cas de dommages matériels ou physiques découlant d'une mauvaise manipulation ou d'opérations de réparation effectuées par du personnel non agréé.

## Entreposage

- Ranger cet outil et ces accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

## Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modèle: TTS1400

Veillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

## Déclaration de conformité CE

**Le soussigné :** M. Darrell Morris

**Autorisé par :** Triton Tools

**Déclare que :**

La présente déclaration est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

La présente déclaration de conformité est rédigée conformément à la législation d'harmonisation de l'Union Européenne pertinente

**Code d'identification :** 950638

**Description :** Scie circulaire plongeante 1 400 W

**Est conforme aux directives suivantes :**

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2014/35/UE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

**Organisme notifié :** TÜV Product Service

**La documentation technique est conservée par :** Triton Tools

**Date :** 25/05/2016

**Signature :**



M. Darrell Morris

Directeur général

**Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :**

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro 06897059.  
Siège social : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset,  
BA22 8HZ, Royaume Uni.

# Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

## Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen  
Augenschutz tragen  
Atenschutz tragen  
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Sicherheitsschuhe tragen



Schutzkleidung tragen



Achtung: Rückschlaggefahr!



**WARNUNG!** Scharfe Sägeblätter/-zähne!



Nicht im Regen oder in feuchter Umgebung verwenden!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörswechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



**WARNUNG!** Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



Achtung, Gefahr!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



**Umweltschutz** Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Entspricht den einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsanforderungen

## Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volts	Hz	Hertz
~, AC	Wechselstrom	W, kW	Watt, kilowatt
A, mA	Ampere, Milliampere	/min or min <sup>-1</sup>	Umdrehungen pro Minute
n <sub>0</sub>	Leertlaufdrehzahl		
∅	Durchmesser	dB (A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
°	Grad	m/s <sup>2</sup>	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

## Technische Daten

<b>Modellbezeichnung:</b>	TTS1400
<b>Spannung:</b>	220-240V~, 50Hz
<b>Leistung:</b>	1400 W
<b>Leertlaufdrehzahl:</b>	2000 – 5000 min <sup>-1</sup>
<b>Gehringseinstellung:</b>	0° - 48°
<b>Schnitttiefe bei 90°:</b>	54 mm
<b>Schnitttiefe bei 45°:</b>	38 mm
<b>Sägeblatt:</b>	∅ 165 mm (∅6-1/4") x 20 mm
<b>Schutzklasse:</b>	
<b>Schutzart:</b>	IP20
<b>Gewicht:</b>	5,5 kg
<b>Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.</b>	
<b>Geräusch- und Vibrationsinformationen:</b>	
<b>Schalldruckpegel L<sub>pa</sub>:</b>	83,8 dB(A)
<b>Schalleistungspegel L<sub>wa</sub>:</b>	94,8 dB(A)
<b>Unsicherheit K:</b>	3 dB
<b>Hand-Arm-Vibration a<sub>h</sub> (Gerätekörper):</b>	3,976 m/s <sup>2</sup>
<b>Hand-Arm-Vibration a<sub>h</sub> (Handgriff):</b>	3,534 m/s <sup>2</sup>
<b>Unsicherheit K:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.</b>	

**WARNUNG:** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

**WARNUNG:** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu).

# Allgemeine Sicherheitshinweise

## WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**WARNUNG!** Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z. B. Kindern) mit eingeschränkter körperlicher oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.**
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.**
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.**
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.**

### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft in die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, nutschteste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörsschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
- Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
- Wenn Staubabsaugung und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
  - Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
  - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteteile wechseln, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.**

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
  - Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
  - Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleimen sich weniger und sind leichter zu führen.**
  - Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- ### 5) Service
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**

# Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tauchsägen

**WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Anschluss des Geräts an eine Stromquelle (Netzsteckdose, Steckerbuchse usw.), dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt. Eine Stromquelle mit höherer Spannung als der auf dem Gerät angegebenen Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners führen und das Gerät beschädigen. Falls Sie sich nicht sicher sind, schließen Sie das Gerät nicht an die Stromquelle an. Die Nutzung einer Stromquelle mit einer geringeren Spannung als der auf dem Typenschild angegebenen schadet dem Motor.

- Erlauben Sie niemand unter 18 Jahren, dieses Werkzeug zu bedienen.
- Verwenden Sie bei der Bedienung der Säge Sicherheitsausrüstung einschließlich Schutzbrille oder -schild, Gehörschutz, Staubmaske und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen.
- Tragbare Elektrowerkzeuge können starke Schwingungskräfte erzeugen. Diese Vibrationen können gesundheitsschädigend sein. Wärmende Handschuhe können zu einer guten Durchblutung der Finger beitragen. Tragbare Werkzeuge sollten nie über längere Zeiträume ohne Pausen verwendet werden.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Sägeblätter mit Aufnahmebohrungen der richtigen Größe und Form, z. B. raufenförmig oder rund. Sägeblätter, die nicht auf die Haltvorrichtungen der Säge passen, laufen außertätig, was zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führt.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem, um anfallenden Staub und Abfall unter Kontrolle zu halten.
- Elektrowerkzeuge müssen während des Betriebs immer an den isolierten Griffflächen gehalten werden, damit die Sicherheit auch gewährleistet ist, falls das Schneidwerkzeug mit dem eigenen Geräteakku oder einer verborgenen Stromleitung in Berührung kommt. Durch Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung werden freilegende Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Strom gesetzt und der Bediener erleidet bei Nichtgebrauch der isolierten Griffflächen einen elektrischen Schlag.
- Halten Sie die Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fern. Halten Sie Ihre freie Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, dann können sie nicht durch das Sägeblatt verletzt werden.
- Die Stärke des zu bearbeitenden Werkstücks darf die Angaben in den technischen Daten dieser Gebrauchsanweisung nicht übersteigen.
- Passen Sie die Schnitttiefe an die Stärke des Werkstücks an, d. h. unter dem Werkstück darf kein ganzer Sägeblattzahn sichtbar sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück ordnungsgemäß abgestützt ist. Große Platten können unter ihrem Eigengewicht durchhängen und ein Verklümmen des Sägeblattes verursachen. Stützvorrichtungen müssen beidseitig unter der zu bearbeitenden Platte nahe der Schnittlinie und den Plattenkanten aufgestellt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass sich keine Netzkabel und Abstütz- bzw. Einspannvorrichtungen in der Schnittbahn befinden.
- Spannen Sie das Werkstück stets auf einer stabilen Unterlage ein, damit die Berührungspunkte Ihres Körpers mit dem Werkstück auf ein Minimum beschränkt und ein Festfahren des Sägeblattes sowie ein Kontrollverlust vermieden werden.
- Verwenden Sie stets einen Parallelschlag oder eine Führungsschiene, um die Schnittgenauigkeit zu erhöhen und ein Festfahren des Sägeblattes zu vermeiden.
- Niemals ein Werkstück während des Sägens in den Händen halten oder über Ihr Bein legen.
- Stellen Sie sich bei der Bedienung der Säge immer seitlich zur Säge.
- Bedenken Sie, dass das Sägeblatt über die Unterseite des Werkstücks hinausreicht.
- Greifen Sie niemals unter das Werkstück, da die Schutzhaube dort keinen Schutz vor dem Sägeblatt bietet.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Motors und des Sägeblattes.
- Untersuchen Sie das Werkstück und entfernen Sie alle Nägel und anderen Fremdkörper, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Wirken Sie während des Sägens nicht seitlich oder drehend auf das Sägeblatt ein.
- Wenn ein Schnitt nicht bis zu Werkstückkante reicht oder wenn das Sägeblatt verklümmt, lassen Sie das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommen und heben Sie dann die Säge vom Werkstück ab.

- Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie ein verklemmtes Sägeblatt zu lösen versuchen.
- Bewegen Sie die Säge während des Schneidevorgangs niemals rückwärts.
- Seien Sie sich der Gefahr durch weggeschleudertes Ausschussmaterial bewusst. Unter Umständen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug fortkatapultiert werden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, andere Personen im Arbeitsbereich vor der Gefahr durch umherfliegende Schnittreste zu schützen.
- Falls Sie während des Sägens unterbrochen werden, beenden Sie den Arbeitsschritt und schauen Sie erst dann auf.
- Prüfen Sie die untere Sägeblattschutzhaube vor jedem Gebrauch auf ordnungsgemäße Schließfunktion. Betreiben Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Sägeblattschutzhaube nicht frei bewegen lässt und nicht sofort schließt. Fixieren Sie die untere Sägeblattschutzhaube niemals in der geöffneten Stellung. Wird die Säge versehentlich fallengelassen, kann die Sägeblattschutzhaube dadurch verbiegen. Öffnen Sie die untere Sägeblattschutzhaube über den Rückziebel und achten Sie dabei darauf, dass sie sich in allen Schnittwinkel- und Schnitttiefeinstellungen frei bewegt und das Sägeblatt oder andere Teile nicht berührt.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die untere Sägeblattschutzhaube das Sägeblatt abdeckt, bevor Sie die Säge nach dem Gebrauch ablegen. Ein ungeschütztes, im Leerlauf laufendes Sägeblatt verursacht eine Rückwärtsbewegung der Säge, die in Folge alle in ihrer Schnittbahn befindlichen Objekte anschneidet. Berücksichtigen Sie, dass es eine Zeitlang dauert, bis das Sägeblatt nach Freigabe des Auslöseschalters zum völligen Stillstand kommt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungselemente fest angezogen sind.

Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden. Jede von der Beschreibung in dieser Gebrauchsanweisung abweichende Verwendung wird als missbräuchliche Verwendung angesehen. Der Bediener, nicht der Hersteller, ist für jegliche Schäden oder Verletzungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung haftbar.

Der Hersteller ist weder für am Gerät vorgenommene Modifikationen noch für aus solchen Veränderungen resultierende Schäden haftbar.

Selbst bei Verwendung des Geräts entsprechend den Anweisungen ist es nicht möglich, alle verbleibenden Risikofaktoren auszuschließen.

## Vermeidung von Rückschlag: Benutzersicherheit

Bei Verwendung auf der Führungsschiene verfügt diese Tauchsäge über einen eingebauten Rückschlagschutz (näheres dazu unter „Rückschlagschutz“), um ein Aufsteigen der Säge aus dem Werkstück zu verhindern. Im Folgenden sind Maßnahmen zur Verhinderung von Rückschlag aufgeführt.

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest und positionieren Sie die Arme so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Bringen Sie Ihre Körper niemals auf eine Linie mit dem Sägeblatt, sondern immer seitlich zur Säge in Position. Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückschneidet; die Rückschlagkräfte lassen sich jedoch mithilfe entsprechender Vorsichtsmaßnahmen durch den Bediener kontrollieren.
- Wenn sich das Sägeblatt verklemmt oder der Sägevorgang aus irgendwelchen Gründen unterbrochen wird, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge vollkommen ruhig, bis das Sägeblatt zum völligen Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu nehmen oder nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt noch bewegt, da es sonst zu Rückschlag kommen kann. Untersuchen Sie den Vorfall und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache für das Festfahren des Sägeblatts zu beseitigen.
- Wenn Sie die Säge in einem Werkstück wieder einschalten, zentrieren Sie das Sägeblatt im Spalt und prüfen Sie, dass die Zähne nicht in den Werkstoff eingreifen. Wenn das Sägeblatt im Material verklemmt ist, dann kann es sich hocharbeiten oder vom Werkstück zurückschlagen, wenn die Säge eingeschaltet wird.
- Platzieren Sie beim Bearbeiten großer Platten Stützen an den Endkanten nahe der Schnittlinie, um ein Hinunterbiegen der Platte unter ihrem Eigengewicht zu verhindern. Dadurch werden ein Festfahren des Sägeblattes und Rückschlag vermieden.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Stumpfe oder nicht richtig eingesetzte Sägeblätter ergeben einen engen Sägespalt, der übermäßige Reibung, Festfahren und Rückschlag verursachen kann.
- Vor dem Sägen müssen die Tiefeinstellungs- und Winkelfeststellhebel fest angezogen und abgesichert sein. Wenn sich die Sägeblatteinstellung während des Sägens verändert, dann kann sich das Sägeblatt verklemmen und es kann zu Rückschlag kommen.
- Lassen Sie bei Tauchschnitten in Wände oder Blindbereiche besondere Vorsicht walten. Das hervorstehende Sägeblatt kann auf Gegenstände treffen, die Rückschlag verursachen.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube richtig schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht bei allen Winklereinstellungen und Schnitttiefen frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in offener Position fest.
- Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Schutzhaubenfeder. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Die untere Schutzhaube wird möglicherweise durch beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder angesammeltes Sägemehl blockiert.

J. Die untere Schutzhaube darf nur für besondere Anwendungen wie Tauchschnitte oder Schifterschnitte manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die untere Schutzhaube mithilfe des Blattschutzhebels an, sobald das Sägeblatt in den Werkstoff einschneidet, muss die untere Schutzhaube losgelassen werden. Für alle anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzhaube automatisch funktionieren.

K. Achten Sie vor dem Ablegen der Säge immer darauf, dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, leer laufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge rückwärts arbeitet und alles, was im Weg ist, durchschlägt. Beachten Sie, dass es einige Zeit dauert, bis das Sägeblatt nach Freigabe der Taste zum Stillstand kommt. Verwenden Sie keine Schleifscheiben, da dies zum Erlöschen der Garantie führt.

L. Wenn eine Kreissäge über einen Spaltkeil verfügt, muss dieser vor Tauchschnitten entfernt werden. Der Spaltkeil verursacht beim Tauchsägen Rückschlag. Der Spaltkeil ist unmittelbar nach Beendigung des Tauchschnittes wieder anzubringen. Eine Kreissäge mit fest montiertem, nicht herausnehmbarem Spaltkeil eignet sich nicht zum Tauchsägen.

## Geräteübersicht

1. Frontgriff
2. Eintaucharretierung
3. Staubabsauganschluss
4. Hauptgriff
5. Auslöseschalter
6. Hintere Winkelarretierung
7. Drehzahlregler
8. Hintere Flügelschraube für Parallelführung
9. Hinterer Feineinsteller
10. Rückschlagschutz
11. Bürstenkappen
12. Grundplatte
13. Sichtfenster
14. Führungsschiennenarretierung
15. Vorderer Feineinsteller
16. Vordere Flügelschraube für Parallelführung
17. Vordere Winkelarretierung
18. Tiefenarretierung
19. Spindelarretierung
20. Betriebsartenwählschalter
21. Sechskantschlüssel
22. Sägeblattgehäuse
23. Schnittlängenanzeiger

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Kreissäge teilweise zum Freihandsägen oder für Einsätze mit der Führungsschiene. Für leichte bis mittlere Tauchschnitte in Holzdielen, Arbeitsplatten u.ä. Materialien.

## Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

### Staubabsaugung

- Die Säge verfügt über einen Absaugstutzen (3) mit 35 mm Durchmesser, passend für den Triton-Staubfangbeutel (TTSDSE) oder zum Anschluss an eine Staubabsauganlage.
- Einzelheiten zum Triton-Staubauffangsystem finden sich auf Seite 26.

## Betriebsart wählen

Siehe Abb. A

Das Betriebsartenrad erlaubt ein schnelles und unkompliziertes Einstellen der Hauptfunktionen, indem der Betriebsartenwählschalter (20) einfach auf die benötigte Betriebsart gestellt wird:

- ☉ Sägeblattwechselmodus
- ☉ Freihand-Tauchsägemodus (für allgemeine Schnitte)
- ☉ Anreißmodus (für 2,5 mm tiefe Anreißschnitte)

Einzelheiten zu den verschiedenen Betriebsarten entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Abschnitt in dieser Bedienungsanleitung.




## Werkstückauflage

- Große Platten und lange Werkstücke müssen stets auf beiden Seiten nahe der Schnittlinie abgestützt werden, um ein Verklammern und Rückschlag zu vermeiden.
- Legen Sie das Werkstück mit der „guten“ Seite nach unten. Sollte es ausreißen, geschieht dies voraussichtlich auf der weniger entscheidenden, später nicht sichtbaren Seite.

## Bedienung

### Anreibmodus einstellen

Im Anreibmodus wird die Schnitttiefe bei 2,5 mm arretiert. Wird zunächst ein Anreibschnitt vorgenommen, verringert dies die Reibung am Sägeblatt, insbesondere bei tiefen Tauchschnitten. Diese Betriebsart ist auch zum Anschneiden von Furnieren ideal, um ein Abspalttern zu vermeiden.

- Stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter (20) auf Anreiben 
- Die Eintauchtiefe ist nun arretiert, damit das Sägeblatt sich nicht tiefer als 2,5 mm eintauchen lässt.

### Schnitttiefe einstellen

Siehe Abb. B

- Die Schnitttiefe lässt sich auf 0 mm bis 55 mm einstellen und kann durch direkte Bezugnahme auf die Tiefenskala eingestellt werden. Die Tiefenskala wurde unter Berücksichtigung der Führungsschiene kalibriert, so dass keine zusätzlichen Berechnungen notwendig sind.
  - Die besten Ergebnisse lassen sich erreichen, wenn kein ganzer Sägeblattzahn mehr unter dem Werkstück zu sehen ist.
1. Lösen Sie die Tiefenarretierung (18) und schieben Sie sie an der Tiefenskala entlang, bis der Zeiger auf der gewünschten Schnitttiefe steht.
  2. Ziehen Sie die Tiefenarretierung anschließend gut an.
  3. Die Säge kann nun (im Freihand-Tauchsägemodus) in die eingestellte Tiefe gebracht werden.

**Hinweis:** Wenn es auf äußerste Genauigkeit ankommt, überprüfen Sie die Tiefe mit einem Anschlagwinkel und nehmen Sie Probeschnitte an Reststücken Ihres Werkstoffes vor.

### Schnittwinkel einstellen

Siehe Abb. C

- Der Schnittwinkel kann zwischen 0° und 48° eingestellt werden.
1. Lösen Sie die vordere und die hintere Winkelarretierung (17 und 6).
  2. Schwenken Sie den Sägekörper, bis der Winkelzeiger neben der vorderen Winkelarretierung an der Winkelskala auf den benötigten Winkel zeigt.
  3. Ziehen Sie die vordere und hintere Winkelarretierung gut an.
  4. Die Säge ist jetzt zum Schneiden des gewünschten Winkels bereit.
  5. **Hinweis:** Wenn es auf äußerste Genauigkeit ankommt, überprüfen Sie den Winkel mit einem Winkelmesser und nehmen Sie Probeschnitte an Reststücken Ihres Werkstoffes vor.

**VORSICHT!** Zum Schneiden von Winkeln muss die Säge stets an der Führungsschiene befestigt sein (siehe dazu „Gehrungsschnitte“ unten).

### Drehzahl einstellen

Siehe Abb. D

- Die Drehzahl lässt sich am Drehzahlregler (7) einstellen. Auf diese Weise kann die für den jeweiligen Werkstoff optimale Schnittgeschwindigkeit gewählt werden.
- Die unten stehende Tabelle bietet einen Anhaltspunkt für die je nach Werkstoff am besten geeignete Drehzahl:

Werkstoff	Drehzahl/Uffner
Massivholz (Hart- und Weichholz)	4–6
Spanplatten	5–6
Schichtholz, Tischlerplatten, Furnier- und beschichtete Platten	2–5
Hartholzplatten	1–4

### Führungsschiene montieren und befestigen

- Eine Anleitung zur Montage und Befestigung der Führungsschiene sowie zur Verwendung anderer Zubehörteile findet sich unter „Zubehör“ in dieser Bedienungsanleitung.

### Feineinsteller verwenden

- Mithilfe der Feineinsteller (9 und 15) lässt sich übermäßiges Spiel zwischen der Führungsschiene und der Säge beseitigen, damit beim Führen der Säge entlang der Führungsschiene eine hohe Schnittgenauigkeit gewährleistet ist.

1. Lösen Sie die Drehknöpfe, mit denen der vordere und der hintere Feineinsteller (15 und 9) fixiert sind.
2. Setzen Sie die Säge auf die Führungsschiene.
3. Beseitigen Sie zu viel Spiel durch Verstellen der Hebel an den Feineinstellern und ziehen Sie die Drehknöpfe anschließend fest, um die Hebel zu arretieren.

**Hinweis:** Die Feineinsteller sind vollständig eingerastet, wenn die Hebel sich in der mittleren Stellung befinden.

## Rückschlagschutz



- Rückschlag bezeichnet eine plötzliche Reaktion auf ein verklammertes, verhaktes oder fehlergerichtetes Sägeblatt und führt dazu, dass die Säge unkontrolliert aus dem Werkstück nach oben und in Richtung Bediener gehoben wird.
- Der Rückschlagschutz an dieser Säge verringert das Verletzungsrisiko für den Bediener, falls die Säge unerwartet nach hinten ausschlägt.

1. Stellen Sie den Rückschlagschutz (10) auf „0“, bevor Sie die Säge auf die Führungsschiene setzen.
2. Wenn Sie die Säge auf die Leiste in der Führungsschiene setzen, wird der Rückschlagschutz automatisch aktiviert.

**Hinweis:** Falls es zu Rückschlag kommt, überprüfen Sie die Leiste auf Schäden, bevor Sie den Sägevorgang fortsetzen.

## Sägevorgang

### VORSICHT!

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück und die Führungsschiene ordnungsgemäß abgestützt und eingespannt sind, damit sie während des Sägebetriebs nicht verrutschen können.
  - Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen am Front- und hinteren Handgriff fest.
  - Schieben Sie die Säge immer vorwärts und ziehen Sie sie niemals zu sich zurück.
  - Benutzen Sie sämtliche Sicherheitsausrüstung, die für den Betrieb dieses Gerätes vorgeschrieben ist (siehe „Sicherheitshinweise“).
1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Führungsschiennenarretierung (14) und der Rückschlagschutz (10) in der „0“-Stellung befinden.
  2. Setzen Sie die Säge mit der Vorderkante auf die Führungsschiene.
  3. Fixieren Sie die Säge für einen Gehrungsschnitt an der Führungsschiene, indem Sie die Führungsschiennenarretierung (14) auf „I“ stellen.
  4. Drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter (20) entweder auf  für Freihand-Tauchsägemodus oder auf , um die Säge in der Anreibfunktion zu nutzen.
  5. Halten Sie die Säge gut mit beiden Händen fest und betätigen Sie den Auslöseschalter (5).
  6. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat. Drücken Sie dann die Eintaucharretierung (2) und tauchen Sie das Sägeblatt bis in die eingestellte Schnitttiefe ein.
  7. Schieben Sie die Säge an der Führungsschiene vorwärts, bis das Sägeblatt in das Werkstück eingreift, und beginnen Sie den Schnitt.
  8. Halten Sie eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit – eine zu hohe Geschwindigkeit belastet den Motor übermäßig stark und durch eine zu geringe Geschwindigkeit kann das Werkstück blank gerieben werden. Vermeiden Sie abrupte Sägebewegungen.
  9. Geben Sie nach Beendigung des Schnittes den Auslöseschalter frei und warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge von der Führungsschiene nehmen.

### Gehrungsschnitte

**WARNUNG!** Bei Gehrungsschnitten muss die Säge stets an der Führungsschiene arretiert sein:

1. Stellen Sie die Führungsschiennenarretierung (14) auf „I“, um die Säge an der Führungsschiene zu arretieren.

### Tauchschnitte

1. Positionieren Sie die Säge mithilfe der Schnittlängenanzeiger (23) dort auf der Führungsschiene, wo das Sägeblatt ins Werkstück eingreifen soll.
2. Halten Sie die Säge gut mit beiden Händen fest und betätigen Sie den Auslöseschalter (5).
3. Warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat. Drücken Sie dann die Eintaucharretierung (2) und neigen Sie die Säge vorwärts, um das Sägeblatt in der eingestellten Schnitttiefe in das Werkstück einzutauchen.
4. Nehmen Sie den Schnitt vor und orientieren Sie sich an den Schnittlängenanzeigern, um die Säge zum richtigen Zeitpunkt aus dem Werkstück zu heben.
5. Warten Sie, bis das Sägeblatt zum vollständigen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Säge von der Führungsschiene nehmen.

## Verwendung des Sonderzubehörs

### Führungsschienen und Verbindungsstücke (TTSTP)

Der Führungsschiennenatz umfasst:

- 2 Führungsschienen von 700 mm Länge für die optimale Nutzung der Triton-Tauchsäge
- 2 Führungsschienen-Verbindungsstücke TTSTC

**Hinweis:** Beide Verbindungsstücke bestehen aus jeweils zwei Teilen.

### Vorbereitung der Führungsschiene

- Vor Erstinbetriebnahme muss der Schnittflügelstreifen aus Gummi, der sich an den langen Seiten der Führungsschienen befindet, zugeschnitten werden.
1. Fixieren Sie die Führungsschiene an einem geeigneten Stück Restholz.
  2. Stellen Sie die Säge in den Anreibmodus (siehe Anweisung oben in dieser Bedienungsanleitung).



- Führen Sie einen Schnitt in der vollen Länge entlang der Führungsschiene aus. Dadurch wird der Schnittflügelstreifen genau auf die für die Säge benötigten Maße zugeschnitten.
- Entsorgen Sie das übrige Stück Gummistreifen.

## Wartung der Führungsschiene

- Sprühen Sie vor Erstinbetriebnahme sowie bei Bedarf von Zeit zu Zeit ein wenig Schmiermittel auf, damit die Säge gleichmäßig an der Führungsschiene entlanggleitet.
- Achten Sie darauf, dass sich weder Sägemehl, Sägespäne oder andere Rückstände auf der Führungsschiene ansammeln.

## Führungsschienen aneinanderfügen

- Unter Verwendung der mit den Führungsschienen gelieferten Verbindungsstücke lassen sich Führungsschienen zur Durchführung langer Schnitte miteinander verbinden.
  - Die Verbindungsstücke bestehen aus je einem Abstandhalter und einer Verlängerungsleiste mit Sechskantschrauben.
  - Setzen Sie die Verbindungsstücke zusammen, indem Sie den Abstandhalter seitlich an der Verlängerungsleiste, gegenüber den Köpfen der Sechskantschrauben, montieren.
- Setzen Sie ein Verbindungsstück in die untere Klemmnut (an der Unterseite der Führungsschiene).
  - Achten Sie darauf, dass die Köpfe der Sechskantschrauben von der Führungsschiene fortweisen und somit zugänglich sind.
  - Positionieren Sie das Verbindungsstück auf halber Strecke in der Klemmnut, so dass sich zwei Sechskantschrauben in der Nut und zwei außerhalb der Nut befinden.
  - Ziehen Sie die beiden Sechskantschrauben in der Nut an, um das Verbindungsstück an der Führungsschiene zu fixieren.
  - Setzen Sie das andere Verbindungsstück durch Wiederholen dieses Vorgangs in die obere Klemmnut (an der Oberseite der Führungsschiene).
  - Achten Sie wiederum darauf, dass die Köpfe der Sechskantschrauben zugänglich sind und fixieren Sie dann das Verbindungsstück durch Anziehen der Sechskantschrauben.
  - Setzen Sie die andere Führungsschiene auf die freien Enden der Verbindungsstücke, so dass die Enden der Führungsschienen aneinander liegen.
  - Ziehen Sie zum Fixieren der zweiten Führungsschiene an der ersten die Sechskantschrauben an.

## Werkstückzwingen (TTSWC)

Die Triton-Werkstückzwingen sind ideal, um das Werkstück schnell und fest an der Führungsschiene einzuspannen und so schnelle, genaue Schnitte zu ermöglichen.

- Setzen Sie die Führungsschiene auf das Werkstück und richten Sie sie auf die Schnittlinie aus.
- Führen Sie den dünnen, oberen Arm einer Klemme in die untere Klemmnut (diese befindet an der Unterseite der Führungsschiene).
- Fixieren Sie die Druckfläche der Zwingen durch Pumpbewegungen des Handgriffs an der Unterseite des Werkstücks.
- Wiederholen Sie den Vorgang an der anderen Seite der Führungsschiene.

**Hinweis:** Die Zwingen lassen sich auch in die obere Klemmnut (an der Oberseite der Führungsschiene) einsetzen.

**VORSICHT!** Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück nahe der Schnittlinie ordnungsgemäß abgestützt ist (siehe „Werkstückauflage“ oben in dieser Bedienungsanleitung).

## Reißschiene (TTSTS)

- Die Reißschiene sorgt auf effiziente Weise dafür, dass die Führungsschiene auf 90° zum Werkstück eingestellt ist und ermöglicht so perfekt rechtwinklige Schnitte.
  - Sie ist besonders nützlich, wenn aus einem einzigen Werkstück mehrere gleichmäßig große Leisten zugeschnitten werden sollen.
- Setzen Sie die Reißschiene in die untere Klemmnut (auf der Unterseite der Führungsschiene), so dass die flache Seite der Reißschiene an der langen Seite der Führungsschiene anliegt.
  - Ziehen Sie die Sechskantschraube zum Fixieren der Reißschiene an.
  - Wenn Sie jetzt die Führungsschiene an das Werkstück halten, liegt die Reißschiene flach an der Werkstückkante an und sorgt so dafür, dass sich die Führungsschiene in einem 90°-Winkel zum Werkstück befindet.

**Hinweis:** Die Reißschiene nimmt eine Länge von 140 mm auf der Führungsschiene ein.

## Winkelanschlag (TTSAG)

- Der Gehrungsanschlag verfügt über voreingestellte +/-45°-Winkel und gewährleistet so äußerst präzise Winkelschnitte.
- Die einzigartige Doppelskala erlaubt beidseits von 90° eine Vielzahl von Winkleinrichtungen.

- Setzen Sie den Winkelanschlag in die untere Klemmnut (an der Unterseite der Führungsschiene) und befestigen Sie ihn locker mit der mitgelieferten Sechskantschraube.
- Legen Sie die gerade Kante des Winkelanschlags gegen die Werkstückkante und drehen Sie die Führungsschiene, bis die Kante der Führungsschiene auf den gewünschten Winkel (am Winkelanschlag markiert) ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie die Sechskantschraube zum Fixieren der Führungsschiene im benötigten Winkel fest.

**Hinweis:** Der Winkelanschlag nimmt eine Länge von 140 mm bis 220 mm auf der Führungsschiene ein.

## Parallelführung (TTSPG)

- Unter bestimmten Bedingungen lässt sich die Führungsschiene nicht verwenden. In diesem Fall kommt stattdessen die Parallelführung zum Einsatz. Sie sorgt für genaue Schnitte parallel zur Werkstückkante, ganz ohne Verwendung der Führungsschiene.
  - Die Parallelführung lässt sich entweder auf der rechten oder der linken Seite des Sägeblattes einsetzen.
- Lösen Sie die vordere und die hintere Flügelschraube für die Parallelführung (16 und 8) an der Säge.
  - Schieben Sie die Parallelführung in die Montageschlitze in der Sägedrumpplatte.
  - Stellen Sie mithilfe der Skala an der Parallelführung den Abstand zum Sägeblatt ein, um die benötigte Schnittbreite zu erhalten.
  - Ziehen Sie beide Flügelschrauben für die Parallelführung wieder an, um die Parallelführung in dieser Position zu arretieren.

## Triton-Staubfangbehälter (TTSDES)

- Der Triton-Staubfangbehälter ist speziell für die Verwendung mit der Triton-Tauchsäge konzipiert und sorgt für eine sauberere, sicherere Arbeitsumgebung.
- Dieser halbsteife Beutel verfügt über ein Fassungsvermögen von 1000 ml und nimmt über 90 % des anfallenden Sägemehls auf.
- Da der Behälter aus Vliesmaterial gefertigt ist, wird eine hohe Filterleistung erreicht. Durch das Sichtfenster lässt sich jederzeit kontrollieren, ob der Behälter entleert werden muss.
- Leeren Sie den Behälter spätestens, wenn er zu ¾ voll ist, um seine optimale Wirksamkeit zu gewährleisten.
- Der Staubfangbehälter lässt sich einfach auf den Absaugstutzen (3) aufstecken.

## Wartung

Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

### Sägeblattwartung


- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, dass sich am Sägeblatt keine Harzrückstände oder Sägemehl angesammelt haben. Reinigen Sie es bei Bedarf mit einem lösungsmittelhaltigen Wartungsspray oder Lösungsbenzol.
- Prüfen Sie das Sägeblatt regelmäßig auf Flachheit. Die Verwendung der Säge mit einem verbogenen Sägeblatt belastet den Motor und das Getriebe übermäßig und kann sich negativ auf Ihre Garantie auswirken.
- Überprüfen Sie die hartmetallbestückten Sägezähne in regelmäßigen Abständen auf Schärfe und Bruchschäden; schärfen oder ersetzen Sie das Sägeblatt bei Bedarf.

**Hinweis:** Achten Sie beim Schärfen darauf, die Sägezahnwinkel beizubehalten.

### Sägeblattwechsel

- Verwenden Sie ausschließlich 165-mm-Sägeblätter mit einer Schnitttiefe zwischen 2,2 und 3,5 mm, die auf Kreissägen mit einer Leerlaufdrehzahl von mindestens 5000 min<sup>-1</sup> ausgelegt sind.
- Montieren Sie niemals HSS-Sägeblätter oder Schleifscheiben. Die Verwendung von in der Größe oder sonst ungeeigneter Sägeblätter führt zum Erlöschen der Garantie.
- Bringen Sie keine minderwertigen Sägeblätter an. Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Sägeblatt flach und scharf ist und keine Risse oder anderen Mängel aufweist.

Siehe Abb. E

- Drehen Sie den Betriebsartenwahlschalter (20) auf  („Sägeblattwechselmodus“).
- Betätigen Sie die Eintaucharretierung (2) und senken Sie die Säge ab. Die Säge wird in einer Tiefe arretiert, in der die Halteschraube des Sägeblattes durch die Abdeckung im Sägeblattgehäuse (22) zugänglich ist.
- Setzen Sie den Sechskantschlüssel (21) auf die Schraube und drücken Sie die Spindelarretierung (19).
- Drehen Sie den Sechskantschlüssel in Drehrichtung des Sägeblattes (d.h. entgegen dem Uhrzeigersinn), um die Schraube zu lösen. Entfernen Sie die Schraube und den Außenflansch.

- Nehmen Sie das abgenutzte Sägeblatt vorsichtig von der inneren Unterlegscheibe an der Spindel und schieben Sie das Sägeblatt durch die Öffnung unten am Sägeblattgehäuse heraus. Legen Sie es anschließend beiseite.
- Führen Sie das neue Sägeblatt vorsichtig von unten durch das Sägeblattgehäuse ein und setzen Sie es auf die innere Unterlegscheibe an der Spindel. Die Beschriftung muss nach außen weisen und der Pfeil am Sägeblatt muss in dieselbe Richtung zeigen wie der Pfeil am Gehäuse.
- Bringen Sie den äußeren Sägeblattflansch wieder an und schrauben Sie dann die Halteschraube des Sägeblattes locker durch den äußeren Sägeblattflansch.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sachgemäß montiert ist, drücken Sie die Spindelarreterung und ziehen Sie die Schraube anschließend mit dem Sechskantschlüssel gut fest.
- Drücken Sie die Eintaucharreterung, um sie zu lösen und lassen Sie das Sägeblatt vollständig ins Gehäuse zurückfahren.

## Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Gerätes stets frei und sauber.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz mit einem Lappen oder einer weichen Bürste.
- Verwenden Sie niemals Ätzmittel zur Reinigung von Kunststoffteilen. Es wird die Reinigung mit einem feuchten Lappen empfohlen. Die Säge darf niemals in Kontakt mit Wasser kommen.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen.

## Kohlebürstenwechsel

Siehe Abb. F und G

- Bei den Kohlebürsten handelt es sich um Verschleißteile, die in regelmäßigen Abständen überprüft und bei Verschleiß ersetzt werden müssen.
- Trennen Sie die Säge vom Stromnetz und schrauben Sie die Bürstenkappen (11) ab. Entfernen Sie die Bürsten, indem Sie vorsichtig an den vorstehenden Federn ziehen.
  - Wenn eine der Bürsten auf weniger als 6 mm Länge abgenutzt ist, müssen beide Bürsten gegen Original-Triton-Ersatzkohlebürsten ausgetauscht werden. Diese sind über zugelassene Triton-Reparaturwerkstätten erhältlich.
  - Ersetzen Sie die Bürsten, bringen Sie die Bürstenkappen wieder an und ziehen Sie sie gut fest.

**Hinweis:** Triton-Präzisionswerkzeuge (Triton Precision Power Tools) übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge falscher Handhabung oder eigenmächtiger Reparatur dieses Gerätes.

## Lagerung

- Gerät an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

## Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com) und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

## Kaufinformation

Kaufdatum: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Modell: TTS1400 Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

## CE-Konformitätserklärung

**Name des Unterzeichners:** Mr. Darrell Morris

**Bevollmächtigt durch:** Triton-Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Erklärung trägt der Hersteller. Der Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft.

**Ident.-Nr.:** 950638

**Produktbeschreibung:** Tauchsäge, 1400 W

**Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:**

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

\*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

**Benannte Stelle:** TÜV Rheinland Co., Ltd

**Techn. Unterlagen bei:** Triton-Tools

**Datum:** 25-05-2016

**Unterzeichnet von:**



Mr. Darrell Morris

Geschäftsführender Direktor

**Name und Anschrift des Herstellers:**

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059.  
Eingetragene Anschrift: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Großbritannien


# Traduzione delle istruzioni originali

## Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.


## Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.

 Usare la protezione acustica  
Indossare occhiali protettivi  
Indossare protezione respiratoria  
Indossare il casco

 Indossare la protezione delle mani

 Leggere il manuale di istruzioni


 Indossare scarpe protettive

 Indossare indumenti protettivi

 Fare attenzione al contraccolpo!

 **AVVERTENZA:** Lame affilate o denti appuntiti!


 NON usare se esposti alla pioggia o in ambienti umidi!


 Scollegare sempre dalla sorgente di alimentazione in fase di regolazione, sostituzione degli accessori, pulizia, esecuzione degli interventi di manutenzione e quando il dispositivo non è in uso.

 **AVVERTENZA:** Le parti mobili possono causare ferite da schiacciamento e da taglio.

 Attenzione!

 Costruzione di classe II (doppio isolamento per conferire una protezione ancora maggiore)


 **Protezione Ambientale** I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Nel caso in cui esistano strutture, provvedere al riciclaggio. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

 Conforme alle normative pertinenti e gli standard di sicurezza.

## Abbreviazioni tecniche

<b>V</b>	Volts	<b>Hz</b>	Hertz
<b>~, AC</b>	Corrente alternata	<b>W, kW</b>	Watt, kilowatt
<b>A, mA</b>	Ampere, milli-Amp	<b>/min or min<sup>-1</sup></b>	(rivoluzioni o moti alternativi) al minuto
<b>n<sub>0</sub></b>	Velocità in assenza di carico	<b>dB (A)</b>	Decibel – Ponderato A
<b>∅</b>	Diametro	<b>m/s<sup>2</sup></b>	Dimensione delle vibrazioni
<b>°</b>	Gradi		

## Specifiche Tecniche

<b>Numero modello:</b>	TTS1400
<b>Tensione:</b>	220-240V~ 50Hz
<b>Potenza:</b>	1400W
<b>Velocità in assenza di carico:</b>	2000 – 5000min <sup>-1</sup>
<b>Regolazione ad angolazione:</b>	0° - 48°
<b>Profondità di taglio massima @ 90°:</b>	54mm (2-1/4")
<b>Profondità di taglio massima @ 45°:</b>	38mm (1-1/2")
<b>Dimensioni lama:</b>	∅165mm (∅6-1/2") x 20mm
<b>Classe di protezione:</b>	
<b>Protezione ingresso:</b>	IP20
<b>Peso:</b>	5,5 kg
<b>Nell'ambito del nostro sviluppo continuo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono subire variazioni senza preavviso.</b>	
<b>Informazioni su rumori e vibrazioni:</b>	
<b>Pressione sonora L<sub>pa</sub>:</b>	83,8 dB(A)
<b>Pressione sonora L<sub>wm</sub>:</b>	94,8 dB(A)
<b>Incertezza K:</b>	3dB
<b>Vibrazione ponderata a<sub>w</sub> (corpo):</b>	3,976 m/s <sup>2</sup>
<b>Vibrazione a<sub>w</sub> (impugnatura) a<sub>h</sub>:</b>	3,534 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertezza K:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Il livello di intensità sonora per l'operatore potrebbe superare gli 85dB(A) e potrebbe quindi essere necessario indossare protezioni per l'udito.</b>	

**ATTENZIONE:** Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezione per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

**ATTENZIONE:** l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni.

[www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

# Norme generali di sicurezza

**AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**ATTENZIONE:** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

## 1. Area di lavoro.

- Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. *Il disordine e le zone di lavoro possono essere fonte di incidenti.*
- Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. *Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.*
- Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.*

## 2. Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. *L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.*
- Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. *Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.*
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. *L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- Non usare il cavo in modo improprio. Non affermare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. *Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. *L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.*

## 3. Sicurezza personale

- Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. *Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.*
- Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. *I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.*
- Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. *Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.*
- Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. *Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.*
- Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. *Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.*
- Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontani da parti in movimento. *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. *L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.*
- Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici
- Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. *L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. *Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.*
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.*

- Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. *Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.*
  - Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. *In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.*
  - Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.
  - Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. *L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.*
- 5) Servizio

a) Fate revisionare il vostro utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando parti di ricambio identiche. *Questo farà sì che la sicurezza dell'elettroutensile viene mantenuta*

# Sicurezza della sega circolare a immersione

**AVVERTENZA:** Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

- Non consentire alle persone di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questa sega.
- In fase di utilizzo della sega, servirsi di dispositivi di sicurezza, compresi occhiali o protezioni, protezioni per le orecchie, maschere anti-polvere e indumenti protettivi, compresi guanti di sicurezza.
- I dispositivi a corrente che si tengono in mano possono produrre vibrazioni. Le vibrazioni possono causare danni. I guanti possono aiutare a mantenere una buona circolazione del sangue nelle dita. I dispositivi a corrente che si tengono in mano non possono essere usati a lungo
- Usare sempre lame delle dimensioni corrette e con la forma dell'attacco giusta (diamante o rotonda). Le lame che non corrispondono all'alloggiamento nel quale verranno installate gireranno in modo eccentrico, causando una perdita di controllo della strumentazione.
- E' possibile, servirsi di un sistema di estrazione delle polveri per controllare le polveri e gli sprechi
- Gli accessori a corrente devono sempre essere tenuti per le superfici di impugnatura isolate in fase di esecuzione di un'operazione, garantendo protezione se lo strumento di taglio entra in contatto col proprio cavo o con altri cavi nascosti. Il contatto con un cavo "sotto tensione" esporrà le parti in metallo alla corrente e sottoporrà l'utente a una scossa se le superfici dell'impugnatura non vengono usate.
- Verificare che le mani vengano tenute lontane dalla superficie di taglio e dalla lama. Tenere una mano sulla maniglia ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani stanno tenendo il dispositivo non potranno essere tagliate dalla lama.
- Non cercare di tagliare materiali più spessi rispetto a quelli indicati nella sezione dedicata alle specifiche tecniche del presente manuale
- Regolare la profondità di taglio allo spessore del pezzo da sottoporre a lavorazione, ad esempio meno di un dente completo della lama dovrebbe essere visibile sotto al pezzo da sottoporre a lavorazione.
- Verificare che il pezzo sia saldamente supportato. I pannelli di grandi dimensioni potrebbero cedere sotto al proprio peso e piegare il banco della sega. Sarà necessario collocare i supporti sotto al pannello su entrambi i lati, vicino alla riga di taglio e vicino all'estremità del pannello.
- Verificare che tutti i supporti e i cavi di alimentazione siano completamente al di fuori del percorso di taglio.
- Fissare sempre il pezzo a una piattaforma stabile, verificando che l'esposizione del proprio corpo sia ridotta al minimo, evitando così di piegare la lama o di perdere il controllo del dispositivo.
- Al fine di garantire una migliore precisione in fase di taglio, e per evitare che la lama si pieghi, usare una protezione o una guida dritta.
- Non tenere mai il pezzo da lavorare in mano o fra le gambe durante l'operazione di taglio.
- Stare sempre di lato rispetto al dispositivo mentre lo si sta utilizzando
- Attenzione: la lama fuoriesce nella parte inferiore del pezzo da sottoporre a lavorazione
- Non sporgersi fino alla parte bassa del pezzo da sottoporre a lavorazione perché in quel punto non si beneficia della protezione della lama
- Osservare con attenzione il senso di rotazione del motore e della lama
- Ispezionare l'oggetto da sottoporre a lavorazione, togliere tutti i chiodi e gli altri oggetti eventualmente conficcatisi al suo interno prima di iniziare il lavoro.
- Non applicare forze laterali o rotanti alla lama mentre si sta eseguendo l'operazione di taglio
- Se un taglio si estende oltre all'estremità del pezzo da sottoporre a lavorazione o ancora se la lama si piega nel taglio, permettere alla lama di fermarsi completamente e sollevare la sega dal pezzo da sottoporre a lavorazione

- Non cercare di liberare una lama inceppata prima di scollegare la macchina dal sistema di alimentazione
- Non spostare la sega all'indietro in nessun momento mentre è in corso l'operazione di taglio
- Fare attenzione agli scarti che vengono prodotti dalla macchina in fase di esecuzione del lavoro. In alcune situazioni, gli scarti possono essere fatti schizzare via ad alta velocità dallo strumento di taglio. L'utente ha la responsabilità di garantire che le altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di scarti che schizzano via ad alta velocità.
- Qualora sia stato interrotto il funzionamento con la sega, completare il processo e spegnere il macchinario prima di distogliere l'attenzione
- Il bullone e le rondelle della lama sono stati progettati appositamente per questa sega. Al fine di garantire prestazioni ottimali e sicurezza di utilizzo, non usare mai bulloni o rondelle per le lame del tipo sbagliato.
- Controllare che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima di ogni uso. Non usare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e si chiude subito dopo. Non chiudere mai o abbassare la protezione inferiore in posizione aperta. Se la sega è caduta per errore la protezione inferiore potrebbe essersi piegata. Sollevare la protezione inferiore con l'impugnatura retrattile e verificare che si muova liberamente e che non tocchi la lama o altre parti della stessa, a tutte le angolazioni e a tutte le profondità di taglio.
- Verificare sempre che la protezione inferiore stia coprendo la lama prima di appoggiare la sega su una superficie dopo l'uso. Una lama in funzione senza protezione potrebbe causarne il movimento all'indietro, tagliando qualsiasi cosa incontri sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo che serve alla lama per fermarsi dopo aver premuto il pulsante di arresto.
- Controllare a intervalli regolari che tutti i dadi, bulloni e gli altri dispositivi di fissaggio non si allentino, dunque serrare ove necessario

Sarà necessario usare il dispositivo unicamente per lo scopo per il quale è stato progettato. Qualsiasi altro uso rispetto a quello indicato nel presente manuale verrà considerato scorretto. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile degli eventuali danni o delle lesioni derivanti da questi casi di errato utilizzo.

Il produttore non sarà responsabile delle eventuali modifiche apportate allo strumento o dei danni derivanti dalle suddette modifiche.

Anche attenendosi alle istruzioni non sarà comunque possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo.

## Prevenzione contraccolpi e sicurezza dell'operatore

Se usata in un binario, questa sega a immersione è dotata di un dispositivo anti-contraccolpi (cfr. la sezione "Contraccolpi") per impedire che la sega si sollevi fino a uscire dal pezzo da lavorare. Seguono delle indicazioni sulle misure da seguire per evitare il contraccolpo.

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, bloccata o non allineata correttamente; avviene dunque che la lama fuori controllo si sollevi e fuoriesca dal pezzo in fase di lavorazione scagliandosi contro l'operatore; Il contraccolpo è il risultato di un uso sbagliato della sega e/o di procedure o condizioni di funzionamento; ciò può essere evitato adottando le misure adeguate come di seguito indicato.

- Mantenere una solida impugnatura con entrambe le mani sulla sega, posizionare le braccia per opporre resistenza alle forze del contraccolpo. Posizionare il corpo sui lati della lama, ma non in linea con la lama stessa Il contraccolpo potrebbe far saltare indietro la sega; qualora vengano tuttavia prese le precauzioni necessarie, l'operatore sarà in grado di controllare le forze del contraccolpo.

Quando la lama è legante, o quanto il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere ferma la sega all'interno del materiale fino a che la lama non si sarà completamente fermata. Non cercare mai di togliere la lama dal pezzo o di tirare la sega indietro mentre sta ancora ingorchiata. Eseguire dei controlli e delle azioni correttive al fine di eliminare la causa della piegatura della lama.

- Quando si riavvia una sega in un taglio incompleto, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano impigliati nel materiale (una lama di sega bloccata può "spingere verso l'alto" o causare un contraccolpo dal pezzo quando lo strumento viene riavviato).
- Un pezzo di lavoro grande deve essere sostenuto in prossimità alla linea di taglio, e al bordo del pannello, per evitare cedimenti. Questo ridurrà al minimo il rischio di schiacciamento contraccolpo della lama. Ciò ridurrà al minimo il rischio che la ruota si pizzichi e vi sia un fenomeno di contraccolpo.
- Non usare lame non affilate o danneggiate. Le lame non affilate o impostate in modo errato possono causare dei tagli stretti che a loro volta implicano una forza eccessiva, un blocco della lama e un contraccolpo.
- Le leve di blocco di inclinazione e profondità della lama devono essere saldamente serrate e sicure prima di eseguire un taglio. Qualora una lama scivoli in fase di taglio, potrebbe causare blocco e contraccolpo.
- Prestare estremamente attenzione quando si fa un "taglio a immersione" all'interno di pareti esistenti o altre aree cieche. La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che a loro volta potrebbero causare un contraccolpo.
- Controllare la guida inferiore prima di ogni uso e non usarla se non si chiude liberamente, verificando che le lame non entrino in contatto con la protezione o l'accessorio a tutte le angolazioni e a tutte le profondità di taglio. Non chiudere mai o abbassare la protezione inferiore in posizione aperta.
- Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente sarà necessario sottoporle a manutenzione prima dell'uso. La protezione inferiore potrebbe funzionare in modo errato a causa di componenti danneggiate, depositi di gomma o formazione di sporcizia.

- Sarà possibile ritrarre manualmente la guida inferiore, unicamente per tagli speciali quali ad esempio "tagli a immersione" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore ritraendo la maniglia non appena la lama entra nel materiale; solo allora sarà possibile rilasciare la protezione inferiore. Per tutte le altre operazioni la protezione inferiore dovrebbe funzionare in modalità automatica.
- Verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega su una superficie. Una lama in funzione senza protezione potrebbe causarne il movimento all'indietro, tagliando qualsiasi cosa incontri sul suo percorso. Prestare attenzione al tempo che serve alla lama per fermarsi dopo aver premuto il pulsante di arresto. Non usare ruote abrasive, dato che ciò potrebbe invalidare la garanzia.
- Se una sega circolare è dotata di lama di rivettatura sarà necessario rimuoverla prima di eseguire il taglio a immersione. Una lama da rivettatura interferirà col taglio a immersione causando episodi di contraccolpo. La lama di rivettatura dovrà essere nuovamente installata dopo il taglio a immersione. Una sega circolare con lama di rivettatura permanente, non rimovibile, NON è adatta per il taglio a immersione.

## Acquisire familiarità col prodotto

- Impugnatura anteriore
- Pulsante di blocco immersione
- Porta dell'estrazione delle polveri
- Manico principale
- Interruttore di avviamento
- Manopola di smussatura posteriore
- Selettore velocità
- Morsa posteriore della guida parallela
- Camma di regolazione fine posteriore
- Dispositivo anti-contraccolpi
- Cappucci di accesso alle spazzole
- Piastra base
- Pannello di avvistamento
- Blocco percorso
- Camma di regolazione fine Anteriore
- Morsa anteriore delle guida parallela
- Blocco conico anteriore
- Profondità di blocco
- Blocco mandrino
- Leva di selezione modalità
- Chiave esagonale
- Alloggiamento lama
- Indicatori della larghezza del taglio

## Uso Previsto

Sega circolare per lavoro a mano libera e con binario, per tagli da piccoli a media intensità in pavimenti in legno, pianali e materiali simili.

## Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con attenzione il prodotto e procedere a un'ispezione. Acquisire familiarità con tutte le caratteristiche e funzioni
- Verificare che tutte le componenti del dispositivo siano presenti e in buone condizioni.
- Qualora eventuali componenti siano mancanti o danneggiati, provvedere alla sostituzione delle stesse prima di iniziare a usare il dispositivo

## Prima dell'uso

### Estrazione della polvere

- La sega è dotata di una porta di estrazione della polvere 35 mm di diametro (3) adatto per l'uso con sistema di aspirazione Triton (TTSDES) o per la connessione ad un sistema di aspirazione
- Vedere page 32 per i dettagli del sistema di estrazione della polvere Triton

**Nota:** Il modello 120V USA ha un presa di aspirazione di (1-1/4") 32 mm.

### Selezione modalità

Figura A

Il selettore modalità consente di impostare in modo facile e veloce le principali funzioni semplicemente ruotando la leva di selezione modalità (20) fino alla modalità di funzionamento richiesta:

- ⊖ Sostituzione lama
- ⊕ Immersione libera, per operazioni generiche di taglio
- ⊖ Grafietto, per un taglio a grafietto con punta di profondità 2.5mm (3/16")

Per i dettagli d'uso, consultare la relativa sezione in questo manuale.

## Supporto del pezzo in lavorazione

- Pannelli di grandi dimensioni e pezzi lunghi devono essere ben sostenuti su entrambi i lati del taglio per evitare pizzichi e contraccolpi
- Consigliamo di posizionare il pezzo a faccia in giù, in quanto in caso di episodi di frammentazione, si verificheranno sul lato meno visibile

## Funzionamento

### Impostazione della modalità graffietto

La modalità graffietto blocca la profondità di taglio a 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ). Un taglio a graffietto iniziale aiuta a prevenire l'attrito sulla lama, in particolare quando sono necessari tagli a immersione profonda. È anche utile per il taglio iniziale su laminato impiallacciato o melaminico.

- Ruotare la leva di selezione della modalità (20) in posizione graffietto 
- La profondità di taglio è bloccata in modo che la lama non possa essere immersa più di 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " )

### Impostazione della profondità di taglio

Figura B

- La profondità di taglio può essere regolata da 0 – 55mm (2- $\frac{1}{4}$ " ). La profondità può essere impostata con riferimento diretto alla scala profondità, che è stata calibrata per tener conto della pista, quindi non è necessario un ulteriore calcolo
- Per ottenere risultati ottimali, sotto al pezzo si dovrebbe vedere meno di un dente lama completo

1. Allentare il blocco di profondità (18) e muoverlo lungo la scala profondità fino a quando il puntatore si allinea con la profondità di taglio necessaria

2. Serrare saldamente il blocco di profondità

3. La sega sarà ora in grado di immergersi fino alla profondità impostata (in modalità immersione libera)

**Nota:** Quando la precisione è fondamentale, utilizzare una piazza per controllare la profondità e tagli di prova su un pezzo di materiale scarto.

### Regolazione dell'angolo conico

Figura C

- L'angolo conico può essere regolato da 0° a 48°

1. Allentare i blocchi conici anteriori e posteriori (6 e 17)

2. Ruotare il corpo della sega finché il puntatore ad angolo di bisellatura adiacente alla leva di bloccaggio anteriore non si allinea con l'angolo di smussatura richiesto sulla scala conica

3. Serrare saldamente i blocchi conici anteriori e posteriori saldamente

4. La sega è ora protetta pronta per il taglio con l'angolo di smussatura necessaria

5. **Nota:** Quando la precisione è fondamentale, utilizzare una piazza per controllare l'angolazione ed effettuare tagli di prova su un pezzo di materiale scarto.

**IMPORTANTE:** Quando si effettuano tagli obliqui, è essenziale bloccare la sega nella traccia. Cfr. la sezione "Fare tagli obliqui" sotto per i dettagli.

### Vedere 'Fare tagli obliqui' sotto per i dettagli

Figura D

- La velocità può essere regolata utilizzando la selezione abbreviata (7). Ciò consente di ottimizzare la velocità di taglio in base al materiale

- Il seguente grafico fornisce una guida alla scelta della velocità per i diversi materiali:

Tipologia di materiale	Impostazione velocità
Legno massello (duro o morbido)	4-6
Truciolato	5-6
Legno lamellare, listellare, impiallacciato e cartone intonacato	2-5
Pannello rigido	1-4

### Montaggio e fissaggio in pista

- Per istruzioni sul montaggio e per fissare il binario oltre che l'uso di altri accessori, consultare la sezione "Accessori" di questo manuale.

### Uso delle camme di regolazione di precisione

- Le camme di regolazione di precisione (9 e 15) consentono di rimuovere eccessivi giochi tra la pista e la sega per assicurare precisione di taglio quanto si muove lungo il percorso
1. Allentare le manopole di fissaggio delle camme anteriori e posteriori di regolazione (9 e 15)
  2. Posizionare la sega nel binario

3. Regolare le leve a camme in modo che eliminino il gioco eccessivo, stringere di nuovo le manopole per fissare le leve in posizione

**Nota:** Le camme sono completamente innestate quando le leve sono nella loro posizione centrale.

## Anti-contraccolpo

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, bloccata o non allineata correttamente; avviene dunque che la lama fuori controllo si sollevi e fuoriesca dal pezzo in fase di lavorazione scagliandosi contro l'operatore.

- La funzione anti-contraccolpo su questa sega impedisce lesioni per l'utente se la sega si sposta inaspettatamente all'indietro

1. Ruotare il dispositivo anti-contraccolpo (10) fino alla posizione "0" (prima di inserire la sega nella traccia)

2. Quando si fa scorrere la sega sul binario di guida della pista, la funzionalità anti-contraccolpo si attiva automaticamente

**Nota:** Se si verifica un contraccolpo, controllare che il binario della guida non si danneggi prima di continuare con l'operazione di taglio

## Taglio

### IMPORTANTE

- Controllare che il pezzo da sottoporre a lavorazione e il binario siano saldamente posizionati e fissati in modo che non si verifichino movimenti mentre la sega è in funzione

- Tenere sempre la macchina con entrambe le mani usando l'impugnatura anteriore e posteriore



- Premere sempre la sega in avanti Non tirare MAI la sega in avanti verso l'utente

- Indossare la strumentazione di sicurezza necessaria per servirsi di questo strumento. Cfr. "Sicurezza"

1. Controllare che il blocco traccia (14) e il dispositivo anti-contraccolpo (10) si trovino in posizione "0"

2. Innestare la parte anteriore della sega nel binario

3. Per un taglio obliquo, bloccare la sega nel binario facendo ruotare il blocco traccia (14) alla posizione '1'

4. Ruotare la leva di selezione modalità (20) in posizione turbo libero  o in modalità scribe  per un taglio a graffietto

5. Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e premere il grilletto (5)

6. Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima poi premere il Rilascio immersione (2) e immergere la lama per impostare la profondità desiderata

7. Premere la sega in avanti lungo la pista per innestarla nel pezzo da sottoporre a lavorazione, quindi avviare il taglio

8. Mantenere una velocità di taglio costante - un'eccessiva velocità potrebbe sottoporre il motore ad affaticamento eccessivo rovinando il pezzo da lavorare. Evitare i movimenti improvvisi della sega

9. Dopo aver completato il taglio, rilasciare l'interruttore e lasciare che la lama si fermi completamente prima di toglierla dal binario.

### Eseguire un taglio obliquo

**AVVERTENZA:** Quando si effettuano tagli obliqui, è essenziale bloccare la sega nel binario.

1. Ruotare il blocco binario (14) in posizione "1" per bloccare la sega nel binario.

### Eseguire un taglio a immersione

1. Usare gli indicatori larghezza di taglio (23) per posizionare la sega sul binario nel punto in cui è necessario che la lama si innesti nel pezzo da lavorare

2. Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e premere il grilletto (5)

3. Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima poi premere il pulsante di blocco immersione (2) e girare la sega in avanti fino a immergerla nel pezzo da lavorare fino alla profondità impostata

4. Eseguire il taglio, usando ancora gli indicatori larghezza di taglio come guida per capire quando sollevare la sega dal pezzo da sottoporre a lavorazione

5. Lasciare che la lama si fermi completamente prima di togliere la lama dal binario

## Uso degli accessori opzionali

### Pacco binari Triton & Connettori (TTSTP)

Il pacco binari comprende:

- 2 binari da 700mm / 27- $\frac{3}{4}$ " per prestazioni ottimali della sega a immersione Triton
- 2 x Connettori binario TTSTC

**Nota:** ogni connettore è composto da due parti.

### Preparazione del binario

- Prima del primo utilizzo è necessario tagliare la striscia di gomma taglio che corre lungo un bordo di ogni lunghezza della traccia

1. Fissare il binario su un pezzo adeguato di legno di appoggio

2. Impostare la sega in modalità graffietto (vedi istruzioni in precedenza in questo manuale)

3. Eseguire un taglio lungo l'intera lunghezza del binario. Eseguire un taglio lungo la lunghezza della traccia. In questo modo tagliare la striscia taglio alla dimensione esatta necessaria per la sega

4. Smaltire la striscia di gomma dei rifiuti

## Manutenzione del binario

- Prima di iniziare a usare il dispositivo e a intervalli regolari, applicare uno spray lubrificante di modo che la segna scorra in modo facile su tutto il binario.
- Non permettere la formazione di polvere, detriti o altri residui sul binario

## Collegamento di vari pezzi di binario

- Usando i connettori binario forniti nel pacco binario sarà possibile collegare binari di vari lunghezze per eseguire tagli lunghi
  - Ogni connettore binario comprende un distanziatore e una barra di espansione con viti esagonali
  - Montare ciascun connettore inserendo il distanziatore al lato della barra di espansione di fronte alle viti a testa esagonale
1. Inserire un connettore binario nel canale staffa inferiore (sul lato inferiore di una lunghezza di binario)
  2. Assicurarsi che le teste delle viti a testa esagonale siano rivolte lontano rispetto al binario e siano quindi accessibili
  3. Posizionare il connettore a metà nel canale di modo che le due viti a testa esagonale si trovino nel canale e due siano esposte
  4. Serrare le due viti a testa esagonale nel canale per fissare il connettore al binario
  5. Ora ripetere questa procedura, filettando il secondo connettore nel canale gancio superiore (sul lato del binario)
  6. Anche in questo caso, verificare che le teste delle viti esagonali siano accessibili, e fissare il connettore in posizione serrando le viti esagonali
  7. Infilare il secondo binario traccia sulle estremità libere dei connettori in modo che le due estremità della pista siano una vicina all'altra
  8. Serrare le viti esagonali per fissare il secondo tratto di binario al primo

## Morsetti (TTSWC)

I morsetti Triton sono ideati per il bloccaggio veloce e sicuro al pezzo per un veloce, taglio preciso

1. Posizionare la traccia sul pezzo e allinearla lungo la linea di taglio
2. Infilare il braccio sottile superiore di una pinza nel canale staffa inferiore (che corre lungo la parte inferiore della pista)
3. Spingere la maniglia a morsetto per sollevare e fissare la presa alla parte inferiore del pezzo
4. Ripetere la procedura all'altra estremità della pista

**Nota:** I morsetti possono anche essere inseriti nel canale morsetto superiore (sul lato del binario).

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il pezzo sia adeguatamente sostenuto in prossimità della linea di taglio. Vedere la sezione "supporto del pezzo" nella sezione sega di questo manuale.

## Calibro di profondità (TTSTS)

- Il calibro offre un modo efficace per garantire che il binario sia fissato a 90° al pezzo in lavorazione per tagli perfettamente squadrati
  - È particolarmente utile per garantire uniformità quando si tagliano più strisce da un singolo pezzo di materiale
1. Infilare il calibro nel canale staffa inferiore (sul lato inferiore del binario) in modo che il lato piatto del calibro sia rivolto verso la lunghezza del binario
  2. Stringere la vite esagonale per fissare il calibro in posizione
  3. Ora, quando si scorre il pezzo sul binario, il calibro si trova contro il bordo del pezzo, assicurando che il binario sia fissato a 90° al pezzo

**Nota:** Il calibro occupa 140 mm / 5-1/2" di lunghezza del binario

## Rapportatore di angolo (TTSAG)

- Fornisce una gamma di angoli impostati + / - 45° per il taglio di precisione garantito
  - Scala unica doppia caratteristica, che consente una gamma completa di angoli ai lati di 90°
1. Inserire il rapportatore di angolo nel canale morsetto inferiore (sulla parte inferiore della pista) e fissare liberamente con la vite esagonale in dotazione.
  2. Con il bordo tagli obliquo contro il bordo del pezzo, ruotare il binario fino a che il bordo non sarà allineato con l'angolo (indicato sui tagli obliqui) che si richiedono
  3. Stringere la vite esagonale per fissare il binario in posizione all'angolazione richiesta

**Nota:** Il rapportatore di angolo occupa 140-220 mm (5-1/2" – 8-5/8") di lunghezza binario

## Guida di taglio parallela (TTSPG)

- In alcune circostanze potrebbe non essere possibile utilizzare il binario. In tali casi la sega può essere utilizzato con la guida di taglio parallela. Ciò consente tagli precisi paralleli al bordo del pezzo senza uso del binario
  - La guida di taglio parallela può essere utilizzata a sinistra o a destra della lama
1. Allentare le fascette anteriori e posteriori della guida parallela (8 e 16) sulla sega
  2. Far scorrere la guida parallela nelle fessure di fissaggio nella piastra base della sega
  3. Utilizzare la scala sulla guida per impostare la distanza dalla lama per ottenere la larghezza di taglio
  4. Serrare entrambi i morsetti di guida parallela per garantire la guida parallela in posizione

## Sistema di aspirazione Triton (TTSDES)

- Per un ambiente di lavoro più pulito e sicuro, il sistema di aspirazione Triton è stato progettato per essere usato con la sega a immersione Triton
- La borsa semirigida ha una capacità di 1000 ml e si raccolgono oltre il 90% della polvere dal taglio
- Il materiale non tessuto garantisce un'elevata capacità filtrante e il pannello di visione rende più facile la visione quando la sacca deve essere svuotata
- Al fine di garantire un'efficienza ottimale, non consentire alla borsa di riempirsi oltre 1/4 prima di svuotarla
- Il sistema di aspirazione semplice si adatta con una semplice spinta nella presa di estrazione polvere (3)

## Manutenzione

Verificare che il dispositivo sia spento e che la spina sia tolta dall'alimentazione prima di apportare eventuali modifiche o di eseguire le procedure di manutenzione.

## Manutenzione della lama


- Controllare a intervalli regolari la lama della sega per verificare che non ci siano formazioni di resine di gomma o polvere di segatura. Se necessario, pulire con uno spray di manutenzione a base solvente oppure con trementina minerale
- Controllare regolarmente che la lama sia planare. L'uso della sega con una lama a fibbia pone carico eccessivo sul motore e l'assemblaggio del cambio, e possono influenzare la garanzia.
- Controllare i denti in carburio di tungsteno regolarmente per verificarne l'affilatezza e la presenza di eventuali rotture; ri-affilare o sostituire la lama, se necessario.

**Nota:** Si noti che quando si riaffila, gli angoli ortogonali sul fronte dei denti dovrebbero essere mantenuti

## Sostituzione della lama della sega

- Utilizzare solo 165 mm (6-1/2") le lame con un taglio tra 2,2 e 3,5 mm (7/32" & 9/32"), progettate per seghe circolari con una velocità in assenza di carico di almeno 5000min<sup>-1</sup>
- Non inserire mai lame in acciaio ad alta velocità o dischi abrasivi. L'inserimento di lame per uso diverso o di dimensioni differenti invaliderà la garanzia.
- Non montare lame inferiori. Controllare regolarmente che la lama sia piatta, tagliente e privo di crepe o difetti.

Figura E

1. Ruotare la leva di selezione modalità (20) per cambiare la posizione della lama 
2. Premere il tasto di blocco immersione (2) e immergere la sega. La sega si blocca alla profondità che consente l'accesso al bullone di fissaggio attraverso il pannello nell'alloggiamento delle lame (22)
3. Inserire la chiave esagonale (21) al bullone e premere il blocco mandrino (19)
4. Girare la chiave esagonale in direzione di rotazione del disco (in senso antiorario) per annullare il bullone e rimuovere il bullone e flangia esterna
5. Con cautela sollevare la lama consumata dalla rondella interna sull'asse e far scorrere la lama attraverso l'apertura sul fondo dell'alloggiamento lama e posizionare ad un lato
6. Con cautela far scorrere la lama nuova attraverso il fondo dell'alloggiamento lama e posizionarla sulla rondella interna sull'albero. La grafica deve essere rivolta verso l'esterno e la freccia sulla lama deve puntare nella stessa direzione della freccia sul corpo
7. Rimontare la flangia esterna della lama poi avvitare leggermente il bullone di fissaggio della lama attraverso la flangia esterna della lama
8. Controllare che il disco sia inserito correttamente, premere il blocco del mandrino e serrare il bullone saldamente con la chiave esagonale
9. Premere il pulsante di blocco immersione per sbloccare il fermo d'immersione e consentire la lama di ritirarsi completamente nell'alloggiamento

## Pulizia

- Tenere le prese d'aria dello strumento libere e pulite in ogni momento.
- Rimuovere la polvere e lo sporco regolarmente con un panno o una spazzola morbida
- Non usare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica. Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Un panno umido è raccomandato. L'acqua non deve entrare in contatto con la sega
- Ri-lubrificare tutte le parti in movimento a intervalli regolari.



## Sostituzione della spazzola

Figura F,G

- Le spazzole di carbonio sono un oggetto di consumo, e vanno ispezionate periodicamente e sostituite quando sono consumate.
- Con la sega scollegata dalla rete, svitare le coperture di accesso alle spazzole (11). Togliere le spazzole tirando con attenzione sulle molle sporgenti.
  - Se una delle spazzole misura meno di 6mm ( $\frac{1}{4}$ " di lunghezza, entrambe le spazzole devono essere sostituite con spazzole di ricambio originali Triton - disponibili da Centri di Riparazione autorizzati Triton
  - Sostituire / rimontare le spazzole, rimontare i tappi d'accesso spazzole e serrare saldamente

**Nota:** Triton Precision Power Tools non sarà responsabile di eventuali danni o lesioni causati da riparazioni o usi scorretti della macchina.

## Conservazione

- Riporre questo dispositivo con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di attrezzi a corrente che non sono più funzionali e possono essere riparati.

- Non smaltire gli attrezzi a corrente o altri rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) con i normali rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire attrezzi a corrente

## Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com) e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

## Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modello N.: TTS1400 Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

## Dichiarazione di conformità CE

**Il sottoscritto:** Sig. Darrell Morris

**come autorizzato da:** Triton Tools

**Dichiara che il prodotto:**

Questa dichiarazione è stata emessa unicamente sotto alla responsabilità del produttore.

L'obiettivo della dichiarazione è in conformità con la Legislazione di Armonizzazione pertinente dell'Unione.

**Codice di identificazione:** 950638

**Descrizione:** Sega a Traforo ad Immersione 1400W

**Si conforma alle seguenti direttive:**

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettosa a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

\* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

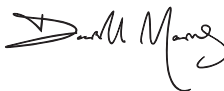
Ciò non pregiudica i diritti legali

**Organismo informato:** TÜV Rheinland Co., Ltd

**La documentazione tecnica è mantenuta da:** Triton Tools

**Data:** 25/05/2016

**Firma:**



Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

**Nome e indirizzo del fabbricante:**

Powerbox International Limited, N°: Società 06897059. Indirizzo registrato: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Regno Unito.

# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva  
Lleve protección ocular  
Lleve protección respiratoria  
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Lleve calzado con protección



Lleve ropa de protección adecuada



Tenga precaución – ¡Peligro de contragolpe!



¡Atención! Cuchillas/dientes muy afilados



No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



**ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales



¡Peligro!



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



**Protección medioambiental** Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

## Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s	Hz	Hercio/s
~, AC	Corriente alterna	W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s	/min or min <sup>-1</sup>	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga	dB (A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
∅	Díámetro	m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)
°	Grados		

## Características técnicas

<b>Modelo:</b>	TTS1400
<b>Tensión:</b>	220 - 240 V ~ 50 Hz
<b>Potencia:</b>	1400 W
<b>Velocidad sin carga:</b>	2000 – 5000 min <sup>-1</sup>
<b>Ajuste del bise:</b>	0° - 48°
<b>Capacidad de corte a 90°:</b>	54 mm (2-1/8")
<b>Capacidad de corte a 45°:</b>	38 mm (1-1/2")
<b>Tamaño del disco:</b>	∅165 mm (∅6-1/2") x 20 mm
<b>Clase de protección:</b>	
<b>Grado de protección:</b>	IP20
<b>Peso:</b>	5,5 kg
<b>Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.</b>	
<b>Información sobre ruido y vibración:</b>	
<b>Presión acústica L<sub>pa</sub>:</b>	83,8 dB(A)
<b>Potencia acústica L<sub>wa</sub>:</b>	94,8 dB(A)
<b>Incertidumbre K:</b>	3 dB
<b>Vibración ponderada a<sub>h</sub> (herramienta):</b>	3,976 m/s <sup>2</sup>
<b>Vibración ponderada a<sub>e</sub> (empuñadura):</b>	3,534 m/s <sup>2</sup>
<b>Incertidumbre K:</b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.</b>	

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

# Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

**ADVERTENCIA:** Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

*No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**ADVERTENCIA:** No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta inalámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

## 1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

## 2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.

f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

## 3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.

d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

## 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.

c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.

d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.

e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.

## 5) Mantenimiento y reparación

a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica

# Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

1. No permita que las personas menores de 18 años utilicen esta herramienta.
2. Use equipo de protección como gafas de seguridad o una visera protectora, protección auditiva, mascarilla contra el polvo y ropa protectora, incluyendo guantes de seguridad.
3. Las herramientas eléctricas pueden generar vibraciones y causar enfermedades. Utilice siempre guantes de seguridad para mejorar la circulación sanguínea. Las herramientas eléctricas no deben utilizarse durante largos periodos de tiempo sin descansar.
4. Asegúrese de que el diámetro y el grosor del accesorio sea compatible con las especificaciones de la herramienta. Los accesorios con el tamaño incorrecto pueden vibrar excesivamente y causar la pérdida de control de la herramienta.
5. Siempre que sea posible, utilice un sistema de extracción de polvo o una aspiradora.
6. Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando utilice esta herramienta donde puedan haber cables bajo tensión ocultos. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
7. Asegúrese de que las manos están lejos de la zona de corte y de la hoja de sierra. Mantenga una mano sobre la empuñadura auxiliar, o la cubierta del motor.
8. No intente cortar material con un grosor superior al especificado en este manual.
9. Ajuste la profundidad de corte según el grosor de la pieza de trabajo. Solamente la mitad de un diente de la hoja debe ser visible a través de la parte inferior de la pieza de trabajo.
10. Asegúrese de que la pieza de trabajo está sujeta correctamente. Las piezas de trabajo de gran tamaño pueden hacer que la hoja de la sierra se pueda doblar. Deberá colocar siempre algún tipo de soporte debajo de la pieza a cortar, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
11. Asegúrese de que todos los cables y soportes estén fuera de la trayectoria de corte.
12. Sujete siempre la pieza de trabajo sobre una plataforma estable, asegúrese de estar lo más lejos posible y evite que la hoja se doble o pierda el control.
13. Utilice siempre una guía de corte para realizar cortes más precisos y evitar que la hoja se pueda doblar.
14. Nunca sujete la pieza de trabajo con sus manos o piernas. Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable.
15. Colóquese siempre hacia uno de los lados de la sierra.
16. Tenga en cuenta el disco de corte sobresaldrá por la parte inferior de la pieza de trabajo.
17. No coloque la mano por debajo de la pieza de trabajo ya que la protección no podrá protegerle de la hoja de sierra.
18. Tenga en cuenta el sentido de rotación del motor y el disco de corte.
19. Inspeccione la pieza de trabajo y retire clavos u otros elementos antes de comenzar el trabajo.
20. No intente empujar la sierra hacia los lados cuando esté cortando.
21. Si el corte no puede llegar hasta el borde de la pieza de trabajo o la hoja se dobla, detenga inmediatamente la herramienta y retire la hoja.
22. No intente retirar una hoja atascada sin antes haber desconectado la herramienta de la toma de corriente.
23. No mueva la sierra hacia atrás mientras está cortando.
24. Tenga cuidado con los residuos que puedan ser proyectados. En algunas situaciones, el material puede ser expulsado a gran velocidad. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas no estén situadas cerca de la zona de trabajo.
25. Si se le interrumpe mientras trabaja con la sierra, complete el proceso y apague la herramienta antes de realizar otra tarea.

26. **Nunca utilice pernos/arandelas para la hoja que estén dañados o sean incompatibles.** El perno de la hoja y las arandelas han sido diseñados especialmente para lograr un rendimiento óptimo y garantizar la seguridad durante su funcionamiento.
27. **Compruebe que el protector inferior esté correctamente colocado. Nunca utilice la sierra si el protector inferior no funciona adecuadamente. Nunca sujete el protector inferior cuando esté en posición abierta. El protector puede doblarse si la sierra cae al suelo. Levante el protector inferior con la empuñadura retráctil y asegúrese de que se mueva libremente y que no entre en contacto con la hoja.**
28. **Asegúrese de que el protector inferior cubra la hoja antes de utilizar la sierra. No tener la protección colocada podría hacer que la sierra recule y provocar lesiones graves. Tenga en cuenta que el disco seguirá girando durante unos segundos después de soltar el gatillo.**
29. **Compruebe periódicamente que todas las tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien apretados.**

**Esta herramienta sólo debe utilizarse para su finalidad prevista.** Cualquier uso distinto a los mencionados en este manual se considerará un uso incorrecto. El usuario y no el fabricante será el responsable de cualquier daño o lesión causadas por un uso incorrecto. El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por la modificación de este producto. Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.

## Contragolpe: Instrucciones de seguridad

Esta herramienta dispone de un mecanismo para evitar el contragolpe durante el uso del carril guía (véase "Mecanismo para evitar el contragolpe"). Siga las instrucciones indicadas a continuación para evitar el riesgo de contragolpe.

El contragolpe es una reacción repentina causada por una hoja apresada, atascada o mal alineada, que hace que la sierra se levante de manera incontrolada hacia arriba por encima de la pieza de trabajo hacia el usuario. El contragolpe es el resultado de un uso incorrecto de la sierra y se puede evitar si toma las precauciones apropiadas de la siguiente manera:

- Sujete firmemente la sierra con ambas manos y coloque sus brazos de forma que pueda contrarrestar la fuerza del contragolpe. Coloque su cuerpo a cada lado de la hoja, pero no en línea con la hoja.** El contragolpe de la sierra puede provocar que la sierra salte hacia atrás, sin embargo, si se toman estas precauciones, la fuerza del contragolpe puede ser controlada por el usuario.
- Cuando la hoja esté atascada, o cuando se interrumpa un corte por cualquier razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga por completo.** No intente retirar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento. Intente encontrar y corregir el problema.
- Al reiniciar una sierra en un corte incompleto, centre la hoja de la sierra en el corte y asegúrese de que los dientes de la sierra no están atascados con el material.** Si la hoja de sierra está atascada, es posible que salga impulsada hacia arriba o que se produzca un retroceso con respecto a la pieza.
- Coloque soportes bajo grandes paneles en ambos lados, cerca de la línea del corte, y cerca del borde del panel para evitar la deformación.** Esto minimizará el riesgo de contragolpe y de que la hoja quede apresada.
- No utilice hojas poco afiladas o que estén dañadas.** Las hojas mal afiladas o mal ajustadas producen cortes estrechos, causando una fricción excesiva, atasco de la hoja y el contragolpe.
- Las palancas de bloqueo de la profundidad de corte y del ajuste de bisel deben estar firmes y seguras antes de realizar un corte.** Si el ajuste de la hoja se desplaza durante el corte, puede causar atasco y por consecuencia un contragolpe.
- Tenga mucho cuidado al realizar un "corte de incisión" en paredes y otros materiales con objetos ocultos.** La hoja que puede cortar objetos que podrían producir un contragolpe.
- Compruebe que el protector inferior se cierra con seguridad antes de cada uso.** No haga funcionar la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y cierra al instante. Nunca deje el protector en posición abierta.
- Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben ser reparados antes de su uso.** Es posible que el protector inferior pueda funcionar con lentitud debido a las piezas dañadas, depósitos pegajosos, o una acumulación de aserrín.
- El protector inferior debe retraerse manualmente solamente para cortes especiales, tales como los "cortes de incisión" y cortes compuestos (de ingletes biselados).** Levante el protector inferior al plegar la manija y tan pronto como la hoja entre en contacto con el material, el protector inferior deberá ser liberado. Para todos los otros tipos de aserrado, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
- Asegúrese siempre de que el protector inferior esté cubriendo la hoja antes de bajar la sierra.** Una hoja sin protección, que se desliza, hará que la sierra se impulse hacia atrás, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de haber apretado y soltado el interruptor. No utilice discos abrasivos, al hacerlo, se anulará automáticamente la garantía.
- Retire la cuña de separación de la sierra antes de realizar cortes de incisión.** La cuña de separación puede causar el contragolpe. Vuelva a colocar la cuña de separación antes de realizar un corte de incisión. Las sierras circulares con cuñas de separación permanentes NO son compatibles para cortes de incisión.

## Características del producto

- Empuñadura frontal
- Botón de bloqueo de profundidad
- Salida para extracción de polvo
- Empuñadura principal
- Interruptor de gatillo
- Bloqueo de bisel posterior
- Control de velocidad
- Perilla de bloqueo posterior de la guía paralela
- Perilla de ajuste fino posterior
- Mecanismo para evitar contragolpes
- Tapas de acceso a las escobillas
- Placa de la base
- Visor del carril
- Bloqueo del carril
- Perilla de ajuste fino frontal
- Perilla de bloqueo frontal de la guía paralela
- Bloqueo de bisel frontal
- Ajuste de profundidad
- Bloqueo del husillo
- Selector de modo
- Llave hexagonal
- Carcasa de la hoja
- Indicadores de anchura de corte

## Aplicaciones

Sierra de incisión con carril guía para realizar cortes de incisión ligeros y medianos en maderas laminadas, encimeras y materiales similares.

## Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar




### Extracción de polvo

- Esta sierra dispone de una salida para la extracción de polvo (3) de 35 mm para conectar a un sistema de extracción de polvo Triton (TTSDES) o una aspiradora convencional.
  - Vea la página 00 para saber más detalles sobre el sistema de extracción de polvo Triton.
- Nota:** El modelo para EUA de 120 V dispone de una salida de extracción de polvo de 32 mm (1-1/4") de diámetro.

### Selector de modo

Imagen A

El selector de modo le permite cambiar fácilmente de función. Coloque el selector de modo (20) en la función requerida para cada operación:

-  Cambio de hoja.
-  Ajuste libre, para cortes convencionales.
-  Trazado, para trazar cortes de 2,5 mm (3/16") de profundidad.


### Soporte de la pieza de trabajo

- En paneles grandes coloque soportes en ambos lados. Esto minimizará el riesgo de contragolpe y de que la hoja quede apresada.
- Coloque la pieza de trabajo boca abajo para evitar que la cara visible de la pieza de trabajo pueda astillarse.

## Instrucciones de funcionamiento

### Ajuste en modo trazado

El modo de trazado bloquea la profundidad de corte en 2,5 mm (3/16"). Un corte en modo trazado puede ayudarle a prevenir la fricción en el disco, especialmente cuando esté realizando cortes de gran profundidad. También es útil para cortar maderas laminadas y placas de yeso.

- Gire el selector de modo (20) y colóquelo en la posición de trazado. 
- La profundidad de corte quedará bloqueada, no podrá realizar cortes de más de 2,5 mm (3/16") de profundidad.

## Ajuste de la profundidad de corte

Imagen B

- La profundidad de corte se puede ajustar entre 0 – 55 mm (2-1/4"). Puede utilizar la escala de profundidad como referencia para calcular la profundidad de corte deseada.
  - Para obtener mejores resultados, debería visualizar un poco menos del tamaño del diente de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
1. Afloje el ajuste de profundidad (18) y deslicelo a través de la escala de profundidad para conseguir la profundidad deseada.
  2. Apriete el ajuste de profundidad firmemente.
  3. Ahora, la sierra estará preparada para realizar cortes a la profundidad ajustada ( cuando esté en modo ajuste libre).

**Nota:** Cuando necesite realizar cortes de gran precisión milimétrica, utilice una escuadra para comprobar la profundidad y realice cortes de prueba en trozos de material desechable.

## Ajuste del ángulo de bisel

Imagen C

- El ángulo de bisel se puede ajustar entre 0° - 48°.
1. Afloje el bloqueo de bisel frontal y posterior (6 y 17)
  2. Mueva la sierra hasta que el puntero del ángulo situado al lado del bloqueo de bisel frontal quede alineado con el ángulo indicado en la escala.
  3. Apriete firmemente el bloqueo de bisel frontal y posterior.
  4. Ahora la sierra estará ajustada para realizar cortes a bisel.
5. Nota: Cuando necesite realizar cortes de gran precisión milimétrica, utilice una escuadra para comprobar la profundidad y realice cortes de prueba en trozos de material desechable.

**IMPORTANTE:** Para cortes a bisel, es necesario que fije la sierra en el carril. Para más detalles vea la sección "Cortes a bisel".

## Ajuste de velocidad

Imagen D

- La velocidad se puede ajustar con el selector de velocidad (7). Esto le permitirá optimizar la velocidad de corte para cada material.
- La tabla a continuación le ayudará a seleccionar la velocidad adecuada en diferentes materiales:

Tipo de material	Ajuste de velocidad
Madera (dura o blanda)	4-6
Aglomerados	5-6
Madera contrachapada, tableros macizos y madera revestida	2-5
Maderas duras	1-4

## Montaje del carril

- Para más información sobre como montar el carril u otro accesorio, vea la sección "Accesorios" de este manual. Páginas 00-00.

## Utilización de las perillas de ajuste fino

- Las perillas de ajuste fino (9 y 15) le permite reducir el juego existente entre el carril y la sierra, esto mejorará la precisión de corte durante el desplazamiento de la sierra por el carril.
1. Afloje las perillas de ajuste fino (9 y 15).
  2. Coloque la sierra en el carril.
  3. Ahora ajuste las levas para reducir el juego existente, vuelva a apretar las perillas de ajuste fino para fijar las levas en la posición deseada.

**Nota:** Las levas quedarán fijas cuando las perillas estén colocadas en posición central.

## Mecanismo para evitar el contragolpe

- El contragolpe es una reacción repentina causada por una hoja apresada, atascada o mal alineada, que hace que la sierra se levante de manera incontrolada hacia arriba por encima de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Esta herramienta incluye un mecanismo para prevenir el contragolpe y proteger al operario de un posible contragolpe inesperado.



1. Gire el mecanismo para evitar contragolpes (10) y póngalo en la posición "0" antes de colocar la sierra en el carril.
2. Cuando coloque la sierra en el riel del carril, el mecanismo para evitar contragolpes se enganchará automáticamente.

**NOTA:** Si por alguna razón ocurriera el contragolpe, compruebe que el carril no esté dañado antes de continuar con el corte.

## Corte

### IMPORTANTE

- Compruebe que la pieza de trabajo y el carril estén sujetos correctamente para evitar cualquier posible movimiento cuando la sierra esté funcionando.
- Sujete siempre la herramienta con ambas manos utilizando la empuñadura frontal y posterior.

- Deslice siempre la sierra hacia delante. NUNCA hacia atrás ni hacia usted.
  - Lleve siempre equipo de protección adecuado. Vea las instrucciones de seguridad.
1. Compruebe que el bloqueo del carril (14) y el mecanismo para evitar el contragolpe (10) estén en la posición "0".
  2. Coloque la parte frontal de la sierra en el carril.
  3. Para cortes a bisel, bloquee la sierra en el carril girando el bloqueo del carril (14) en la posición "1".
  4. Gire el selector de modo (20) y colóquelo en la posición de ajuste libre  o modo de trazado  según se requiera.
  5. Sujete la sierra firmemente con ambas manos y apriete el interruptor de gatillo (5).
  6. Deje que la hoja alcance su velocidad máxima, a continuación apriete el botón de bloqueo de profundidad (2) y baje la hoja a la profundidad deseada.
  7. Deslice la sierra hasta colocarla cerca de la pieza de trabajo y comience el corte.
  8. Mantenga una velocidad de avance constante – una velocidad alta sobrecargará el motor, una velocidad baja podría provocar marcas de quemadura en la pieza de trabajo. Evite movimientos bruscos.
  9. Una vez finalizado el corte, suelte el interruptor de gatillo y deje que la hoja se pare completamente antes de retirar la sierra del carril.

## Realizar cortes a bisel

**IMPORTANTE:** Para cortes a bisel, es necesario que fije la sierra en el carril.

1. Gire el bloqueo del carril (14) en la posición "1" para bloquear la sierra en el carril.

## Realizar cortes de incisión

1. Utilice los indicadores de anchura de corte (23) para colocar la sierra en el carril y la hoja en contacto con la pieza de trabajo.
2. Sujete la sierra firmemente con ambas manos y apriete el interruptor de gatillo (5).
3. Deje que la hoja alcance su velocidad máxima, a continuación apriete el botón de bloqueo de profundidad (2) y baje la hoja a la profundidad deseada.
4. Comience el corte y utilice los indicadores de anchura de corte como guía.
5. Deje que la hoja se pare completamente antes de retirar la sierra del carril.

## Utilización de los accesorios opcionales

### Juego de extensiones y conectores de carril (TTSTP)

Incluye:

- 2 carriles de 700 mm (27-3/8") para optimizar el rendimiento de la sierra de incisión Triton.
- 2 conectores de carriles TTSTC .

**Nota:** cada conector está compuesto de dos partes

## Preparación del carril

Antes de usar por primera vez, es necesario ajustar la tira de goma situada a lo largo del borde de cada uno de los carriles.

1. Sujete el carril a un trozo de madera.
2. Coloque la sierra en modo trazado (vea las indicaciones previas).
3. Realice el corte a lo largo del carril. Esto ajustará y cortará la tira de goma a la medida requerida por la sierra.
4. Elimine el resto de goma restante.

## Mantenimiento del carril

- Antes de usar por primera vez y periódicamente, se recomienda aplicar lubricante para que la sierra se pueda deslizar suavemente a lo largo de todo el carril.
- No deje que el carril se llene de polvo, virutas o resto de otras partículas.

## Montaje de los conectores de carril

- Puede conectar más de 1 carril mediante los conectores incluidos en este paquete.
  - Cada conector de carril dispone de un espaciador y una barra de separación con tornillos hexagonales.
  - Monte cada conector colocando el espaciador en la cara de la barra de separación, en el lado opuesto de las cabezas de los tornillos hexagonales.
1. Inserte uno de los conectores en el carril de sujeción más bajo (en la parte inferior del carril).
  2. Asegúrese que las cabezas de los tornillos hexagonales estén mirando hacia el extremo del carril y que sean accesibles.
  3. Coloque el conector a medio camino del carril hasta que los dos tornillos hexagonales encajen dentro del carril.
  4. Apriete los dos tornillos hexagonales para fijar el conector correctamente en el carril.
  5. Ahora repita de nuevo el procedimiento pero apretando el segundo conector en el carril de sujeción superior (en la cara del carril).

- Asegúrese de nuevo que los tornillos hexagonales se encuentren accesibles, ahora fije el conector apretando los tornillos hexagonales.
- Inserte el segundo carril en los extremos libres de los conectores para que ambos extremos encajen.
- Apretete los tornillos hexagonales para fijar el carril principal con el secundario.

## Abrazaderas de carril (TTSWC)

Las abrazaderas de carril Triton son ideales para sujetar la pieza de trabajo de una forma segura y rápida.

- Coloque el carril en la pieza de trabajo y alínelo a lo largo de la línea de corte.
- Inserte el brazo superior más fino de una abrazadera en el carril de sujeción más bajo (situado en la parte inferior del carril).
- Bombée el mango de la abrazadera para elevar la abrazadera y sujetar la parte inferior de la pieza de trabajo.
- Repita el procedimiento en el otro extremo del carril.

**Nota:** Las abrazaderas también se pueden insertar en el carril de sujeción superior (en la cara del carril).

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que la pieza de trabajo esté colocada adecuadamente cerca de la línea de corte. Vea la sección "Sujeción de la pieza de trabajo".

## Escuadra en T (TTSTS)

- La escuadra en T le permitirá ajustar el carril a 90° de la pieza de trabajo para poder realizar cortes rectos perfectos.
  - Es particularmente útil a la hora de realizar varios cortes consistentes en una misma pieza de trabajo.
- Inserte la escuadra en T en el carril de sujeción más bajo (situado en la parte inferior del carril) y asegúrese de que la cara más plana de la escuadra esté mirando hacia el extremo del carril.
  - Apretete el tornillo hexagonal para fijar la escuadra en T en su posición.
  - Ahora, cuando coloque el carril hacia la pieza de trabajo, la escuadra en T quedará apoyada totalmente plana contra el borde de la pieza de trabajo, manteniendo así el carril a 90° con la pieza de trabajo.

**Nota:** La escuadra en T ocupa 140 mm (5- $\frac{1}{2}$ ") de longitud en el carril.

## Guía de ángulos (TTSAG)

- Permite gran variedad de ángulos fijos entre +/- 55° para realizar cortes precisos.
  - La doble escala le permite ajustar ángulos completos hasta 90°.
- Inserte la guía de corte en el carril de sujeción más bajo (situado en la parte inferior del carril), sin apretar, coloque los tornillos hexagonales incluidos.
  - Coloque el borde recto de la guía de corte contra el borde de la pieza de trabajo, gire el carril hasta que el borde del carril quede alineado con el ángulo deseado (indicado en la guía de corte).
  - Apretete los tornillos hexagonales para fijar guía de corte con el ángulo requerido.

**Nota:** La guía de corte ocupa de 140 - 220 mm (5- $\frac{1}{2}$ " - 8- $\frac{3}{4}$ ") de longitud en el carril.

## Guía de corte paralela (TTSPG)

- En determinadas ocasiones, no podrá utilizar el carril para realizar cortes. En este caso y como alternativa, puede utilizar una guía de corte paralela. El uso de la guía le permitirá realizar cortes paralelos junto al borde de la pieza de trabajo sin tener que utilizar un carril.
- La guía de corte paralela puede utilizarse en el lado izquierdo o derecho de la hoja.
  - Aloje las perillas de bloqueo frontales y posteriores (8 y 16) de la sierra.
  - Deslice la guía paralela en las ranuras de montaje de la base de la sierra.
  - Utilice la escala en la guía para ajustar la distancia desde la hoja hasta alcanzar la anchura de corte deseada.
  - Vuelva a apretar las dos perillas de bloqueo para fijar la guía paralela en la posición requerida.

## Sistema de extracción de polvo Triton (TTSDS)

- El sistema de extracción de polvo Triton le permitirá mantener un entorno de trabajo seguro y limpio. Este sistema está diseñado especialmente para ser utilizado con la sierra de incisión Triton.
- La bolsa semi-rígida con capacidad hasta 1000 ml, le permitirá recoger el 90 % del polvo producido.
- El material con tejido especial le proporcionará gran capacidad para filtrar, el diseño del panel le ayudará a determinar cuándo necesitará vaciar la bolsa.
- Para más eficacia, nunca deje que la bolsa se llene más de  $\frac{3}{4}$  de su capacidad máxima.
- El sistema de extracción de polvo se conecta fácilmente dentro de la salida de extracción de polvo (3).

# Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

## Mantenimiento de la hoja


- Compruebe regularmente que la hoja está libre de acumulaciones de resinas o de serrín. Si es necesario, limpie con un disolvente tal como WD40, RP7 o trementina mineral.
- Compruebe regularmente el estado de la hoja de la sierra. La utilización de la sierra con una hoja curvada supone demasiada carga para el conjunto del motor y de la caja de engranajes, esto puede invalidar la garantía.
- Debe comprobar regularmente de que los dientes de carburo de tungsteno estén afiliados y sin roturas. Repárelos o afílielos según sea necesario.

**Nota:** Tenga en cuenta que al afilar debe mantenerse los ángulos del bisel en la parte delantera de los dientes. Contacte con el fabricante.

## Sustitución de la hoja

- Utilice solamente hojas de 165 mm (6- $\frac{1}{2}$ "), con un ancho de corte entre 2,2 y 3,5 mm ( $\frac{7}{32}$ " y  $\frac{9}{32}$ " ) concebidas para sierras circulares con una velocidad sin carga de 5.000 min<sup>-1</sup>.
- No coloque hojas de acero de alta velocidad o discos abrasivos en esta herramienta. El uso de accesorios incorrectos puede invalidar la garantía.
- No instale hojas de una calidad inferior. Compruebe con regularidad que la hoja está plana, afilada y libre de grietas o defectos.

Imagen E

- Gire el selector de modo (20) en la posición de cambio de hoja .
- Pulse el botón de bloqueo de profundidad (2) y baje la sierra. La sierra quedará bloqueada a la profundidad máxima y le permitirá el acceder al tornillo de sujeción de la hoja a través del panel en la carcasa de la hoja (22).
- Coloque la llave hexagonal (21) en el tornillo y apriete el bloqueo del husillo (19).
- Gire la llave en la misma dirección de la hoja (sentido antihorario) para retirar el tornillo y la brida roscada.
- Retire la hoja gastada con cuidado levantándola de la arandela interior y el eje, deslicela hacia fuera por la ranura situada en la parte inferior de la carcasa de la hoja.
- Coloque la nueva hoja a través del eje y la arandela interior insertándola por la parte inferior de la carcasa de la hoja. Los gráficos deben quedar hacia fuera y la flecha en la hoja debe apuntar en la misma dirección que la flecha indicada en la carcasa.
- Vuelva a colocar la arandela externa, mientras presiona el botón de bloqueo del husillo, apriete el tornillo firmemente.
- Asegúrese de que la hoja esté colocada entre la arandela interior y exterior. Apriéte las firmemente con la llave hexagonal.
- Apriete el botón de bloqueo de profundidad y deje que la hoja se retraiga completamente dentro de la carcasa.

## Limpieza

- Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta despejada y limpia en todo momento.
- Retire el polvo y la suciedad regularmente. La limpieza se realiza mejor con un cepillo suave o un trapo.
- No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico. Se recomienda utilizar un trapo húmedo, el agua no debe entrar nunca en contacto con la sierra.
- Vuelva a lubricar todas las piezas móviles a intervalos regulares.

## Sustitución de las escobillas

Imagen F y G

- Las escobillas de carbono son un elemento consumible que debe inspeccionarse periódicamente y sustituirse cuando estén gastadas.
- Con la sierra desconectada de la alimentación, destornille las tapas de acceso a las escobillas (11). Retire las escobillas tirando cuidadosamente de los muelles protuberantes.
  - Si cualquiera de las escobillas se desgasta a menos de 6 mm ( $\frac{1}{4}$ " ) de largo, deberán sustituirse por otras escobillas originales Triton - disponibles en un servicio de reparación autorizado Triton.
  - Sustituya las escobillas y vuelva a colocar las tapas de las escobillas, ahora apriéte las firmemente.

**Nota:** Triton no se responsabiliza de ningún daño o lesión causados por reparaciones no autorizadas de la sierra o por una mala manipulación de esta herramienta.

# Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

# Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modelo: TTS1400    Conserve su recibo como prueba de compra.

## Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton Tools

Declara que el producto:

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del Fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente.

Código de identificación: 950638

Descripción: Sierra de incisión 1400 W

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

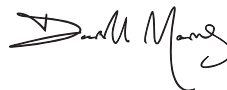
Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Organismo notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

La documentación técnica se conserva en: Triton Tools

Fecha: 25/05/2016

Firma:



Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Reino Unido.



# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este equipamento possui características peculiares e, mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler este manual cuidadosamente para garantir que compreenda totalmente as instruções. Assegure-se de que todos os usuários do produto leiam e compreendam este manual, completamente.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Use proteção para as mãos



Leia o manual de instruções



Use roupas de proteção.



Use roupas de proteção.



Cuidado com o contragolpe!



**AVISO:** Lâminas ou dentes afiadíssimos!



**NÃO** use sob chuva ou em ambientes úmidos!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



**AVISO:** Peças móveis podem causar ferimentos por corte ou esmagamento.



Cuidado!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



**Proteção ambiental** O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

## Abreviações Técnicas

<b>V</b>	Volts	<b>Hz</b>	Hertz
<b>~, CA</b>	Corrente alternada	<b>W, kW</b>	Watt, Quilowatt
<b>A, mA</b>	Ampere, miliampere	<b>/min ou min<sup>-1</sup></b>	(rotações ou ciclos) por minuto
<b>nº</b>	Velocidade sem carga	<b>dB(A)</b>	Decibel – A ponderado
<b>Ø</b>	Diâmetro	<b>m/s2</b>	Magnitude da vibração
<b>°</b>	Graus		

## Especificação

<b>Modelo no.</b>	TTS1400
<b>Voltagem</b>	220-240V – 50Hz
<b>Potência</b>	1400W
<b>Rotação sem carga</b>	2000 a 5000 min <sup>-1</sup>
<b>Ajuste de inclinação</b>	0° a 48°
<b>Profundidade máx. de corte @ 90°</b>	54 mm (2-1/4")
<b>Profundidade máx. de corte @ 45°</b>	38 mm (1-1/2")
<b>Dimensões de lâmina</b>	Ø165 mm (Ø6-1/2") x 20 mm
<b>Classe de proteção</b>	
<b>Proteção contra contaminantes</b>	IP20
<b>Peso</b>	5,5 kg (12lbs)

Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.

### Informações sobre ruído e vibração

<b>Pressão sonora L<sub>pa</sub></b>	83,8dB(A)
<b>Potência sonora L<sub>wa</sub></b>	94,8dB(A)
<b>Incerteza K</b>	3dB
<b>Vibração ponderada a<sub>w</sub> (corpo)</b>	3,976m/s <sup>2</sup>
<b>Vibração a<sub>w</sub> (empunhadura)</b>	3,534m/s <sup>2</sup>
<b>Incerteza K</b>	1,5m/s <sup>2</sup>

O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

**AVISO: Leia todos os avisos e instruções de trabalho.** O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**AVISO: Este aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão, ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança.** As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

### 1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

### 2) Segurança elétrica

- O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso quando operar uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.
- Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.

### 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
- Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
- Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- ConsERVE as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperreamento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperreamentos e mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.

## Segurança da serra de imersão

**AVISO:** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conectar do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com a voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

- Não permita que pessoas com menos de 18 anos operem a ferramenta.
- Quando operar a serra, use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção, proteção auditiva, máscara respiratória e vestuário de proteção, inclusive luvas.
- Ferramentas elétricas manuais podem produzir vibração. E a vibração pode provocar doenças. As luvas ajudam a manter uma boa circulação sanguínea nos dedos. Ferramentas manuais não devem ser usadas por longos períodos sem pausas.
- Use sempre as lâminas recomendadas, com o tamanho e forma do furo do mandril corretos, por ex. diamante ou arredondado. Lâminas que não corresponderem corretamente aos pontos de encaixe da serra produzirão uma rotação excêntrica.
- Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para manter o pó e a serragem sob controle.
- Ferramentas elétricas devem ser sempre empunhadas pelas partes isoladas, próprias para essa finalidade, quando se trabalha com elas, garantindo proteção ao operador, caso a ferramenta de corte entre em contato com seu próprio cabo elétrico ou fiação. O contato com o fio "vivo" tornará as partes de metal expostas da ferramenta, "vivas", e aplicará um choque elétrico no operador, caso não esteja segurando a ferramenta pelas superfícies isoladas.
- Garanta que as mãos fiquem longe da área cortante e da lâmina. Mantenha uma mão na empunhadura auxiliar ou no alojamento do motor. Se ambas as mãos estiverem segurando a ferramenta, não poderão ser cortadas pela lâmina.
- Não tente cortar materiais mais espessos do que o detalhado na seção Especificações deste manual.
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho, por ex. embaixo da peça, deve ser visto menos da altura de um dente da lâmina.
- Certifique-se de que a peça de trabalho está presa corretamente. Painéis grandes podem ceder sob seu próprio peso e prender a lâmina da serra. Devem ser colocados apóies em ambos os lados, sob o painel, perto da linha de corte e perto das bordas do painel.
- Garanta que todos os suportes e cabos de energia estão fora do caminho de corte.
- Prenda sempre a peça de trabalho em uma plataforma estável, assegurando que a exposição de seu corpo é a mínima possível, evitando o aprisionamento da lâmina ou a perda de controle.
- Para garantir a precisão do corte, e evitar aprisionamento da lâmina, use sempre uma guia paralela de corte ou uma guia de borda reta.
- Nunca segure a peça de trabalho com suas mãos, ou entre as pernas, enquanto corta.
- Fique sempre um pouco de lado em relação à ferramenta, quando usá-la.
- Lembre-se de que a lâmina irá aparecer no lado inferior da peça de trabalho.
- Não toque embaixo da peça, onde o protetor não pode proteger você da lâmina.
- Observe o sentido de rotação do motor e da lâmina.
- Inspeccione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de começar o trabalho.
- Não aplique forças laterais ou torcionais à lâmina durante o corte.
- Se o corte não for até à borda da peça de trabalho, ou se a lâmina ficar presa durante o corte, deixe a lâmina parar completamente e erga a serra para fora da peça de trabalho.
- Não tente soltar uma lâmina presa, antes de desconectar a ferramenta da energia.
- Nunca mova a serra para trás quando estiver cortando.
- Tome cuidado com o material projetado pela lâmina. Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.
- Caso você seja interrompido, quando estiver operando a serra, conclua o processo e desligue a ferramenta, antes de mudar seu foco de atenção.
- Os parafusos e arruelas da lâmina foram desenvolvidos especialmente para sua serra. Para um desempenho ótimo e operação segura, nunca use parafusos/arruelas de lâmina incorretos ou danificados.
- Verifique se o protetor inferior está fechando corretamente, antes de cada utilização. Não use a serra, se o protetor inferior não deslizar livremente e não estiver fechando rapidamente. Nunca prenda ou amarre o protetor inferior na posição aberta. Caso a serra seja derrubada acidentalmente, o protetor inferior poderá ficar torto. Levante o protetor inferior com a manopla retrátil e verifique se ele desliza livremente e não toca a lâmina, nem nenhuma outra peça, em todos os ângulos e profundidades de corte.

- Veja sempre se o protetor inferior está cobrindo a lâmina, antes de pousar a serra sobre uma superfície, após o uso. Uma lâmina desprotegida e próxima de outras peças, poderá fazer a serra se mover para trás, e cortar o que estiver no caminho. Preste atenção ao tempo que demora para a lâmina parar, após soltar o gatilho.
- Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros componentes de fixação não estão soltos e se estão apertados onde necessário.

A ferramenta só deve ser usada para a finalidade prescrita. Qualquer tipo de uso não mencionado neste manual será considerado um caso de mau uso. O usuário, e não o fabricante, é responsável por todos os danos e ferimentos decorrentes dos casos de mau uso.

O fabricante não se responsabilizará por modificações feitas na ferramenta, nem pelas consequências que resultem de tais modificações.

Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais.

## Prevenção de contragolpes e segurança do operador

Quando usada com a guia, esta ferramenta inclui um dispositivo de prevenção de contragolpes (Ver "Proteção contragolpes", para mais detalhes) que ajuda a evitar que a serra arremessada da peça de trabalho. Seguem algumas orientações sobre medidas que previnem contragolpes.

Um contragolpe é uma reação súbita de uma lâmina presa, entalada ou desalinhada, que faz com que a serra descontrolada saia da peça de trabalho e seja arremessada na direção do operador. O contragolpe é resultado de mau uso e/ou condições, ou procedimentos de operação incorretos, e pode ser evitado com as seguintes precauções:

- Empunhe a ferramenta com ambas as mãos, firmemente, e posicione seus braços de forma que resistam às forças do contragolpe. Posicione seu corpo, em ambos os lados da lâmina, porém não alinhado com ela. O contragolpe faz com que a serra pule para trás, porém, pode ser controlado pelo operador, se este tomar as devidas precauções.
- Quando a lâmina fica presa, ou quando for interromper o corte por qualquer razão, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel na peça de trabalho, até que a lâmina pare de girar completamente. Nunca tente tirar a serra da peça ou puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento. Investigue e tome as medidas preventivas para eliminar as causas do aprisionamento da lâmina.
- Quando for reiniciar o trabalho, dentro de um corte inacabado, centralize a serra no entalhe e verifique se nenhum dente da serra está engatado no material (Uma lâmina de serra engatada poderá empurrar a serra para cima ou provocar um rebote, assim que a rotação for reiniciada).
- Peças de trabalho grandes devem ser apoiadas próximo à linha de corte e nas bordas, para evitar que verguem. Isto irá reduzir o risco de aprisionamento da lâmina e de rebote.
- Não use lâminas cegas ou danificadas. Lâminas mal afiadas e ajustadas incorretamente produzem cortes estreitos que causam fricção excessiva, aprisionamento da lâmina e rebotes.
- As travas de ajuste de profundidade da lâmina e do ângulo de corte devem estar apertadas e firmes, antes de se realizarem cortes. Se um ajuste da lâmina se alterar durante o corte, isso poderá provocar o aprisionamento da lâmina e rebotes.
- Tome cuidado extra quando realizar "cortes fundos" em paredes ou outras peças não vazadas. A lâmina poderá atingir objetos e provocar o contragolpe da serra.
- Verifique o protetor inferior, antes de cada utilização, e não use a serra, caso o protetor não esteja fechando livremente, garantindo que a lâmina não encosta em nenhuma parte do protetor ou da serra, em todos os ângulos e profundidades de corte. Nunca prenda ou amarre o protetor inferior na posição aberta.
- Verifique o funcionamento da mola do protetor inferior. Se o protetor e a mola não estiverem funcionando corretamente, devem ser reparados antes do uso. O protetor inferior pode estar funcionando lentamente devido a peças danificadas, depósitos de resina ou devido a um acúmulo de detritos.
- o protetor inferior só deve ser retraído manualmente em cortes especiais, como nos "cortes fundos" e "cortes compostos". Levante o protetor inferior pela manopla retrátil e solte-o, assim que a lâmina entrar no material da peça. O protetor inferior deve operar automaticamente em todos os demais tipos de corte.
- Certifique-se de que o protetor inferior está cobrindo a lâmina, antes de abaixar a serra. Uma lâmina desprotegida e próxima de outras peças, fará com que a serra se mova para trás, cortando tudo o que estiver em seu caminho. Preste atenção ao tempo que demora para a lâmina parar, após soltar o gatilho. Não use discos abrasivos (rebolos) pois isso anulará a garantia.
- Se a serra possuir um cutelo divisor, este deverá ser removido antes de um corte fundo. Um cutelo divisor provocará interferência em um corte fundo, causando rebote. O cutelo divisor deve ser sempre reinstalado após o corte fundo. Uma serra circular que tenha um cutelo divisor NÃO removível, não é adequada para cortes fundos.

## Familiarização com o produto

- Empunhadura dianteira
- Botão de trava de imersão
- Bocal de extração de pó
- Empunhadura principal
- Gatilho
- Trava de inclinação traseira
- Controle de velocidade
- Braçadeira traseira da guia paralela
- Came traseiro de ajuste fino
- Dispositivo contra golpes
- Tampa de acesso à escova
- Base
- Painel de visualização do trilho
- Trava do trilho
- Came frontal de ajuste fino
- Braçadeira frontal da guia paralela
- Trava de inclinação frontal
- Trava de profundidade
- Trava do eixo
- Seletor de modo
- Chave sextavada
- Alojamento da lâmina
- Largura dos indicadores de corte

## Uso Pretendido

Serra circular para uso à mão livre e com trilho guia, para realização de cortes de imersão de carga leve a média, em placas de piso de madeira, tampos de balcões e materiais similares.

## Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se com todos os seus recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado.
- Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

### Coleta de pó

- A serra é equipada com um bocal (3) de coleta de pó de 35mm de diâmetro, adequado para uso com o Sistema de Extração de Pó da Triton (TTSEDS), ou para conexão a um sistema de aspiração a vácuo.
- Veja a página 00 para obter os detalhes do Sistema de extração de pó da Triton.

**Nota:** O modelo norte-americano de 120V possui um bocal de extração de pó de 32mm (1-7/8").

### Seleção de modo

Ver a fig. A

O tambor seletor de modo permite o ajuste fácil e rápido das funções principais, bastando girar o tambor (20) até que fique na posição necessária.

- ☉ Troca de lâmina
- ☉ Imersão livre, para cortes em geral
- ☉ Riscador, para corte de 2,5 mm (7/32") de profundidade

Para saber os detalhes de uso, consulte a seção respectiva deste manual.


### Suporte da peça de trabalho

- Painéis grandes e peças de trabalho compridas devem ser bem apoiadas, em ambos os lados do corte, para evitar o aprisionamento da serra ou a ocorrência de contragolpes.
- Vire a "melhor" face da peça de trabalho para baixo, de modo que se forem produzidas lascas, elas provavelmente aparecerão na face menos visível.

# Operação

## Uso do modo riscador

O modo riscador trava a profundidade de corte em 2,5mm (1/8"). Um corte inicial com riscador é importante pois ajuda a evitar a fricção na lâmina, especialmente quando são necessários cortes de imersão. Também é útil para a realização do corte inicial em laminados folheados ou melamínicos.

- Gire o seletor de modo (20) para a posição Riscador .
- A profundidade de imersão ficará travada, de forma que a lâmina não poderá penetrar além de 2,5mm (1/8").

## Ajuste da profundidade de corte

Ver fig. B

- A profundidade de corte pode ser ajustada entre 0 e 55mm (2-1/4"). A profundidade pode ser ajustada consultando-se diretamente a escala de profundidade, calibrada para levar em conta as dimensões do trilho, de modo que não é necessário nenhum cálculo adicional.
- Para obter os melhores resultados, deve ser possível ver menos de um dente inteiro na parte de baixo da peça de trabalho.

1. Solte a trava de profundidade (18) e mova-a ao longo da escala de profundidade, até que o ponteiro fique alinhado com a profundidade de corte requerida.
2. Aperte firmemente a trava de profundidade.
3. Agora, a serra poderá cortar até à profundidade ajustada (quando no modo de imersão livre).

**Nota:** Quando for necessária precisão, use um esquadro para verificar a profundidade e faça cortes de teste em um pedaço de madeira descartável.

## Ajuste do ângulo de corte

Ver fig. C

- O ângulo de inclinação pode ser ajustado de 0° a 48°
- 1. Solte as travas de inclinação dianteira e traseira (6 & 17)
- 2. Gire o corpo da serra até que o ponteiro do ângulo de inclinação, adjacente à trava de inclinação dianteira, fique alinhado com o ângulo de inclinação desejado na escala de inclinação.
- 3. Aperte firmemente as travas de ângulo de corte, dianteira e traseira.
- 4. Neste ponto, a serra está firmemente ajustada para realizar cortes no ângulo de inclinação requerido.
- 5. Nota: Quando for necessária precisão, use um esquadro para verificar a profundidade e fazer cortes de teste em um pedaço de material descartável.

**IMPORTANTE:** Quando se realizarem cortes chanfrados, é importante travar a serra no trilho. Consulte "Execução de cortes chanfrados", abaixo, para saber mais detalhes.

## Ajuste da velocidade

Veja a fig. D

- A velocidade pode ser ajustada através do botão de velocidade (7). Isto permite que você otimize a velocidade de corte em relação ao material sendo cortado.
- O gráfico abaixo, oferece um guia para se escolher a velocidade para os diversos materiais.

Tipo de material	Ajuste de velocidade
Madeira sólida (dura ou macia)	4 a 6
Aglomerado	5 a 6
Madeira laminada, tábuas, tábuas folheadas e revestidas	2 a 5
Compensados	1 a 4

## Montagem e fixação do trilho

- Para obter orientações sobre a montagem e fixação do trilho e o uso de outros acessórios, veja a seção "Acessórios", neste manual.

## Uso dos cames de ajuste fino

- Os cames de ajuste fino, traseiro e dianteiro (9 e 15), permitem que você remova o excesso de folga entre o trilho e a serra, garantindo a precisão do corte à medida que a serra se desloca ao longo do trilho.
1. Solte os botões que prendem os cames de ajuste fino, dianteiro e traseiro (9 e 15).
  2. Posicione a serra no trilho
  3. Ajuste as alavancas dos cames, de modo a remover o excesso de folga, e reaperte os botões para prender as alavancas na posição.

**Nota:** Os cames ficam totalmente engatados quando as alavancas são colocadas na posição central.

## Proteção contra golpes



- Um contragolpe é uma reação súbita de uma lâmina presa, entalada ou desalinhada, que faz com que a serra descontrolada saia da peça de trabalho e seja arremessada na direção do operador.
- A proteção contra golpes desta serra evita ferimentos ao usuário, se a serra provocar um contragolpe.

1. Gire o dispositivo contra golpes (10) até à posição '0' (antes de colocar a serra no trilho).
2. Quando deslizar a serra no trilho guia, o dispositivo contra golpes engatará automaticamente.

**Nota:** Se ocorrer um contragolpe, verifique se o trilho guia não foi danificado, antes de continuar o corte.

## Corte

### IMPORTANTE

- Verifique se a peça de trabalho e o trilho estão apoiados corretamente e firmemente, de modo que a serra não se mova durante a operação.
  - Segure sempre a máquina com ambas as mãos, usando as empunhaduras dianteira e traseira.
  - Empurre sempre a serra para a frente. NUNCA puxe a serra para trás em sua direção.
  - Use todos os equipamentos de segurança requeridos para o uso desta ferramenta. Veja 'Segurança'
1. Verifique se a trava do trilho (14) e o dispositivo contra golpes (10) estão na posição '0'.
  2. Engate a frente da serra no trilho.
  3. Para efetuar um corte chanfrado, trave a serra no trilho, girando a trava (14) até à posição 'I'.
  4. Gire a alavanca de seleção de modo (20) até à posição de imersão livre , ou modo riscador , para efetuar cortes com um riscador.
  5. Segure a serra firmemente, com ambas as mãos, e aperte o gatilho.
  6. Deixe que a lâmina atinja a velocidade plena, pressione o botão da trava de imersão (2) e insira a lâmina na peça até à profundidade definida.
  7. Empurre a serra para a frente ao longo do trilho, para engatar a lâmina na peça de trabalho e iniciar o corte.
  8. Mantenha uma velocidade de avanço constante; rápido demais, forçará o motor e lento demais poderá queimar a peça de trabalho. Evite fazer movimentos repentinos com a serra.
  9. Após terminar o corte, solte o gatilho e deixe a lâmina parar completamente, antes de remover a serra do trilho.

## Execução de cortes chanfrados

**AVISO:** Quando se realizarem cortes chanfrados, é essencial travar a serra no trilho:

1. Gire a trava do trilho (14) até à posição 'I' para travar a serra no trilho.

## Execução de cortes de imersão

1. Use os Indicadores de largura de corte (23) para posicionar a serra no trilho no ponto onde você precisa que a lâmina engate na peça de trabalho.
2. Segure a serra firmemente, com ambas as mãos, e aperte o gatilho.
3. Deixe que a lâmina atinja a velocidade plena, pressione o botão da trava de imersão (2) e gire a serra para a frente para inserir a lâmina na peça de trabalho até à profundidade definida.
4. Faça o corte, novamente usando os Indicadores de largura de corte como guia para saber quando erguer a serra da peça.
5. Aguarde até que a lâmina pare completamente antes de tirar a serra do trilho.

## Uso de acessórios opcionais

### Conjunto de trilhos e conectores Triton (TTSTP)

O conjunto do trilho inclui:

- 2 x trechos de trilho de 700mm / 27-3/4" de comprimento, que possibilitam um desempenho ótimo da serra de imersão Triton.
- 2 x conectores de trilho TTSTC

**Nota:** cada conector é composto por duas peças.

### Preparo do trilho

- Antes do primeiro uso, é necessário aparar a tira de borracha do entalhe inserida na borda de cada trilho.
1. Prenda o trilho em um pedaço apropriado de madeira descartável.
  2. Coloque a serra modo riscador (veja as instruções anteriores deste manual).
  3. Realize um corte usando toda a extensão do trilho. Isto irá aparar a tira no comprimento necessário exato.
  4. Descarte as sobras de borracha.

## Manutenção do trilho

- Antes do primeiro uso, e de tempos em tempos, conforme necessário, aplique levemente lubrificante por aspersão de modo que a serra deslize suavemente em toda a extensão do trilho.
- Não deixe que poeira, aparas ou outros detritos se acumulem no trilho.

## Conexão dos trilhos

- Usando os conectores de trilhos fornecidos com o conjunto de trilho, você pode conectar várias peças de trilho, o que permitirá que efetue cortes mais longos.
  - Cada conector de trilho possui um espaçador e uma barra extensora com parafusos sextavados.
  - Instale cada conector instalando o espaçador na lateral da barra extensora, do lado oposto das cabeças dos parafusos sextavados (Ver fig 00).
1. Rosqueie um conector de trilho no canal inferior da braçadeira (na parte de baixo do trilho).
  2. Assegure-se de que as cabeças dos parafusos sextavados estão não estão viradas para o lado do trilho e, portanto, são acessíveis.
  3. Posicione o conector a meio curso no canal, de modo que dois parafusos sextavados fiquem dentro do canal e dois fiquem expostos.
  4. Aperte os dois parafusos sextavados no canal para prender o conector ao trilho.
  5. Agora, repita este procedimento, apertando o segundo conector no canal da braçadeira superior (na face do trilho).
  6. Mais uma vez, assegure-se de que as cabeças dos parafusos sextavados estão acessíveis e prenda o conector na posição, apertando os parafusos sextavados.
  7. Rosqueie o segundo trilho nas pontas livres dos conectores de modo a fechar as pontas dos trilhos.
  8. Aperte os parafusos sextavados e prenda o segundo trilho ao primeiro.

## Braçadeiras de trilho (TTSWC)

As braçadeiras de trilho são ideais para prender os trilhos de modo firme e rápido, permitindo um trabalho de corte rápido e preciso.

1. Coloque o trilho na peça de trabalho e alinhe ao longo da linha de corte.
2. Rosqueie o braço superior fino de uma braçadeira no canal inferior da braçadeira (que fica no lado inferior do trilho).
3. Bombeie a manopla da braçadeira para levantar e prender a garra ao lado inferior da peça de trabalho.
4. Repita o procedimento na outra ponta do trilho.

**Nota:** As braçadeiras também podem ser inseridas no canal superior da braçadeira (na face do trilho).

**IMPORTANTE:** Certifique-se de que a peça de trabalho está apoiada próxima à linha de corte. Veja 'Apoio da peça de trabalho' na seção que fala sobre serras, neste manual.

## Esquadro (TTSTS)

- O esquadro oferece uma forma de eficiente de garantir que o trilho está ajustado a 90°, possibilitando cortes retos perfeitos.
  - É particularmente útil para assegurar a consistência quando se cortam múltiplas tábuas de uma única peça de material.
1. Rosqueie o esquadro em T no canal inferior da braçadeira (no lado de baixo do trilho) de modo que o lado chato do esquadro em T esteja de frente para a parte mais longa do trilho.
  2. Aperte o parafuso sextavado para prender o esquadro na posição.
  3. Agora, quando você encaixar a peça de trabalho no trilho, o esquadro encostará na borda da peça de trabalho, garantindo que o trilho faz um ângulo de 90° com a peça de trabalho.

**Nota:** o esquadro em T ocupa até 140 mm / 5-½" do comprimento do trilho.

## Guia angular (TTSAG)

- Oferece uma faixa de ângulos, de +/- 55° que garantem um corte preciso.
  - Escala dupla exclusiva permite uma faixa contínua de ângulos em cada lado dos 90°.
1. Rosqueie a guia angular no canal inferior da braçadeira (na parte de baixo do trilho), e prenda com o parafuso sextavado fornecido, deixando-o um pouco solto.
  2. Encostando a borda reta da guia angular contra a borda da peça de trabalho, gire o trilho até que a borda do trilho fique alinhada com o ângulo (marcado na guia angular) que você deseja.
  3. Aperte o parafuso sextavado para prender a guia angular no ângulo desejado.

**Nota:** A guia angular ocupa de 140 a 220mm (5-½" a 8-¾") do comprimento do trilho.

## Guia paralela (TTSPG)

- Em algumas circunstâncias, poderá não ser possível usar o trilho. Nesses casos, a serra poderá ser usada com a guia paralela. Isto permite a realização de cortes paralelos à borda da peça de trabalho sem o uso do trilho.
  - A guia paralela pode ser usada à direita ou esquerda da lâmina.
1. Solte as braçadeiras, dianteira e traseira, da guia paralela (8 e 16) na serra.
  2. Deslize a guia paralela nas fendas de montagem que ficam na base da serra.
  3. Use a régua na guia para definir a distância até à lâmina, para que se obtenha a largura de corte requerida.
  4. Reaperte ambas as braçadeiras da guia paralela, para prender a guia paralela em sua posição.

## Sistema de extração de pó da Triton (TTSDES)

- Para se obter um ambiente de trabalho seguro e limpo, o Sistema de extração de pó da Triton foi concebido para uso com a serra de imersão da Triton.
- O saco semirígido possui capacidade de 1000ml e coleta cerca de 90% da serragem do corte.
- O material do caso garante uma alta capacidade de filtragem e o visor torna fácil verificar quando o saco está cheio.
- Para que o sistema de aspiração funcione com eficiência máxima, não permita que o saco fique cheio além de ¾ de sua capacidade.
- O sistema de extração de pó se encaixa facilmente no bocal de coleta de pó (3) com uma simples pressão.

## Manutenção

Assegure-se de que a ferramenta está desligada e de que o conector está fora da tomada de energia, antes de fazer qualquer ajuste ou executar qualquer procedimento de manutenção.

### Manutenção da lâmina


- Verifique regularmente se a lâmina não tem acúmulo de resina ou de serragem. Se necessário, limpe a ferramenta com um spray de manutenção à base de solvente, ou aguarrás mineral.
- Verifique regularmente a planeza da lâmina da serra. O uso da serra com uma lâmina torta submete o motor e a caixa de redução a uma carga excessiva, e poderá afetar seus direitos de garantia.
- Verifique regularmente se os dentes de carboneto de tungstênio estão afiados e se não possuem trincas; amole ou troque a lâmina, se necessário.

**Nota:** Quando amolar os dentes, mantenha o ângulo de chanfro na frente de cada dente.

### Troca da lâmina da serra

- Use apenas lâminas de 165 mm (6-½"), com um entalhe entre 2,2 e 3,5 mm (⅞" & ⅝") (⅞" & ⅝"), concebidas para serras circulares com uma classificação de velocidade sem carga de pelo menos 5000min<sup>-1</sup>
- Nunca use lâminas de aço de alta velocidade ou discos abrasivos. A instalação de lâminas de tamanhos e finalidades diferentes invalidará a garantia.
- Não use lâminas de qualidade inferior. Verifique regularmente se a lâmina está plana, afiada e sem trincas ou defeitos.

Veja a fig. E

1. Gire o seletor de modo (20) para a posição Troca de lâmina .
2. Pressione o botão da trava de imersão (2) e insira a serra. A serra travará a profundidade que permite acesso ao parafuso de retenção da lâmina através do painel no alojamento da lâmina (22).
3. Encaixe a chave hexagonal (21) no parafuso e pressione a trava do mandril (19).
4. Gire a chave hexagonal no sentido de rotação da lâmina (anti-horário) para soltar o parafuso e removê-lo, juntamente com o flange externo.
5. Levante a lâmina gasta com cuidado para fora da arruela interna no eixo, e deslize a lâmina para fora, através da abertura no fundo do alojamento da lâmina, e ponha de lado.
6. Deslize cuidadosamente a nova lâmina para dentro, através do fundo do alojamento da lâmina, posicionando-a sobre a arruela interna no eixo. O lado impresso da lâmina deve ficar virado para fora e a seta deve apontar na mesma direção da seta do alojamento.
7. Reinstale o flange externo da lâmina e, então aperte ligeiramente o parafuso de retenção da lâmina através do flange externo da lâmina.
8. Verifique se a lâmina está assentada corretamente, aperte a trava do eixo e aperte o parafuso firmemente com a chave hexagonal.
9. Pressione o botão de trava de imersão para soltar a trava de imersão e permitir que a lâmina se retraia completamente para dentro do alojamento.

## Limpeza

- Mantenha as entradas de ar da ferramenta sempre desobstruídas.
- Remova a serragem e sujeira regularmente com um pano ou escova macios.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Recomenda-se o uso de um pano úmido. A água nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.

## Troca de escovas

Ver figuras F e G

- As escovas de carbono são itens de reposição que precisam ser inspecionados periodicamente e substituídos, quando gastos.
1. Com a serra desconectada da tomada elétrica, desaparafuse as tampas de acesso às escovas (11). Remova as escovas puxando com cuidado as pontas das molas.
  2. Se alguma das escovas estiver gasta a ponto de estar com menos de 6 mm ( $\frac{1}{4}$ " de comprimento, ambas as escovas devem ser substituídas por duas escovas de reposição originais da Triton, que podem ser encontradas nos Centros de Reparos Autorizados da Triton.
  3. Troque/reinstale as escovas, reinstale as tampas de acesso às escovas, apertando-as firmemente no lugar.

**Nota:** A Triton Precision Power Tools não se responsabiliza por danos ou ferimentos provocados pelo mau uso ou por reparos não autorizados desta ferramenta.

## Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modelo: 950638 Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

## Declaração de conformidade

O abaixo assinado: **Sr. Darrell Morris**

Conforme autorizado por: Triton Tools

Declara que o equipamento

Está declaração foi emitida sobre a responsabilidade do fabricante.

A presente declaração está em conformidade com a Legislação de Harmonização da União (Norma europeia).

**Código de identificação:** 950638

**Descrição:** Serra circular de imersão de 1400W

**Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:**

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU
- Diretiva de EMC 2014/30/EU
- Diretiva de PoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

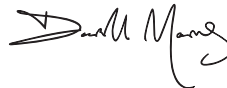
Isto não afeta seus direitos legais.

**Orgão notificado:** TÜV Rheinland Co., Ltd

**A documentação técnica é mantida pela:** Triton Tools

**Data:** 25/05/2016

**Assinado:**



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

**Nome e endereço do fabricante:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

# Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## Wstęp

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przeczytaj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

## Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu  
Należy nosić okulary ochronne  
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych  
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Noś obuwie ochronne



Należy nosić odzież ochronną



Bądź świadomy odrzut!



**OSTRZEŻENIE:** Ostre zęby/ostrze



NIE WOLNO korzystać z urządzenia w przypadku deszczu lub w wilgotnym środowisku!



Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



**OSTRZEŻENIE:** Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmiędzeń i ran ciętych



Uwaga!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



**Ochrona środowiska** Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa

## Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt	Hz	Hercio/s
~, AC	Prąd przemienny	W, kW	Vatio/s, kilowatio/s
A, mA	Amper, milli-Amp	/min or min <sup>-1</sup>	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
n <sub>b</sub>	Prędkość bez obciążenia	dB (A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
∅	Średnica	m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)
°	Stopnie		

## Dane techniczne

Nr modelu:	TTS1400
Napięcie prądu elektrycznego:	220-240 V~ 50Hz
Moc:	1400 W
Prędkość bez obciążenia	2000 – 5000 obr./min.
Regulacja skosu	0° - 48°
Maks. głębokość cięcia pod kątem 90°	54 mm (2 1/8")
Maks. głębokość cięcia pod kątem 45°	38 mm (1 1/2")
Wymiary ostrza	∅165 mm (∅6-1/2") x 20 mm
Klasa ochrony	
Stopień ochrony	IP20
Waga:	5,5 kg / 12 lbs
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane technicznych poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	
<b>Informacje o dźwiękach i wibracji:</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>pa</sub> ):	83,8 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ):	94,8 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3d B(A)
Wartość emisji wibracji (korpus):	3,976 m/s <sup>2</sup>
Wartość emisji wibracji (uchwyt):	3,534 m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

**OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.



Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te niepreczyźnie korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbala konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

*Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciąwo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprzewodowego).*

### 1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zaniedbyszczystość lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych ciekłych, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uzziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uzziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyrażać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podłodze, kask ochronny lub nasuszniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowaj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - Nos odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
  - Jeśli do zestawu złączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- ### 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.
- Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
  - Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przełączaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
  - Nie używane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
  - Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
  - Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
  - Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### 5) Serwis

- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## Bezpieczeństwo korzystania z pił zagłębiarek

**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazda zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

- Obsługa piły przez osoby w wieku poniżej 18 lat jest zabroniona.
- Podczas korzystania z piły należy stosować środki ochrony osobistej, w tym okulary ochronne albo maskę, ochraniacze słuchu, maskę przeciwpyłową oraz odzież ochronną, w tym rękawice ochronne.
- Elektronarzędzia obsługiwane ręcznie emitują wibracje. Wibracje mogą spowodować choroby. Rękawice mogą pomóc w utrzymaniu właściwego kręzenia krwi w palcach. Nie należy korzystać z narzędzi obsługiwanych ręcznie nieprzerwanie przez długi czas.
- Należy zawsze stosować ostrza o odpowiednim rozmiarze i otworach trzpienia, np. w kształcie rombu lub okręgu. Ostrza niekompatybilne z układem mocowania piły będą pracowały w sposób niesymetryczny powodując utratę kontroli nad narzędziem
- Jeśli jest to możliwe, korzystaj z systemu odsysania pyłu w celu zachowania kontroli nad emisjami pyłu i innych odpadów
- Podczas wykonywania prac należy zawsze za odpowiednio zabezpieczona chwytac elektronarzędzia za wzdłużenie, izolowane powierzchnie uchwytu, aby zapobiec obrażeniom wynikającym z przypadkowego kontaktu ostrza z przewodem zasilania lub innymi, niewidocznymi przewodami. Kontakt ostrza z przewodem pod napięciem spowoduje napięcie metalowych elementów narzędzia oraz, w przypadku nieużywania izolowanych uchwytów, do porażenia prądem.

- Pamiętaj, aby trzymać dłonie z dala od obszaru cięcia i ostrza. Połóż jedną dłoń na uchwycie dodatkowym lub obudowie silnika. Obrażenia rąk nie będą możliwe, jeśli urządzenie będzie trzymane obiema rękami.
- Nie należy przecinać materiału o grubości większej niż określono to w rozdziale dotyczącym specyfikacji zamieszczonym w niniejszym podręczniku.
- Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obróbki, tj. ostrze powinno wystawać po drugiej stronie przedmiotu obróbki na długość mniejszą niż wysokość zęba piły.

### Zapobieganie efektowi odrzutu i bezpieczeństwo operatora:

W przypadku użytkowania narzędzia z wykorzystaniem szyny zagłębiarka posiada wbudowany mechanizm przeciwdrobcowy (Patrz rozdział „Mechanizm przeciwdrobcowy”) w celu zapobiegania odbiciu piły od przedmiotu obróbki.

Odrzut to gwałtowna reakcja narzędzia na zaklinowanie, zablokowanie lub przemieszczenie ostrza piły, powodujące podniesienie i wyrzucenie bezwładnej piły z przedmiotu obróbki. Odrzut jest efektem niewłaściwego użytkowania piły i nieprzestrzegania właściwych procedur lub warunków obsługi urządzenia, któremu można zapobiec w następujący sposób:

- Mocno chwytać piłę obiema rękami i odpowiednio ułożyć rękę na odporcia siły odrzutu. Ustaw ciało z boku ostrza, nie w jednej osi z ostrzem piły. Odrzut może spowodować odszkodzenie piły w tył, lecz przy zastosowaniu odpowiednich środków zaradczych, jego siła może być kontrolowana.
- Gdy ostrze jest zaklinowane, lub operacja cięcia zostaje przerwana z jakiegokolwiek powodu, należy zwolnić zapłon narzędzia i pozostawić piłę w przedmiocie obróbki, aż do całkowitego zatrzymania ostrza. Nigdy nie próbuj wyjmować piły z przedmiotu obróbki lub ciągnąć piły wstecz, jeśli ostrze nadal się obraca. Sprawdź przyczynę i dokonaj odpowiedniej korekty w celu wyeliminowania klinowania ostrza.
- Przy ponownym uruchomieniu piły wewnątrz nieukończoności cięcia, umieść ostrze w rżnię i sprawdź, czy zęby piły nie dotykają przedmiotu obróbki (zaklinowane ostrze może skoczyć do góry lub zostać odrzucone z przedmiotu obróbki w momencie ponownego uruchamiania narzędzia).
- Przedmiot obróbki o dużych wymiarach powinien być podparty w pobliżu linii cięcia, oraz na krawędzi płyty, w celu wyeliminowania jego ugięcia. Zminimalizuje to ryzyko klinowania i odrzutu ostrza.
- Nie wolno używać stępionych lub uszkodzonych ostrzy. Nienaostrzone lub nieodpowiednio zamontowane ostrza wycinają zbyt wąski rżnię powodując nadmierne tarcie, klinowanie ostrza oraz odrzut.
- Przy rozpoczęciu cięcia należy upewnić się, że dźwignie blokady głębokości ostrza i regulacji skosu są dokręcone i zablokowane. Zwolnienie dźwigni podczas cięcia może spowodować zaklinowanie lub odrzut.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć wglębnych w ścianach lub innych obszarach nieprzełotowych. Wystające ostrze może przeciąć przypadkowe objekty i ulec efektowi odrzutu.
- Przed każdym użyciem sprawdź dolną osłonę narzędzia i nie korzystaj z urządzenia jeśli nie zamyka się ona w sposób swobodny. Upewnij się, że ostrze nie dotyka żadnej części osłony lub narzędzia pod żadnym kątem cięcia i przy żadnym z ustawień głębokości. Pod żadnym względem nie blokuj dolnej osłony w pozycji otwartej.
- Sprawdź działanie sprężyny osłony dolnej. Jeśli osłona i sprężyna działają w sposób nieprawidłowy, należy przekazać narzędzie do serwisu. Dolna osłona może działać powoli ze względu na uszkodzone części, osadów żywicy oraz nagromadzenia odpadów.
- Ręczne odsuwanie osłony dolnej dozwolone jest wyłącznie w przypadku specjalnych rodzajów cięć, np. cięć wglębnych lub cięć ukośnych pod kątem. Unieś dolną osłonę odciągając uchwyt, następnie zaraz po zetknięciu się ostrza z materiałem obróbki zwolnij osłonę. W przypadku innych rodzajów cięcia osłona dolna powinna zadziałać automatycznie.
- Przed skierowaniem piły w dół upewnij się, że osłona dolna zakrywa ostrze. Niezabezpieczone, dryfujące ostrze ulegnie odszkodowi do tyłu, przecinając wszystko, co stanie na jego drodze. Pamiętaj o tym, aby zacząć na całkowite zatrzymanie ostrza po wyłączeniu narzędzia. Nie wolno stosować tarcz ściernych, ponieważ uniemożliwi to okres gwarancyjny.
- Jeśli piła tarczowa jest wyposażona w klin rozszepiający, należy wymontować go przed rozpoczęciem cięcia wglębego. Klin rozszepiający zakłóci wykonywanie cięcia wglębego powodując odbicie. Po zakończeniu cięcia wglębego należy zawsze ponownie zamocować klin rozszepiający.

## Przedstawienie produktu

1. Uchwyt przedni
2. Przycisk blokady zagłębiania
3. Przyłącze do odsysania pyłu
4. Uchwyt główny
5. Przełącznik zapłonu
6. Tylna blokada skosu
7. Regulator prędkości
8. Tylny zacisk przewodnicy wzdłużnej
9. Tylna krzywka regulacji precyzyjnej
10. Mechanizm przeciwdrobcowy
11. Osłony szczołtek
12. Stopa
13. Panel ustawczy szyny
14. Blokada szyny
15. Przednia krzywka regulacji precyzyjnej
16. Przedni zacisk przewodnicy wzdłużnej
17. Przednia blokada skosu
18. Blokada głębokości
19. Blokada wrzeczona
20. Dźwignia wyboru trybu
21. Klucz sześciokątny
22. Obudowa ostrza
23. Wskaźniki szerokości rżni

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła tarczowa do obróbki z ręki lub przy pomocy szyny, do lekkich i średnich cięć wglębnych w drewnianych panelach podłogowych, blatach i podobnych materiałach.

## Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie.
- Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

## Przygotowanie do eksploatacji

### Odsysanie pyłu




- Zagłębiarka wyposażona jest w przyłącze do odsysania pyłu (3) o średnicy 35 mm, kompatybilne z systemem odsysania pyłu Triton Dust Extraction System (TTSDÉS) lub w celu podłączenia odkurzacza
- W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat systemu odsysania pyłu Triton Dust Extraction System przejdź do strony 00.

**Uwaga:** Model 120V USA posiada przyłącze do odsysania pyłu o średnicy 32mm (1-1/4”).

### Wybór trybu

Zdjęcie A

Cylinder wyboru trybu umożliwiają szybkie i łatwe ustawienie najważniejszych funkcji poprzez obracanie dźwigni wyboru trybu (20) w celu wybraniażądanego trybu działania:

-  Wymiana ostrza
-  Obróbka wglębna swobodna dla cięcia zwykłego
-  Podcinak, dla podcinania na głębokość 2.5mm (1/8”)

W celu uzyskania szczegółowych instrukcji ich użytkowania zapoznaj się z odpowiednimi rozdziałami tego podręcznika.


# Podparcie przedmiotu obróbki

- Należy odpowiednio wesprzeć duże panele i długie przedmioty obróbki na obu końcach cięcia w celu uniknięcia klinowania i odrzutu piły.
- Umieść przedmiot obróbki najlepiej wierzchem do dołu. Umożliwi to zredukowanie ilości odprysków mogących zniszczyć wierzch przedmiotu obróbki.

## Obsługa

### Ustawianie trybu podcinaka

W trybie podcinaka głębokość cięcia zostaje zablokowana na poziomie 2,5mm (½"). Podcinanie wstępne zapobiega tarcii ostrza, szczególnie w przypadku wykonywania głębokich cięć wgłębnych. Jest ono również przydatne w przypadku podcinania wstępnego laminatów fornirowanych lub melaminowych.

- Obróć dźwignię wyboru trybu (20) i ustaw ją w pozycji  Głębokość cięcia zostaje zablokowana i ostrze nie może ciąć głębiej niż na odległość 2,5mm (½").

### Ustawianie głębokości cięcia

#### Zdjęcie B

- Narzędzie posiada możliwość regulacji głębokości cięcia w zakresie 0 – 55 mm (2-1/8"). Głębokość ustawiana jest przez bezpośrednie odniesienie do skali głębokości kalibrowanej z uwzględnieniem szyny, dlatego nie trzeba wykonywać dodatkowych obliczeń.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów ostrze powinno wystawać poza element obróbki na długość jednego zęba.

- Poluzuj blokadę głębokości (18) i przesuwaj ją wzdłuż skali głębokości, aż wskaźnik ustawi się na oznaczeniu wymaganej głębokości cięcia.
- Mocno dokręć blokadę głębokości
- Piła będzie teraz wykonywać cięcia na ustawionej głębokości (w trybie obróbki wgłębnej swobodnej)

**Uwaga:** W przypadku konieczności precyzyjnego ustawienia skorzystaj z kątomierza w celu sprawdzenia głębokości i wykonaj cięcia próbne na niepotrzebnym fragmencie materiału

### Regulacja kąta skosu

#### Zdjęcie C

- Zakres regulacji kąta skosu wynosi 0° – 48°

- Poluzuj przednią i tylną blokadę skosu (6 i 17)
- Przechyl korpus piły, tak, aby kąt skosu pokazany na wskaźniku umieszczonym obok przedniej blokady odpowiadał kątowi skosu ustawionemu na skali skosu
- Mocno dokręć przednie i tylne pokrętki blokady skosu
- Piła jest teraz zabezpieczona i gotowa do cięcia pod żądanym kątem
- Uwaga: W przypadku konieczności precyzyjnego ustawienia skorzystaj z kątomierza w celu sprawdzenia głębokości i wykonaj cięcia próbne na niepotrzebnym fragmencie materiału

**WAŻNA INFORMACJA:** W przypadku wykonywania cięć skośnych konieczne jest zablokowanie piły na szynie. Zapoznaj się z rozdziałem „Wykonywanie cięć skośnych” w celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji

### Ustawianie prędkości

#### Zdjęcie D

- Istnieje możliwość regulacji prędkości urządzenia za pomocą regulatora prędkości (7). Pozwala to na optymalizację prędkości cięcia w zależności od obrabianego materiału

- Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące wyboru prędkości dla różnych materiałów:

Rodzaj materiału	Ustawienie
Drzewo (twarde lub miękkie)	4-6
Płyta wiórowa	5-6
Drzewo laminatowe, płyty stolarskie, fornirowane i powlekanie	2-5
Płyta pilśniowa	1-4

### Montaż i mocowanie szyny

- W celu uzyskania wskazówek dotyczących montażu i mocowania szyny oraz innych akcesoriów zapoznaj się z rozdziałem „Akcesoria”. Strony 00-00

## Instrukcja użytkowania krzywek regulacji precyzyjnej

- Krzywki regulacji precyzyjnej (9 i 15) pozwalają na wyeliminowanie nadmiernego luzu pomiędzy szyną i piłą w celu zapewnienia dokładności cięcia podczas przesuwania piły wzdłuż szyny.

- Poluzuj pokrętkę zabezpieczającą przednią i tylną krzywkę regulacji precyzyjnej (9 i 15)
- Umieść piłę w szynie
- Za pomocą dźwigni krzywek wyeliminuj nadmierny luz, a następnie dokręć pokrętkę w celu zablokowania dźwigni

**UWAGA:** Krzywki są całkowicie zablokowane, kiedy dźwignie znajdują się w ustawieniu środkowym

## Mechanizm przeciwdobiciowy

- Odrzut to gwałtowna reakcja narzędzia na zaklinowanie, zablokowanie lub przemieszczenie ostrza piły, powodujące podniesienie i odbicie bezwładnej piły od przedmiotu obróbki.
- Funkcja przeciwdobiciowa piły zapobiega obrażeniu użytkownika w przypadku nieoczekiwanego odbicia piły.



- Ustaw mechanizm przeciwdobiciowy (10) w pozycji „0” (przed umieszczeniem piły w szynie)
- Po wsunieniu piły w prowadnicę szyny mechanizm przeciwdobiciowy załączy się automatycznie

**UWAGA:** W przypadku wystąpienia odbicia, przed ponownym rozpoczęciem cięcia sprawdź prowadnicę szyny pod kątem uszkodzeń

## Cięcie

### WAŻNA INFORMACJA

- Upewnij się, że przedmiot obróbki i szyna są odpowiednio podparte i zamocowane zapobiegając ich przesunięciom po uruchomieniu piły
- Zawsze trzymaj urządzenie oboma rękami za przedni i tylny uchwyt
- Zawsze przesuwaj urządzenie w przód NIGDY nie przesuwaj urządzenia w tył przybliżając je do siebie
- Stosuj wszelki środek ochrony osobistej niezbędny przy obsłudze tego narzędzia Zapoznaj się z rozdziałem „Bezpieczeństwo”

- Upewnij się, że blokada szyny (14) i mechanizm przeciwdobiciowy (10) znajdują się w ustawieniu „0”
- Umieść przód zagłębarki w szynie
- W przypadku cięć skośnych zablokuj urządzenie na szynie obracając blokadę szyny (14) do pozycji „I”
- Ustaw dźwignię wyboru trybu (20) w pozycji obróbki wgłębnej swobodnej  lub w trybie podcinaka  w celu wykonania podcinania
- Mocno chwyć piłę obiema rękami i załącz przełącznik zapłonu (5)
- Poczekaj aż ostrze osiągnie pełną prędkość, a następnie wyciśnij przycisk blokady zagłębienia (2) w celu zanurzenia ostrza na żądaną głębokość
- Przesuwaj narzędzie w przód wzdłuż szyny, aż ostrze zetknie się z przedmiotem obróbki i rozpocznie cięcie
- Utrzymuj stałą prędkość posuwu - zbyt szybki posuw może spowodować nadmierne przeciążenie silnika, zaś posuw zbyt wolny może zdeformować przedmiot obróbki. Należy unikać wykonywania piłą gwałtownych ruchów
- Po zakończeniu czynności cięcia zwołnij przełącznik zapłonu i zczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma zanim zdejmiesz je z szyny

### Wykonywanie cięć skośnych

**WAŻNA INFORMACJA:** W przypadku wykonywania cięć skośnych konieczne jest zablokowanie piły na szynie.

- Ustaw blokadę szyny (14) w pozycji „I”, aby zablokować piłę na szynie

### Wykonywanie cięć wgłębnych

- Za pomocą wskaźników szerokości rzażu (23) umieść narzędzie na szynie w miejscu, w którym ostrze powinno zetknąć się z przedmiotem obróbki
- Mocno chwyć piłę obiema rękami i załącz przełącznik zapłonu (5)
- Poczekaj aż ostrze osiągnie pełną prędkość, a następnie wyciśnij przycisk blokady zagłębienia (2) i przechyl piłę w przód w celu zanurzenia ostrza na żądaną głębokość.
- Wykonaj cięcie posługując się wskaźnikami szerokości rzażu w celu określenia momentu wyjścia ostrza z przedmiotu obróbki
- Przed wycięciem narzędzia z przedmiotu obróbki zczekaj, aż ostrze piły całkowicie się zatrzyma.

# Korzystanie z akcesoriów opcjonalnych

## Triton Track Pack & Connectors (TTSTP)

Pakiet szyn zawiera:

- 2 elementy szyny o długości 700 mm / 27-<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" dla optymalnej wydajności zagłębiarki Triton
- 2 złącza szynowe TTSTC (Uwaga: każde złącze składa się z dwóch części)

Note: each connector consists of two parts.

## Przygotowanie szyny

- Przed rozpoczęciem korzystania należy dociąć gumowy pasek skośny biegnący wzdłuż krawędzi elementów szyny

1. Zamocuj szynę na odpowiednim niepotrzebnym kawałku drewna
2. Ustaw zagłębiarkę w trybie podcinania (zapoznaj się z instrukcjami zamieszczonymi wcześniej w odpowiednim rozdziale)
3. Wykonaj ciecie wzdłuż całej długości szyny Dzięki temu gumowy pasek skośny zostanie docięty do rozmiaru odpowiedniego dla narzędzia
4. Wyrzuć odciętą gumę

## Konserwacja szyny

- Przed pierwszym skorzystaniem oraz od czasu do czasu należy nasmarować szynę środkiem smarnym w sprayu, aby piła przesuwała się wzdłuż niej w sposób gładki
- Uważaj, aby pył, wióry i inne odpady nie osadziły się na szynie

## Łączenie fragmentów szyn

- Za pomocą złączy szynowych załączonych do pakietu szynowego możliwe jest łączenie elementów szyny w celu wykonywania długich cięć
- Każde złącze szynowe posiada przekładkę odległościową oraz przedłużenie ze śrubami sześciokątnymi
- Zmontuj złącza montując przekładkę odległościową z boku przedłużenia, na przeciw główek śrub sześciokątnych (patrz rys. 00)

1. Włóż jedno złącze do dolnego kanału zaciskowego (na spodniej stronie elementu szyny)
2. Upewnij się, że głowy śrub sześciokątnych nie są zwrócone w stronę szyny, aby można było je później dokręcić
3. Umieść złącze w kanale do połowy, tak, aby dwie śruby sześciokątne znajdowały się w kanale, a dwie poza nim
4. Dokręć dwie śruby znajdujące się w kanale, aby zamocować złącze do szyny
5. Ponownie wykonaj powyższe czynności wkładając drugie złącze do górnego korytarza zaciskowego (na wierzchu szyny)
6. Ponownie upewnij się, że możliwy jest dostęp do śrub sześciokątnych i zamocuj złącze w odpowiedniej pozycji dokręcając śruby
7. Nałóż drugą szynę na wolne końce złącza, tak aby obie szyny przylegały do siebie
8. Dokręć śruby sześciokątne aby połączyć ze sobą obie części szyny

## Zaciski szynowe (TTSWC)

Zaciski szynowe firmy Triton idealnie nadają się do szybkiego i bezpiecznego zaciskania szyny na przedmiocie obróbki, w celu szybkiego i dokładnego cięcia

1. Umieść szynę na przedmiocie obróbki i wyrównaj ją z linią cięcia
2. Włóż cienkie górne ramię zacisku w dolny kanał zaciskowy (biegnący wzdłuż spodu szyny)
3. Ścisnąj uchwyty zacisku, aby unieść i zamocować go na spodniej stronie przedmiotu obróbki
4. Powtórz tę procedurę na drugim końcu szyny

Uwaga: Możliwe jest również włożenie zacisku do górnego kanału zaciskowego (na wierzchu szyny)

**WAŻNA INFORMACJA:** Upewnij się, że przedmiot obróbki jest odpowiednio podparty w pobliżu linii cięcia. Zapoznaj się z rozdziałem „Podparcie przedmiotu obróbki” w części podręcznika dotyczącej piły.

## Przykładnica (TTSTS)

- wydajny sposób upewnienia się, że szyna jest ustawiona pod kątem 90° względem przedmiotu obróbki w celu wykonywania idealnych cięć prostopadłych
- Jest ona szczególnie przydatna dla zachowania jednakowości w przypadku odcinania wielu fragmentów z pojedynczego kawałka materiału

1. Włóż przykładnicę do dolnego kanału zaciskowego (na spodzie szyny), tak, aby jej płaska powierzchnia zwrócona była w stronę szyny
2. Dokręć śrubę sześciokątną, aby zamocować przykładnicę w odpowiedniej pozycji
3. Po dosunięciu płaszczyzny równoległej przykładnicy do przedmiotu obróbki przykładnica oprze się na jego krawędzi i ustawi szynę pod kątem 90°

Uwaga: przykładnica zajmie 140 mm / 5-<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" długości szyny

## Prowadnica kąтова (TTSAG)

- Umożliwia ustawienie zakresu kątów +/- 55° gwarantując precyzję cięcia
- Unikalna funkcja podwójnej skali umożliwiła pełnię zakresu kątów poniżej i powyżej 90°

1. Włóż prowadnicę kątową do dolnego kanału zaciskowego (na spodzie szyny) i luźno zamocuj ją za pomocą załączonej śruby sześciokątnej.
2. Umieść prostą krawędź prowadnicy kątowej wzdłuż krawędzi przedmiotu obróbki i obróć szynę, aby ustawić ją pod żądanym kątem (oznaczonym na prowadnicy kątowej)
3. Dokręć śrubę sześciokątną, aby zamocować prowadnicę w ustawieniu pod żądanym kątem

Uwaga: Prowadnica kąтова zajmie 140–220 mm (5-<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" – 8-<sup>3</sup>/<sub>16</sub>") długości szyny

## Prowadnica wzdłużna (TTSPG)

- W niektórych przypadkach skorzystanie z szyny nie jest możliwe. Możliwe jest wtedy zastosowanie prowadnicy wzdłużnej. Pozwala ona na wykonywanie dokładnych cięć równoległych do krawędzi przedmiotu obróbki, bez zastosowania szyny
- Prowadnica wzdłużna może zostać umieszczona po lewej lub po prawej stronie ostrza.

1. Poluzuj przedni i tylny zacisk prowadnicy wzdłużnej (8 i 16) umieszczone na pile
2. Wsuń prowadnicę wzdłużną w otwory mocujące w stopie piły
3. Za pomocą skali umieszczonej na prowadnicy ustaw odległość od ostrza w celu uzyskania żądanej szerokości cięcia
4. Dokręć oba zaciski prowadnicy równoległej aby zamocować ją w odpowiedniej pozycji

## System odsysania pyłu Triton (TTSEDES)

- System odsysania pyłu firmy Triton został zaprojektowany w celu użytkowania go w połączeniu z zagłębiarką Triton celem zapewnienia "czystości i bezpieczeństwa miejsca pracy
- Półsztywny worek o pojemności 1000 ml zapewnia usowanie pyłu w 90%
- Materiał włókninowy dostarcza wysoką wydajność filtrowania, a panel wizyjny pomaga z łatwością ustalić, kiedy należy opróżnić worek
- W celu uzyskania optymalnej wydajności nie należy napełniać worka w ilości większej niż ¼ objętości
- System odsysania pyłu można z łatwością zamocować na przyłączy do odsysania pyłu (3) metodą zatknięcia

## Konserwacja

- Przed przeprowadzeniem regulacji lub wykonaniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

## Konserwacja ostrza


- Należy regularnie sprawdzać ostrze pod kątem osadzania się żywicy i wiórów. Jeśli jest to konieczne oczyść je sprayem konserwującym na bazie rozpuszczalnika lub spirytem mineralnym
- Regularnie sprawdzaj ostrze piły pod kątem płaskości. Użytkowanie piły posiadającej zdeformowane ostrze spowoduje przeciężenie silnika i układu przekładni oraz może mieć wpływ na prawa gwarancyjne użytkownika.
- Należy regularnie sprawdzać zęby ostrza z węglików spiekanych pod kątem naostrzenia i złamań oraz naprawić lub naostrzyć je, jeśli jest to konieczne. Należy pamiętać, że podczas ponownego oostrzenia należy zachować odpowiednie kąty skosu przedniej części zębów

## Wymiana tarczy

- Należy stosować wyłącznie ostrza o średnicy 165mm (6-<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" ), z szerokością rzażu pomiędzy 2,2 & 3,5mm (7/32" & 9/32"), zaprojektowane dla pił tarczowych o zakresie prędkości bez obciążenia przynajmniej 5 000 obr./min.

- Nie należy instalować wysokoobrotowych ostrzy stalowych lub tarcz ściernych. Instalacja ostrzy przeznaczonych do celu innego niż przeznaczenie płył lub ostrzy o innym rozmiarze spowoduje wygaśnięcie okresu gwarancji narzędzia.
- Nie należy instalować ostrzy gorszej jakości. Należy regularnie sprawdzać ostrze pod kątem płaskości, naostrzenia, występowania pęknięć i usterek.

#### Zdjęcie E

1. Obróć dźwignię wyboru trybu (20) i ustaw ją w pozycji wymiany ostrza 
2. Naciśnij przycisk blokady zgałębienia (2). Piła zostanie zablokowana na głębokości umożliwiającej dostęp do śruby blokującej ostrza poprzez panel w obudowie ostrza (22)
3. Umieść klucz sześciokątny (21) w śrubie i wyciśnij blokadę wrzeciona (19)
4. Przekręć klucz sześciokątny zgodnie z kierunkiem obrotów ostrza (w lewo), aby odkręcić śrubę i zdjąć kołnierz zewnętrzny
5. Ostrożnie zdejmij zużyte ostrze z podkładki wewnętrznej wału i wysuń je poprzez otwór znajdujący się w dole obudowy ostrza
6. Ostrożnie wsuń nowe ostrze przez otwór i umieść je na wewnętrznej podkładce wału. Napisy na ostrzu powinny znajdować się po zewnętrznej stronie, a strzałka na ostrzu powinna wskazywać ten sam kierunek, co strzałka na osłonie
7. Ponownie załóż zewnętrzny kołnierz ostrza, a następnie lekko wkręć śrubę mocującą ostrze przez kołnierz
8. Upewnij się, że ostrze umieszczone jest prawidłowo, wyciśnij blokadę wrzeciona i mocno dokręć śrubę za pomocą klucza sześciokątnego
9. Wyciśnij przycisk blokady zgałębienia w celu zwolnienia blokady i całkowitego wycofania ostrza do wnętrza obudowy

#### Czyszczenie

- Upewnij się, że odpowietrzniki narzędzia są zawsze czyste i odblokowane
- Regularnie usuwaj pył i zanieczyszczenia za pomocą ściereczki lub miękkiej szczoteczki.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Zalecane jest użycie wilgotnej szmatki. Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Należy regularnie smarować wszystkie elementy ruchome narzędzia.

#### Wymiana szczotek

##### Zdjęcie F,G

- Szczotki węglowe to materiał eksploatacyjny, który powinien być okresowo sprawdzany i wymieniany w przypadku zużycia.
1. Po odłączeniu narzędzia od zasilania odkręć osłony szczotek (11). Wyjmij szczotki delikatnie pociągając za wystające sprężyny.
  2. Jeśli którakolwiek ze szczotek jest krótsza niż 6 mm (15/64"), należy wymienić obie szczotki używając szczotek zamiennych Triton - dostępnych w autoryzowanych centrach napraw Triton
  3. Wymień szczotki i ponownie dokręć osłony szczotek.
- Uwaga:** Firma Triton Precision Power Tools nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody wywołane przez nieautoryzowane naprawy lub nieprawidłową obsługę urządzenia.

#### Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### Utilizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

## Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com i podaj odpowiednia dane. Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

## Protokół zakupu

Data zakupu: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: 950638 Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterek bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych

lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi

bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzebrnięciem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

\* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

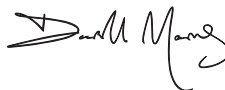
Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Orgão notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

A documentação técnica é mantida pela: Triton Tools

Data: 25/05/2016

Assinado:



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

## Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton Tools

Oświadczam, że: Powyższa deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z właściwymi przepisami Unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

Kod identyfikacyjny: 950638

Opis: Piła zgałębniarka 1400 W

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU
- Diretiva de EMC 2014/30/EU
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

# Перевод исходных инструкций

## Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

## Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха  
Пользоваться средствами защиты органов зрения  
Пользоваться средствами защиты органов дыхания  
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Пользоваться защитной обувью



Пользоваться защитной одеждой



Берегитесь отдачи!



**ВНИМАНИЕ!** Острые ножи или зубья!



**БЕРЕЧЬ** от дождя и влаги!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда отключайте его от сети питания.



**ВНИМАНИЕ!** Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов.



Осторожно!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



**Охрана окружающей среды** Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.

## Технические характеристики

В	Напряжение (В)	Гц	Герц
~, AC	Переменный ток	Вт, кВт	Ватт, киловатт
A, mA	Ампер, миллиампер	/мин или мин <sup>-1</sup>	(обороты или возвратно-поступательные движения) в минуту
n <sub>р</sub>	Частота вращения без нагрузки		
Ø	Диаметр	дБ(А)	Децибелы, взвешенные по А
°	Градусы	м/с <sup>2</sup>	Амплитуда вибрации

## Символы и обозначения

Номер модели:	TTS1400
Напряжение:	220-240 В переменного тока, 50 Гц
Мощность:	1400 Вт
Частота вращения без нагрузки:	2000 – 5000 об/мин
Диапазон регулировки угла наклона:	0° - 48°
Максимальная глубина резания под углом 90°:	54 мм
Максимальная глубина резания под углом 45°:	38 мм
Размеры диска:	Ø165 мм (Ø6-1/2" x 20 мм
Класс защиты:	
Степень защиты оболочки	IP20
Масса:	5,5 кг
<b>Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.</b>	
<b>Информация по шуму и вибрации:</b>	
Уровень звука излучения L <sub>вд</sub> :	83,8 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L <sub>вм</sub> :	94,8 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Взвешенное вибрационное ускорение a <sub>h</sub> (корпус):	3,976 м/с <sup>2</sup>
Взвешенное вибрационное ускорение a <sub>h</sub> (рукоятка):	3,534 м/с <sup>2</sup>
Погрешность:	1,5 м/с <sup>2</sup>
<b>Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.</b>	

**ВНИМАНИЕ!** Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничьте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

**ВНИМАНИЕ!** Воздействие вибрации инструмента на человека может вызвать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничьте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитывать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».



Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибрации. На сайте [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) представлена информация по уровням звука и вибрации на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

## Общие правила техники безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром или серьезными травмами.

**ВНИМАНИЕ!** Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором. Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

### 1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент выбрасывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

### 2) Электробезопасность

- Выключите электроинструмент должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
- Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или зарядке инструмент с выключенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличивается.
- Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Газеный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.

- Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
- Обязательно используйте устройства вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью
- Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
  - Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
  - Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
  - Отсоедините электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
  - Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
  - Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было бинения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
  - Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
  - Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.

### 5) Ремонт

- Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

## Безопасность при работе с погружной пилой

**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

- Не позволяйте лицам младше 18 лет работать с этим инструментом.
- При работе с инструментом используйте средства защиты: защитными очками или щитками, средствами защиты органов слуха, респиратором и защитной одеждой (включая защитные перчатки).
- Ручной электроинструмент может вибрировать. Вибрация вредна для здоровья. Перчатки помогут поддерживать циркуляцию крови в пальцах. Не допускается работать с ручным электроинструментом в течение длительного времени без перерывов.
- Используйте только рекомендуемые пильные диски с соответствующими размерами и формой посадочного отверстия (например, ромбовидное или круглое отверстие). Пильные диски, не соответствующие креплению, будут бить при вращении, и вы потеряете управление.
- По возможности используйте систему вытяжки для удаления опилок/отходов.
- Во время работы с электроинструментом держите его за специально предусмотренные для этого изолированные поверхности. Это необходимо для защиты в случае, если режущий инструмент коснется шнура питания или скрытой проводки. Если оператор касается открытых металлических деталей электроинструмента, то контакт с проводником, находящимся под напряжением, приведет к поражению электрическим током.



- Всегда держите руки подальше от зоны резания и пильного диска. Одна рука должна держаться за вспомогательную рукоятку или корпус электродвигателя. Если вы удерживаете инструмент обеими руками, то
  - их не порежет диском.
- Не пытайтесь обрабатывать материал, толщина которого превышает указанную в разделе "Характеристики" глубину резания.
- Настраивайте глубину резания в точном соответствии с толщиной заготовки: пильный диск не должен выступать за оборотную поверхность заготовки больше, чем на высоту зуба.
- Заготовка должна быть правильно установлена на опоры. Крупная заготовка может провиснуть под собственным весом и защемят пильный диск. Опоры должны располагаться под заготовкой с обеих сторон инструмента (рядом с линией пропила или краем заготовки).
- Не допускайте того, чтобы опоры или силовые кабели попадали на траекторию движения режущего инструмента.
- Всегда надежно крепите заготовку на устойчивой поверхности во избежание усиленного воздействия вредных факторов на организм, защемления пильного диска или потери управления.
- Всегда пользуйтесь направляющими планками или упорами. Они как повышают точность обработки, так и снижают вероятность защемления пильного диска.
- Категорически запрещается держать обрабатываемую заготовку в руках или на коленях.
- Во время работы всегда стойте под углом к инструменту.
- Помните, что пильный диск будет выступать за оборотную сторону заготовки.
- Не протягивайте руки под заготовку – там нет ограждения, которое защитит вас от диска.
- Учитывайте направление вращения электродвигателя и пильного диска.
- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все гвозди и другие посторонние предметы.
- Запрещается прикладывать поперечную или скручивающую нагрузку на пильный диск во время работы.
- Если пропил не доходит до края заготовки или если пильный диск защемяло, отключите инструмент, дождитесь полной остановки диска и поднимите инструмент с заготовки.
- Не пытайтесь освободить защемянный диск, не отключив инструмент от источника питания.
- Запрещается отводить пилу назад во время обработки.
- Остерегайтесь разлетающихся отходов. В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.
- Если вас превали во время работы, остановите работу, отключите инструмент и только потом отвлекайтесь от пилы.
- Винт и шайба крепления пильного диска проектировались специально под вашу пилу. Во избежание нарушений работы и угрозы безопасности не допускается пользоваться поврежденным или несоответствующим винтом/шайбой крепления диска.
- Перед каждой операцией проверяйте, что нижнее ограждение закрылось надлежащим образом. Не эксплуатируйте пилу, если ее нижнее ограждение заедает или самопроизвольно закрывается. Запрещается каким-либо образом фиксировать ограждение в открытом положении. При падении пилы нижнее ограждение может изогнуться. Поднимите его рукояткой и убедитесь, что оно перемещается свободно и не касается диска или любой другой части на всех глубинах и углах резания.
- Всегда смотрите, чтобы нижнее ограждение закрывало диск, прежде чем класть пилу на какую-либо поверхность после работы. Незакрытый пильный диск, вращаясь по инерции, вызовет отдачу и порежет все на своем пути. Помните о том, что после того, как выключатель будет отпущен, диску потребуется еще некоторое время для полной остановки.
- Периодически проверяйте надежность затяжки всех гаек, болтов и других крепежных деталей. Подтягивайте ослабленные детали.

Инструмент должен использоваться только по прямому назначению. Любая операция, выходящая за рамки описанного в этом руководстве служебного назначения изделия, будет считаться нецелевым использованием. Ответственность за любой ущерб и травмы в результате нецелевого использования будет нести пользователь, а не производитель. Также производитель не будет нести ответственность за любые изменения, внесенные в конструкцию инструмента, а также за ущерб, который повлечет за собой такие изменения.

Даже соблюдение всех правил эксплуатации инструмента не гарантирует отсутствие остаточных факторов риска.

## Предотвращение отдачи и безопасности оператора

Если погружная пила используется с направляющей, то для защиты от подема пилы с заготовки используется встроенное устройство защиты от отдачи (подробную информацию смотрите в разделе "Защита от отдачи"). Ниже приведены указания по предотвращению отдачи.

- Отдача – это неконтролируемый подъем инструмента с заготовки и отбрасывание его в сторону оператора при защемлении, чрезмерной отдаче или биении пильного диска. Отдача – результат нецелевого использования, нарушения правил или условий эксплуатации. Данного явления можно избежать, приняв следующие меры предосторожности:
- Надежно удерживайте инструмент обеими руками и располагайте руки так, чтобы наилучшим образом противодействовать усилиям отдачи. Стойте слева или справа от пильного диска, но не на одной линии с ним. При отдаче инструмент может отскочить назад. Однако если принять меры предосторожности, то оператор сможет эффективно погасить усилия отдачи;
  - Если пильный диск защемяло или если обработка прерывается по какой-либо причине, отпустите выключатель и не перемещайте пилу до полной остановки режущего инструмента. Категорически запрещается поднимать пилу с заготовки или отводить ее назад, если пильный диск вращается. Выясните причину защемления диска и устраните ее.
  - Если необходимо переставить пилу и закончить незавершенный пропил, расположите пильный диск по центру пропила так, чтобы зубья не касались материала (в случае защемления диска пилу при пуске может вытолкнуть или откинуть назад);
  - Если заготовка крупная, то во избежание провисания опоры должны располагаться ближе к пропилу и по краям заготовки. Это позволит снизить риск защемления диска и отдачи;
  - Запрещается работать с затупившимися или поврежденными режущим инструментом. Незаоточенный или неправильно установленный пильный диск производит недостаточно широкий пропил. При этом повышается трение, риск защемления и отдачи;
  - Перед началом обработки убедитесь, что глубина и угол резания надежно зафиксированы соответствующими рычагами. Неожиданное изменение положения пильного диска во время работы может привести к защемлению и отдаче;
  - Соблюдайте особую осторожность, осуществляя "погружной" проход по стене или подобной закрытой поверхности. Выступающий пильный диск может натолкнуться на препятствие и отскочить;
  - Проверяйте нижнее ограждение перед каждым использованием инструмента. Оно должно свободно закрываться и не допускать контакта пильного диска с любой частью ограждения и инструмента во всем диапазоне углов и глубин резания. Эксплуатация инструмента с неисправным ограждением не допускается. Запрещается каким-либо образом фиксировать ограждение в открытом положении;
  - Проверяйте работу пружины нижнего ограждения. Если ограждение или пружина не работает нормально, то инструмент не допускается эксплуатировать до тех пор, пока неисправность не будет устранена. Медленная работа ограждения может являться признаком повреждения деталей, наличия отложений смолы или мусора;
  - Отводить ограждение вручную разрешается только при выполнении особых пропилов – "погружных" или "сложных". Нижнее ограждение поднимается рукояткой. Как только пильный диск войдет в материал, ограждение необходимо отпустить. Во всех остальных случаях нижнее ограждение должно работать автоматически.
  - Перед тем как поставить пилу на заготовку убедитесь, что нижнее ограждение закрывает пильный диск. Незакрытый пильный диск, вращаясь по инерции, вызовет отдачу и порежет все на своем пути. Помните о том, что после того, как выключатель будет отпущен, диску потребуется еще некоторое время для полной остановки. Во избежание потери гарантии запрещается работать с абразивными кругами.
  - Если циркулярная пила оснащена расклинивающим ножом, то его необходимо снять перед обработкой. Расклинивающий нож помешает при "погружной" обработке и вызовет отдачу. По завершении "погружной" обработки следует обязательно установить нож на место. Циркулярная пила с постоянным, несъемным расклинивающим ножом НЕ подходит для погружных пропилов.

## Знакомство с изделием

1. Передняя рукоятка
2. Кнопка фиксации вертикального положения
3. Соединение для отвода пыли
4. Главная рукоятка
5. Курок
6. Задний фиксатор угла наклона
7. Регулятор частоты вращения
8. Заднее крепление параллельной направляющей
9. Задний кулачок точной настройки
10. Устройство защиты от отдачи

11. Крышки шток
12. Подошва
13. Смотровая панель для направляющей
14. Фиксатор направляющей
15. Передний кулачок точной настройки
16. Переднее крепление параллельной направляющей
17. Передний фиксатор угла наклона
18. Фиксатор глубины
19. Ручка блокировки шпинделя
20. Рычаг выбора режима
21. Шестигранный ключ
22. Ограждение пильного диска
23. Визуальные индикаторы пропила

## Назначение

Циркулярная пила для работы «на весу» и по направляющим. Предназначена для выполнения легких и средней сложности погружных пропилов в деревянных настилах, столешницах и подобных заготовках.

## Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии.
- Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

## Перед эксплуатацией

### Вытяжка пыли

- Пила имеет соединение для отвода пыли (3) диаметром 35 мм, с помощью которого можно подключить инструмент к системе отвода пыли Triton (TTSDES) или к пылесосу.
- Подробную информацию о системе отвода пыли Triton смотрите на странице 44.

**Примечание.** В конструкции модели для рынка США (питание 120 В) соединение для отвода пыли имеет диаметр 32 мм (1-1/4").

### Выбор режима

Смотрите рисунок 1.

Устройство выбора режима позволяет легко и быстро переключаться между основными функциями инструмента: желаемый режим работы задается поворотом рычага выбора режима (20) в нужное положение.

- ⊖ Смена диска
  - ⊖ Погружная обработка для обычной резки
  - ⊖ Разметка. В этом режиме выполняется пропил глубиной 2,5 мм (3/32").
- Подробную информацию смотрите в соответствующих разделах этого руководства.

### Установка заготовки

- Во избежание защемления и отдачи, опоры крупных плит и длинных деталей должны располагаться по обе стороны от пропила на небольшом расстоянии от него.
- Заготовка укладывается лицевой поверхностью вниз: возможно расщепление, и лучше, чтобы оно возникло на второстепенной поверхности.

## Эксплуатация

### Работа в режиме разметки

В режиме разметки глубина резания устанавливается на 2,5 мм (3/32"). Первый, разметочный пропил позволит уменьшить трение на пильном диске, особенно если последующие переходы выполняются с большой глубиной резания. Режим также полезен для выполнения первых проходов по шпонированным материалам и меламинформальдегидному слоистому пластику.

- Переведите рычаг выбора режима в положение «разметка» ⊖.
- Теперь глубина резания зафиксирована, и диск нельзя будет опустить ниже 2,5 мм (3/32").

### Настройка глубины резания

Смотрите рисунок 11.

- Глубина резания настраивается в диапазоне от 0 до 55 мм (2-11/16"). Глубину можно задавать непосредственно по шкале глубин, причем она откалибрована с учетом толщины направляющей, поэтому никакие дополнительные расчеты не требуются.

- Лучше всего, чтобы пильный диск выступал за обратную поверхность заготовки не более, чем на одну полную высоту зуба.

1. Ослабьте фиксатор глубины (18) и переместите его по шкале так, чтобы указатель совпал с требуемым значением глубины.
2. Надежно затяните фиксатор.
3. Теперь пила будет опускаться только до заданной глубины (в режиме погружной обработки).

**Примечание.** Если необходимо задать глубину с высокой точностью, выполните настройку в ходе нескольких пробных проходов по куску бракованного материала, контролируя глубину угольником.

## Регулировка угла резания

Смотрите рис. 111.

- Угол наклона режущего инструмента может регулироваться в диапазоне 0° - 48°

1. Ослабьте передний и задний фиксаторы угла наклона (6 и 17).
2. Поверните корпус пилы так, чтобы указатель, расположенный рядом с передним фиксатором угла наклона, совпал с нужным значением на шкале.
3. Надежно затяните передний и задний фиксаторы угла наклона (6 и 17).
4. Теперь инструмент зафиксирован и готов к обработке под заданным углом.
5. **Примечание.** Если необходимо задать угол с высокой точностью, выполните настройку в ходе нескольких пробных проходов по куску бракованного материала, контролируя угол с помощью угольника.

**ВАЖНО!** При выполнении пропилов под углом важно зафиксировать пилу на направляющей. Подробную информацию смотрите в разделе «Обработка под углом».

## Регулировка частоты вращения

Смотрите рис. 11V.

- Частота вращения задается регулятором (7). Он позволит вам выбрать ту частоту, которая соответствует обрабатываемому материалу.
- В таблице ниже даны рекомендации по выбору частоты вращения в зависимости от обрабатываемого материала.

Материал	Положение регулятора
Цельная древесина (твердых или мягких пород)	4-6
Древесно-стружечные плиты	5-6
Клеяная древесина, столярная плита, шпонированные плиты и мелованный картон	2-5
Твердая древесно-волоконная плита	1-4

## Установка и закрепление направляющей

- Порядок установки и закрепления направляющей, а также правила применения прочей оснастки описаны в разделе «Оснастка».

## Использование кулачков точной настройки

- Передние и задние кулачки точной настройки (9 и 15) позволяют устранить люфт пилы относительно направляющей и повысить точность резания при перемещении пилы.
1. Ослабьте рычаги крепления переднего и заднего кулачков точной настройки (9 и 15).
  2. Установите пилу на направляющую.
  3. Выберите лишние зазоры, поворачивая кулачки настройки, и затяните их крепления.

**Примечание.** Когда крепления кулачков точной настройки находятся в центральных положениях, то кулачки находятся в крайнем выдвинутом положении.

## Защита от отдачи

- Отдача – это неконтролируемый подъем инструмента с заготовки и отбрасывание его в сторону оператора при защемлении, чрезмерной подаче или биении пильного диска.

- Функция защиты от отдачи предотвращает травмы оператора при неожиданной отдаче пилы.



1. Поверните устройство защиты от отдачи (10) в положение "0" (перед тем, как установить пилу на направляющую).
2. Когда пила вставляется в держатели направляющей, устройство защиты от отдачи включается автоматически.

**Примечание.** Если отдача все-таки случилась, то перед тем, как продолжить обработку убедитесь, что направляющая не повреждена.

## Обработка

### ВАЖНО!

- Убедитесь, что заготовка и направляющая надежно установлены и закреплены, и что их смещение во время работы пилы исключается.
- Всегда держите инструмент обоими руками за переднюю и заднюю рукоятки.
- Ведите пилу только вперед. ЗАПРЕЩАЕТСЯ тянуть пилу обратно к себе.

- Наденьте все средства защиты, которые должны использоваться при работе с этим инструментом. Смотрите правила техники безопасности.
1. Убедитесь, что фиксатор направляющей (14) и устройство защиты от отдачи (10) установлены в положение "0".
  2. Вставьте переднюю часть пилы в направляющую.
  3. Если необходимо выполнить пропил под углом, зафиксируйте пилу, повернув фиксатор направляющей (14) в положение "1".
  4. Переверните рычаг выбора режима (20) в режим погружной обработки  или режим разметки .
  5. Крепко возьмитесь за пилу обеими руками и нажмите курок (5).
  6. Дождитесь, пока диск разгонится до полных оборотов, нажмите кнопку фиксации вертикального положения (2) и опустите диск на заданную глубину.
  7. Передвиньте пилу вперед до контакта пильного диска с заготовкой и начните обработку.
  8. Выберите правильную подачу: слишком высокая подача приведет к повышенной нагрузке на электродвигатель, а слишком низкая вызовет излишнюю притирку заготовки. Не делайте никаких резких движений пилой.
  9. Завершив пропил, отпустите курок и дождитесь, пока диск не остановится. Только после этого разрешается снимать пилу с направляющей.

## Обработка под углом

**внимание!** При выполнении пропилов под углом очень важно зафиксировать пилу на направляющей.

1. Для этого поверните фиксатор направляющей (14) в положение "1".

## Выполнение погружных пропилов

1. Ориентируясь по визуальным индикаторам пропила (23), установите пилу на направляющую в том месте, в котором диск должен врезаться в заготовку.
2. Крепко возьмитесь за пилу обеими руками и нажмите курок (5).
3. Дождитесь, пока диск разгонится до полных оборотов, нажмите кнопку фиксации вертикального положения (2) и, опуская диск, врежьте на заданную глубину.
4. Выполните пропил. Точку подъема пилы с заготовки также можно отследить по индикаторам пропила.
5. Не снимайте пилу с направляющей до тех пор, пока пильный диск не остановится полностью.

## Работа с дополнительной оснасткой

### Комплект направляющих Triton и соединители (TTSTP)

В комплект направляющих входят:

- 2 направляющие длиной 700 мм / 27-9/16" для удобства эксплуатации погружной пилы Triton;
- 2 соединителя для направляющей.

**Примечание.** Каждый соединитель состоит из двух частей.

### Подготовка направляющей

- Перед первым использованием необходимо обрезать резиновую ленту вдоль одной кромки каждой части направляющей.
1. Прикрепите направляющую к подходящему куску некондиционной древесины.
  2. Установите пилу в режим разметки (смотрите соответствующие инструкции в этом руководстве).
  3. Выполните пропил по всей длине направляющей. При этом лента обрежется точно в нужный размер.
  4. Утилизировать отходы резиновой ленты.

### Обслуживание направляющей

- Перед первым использованием (и по мере необходимости в дальнейшем) нанесите тонкий слой распыляемой смазки. Так пила будет легче ходить по направляющей.
- Не допускайте скопления пыли, опилок и прочего мусора на направляющей.

### Наращивание направляющей

- Можно сращивать направляющие для увеличения длины пропилов с помощью специальных соединителей.
- Каждый соединитель для направляющей состоит из проставки и удлинителя с винтами с шестигранной головкой.
- При сборке соединителя, проставка устанавливается на боковую часть удлинителя напротив головок винтов (смотрите рисунок 00).

1. Вставьте один соединитель в нижний крепежный канал (в нижней части направляющей).
2. Убедитесь, что шестигранные головки винтов направлены от направляющей и доступны.
3. Введите соединитель в канал до половины, чтобы два винта располагались внутри канала, а два оставались открытыми.
4. Затяните два винта с шестигранной головкой внутри канала, чтобы прикрепить соединитель к направляющей.
5. Затем повторите эту процедуру; второй соединитель вставляется в верхний крепежный канал (на лицевой стороне направляющей).
6. Аналогичным образом, шестигранные головки винтов должны быть доступны. Зафиксируйте соединитель, затягивая винты.
7. Присоедините вторую направляющую к свободным концам соединителя так, чтобы концы двух направляющих сомкнулись.
8. Затяните винты с шестигранными головками, чтобы прикрепить вторую направляющую к первой.

## Зажимы (TTSWC)

Зажимы Triton позволяют быстро и надежно прикрепить направляющую к заготовке, обеспечивают точность и быстроту обработки.

1. Уложите направляющую на заготовку и выполните выверку ее положения вдоль линии пропила.
2. Вставьте тонкий верхний захват зажима в нижний крепежный канал (в нижней части направляющей).
3. Качая ручку зажима, поднимите и прижмите второй захват к нижней части заготовки.
4. Повторите процедуру для другой стороны направляющей.

**Примечание.** Зажимы можно вставлять в верхний крепежный канал (на лицевой стороне направляющей).

**ВАЖНО!** Заготовка должна иметь подходящую опору, расположенную рядом с линией пропила. Смотрите раздел «Установка заготовки» в этом руководстве.

## Рейшина (TTSTS)

- Рейшина позволяет устанавливать направляющую с высокой точностью под углом 90° к кромке заготовки и выполнять перпендикулярные пропилы.
- Она особенно полезна тогда, когда необходимо вырезать несколько ровных полос из одного куска материала, соблюдая точность взаимного положения кромок.

1. Вставьте рейшину в нижний крепежный канал (в нижней части направляющей) так, чтобы ее плоская сторона была обращена к длинной стороне направляющей.
2. Закрепите рейшину винтом с шестигранной головкой.
3. Теперь при установке направляющей на заготовку, рейшина расположится вдоль кромки, а направляющая встанет под углом 90° к ней.

**Примечание.** Рейшина занимает примерно 140 мм / 5-1/2" длины направляющей.

## Приспособление для регулировки угла (TTSAG)

- Приспособление позволяет устанавливать направляющую под углом в диапазоне +/- 55°. Оно обеспечивает высокую точность обработки.
  - Уникальная двойная шкала позволяет осуществлять настройку в полном диапазоне углов относительно исходного положения (90°).
1. Вставьте приспособление для регулировки угла в нижний крепежный канал (в нижней части направляющей) и слегка затяните винт с шестигранной головкой.
  2. Уперев прямою кромку приспособления в кромку заготовки, поверните направляющую так, чтобы ее конец совместился с отметкой нужного угла на шкале приспособления.
  3. Зафиксируйте требуемый угол, затянув винт с шестигранной головкой.

**Примечание.** Приспособление для регулировки угла занимает примерно 140–220 мм (5-1/2" – 8-3/4") длины направляющей.

## Параллельная направляющая (TTSPG)

- В некоторых случаях невозможно применять обычную направляющую. Тогда можно использовать параллельную направляющую. Она позволяет выполнять точные пропилы, параллельные кромке заготовки.
  - Параллельная направляющая может располагаться как с левой, так и с правой стороны от пильного диска.
1. Ослабьте переднее и заднее крепления параллельной направляющей (8 и 16) на пиле.
  2. Вставьте параллельную направляющую в крепежные пазы в подошве пилы.
  3. Пользуясь шкалой на параллельной направляющей, задайте расстояние от пильного диска (ширину отпиливаемого материала).
  4. Закрепите параллельную направляющую, затянув передние и заднее крепления.

## Система отвода пыли Triton (TTSDES)

- Система отвода пыли Triton для погружных пил Triton обеспечивает безопасность и чистоту на рабочем месте.
- Полужесткий мешок объемом 1000 мл соберет более 90% пыли, производимой при пилении.
- Нетканый материал отличается отличными характеристиками фильтрации, а смотровая панель облегчает контроль за заполнением мешка.
- Чтобы мешок работал с оптимальной эффективностью, рекомендуется вытряхивать пыль тогда, когда он заполнится на  $\frac{3}{4}$  (или раньше).
- Система отвода пыли просто вставляется в соответствующее соединение (3).

## Техническое обслуживание

Перед выполнением каких-либо регулировок или операций обслуживания всегда отключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания.

### Обслуживание пыльного диска


- Регулярно осматривайте диск на предмет загрязнения смолой или опилками. При необходимости его можно очистить спреем на основе растворителя или скипидаром.
- Регулярно проверяйте пыльный диск на предмет отклонений от плоскости. Если диск деформирован, то на электродвигатель и редуктор начинает действовать чрезмерная нагрузка. Работа с такими дисками может явиться причиной потери гарантии.
- Регулярно осматривайте зубья из карбида вольфрама. Они должны быть острыми, без повреждений. При необходимости заточивайте или заменяйте пыльные диски.

**Примечание.** При перезаточке зубьев нельзя изменять передний угол.

### Замена пыльного диска

- Применяйте только диски диаметром 165 мм ( $6\frac{1}{2}$ ") под ширину пропила от 2,2 до 3,5 мм ( $\frac{3}{8}$ " и  $\frac{1}{2}$ " ), предназначенные для циркулярных пил с частотой вращения на холостом ходу не ниже 5000 об/мин.
- Категорически запрещается устанавливать высокоскоростные стальные диски или абразивные круги. Установка режущего инструмента другого назначения или размера приведет к потере гарантии.
- Не устанавливайте некондиционные пыльные диски. Следите за тем, чтобы режущий инструмент оставался плоским и острым; наличие трещин и прочих дефектов не допускается.

Смотрите рис. V.

1. Переведите рычаг выбора режима (20) в положение "смена диска" 
2. Нажмите кнопку фиксации вертикального положения (2) и опустите пилу. Пила зафиксирована на той глубине, при которой через окошко в ограждении пыльного диска (22) открывается доступ к винту крепления диска.
3. Вставьте шестигранный ключ (21) в головку винта и нажмите кнопку блокировки шпинделя (19).

4. Поворачивая ключ в направлении вращения диска (против часовой стрелки), выкрутите винт и снимите его вместе с наружной шайбой.
5. Осторожно снимите изношенный диск с оправки на шпинделе, вытащите его через отверстие в нижней части ограждения и уберите.
6. Осторожно вставьте новый диск через низ ограждения и наденьте его на оправку на шпинделе. Диск должен быть обращен наружу той стороной, на которую нанесены надписи и изображения. Направление, указанное стрелкой на диске, должно совпадать с направлением, указанным стрелкой на ограждении.
7. Установите на место наружную шайбу, вставьте через нее крепежный винт и закрутите его, не затягивая сильно.
8. Убедитесь, что диск посажен надлежащим образом, нажмите кнопку блокировки шпинделя и надежно затяните винт шестигранным ключом.
9. Выключите вертикальное положение кнопки и дайте пыльному диску полностью уйти за ограждение.

### Очистка

- Поддерживайте вентиляционные отверстия инструмента в чистоте, не допускайте засорения.
- Регулярно протирайте пыль и грязь тряпкой или мягкой щеткой.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Рекомендуется пользоваться влажной тряпкой. Не допускайте контакта пыли с водой.
- Регулярно смазывайте все движущиеся детали.

### Замена щеток

Смотрите рис. VI и VII.

- Графитовые щетки являются расходными деталями, которые необходимо регулярно осматривать и заменять по мере износа.
1. Отключите пилу от питания и выкрутите крышки щеток (11). Осторожно потяните за выступающие пружины и вытащите щетки.
  2. Если остаточный размер какой-либо из щеток менее 6 мм ( $\frac{1}{4}$ " ), замените обе детали оригинальными щетками Triton, которые можно приобрести в официальных сервисных центрах Triton.
  3. Установите старые/новые щетки на место, вставьте и плотно закрутите крышки.

**Примечание.** Компания Triton Precision Power Tools не несет ответственности за ущерб или травмы по причине нарушения правил эксплуатации или несанкционированного ремонта инструмента.

### Хранение

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

## Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электронного инструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

## Декларация соответствия CE

Нижеподписавшийся: Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

уполномоченный компанией: Triton Tools

Заявляет, что

Настоящая декларация была выпущена под единоличную ответственность производителя.

Объект настоящей декларации отвечает требованиям соответствующих норм унификации Евросоюза.

Идентификационный код: 950638

Описание: Погружная пила с направляющей 165 мм /  $6\frac{1}{2}$ "

Соответствует следующим директивам и стандартам:

- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования вредных веществ 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2

• EN 55014-2:2006+A1+A2

• EN 61000-3-2:2014

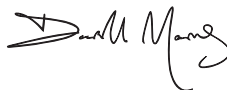
• EN 61000-3-11:2000

Уполномоченный орган: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: 25-05-2016

Подпись:



Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

Название и адрес производителя:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Юридический адрес: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom. (Великобритания).

# Az eredeti utasítások forditása

## Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

## A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatók. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.  
Viseljen védőszemüveget.  
Viseljen védőmaszkot.  
Viseljen fejdédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen munkavédelmi lábbelit



Viseljen védőruházatot.



Ügyeljen a visszarúgásra!



**FIGYELEM:** Éles pengék vagy fogak



Ne használja esőben vagy nedves környezetben!



Mindig válassza le a gépet a hálózati feszültségről, ha nem használja, vagy mielőtt bármilyen beállítási, tartozékcsereleési, karbantartási vagy tisztítási műveletet végez.



**FIGYELEM:** A mozgó alkatrészek zúzódasos és vágott sérüléseket okozhatnak.



Vigyázzat!



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védettség érdekében)



**Környezetvédelem** A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.

## Műszaki rövidítések

V	Voit	Hz	Hertz
~, AC	Váltakozó feszültség	W, kW	Watt, kilowatt
A, mA	Amper, milli-Amp	/perc v. min <sup>-1</sup>	Fordulat vagy löketek percenkénti száma
n <sup>o</sup>	Üresjárat fordulatszám	dB (A)	Decibel – „A” súlyozott
Ø	Átmérő	m/s <sup>2</sup>	Rezgés értéke
°	Fok		

## Műszaki adatok

Modell Sz.	TTS1400
Feszültség	220-240 V~ 50 Hz
Teljesítmény	1400 W
Üresjárat fordulatszám	2000 – 5000 min <sup>-1</sup>
Ferdevágási szög	0° - 48°
Max. vágási mélység 90°-nál	54 mm
Max. vágási mélység 45°-nál	38 mm
Kés méretei	Ø165 mm (Ø6-1/2") x 20 mm
Érintésvédelmi osztály	□
Víz elleni védettség osztály	IP20
Tömeg	5,5 kg (12lbs)
A folyamatos termékfejlesztés részeként a Triton termékek műszaki adatai értesítés nélkül megváltozhatnak.	
<b>Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:</b>	
Hangnyomás szintje, L <sub>PA</sub>	83,8 dB(A)
Hangteljesítmény, L <sub>WA</sub>	94,8 dB(A)
Tűrés (K)	3 dB
Súlyozott vibráció, a <sub>h</sub> (géptest)	3,976 m/s <sup>2</sup>
Rezgés, a <sub>h</sub> (markolaton)	3,534 m/s <sup>2</sup>
Tűrés (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és szükséges lehet a hallásvédő eszközök alkalmazása.	

**FIGYELEM:** Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszintet megfelelő csökkentését.

**FIGYELEM:** A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zslibbadást, bizsergő érzést és csökkenti fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A hanyagul karbantartott, helytelenül összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámmal a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi zaj- és rezgésszintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

## Általános munkavédelmi tudnivalók

**FIGYELEM:** Minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást olvasson el. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, súlyos sérülés következhet be.

**FIGYELEM:** Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Örözzön meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken említett „szerszámig” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámig és az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) szerszámigpre is vonatkozik.

### 1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

### 2) Elektromos biztonság

- A szerszám csatlakozódugója illeszkedik az aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozóadapert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámighez. A nem módosított, és az aljzatra illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelre van.
- Ne tegye ki a szerszámegpeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámigpebe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatól a szerszámigpet a vezetéknek fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszámot kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazás megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközt (RCD) védett áramforrást. Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3) Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességet az elektromos kéziszerszám működtetése közben. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fűlévédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámigpet úgy szállítja, hogy közben az újrat a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alatt helyezi a szerszámigpet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsol (ON) helyzetben van.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. Az elektromos kéziszerszám valamely mozgó alkatrészén hagyott vállalkulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez az elektromos kéziszerszám biztonságos irányítását teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A ruhát, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) Ha rendelkezésre állnak a porszivó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

### 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyet terveztek.
- Ha az elektromos kéziszerszámot ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/ KI kapcsolójával nem vezérelhető elektromos kéziszerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.
- Húzza ki a csatlakozót a táppórásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámából, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét hajtana létre, illetve eltávolítja a szerszámot. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszám használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse az elektromos kéziszerszámot. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.
- Tartsa karban az elektromos kéziszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet az elektromos kéziszerszám működésére. Használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok balesetet okoznak.
- A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközökkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- Az elektromos kéziszerszámokat, a kiegészítőket, a betéteket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. Az elektromos kéziszerszám rendelkezéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

## A vezetősínes merülő körfűrészeze vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

**FIGYELEM:** Mielőtt a szerszámigpet tápfeszültséghez csatlakoztatja (főkapcsoló hálózati aljzata, fali aljzat stb.), győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség értéke megegyezik-e a szerszámigpet adattábláján megadott értékkel. A kezelő súlyos sérülést, illetve a szerszám károsodását okozhatja, ha azt az előírtnál magasabb feszültséggel működteti. Késéges esetben ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz. Ha a megszámszerűen alacsonyabb értékű tápfeszültséget használ, az árthat a motornak.

- 18 éven aluli személyeknek ne engedélyezze a fűrészgép használatát.
- A fűrészgép használata alatt mindig használjon védőfelszerelést: védőszemüveget vagy -maszk, hallásvédő, porvédő maszk és védőöltözet, beleértve a védőkéztyűket is.
- A kézben tartott elektromos szerszámok rezgést kelthetnek. A rezgés betegséget okozhat. A kesztyűk segíthetnek fenntartani a vér megfelelő áramlását az ujjakban. Az elektromos kéziszerszámokat nem szabad szünet nélkül hosszú ideig kézben tartva használni.
- Mindig a javaslott, megfelelő méretű és alakú rögzítőfurattal rendelkező körfűrészlapokat használja, pl.: gyémánt vagy kő alak. A fűrésztengelyhez nem pontosan illeszkedő fűrészlap excentrikusan fog mozogni, és a gép feletti uralom elvesztését okozhatja.
- Amikor lehetséges, használja a porszivó rendszert a por/hulladék mennyiségének szabályozására.
- Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markoló felületéinél fogja meg, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékek vagy a saját tápkábelével érintkezhet. A szerszámigpének az áram alatt álló vezetékekkel való érintkezésekor annak fém alkatrész is áram alá kerülnek, és megrághatják a kezelőt, ha nem a szigetelt markolatokat fogja.
- Tartsa kezét távol a fűrészlaptól és a vágás helyétől. Egyik kezével a segédmarkolatnál vagy a motorburkolatnál megfogva tartsa a szerszámigpét. Ha két kézzel tartja a gépet, akkor a penge nem vághatja meg a kezét.
- Ne vágjon a jelen útmutató Műszaki adatok című részében ismertetettnél nagyobb vastagságú anyagot.
- A vágási mélységet a munkadarab vastagságához állítsa be, azaz a fűrészfog felénél kisebb résznek szabad látszani a munkadarab alatt.
- Ügyeljen a munkadarab megfelelő állászatására. A nagyméretű lapok a saját súlyuktól meghajolhatnak, és megakaszthatják a fűrészlapot. A munkadarékokat a munkadarab alá, a vágási vonal közébe, valamint a munkadarab szélétől nem messzire, a munkadarab mindkét oldalánál kell elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a támasztékok és az elektromos kábelek ne kereszteljenek a vágás útvonalát.



- Mindig rögzítse a munkadarabot egy stabil felületre, hogy a minimálisra csökkentse az emberi test veszélynek való kitettségét, és így elkerülje a fűrészlap megakadása vagy az uralom elvesztése miatt bekövetkező kockázatokat.
- A vágás pontossága és a fűrészlap megakadásának elkerülése érdekében mindig használjon vezetőlemezű vagy egyeses vezetőléceket.
- Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábai között.
- Üzemeltetés közben mindig szöveget zárva álljon a szerszámjég mellett.
- Ne feledje, hogy a fűrészlap a munkadarab aljánál meg fog jelenni.
- Ne nyúljon a munkadarab alá, ahol a védőburkolat nem nyújt védelmet a fűrészlappal szemben.
- Jegyezze meg a motor és a fűrészlap forgási irányát.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és távolítsa el belőle a szegeket, valamint a hasonlóan beagyazódott idegen tárgyakat.
- Vágás közben ne fejtse ki oldalirányú vagy csavaró erőt a fűrészlapra.
- Amennyiben egy vágás nem nyúlik el a munkadarab széléig, vagy a fűrészlap elakad a vágatban, várja meg, hogy a fűrészlap teljesen leálljon, majd emelje ki a munkadarabot.
- A beragadt fűrészlapot ne próbálja kiszabadítani a szerszámjég hálózati feszültségről való leválasztása előtt.
- Vágás közben soha ne mozgassa hátrafele a fűrészlapot.
- Figyeljen a gép által kiröpített anyagdarabokra! Bizonyos esetekben a hulladékok nagy sebességgel repülhetnek ki a gépből. Önre hárul annak biztosítása, hogy a munkaterületen lévő többi személyt megóvja az esetleg kirepülő hulladéktól.
- Amennyiben a szerszámjég működtetése közben a munkáját megszakítják, fejezze be a műveletet, mielőtt másra figyelne.
- A fűrészlap rögzítőcsavarja és alátétei speciális kialakításúak. Az optimális teljesítmény és a biztonságos üzemeltetés érdekében soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő csavart/alátétet a fűrészlaphoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően záródik-e. Ne használja a fűrészlapot, ha az alsó védőburkolat nem mozog könnyen vagy ha nem záródik le azonnal. Soha ne akassza vagy kösse meg nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot. Ha a fűrészletlenül elejtik, az alsó védőburkolat meghajolhat. A visszahúzó fogantyúval emelje el az alsó védőburkolatot, és minden vágási szögénél és vágási mélységénél ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatészhez.
- A körfűrész lerakása előtt mindig ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat elfedi-e a fűrészlapot. Egy burkolatlan, még mozgó fűrészlap hátrafele mozgatja a gépet, és mindenbe beleavág, am az útjába kerül. Ne feledkezzen meg arról, hogy a be/kikapcsoló elengedése után a fűrészlap még egy ideig mozog.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes anya, csavar és rögzítő elem megfelelően meghúzott-e, és szükség esetén szorítsa meg.

A gépet csak a meghatározott cétra használja. Bármilyen más, az útmutatóban nem szereplő cétra való használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ezekből eredő károkat vagy sérüléseket a felhasználó felel, és nem a gyártó. A gyártó nem felel a gépen végzett módosításokért és az ezekből származó károkatért. Szabályszerű használat esetén sem lehetséges kivédeni az összes fennmaradó kockázati tényezőt.

## A visszarúgás megelőzése és a kezelő biztonsága

Ez a merülőfűrész beépített visszarúgást gátló elemmel van felszerelve (a részleteket lásd a Visszarúgás-gátló című szakaszban), hogy megelőzze a fűrész kiemelkedését a munkadarabból. Az alábbi információk útmutatást nyújtanak a visszarúgás előfordulásának megakadályozásához:

A visszarúgás a megszorult, beragadt vagy helytelenül beállított fűrészlap hirtelen reakciója, amikor a fűrészlap ellenőrizhetetlenül kiemelkedik a munkadarabból a kezelő irányába. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy feltételeknek a következménye, és az alábbi óvintézkedésekkel kerülhető el:

- a. Fogja stabilan a körfűrész mindkét kezével, és hozza a karjait olyan helyzetbe, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek. Helyezze a testét a fűrészlap egyik oldalára, és semmiképpen sem azzal egy vonalban. A visszarúgás a fűrészlap hátraugrást okozhatja, azonban a megfelelő óvintézkedések meghozatala mellett a kezelő ellenőrzése alatt tarthatja annak erejét.
- b. Ha a fűrészlap szorul, vagy ha megszakítja a munkát bármilyen ok miatt, engedje le a Be/ki kapcsolót, és tartsa a fűrészlet mozdulatlanul a munkadarabban, míg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészlapot a munkadarabból, vagy hátrafele húzni, amíg a fűrészlap mozgásban van. Határozza meg és hárítsa el a fűrészlap beékelődésének okát.

- c. Ha a munkadarabban álló fűrészlapot újra el akarja indítani, először hozza a fűrészlapot a fűrészlélesi rés közepére, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fogak a munkadarabba. Ha a fűrészlap be van szorulva, akkor az újraindításkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- d. Nagyobb lapok megmunkálásánál a megszorulás megelőzésére támassza azokat alá, a vágási vonal közelében, valamint a lap szélénél. Ez a fűrészlap megszorulásának és a visszaütésnek a kockázatát is minimálisra csökkenti.
- e. Ne használjon élethen vagy sérült fűrészlapot. Az élethen vagy helytelenül beállított fűrészlap keskeny fűrészlélesi rést alakít ki, ami túlzott sűrűdőshöz, a fűrészlap megszorulásához és visszarúgáshoz vezet.
- f. A fűrészelés előtt húzza meg szorosa a vágási mélység és vágási szög beállító elemét. Ha a fűrészelés során megváltoznak a beállítások, a fűrészlap megszorulhat, és a fűrész visszarúghat.
- g. Különös körültekintéssel járjon el, ha falon vagy más, nem belátható munkaterületen végez bemoztó vágást. Az anyagba besüllyedő fűrészlap a fűrészlésés közben kivülről nem látható akadályokban megakadhat, ami visszarúgáshoz vezet.
- h. Ellenőrizze minden használat előtt, hogy az alsó védőburkolat könnyen zár-e. Ha a burkolat nem mozog szabadon, minden szögénél és vágási mélységénél ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem érinti-e a védőburkolat vagy a szerszám valamely részét. Sohase akassza be vagy kösse meg nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot.
- i. Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és annak mozgatórugója nem működik tökéletesen, akkor végeztesse el ezek javítását. A megromlott alkatrészek, ragadós lerakódások vagy a felgyülemlett forgács lassítja az alsó védőburkolat működését.
- j. Az alsó védőburkolatot csak különleges vágások végzéséhez, például „besüllyesztés” és „szöglevágásknál” szabad kézzel felnyitni. Nyissa ki a visszarúgókkal az alsó védőburkolatot, és engedje el azt, mielőtt a fűrészlap belekap a megmunkálásra kerülő munkadarabba. Az alsó védőburkolatnak minden más fűrészlélesi munkánál automatikusan kell működnie.
- k. A körfűrész lerakása előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat elfedi-e a fűrészlapot. Egy védetlen, utatűnt fűrészlap a vágási irányval ellenkező irányba mozog, és mindenbe beleavág, am az útjába kerül. Ügyeljen a be/ kikapcsoló elengedése után a fűrészlap leállításáig tartó utatűntési időre. Ne használjon vágókorongot a fűrészben, mert ez a garancia elvesztését vonja maga után.
- l. Ha a körfűrész hasítókéssel rendelkezik, azt el kell távolítani a merülő vágás megkezdése előtt. A hasítókések a merülő vágáskor visszarúgást okoz. A hasítókések a merülő vágás után mindig vissza kell szerezni. Ha a körfűrész állandó, nem leszerelhető hasítókéssel rendelkezik, akkor NEM alkalmas a merülő vágásra.

## A termék ismertetése

1. Előlső markolat
2. Merülésreteszelt gomb
3. Porelvezető csomok
4. Fő markolat
5. Ravaszkapcsoló
6. Ferdevágás hátsó rögzítógombja
7. Fordulatszám-szabályozó tárcsa
8. Párhuzamvezető hátsó rögzítógombja
9. Hátsó finombeállító excenter
10. Visszarúgás-gátló
11. Szénelvételű sapkái
12. Talplemez
13. Vezetősín kímélőpanele
14. Vezetősín-rögzítő
15. Előlső finombeállító excenter
16. Előlső párhuzamvezető rögzítőcsavarja
17. Ferdevágás előlső rögzítógombja
18. Mélységrögzítő gomb
19. Tengelyretesz
20. Üzemmódválasztó
21. Imbuszkulcs
22. Védőburkolat
23. Vágásgélesség-jelzők

## Rendeltetésszerű használat

Körfűrész szabadkézi és vezetősínes használathoz, valamint fa padlóburkolatok, munkalapok és hasonló anyagok könnyű és közepes terhelésű merülő vágásához.



# A szerszám kicsomagolása

- Övatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Ismerkedjen meg az összes kezelésvizsgálattal és funkcióival.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e.
- Ha bármilyen alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

## Használat előtt

### Porelvezetés

- A fűrész egy 35 mm átmérőjű porelvezető nyílással (3) rendelkezik, mely a Triton porelvezető rendszerhez (TTSDSES) vagy porelszívó rendszerhez csatlakoztatható.
- A Triton porelvezető rendszer részletes leírását lásd a 00. oldalon.

**Megjegyzés:** A 120 V-os hálózati feszültséggel működő amerikai modellek 32 mm-es porelvezető nyílással rendelkeznek.


### Üzemdólválasztás

#### A kép

Az üzemdólválasztó segítségével a fő funkciók gyorsan és egyszerűen beállíthatók; egyszerűen forgassa el az üzemdólválasztót (20) a megfelelő üzemdóhoz:

 Fűrészlapcsere

 Szabad merülés általános célú vágáshoz

 Előrajzolt nyomvonal vágása 2,5 mm mélységig

Az alkalmazás részletei a jelen használati utasítás idevonatkozó szakaszában találhatóak meg.

### A munkadarab alátámasztása


- A nagyméretű lapokat és a hosszú munkadarabokat megfelelően alá kell támasztani a vágás mindkét oldalán, hogy elkerülje a fűrészlap megszorulását és a gép visszarúgását.

- Helyezze a munkadarabot a "szzeb" oldalával lefele úgy, hogy ha bármilyen forgásképződés lép fel, az nagyobb valószínűséggel a munkadarab kevésbé látható felületén alakuljon ki.

## Használat

### Előrajzolás üzemmód beállítása

Az előrajzolás üzemmódnál a vágás 2,5 mm mélységnél reteszlődik. Az előrajzolás kezdeti vágása csökkent a fűrészlapon fellepő sűrűdést, különösen akkor, ha mély vágás szükséges. Ez furnérlapok vagy melamin lapok vágásának kezdetekor is igen hasznos.

- Forgassa el az üzemdólválasztó kart (20) Előrajzolás helyzetbe .
- A vágási mélység ekkor reteszlődik, és a fűrészlap nem süllyed 2,5 mm-nél mélyebben a munkadarabba.

### Vágási mélység beállítása

#### B kép

- A vágási mélységet 0 és 55 mm között lehet állítani. A mélységet közvetlenül a mélységbeállító skálán lehet beállítani, mely gyűrűlág a vezetősín figyelembe vételével kalibráltak be, így nincs szükség további számításra.

- A legjobb eredmény érdekében a fűrészlap fogának kevesebb, mint a fele legyen látható a munkadarab alatt.

1. Lazítsa fel a mélység-rögzítő gombot (18), majd mozgassa a mélységállító skálán, míg a mutató nem kerül egy vonalba a megfelelő vágási mélységgel.

2. Húzza meg szorosan a mélység-rögzítő gombot.

3. A fűrész ekkor a beállított mélységgel fog merülni (ha szabad marási üzemmódba van állítva).

**Megjegyzés:** Amennyiben a pontosság igen fontos, a derékszög segítségével ellenőrizze a mélységet, és végezzen próbavágást egy hulladék munkadarabon.

### A ferdevágási szög beállítása

#### C kép

- A ferdevágási szöget 0° és 48° között lehet állítani.

1. Lazítsa meg az első és hátsó ferdevágási szög rögzítógombját (6 és 17).

2. Addig döntse a körfűrész testét, míg a ferdevágás elülső rögzítógombja melletti döntési szögjelző egy vonalba nem esik a ferdevágás skáláján a megfelelő szögértékekkel.

3. Húzza meg szorosan a ferdevágás első és hátsó rögzítógombját.

4. A fűrész ekkor biztonságosan rögzített, és készen áll a ferdevágás megfelelő szögben történő elvégzésére.

5. Megjegyzés: Amennyiben a pontosság igen fontos, a derékszög segítségével ellenőrizze a szöget, és végezzen próbavágást egy hulladék munkadarabon.

**FONTOS:** Ferdevágáskor mindenképpen rögzítse a fűrész a vezetősínbe. A további részleteket lásd a „Ferdevágás végzése” című részben.

### Fordulatszám beállítása

#### D kép

- A fordulatszámot a fordulatszám-szabályozó tárcsával (7) lehet beállítani. Segítségével a munkadarab anyagához optimális vágási sebességet lehet beállítani.

- Az alábbi táblázat áttekintést nyújt a különböző anyagokhoz ajánlott fordulatszámokról:

Munkadarab anyaga	Fordulatszám-beállítás
Tömör fa (kemény- vagy puhafa)	4-6
Farostlemez	5-6
Laminált fa, bútortalap, furnézott és borított lap	2-5
Kemény farostlemez	1-4

### A vezetősín összeszerelése és rögzítése

- A vezetősín összeszerelésére és rögzítésére, valamint a további tartozékok használatára vonatkozó utasítások a jelen útmutató Tartozékok című fejezetében találhatóak.

### A finombeállító excenterek használata

- Az elülső és hátsó finombeállító excenterek (9 és 15) segítségével a vezetősín és a fűrész közötti túlzott holtjátékot lehet megszüntetni, hogy ezáltal biztosítható legyen a vágás pontossága, amikor a fűrész a sínen mozogtja.

1. Lazítsa meg az első és hátsó finombeállító excenter rögzítő gombot (9 és 15).
2. Helyezze a fűrész a vezetősínbe.
3. Állítsa be úgy az excenterek karjait, hogy megszünjön a túlzott holtjáték, majd húzza meg a karokat a helyükön tartó szortógombokat.

**Megjegyzés:** Az excenterek teljesen zárt helyzetűek, amikor a karok központi helyzetben állnak.

### Visszarúgás-gátló

- A visszarúgás a megszorult, beragadt vagy helytelenül beállított fűrészlap hirtelen reakciója, amikor a fűrészlap ellenőrizhetetlenül kiemelkedik a munkadarabból a kezelő irányába.

- A fűrész visszarúgást gátló funkciója megóvja a kezelőt a sérüléstől, amikor a fűrész váratlanul „visszarúg”.

1. Forgassa el a visszarúgás-gátlót (10) a „0” helyzetbe (mielőtt behelyezi a fűrész a sínebe).
2. Amikor rúgásütést a fűrész a vezetősínre, a visszarúgás-gátló automatikusan bekapcsol.

**Megjegyzés:** Amennyiben mégis visszarúgást tapasztal, a vágás folytatása előtt ellenőrizze, hogy a vezetősín nem sérült-e.

### Vágás

- Ellenőrizze, hogy a munkadarab és a vezetősín kellően alátámasztott és rögzített-e, hogy ne következzen be elmozdulás a fűrész használata közben.

- A gépet mindig tartsa két kézzel, az első és hátsó a fogantyúinál fogva.


- A fűrész mindig előrefele tolja. SOHA ne húzza a fűrész hátra, saját maga felé.

- Viseljen minden olyan védőfelszerelést, amely a szerszámgép használatához szükséges. Lásd a munkavédelmi utasításokat.

1. Ellenőrizze, hogy a vezetősín-rögzítő (14) és a visszarúgást gátló elem (10) „0” helyzetben áll-e.

2. Illeszze a fűrész elejét a vezetősínbe.

3. Ferdevágáskor rögzítse a fűrész a vezetősínhez a vezetősín-rögzítő (14) „1” helyzetbe állításával.

4. Forgassa el az üzemdólválasztót (20) a szabad merülés helyzetbe  az előrajzolt vágás elvégzéséhez.

5. Erősen fogja meg a fűrész két kézzel, majd húzza meg a be/ki kapcsolót (5).

6. Várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, majd nyomja meg a merülésreteszelő gombot (2), és süllyessze le a fűrészlapot a beállított mélységre.

7. Tolja előre a fűrész a vezetősínre, hogy a fűrészlap beleakadjon a munkadarabba, majd kezdje meg a vágást.

8. Tartson egyenletes tolasí sebességet; a túl nagy sebesség túlzottan megterheli a motort, míg a túl lassú sebesség megbarníthatja a munkadarabot. Kerüljön minden minden mozdulatot a fűrészrel.

9. A vágás befejezése után engedje a be/ki kapcsolót, és hagyja, hogy teljesen leálljon a fűrész, mielőtt kiemeli a fűrész a vezetősínből.

### Ferdevágás elvégzése

**FIGYELEM:** Ferdevágáskor mindenképpen rögzítse a fűrész a vezetősínbe.

1. Forgassa el a vezetősín-rögzítő (14) az „1” helyzetbe, hogy rögzítse a fűrész a vezetősínben.

## Merülő vágás elvégzése

1. A vágászélesség-jelzők (23) segítségével állítsa a fűrészt a vezetősínen oda, ahol a fűrészlaponak be kell vágnia a munkadarabra.
2. Erősen fogja meg a fűrészt két kézzel, majd húzza meg a be/ki kapcsolót (5).
3. Várja meg, hogy a fűrészlapon elérje a teljes fordulatszámot, majd nyomja meg a merülésre szolgáló gombot (2), és süllyessze le a fűrészlapon előre, hogy lemérődjön a beállított mélységre.
4. Végezze el a vágást, és közben figyelje a vágászélesség-jelzőket, hogy mikor kell kiemelni a fűrészlapot a munkadarabból.
5. Csak a fűrészlapon teljesen leállása után emelje le a fűrészt a vezetősínről.

## A külön rendelhető tartozékok használata

### Triton vezetősín és csatlakozók (TTSTP)

A vezetősín csomag a következőket tartalmazza:

- 2 db 700 mm-es vezetősín a Triton merülőfűrész optimális teljesítménye érdekében.
- 2 db TTSTC vezetősín-csatlakozó

**Megjegyzés:** mindkét csatlakozó két részből áll.

### A vezetősín előkészítése

• Az első használat előtt ki kell vágni a vezetősín hosszában végigtűtött gumi vágási rést.

1. Rögzítse a vezetősínt egy megfelelő méretű hulladék gerendához.
2. Állítsa a körfűrész előrajzolás üzemmódba (az utasításokat lásd a jelen útmutató előző szakaszában).
3. Végezzen vágást a vezetősínt teljes hosszában. Ezzel a művelettel létrehozza a fűrészlapon számára a pontos méretű vágási rést.
4. A hulladék gumicsíkot dobja el.

### A vezetősín karbantartása

- Az első használat előtt, valamint szükség szerint időnként könnyű aeroszolos kenőanyaggal kenje meg a vezetősínt, hogy a fűrész simán fusson a sín teljes hosszán.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmazódjon fel por, forgács vagy egyéb törmelék a vezetősínen.

### A vezetősín darabjainak összekötése

- A vezetősín-csomaghoz mellékelt csatlakozók segítségével lehet összekötni a sındarabokat a hosszabb vágásokhoz.
- Mindegyik csatlakozó egy távtartóból, egy hosszabbított rúdból és hatlapfejú csavarokból áll.
- A csatlakozók összeszerelésekor a távtartót illessze a hosszabbított rúd azon oldalához, melyel szemben a hatlapfejú csavarok találhatóak (lásd a 00. ábrát).
- 1. Illessze az egyik csatlakozót az alsó szorítócsatornába (mely a vezetősín alján található).
- 2. Ügyeljen arra, hogy a hatlapfejú csavarok fejei a vezetősínből kifelé nézzenek, és így hozzáférhetőek legyenek.
- 3. Helyezze a csatlakozót félig a csatornába, így két hatlapfejú csavart a sínben, míg kettő a sínen kívül fog elhelyezkedni.
- 4. Húzza meg a csatornában levő két hatlapfejú csavart, hogy a csatlakozót a vezetősínhez rögzítse.
- 5. Ezután ismétlje meg a műveletet, és illessze a második csatlakozót a felső szorítócsatornába (mely a vezetősín homlokfelületén található).
- 6. Ismét ellenőrizze, hogy a hatlapfejú csavarok fejei hozzáférhetőek-e, majd rögzítse a csatlakozót a helyén a hatlapfejú csavarok meghúzásával.
- 7. Illessze a második vezetősínt a csatlakozók szabad végére úgy, hogy a két vezetősín vége összeérjen.
- 8. Húzza meg a hatlapfejú csavarokat, hogy a vezetősín második darabját az elsőhöz rögzítse.

### Pillanatszorítók (TTSWC)

A Triton vezetősín-rögzítő pillanatszorítók segítségével a vezetősín rövid idő alatt és biztonságosan rögzíthető a munkadarabra a gyors és pontos vágás érdekében.

1. Helyezze a vezetősínt a munkadarabra, és állítsa egy egyenesbe a vágási vonallal.
2. Illessze az egyik pillanatszorító keskeny tetejű karját az alsó szorítócsatornába (mely a vezetősín alján fut végig).
3. Pumpálja a pillanatszorító fogantyúját, hogy megnövelje és szilárdítja a munkadarab ajánkat megfogását.
4. Ismétlje meg a műveletet a vezetősín másik végén is.

**Megjegyzés:** A pillanatszorítók a felső szorítócsatornába is beakaszthatók (mely a vezetősín homlokfelületén található).

**FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy a munkadarab megfelelően legyen alátámasztva a vágási vonal közelében. Lásd „A munkadarab alátámasztása” című szakaszt a jelen használati utasítás „Fűrész” című fejezetében.

## Állítható derékszög (TTSTS)

- A tökéletesen merőleges vágások elkészítését az állítható derékszög hatékonyan segíti annak ellenőrzésével, hogy a vezetősín 90°-os szögben áll-e a munkadarabhoz képest.
- Különösen hasznos az egységesség biztosításában, amikor egyetlen anyagból több csik kivágását végzik.

1. Illessze a derékszöveget a vezetősín alsó oldalán található alsó szorítócsatornába úgy, hogy a derékszög lapos oldala a vezetősín hosszirányába nézzen.
2. Húzza meg a hatlapfejú csavart a derékszög rögzítéséhez.
3. Amikor a vezetősínt a munkadarabhoz illeszti, a derékszög a munkadarab éléhez illeszkedve fekszik, ami biztosítja, hogy a vezetősín 90°-ot zárjon be a munkadarabbal.

**Megjegyzés:** A derékszög a vezetősín hosszából 140 mm-t fed le.

## Szögvezető (TTSAG)

- A garantáltan precíz vágáshoz +/- 55° között állítható be.
- A különösen kettős skálával a 90° mindkét irányában az összes szög beállítható.

1. Illessze a szögvezetőt az alsó szorítócsatornába (mely a vezetősín alján található), majd lazán szorítsa meg a mellékelt hatlapfejú csavarral.
2. A szögvezetőt egyenes élett a munkadarab éléhez illessze addig forgassa a vezetősínt, míg a vezetősín éle egybe nem esik a kívánt szöggel (a szögvezető).
3. Húzza meg a hatlapfejú csavart a szögvezetőt kívánt szögben történő rögzítéséhez.

**Megjegyzés:** A szögvezető a vezetősín hosszából 140-220 mm-t fed le.

## Párhuzamvezető (TTSPG)

- Bizonyos körülmények között a vezetősín nem használható. Ilyen esetekben a fűrész a párhuzamvezetővel lehet használni. Ez a vezetősín használata nélkül, a munkadarab élével párhuzamos, pontos vágást tesz lehetővé.
- A párhuzamvezető a fűrészlapon bal és jobb oldalán is használható.

1. Lazítsa meg a párhuzamvezetőt első és hátsó rögzítógombjait (8 és 16) a fűrészben.
2. Csúsztassa a párhuzamvezetőt a fűrész talplemezének rögzítőnyílásába.
3. A vezetőn lévő skálával állítsa be a fűrészlaptól való távolságot a kívánt vágási szélesség eléréséhez.
4. Szorítsa meg a párhuzamvezetőt mindkét rögzítógombját a párhuzamvezető rögzítéséhez.

## Triton Porelvezető rendszer (TTSDES)

- A tisztább, biztonságosabb munkahelyi környezet érdekében a Triton porelvezető rendszert ajánljuk a Triton merülő fűrészhez.
- A félmerekv csak 1000 ml befogadó képességű, és a vágásból származó por több, mint 90%-át összegyűjti.
- A nem szűréssel készült anyag magas szűrési tulajdonságú, és kémlélopánelle segítségével könnyen megállapítható, hogy mikor válik a zsák ürítése szükséges.
- Az optimális hatékonyság érdekében ne hagyja, hogy a porzsák a ¼ részénel jobban megteljen.
- A porelvezető rendszer egyszerűen, rátalálással illeszthető a porelvezető csokra (3).

## Karbantartás

Bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és a tápcsatlakozót húzza ki a hálózati aljzatból.

### A körfűrészlap karbantartása


- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűrészlapon nincs-e gumiszérum gyanú- vagy fűrészpor-lerakódás. Szükség esetén tisztítsa meg oldószert tartalmazó aeroszollal vagy ásványi anyag alapú terpenitinnel.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűrészlap sík felületű-e. A körfűrész vetemetedt fűrészlappal való használata túlzott terhelést ró a motorra és a hajtóműre, és befolyásolhatja a jótállásához fűződő jogait.
- Rendszeresen ellenőrizze a volfrámkarbid fogak élességét és épségét; szükség szerint elettezze meg vagy cserélje ki a fűrészlapot.

**Megjegyzés:** Újraélezéskor a fogak elején levő leélezési szögeket meg kell tartani.

## A fűrészlap cseréje

- Kizárólag 165mm átmérőjű, 2,2 és 3,5 mm közötti vágási résméretű fűrészlapot használjon, mely legalább 5000 l/perc névleges üresjáratú fordulatszámú körfűrészekhez készült.
- Soha ne szerezjen fel nagyteljesítményű gyorsvágó acél fűrészlapot vagy csiszolóárcsát. Más célra alkalmazandó vagy eltérő méretű fűrészlap felszerelése érvényteleníti a jótállást.
- Ne használjon gyenge minőségű fűrészlapot. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem hullámos-e, éles-e, és repedéstől vagy hibától mentes-e.

### E kép

1. Forgassa el az üzemmóvdialtást (20) Fűrészlap csere helyzetbe 
2. Nyomja meg a merülésreteszelő gombot (2), majd süllyessze le a fűrész. A fűrész olyan mélységben fog reteszelődni, hogy hozzá lehessen fénni a fűrészlappróvizító csavarhoz a védőburkolaton (22) keresztül.
3. Illesse az imbuzkulcsot (21) a csavarba, és nyomja be a tengelyreteszt (19).
4. Forgassa el az imbuzkulcsot a fűrészlap forgási irányával ellentétesen (az óramutató járásával ellentétes irányba) a csavar fellazításához, majd a csavar és a külső alátétárcsa eltávolításához.
5. Óvatosan emelje le az elkopott fűrészlapot a tengelyen levő belső alátétárcsáról, majd csúszta át a fűrészlapot a védőburkolat alján levő nyílásra, és tegye félre.
6. Óvatosan csúszta át az új fűrészlapot a védőburkolaton, és helyezze a tengelyen levő belső alátétárcsára. A grafikus jelzéseknek kifele kell nézniük, és a fűrészlapon levő nyílknak ugyanarra kell mutatnia, mint a védőburkolaton levő nyílknak.
7. Tegye vissza a külső alátétárcsát, majd finoman csavarja be a rögzítőcsavart a külső alátétárcsán keresztül.
8. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően fellekcsik-e a belső és külső alátétárcsán, majd nyomja meg a tengelyreteszt, és húzza meg erősen a fűrészlapot rögzítő csavart az imbuzkulccsal.
9. Nyomja be a merülésreteszelő gombot a reteszelés kioldásához, és hagyja a fűrészlapot teljesen visszahúzódnia a védőburkolatba.

## Tisztítás

- A szerszám szellőztető nyílásait mindig tartsa tisztán, átjárhatóan.
- Egy ruhával vagy puha kefével rendszeresen távolítsa el a port és az egyéb szennyeződéseket.

- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot. Megnedvesített törülőruha használata javasolt. A fűrész soha nem érintkezhet vízzel.
- Rendszeresen kenje meg az összes mozgó alkatrészt.

## Szénkefe cseréje

### F kép, G kép

- A szénkefék fogyóeszközök, amelyeket rendszeresen ellenőrizni és kopás esetén cserélni kell.
- 1. Válassza le a körfűrész a hálózati feszültségről, majd csavarja ki a szénkefetartó sapkákat (11). A kiálló rugók óvatosan húzásával vegye ki a szénkefákat.
- 2. Ha bármelyik kefe a 6 mm-es hosszánál jobban elkopott, akkor mindkét keféet egyszerre kell kicserélni eredeti Triton kefékre - ezek a hivatalos Triton javítóközpontokban vásárolhatóak meg.
- 3. Helyezze vissza a szénkefákat, majd szilárdan rögzítse a helyükön a szénkefetartó sapkákat.

**Megjegyzés:** A Triton Precision Power Tools nem vállal felelősséget az olyan sérülésekről vagy károkért, amelyek a szerszám szakszerűtlen javítása vagy kezelése miatt következtek be.

## Tárolás

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

## Leselejtés

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be a nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos kéziszerszámot vagy egyéb elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságához, hogy tájékozódjon a szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

## Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a tritontools.com címen, és adja meg adatait. Adatát bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

## Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Típus: 950638 Őrizzze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools

**Kijelentem, hogy az alábbi:** Ezt a nyilatkozatot a gyártó kizárólag a saját felelősségére bocsátotta ki. A nyilatkozat tárgya megfelel az Európai Unió idevonatkozó harmonizációs törvényeinek.

**Azonosító kód:** 950638

**Leírás:** Vezetősínes merülő körfűrész, 1400W

**kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:**

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- Alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EC irányelv
- 2014/30/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

\*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

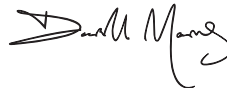
Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

**Tanúsító testület:** TÜV Rheinland Co., Ltd.

**A műszaki dokumentációt tárolja:** Triton Tools

**Dátum:** 25/05/2016

**Dátum:**



Mr Darrell Morris

Igazgató

**A gyártó neve és címe:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil,

Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

# Překlad originálního návodu

## Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

## Použitě symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu  
Používejte ochranné brýle  
Používejte respirátory  
Používejte ochrannou přílbu



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod



Používejte ochrannou obuv



Používejte ochranný oděv



Pozor na zpětný ráz!



**VAROVÁNÍ:** Ostré ostří nebo zuby!



Nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí!



Nářadí vždy vypojte z elektrické sítě, pokud provádíte úpravy, měníte příslušenství, čistíte, provádíte údržbu a když nářadí nepoužíváte



**VAROVÁNÍ:** Pohybující se části mohou způsobit rozdrčení nebo řezné poranění!



Pozor!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)



**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ** Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.

## Tabulka technických zkratk

V	volty	Hz	hertz
~, AC	střídavý proud	W, kW	Watt, kilowatt
A, mA	ampér, miliampér	/min or min <sup>-1</sup>	(revolutions or reciprocation) per minute
$\Pi_0$	otáčky naprázdno	dB (A)	Decibel – A weighted
$\emptyset$	průměr	m/s <sup>2</sup>	Vibration magnitude
°	stupně		

## Technická data

Model č.	TTS1400
Napětí	220-240V ~ 50Hz
Výkon	1400W
Otáčky naprázdno	2000 – 5000min <sup>-1</sup>
Nastavení sklonu	0° - 48°
Max. hloubka řezu při 90°	54mm (2-1/8")
Max. hloubka řezu při 45°	38mm (1-1/2")
Rozměry kotouče	Ø165mm (Ø6-1/2") x 20mm
Třída ochrany	
Krytí	IP20
Hmotnost	5.5kg (12lbs)

Vzhledem k nepretřítému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.

### Sound and vibration information:

Akustický tlak $L_{pa}$	83.8dB(A)
Akustický výkon $L_{wa}$	94.8dB(A)
Tolerance K	3dB
Vážené vibrace $a_h$ (tělo)	3.976m/s <sup>2</sup>
Vibrace $a_r$ (rukojeť)	3.534m/s <sup>2</sup>
Tolerance K	1.5m/s <sup>2</sup>

**Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A), je třeba přijmout ochranná hluková opatření.**

**VAROVÁNÍ:** Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připravené, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

**VAROVÁNÍ:** Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtížně změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

# Bezpečnostní opatření

## UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce.

Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba zodpovědná za bezpečnost nebo jim nebyl předáný instrukce k obsluze přístroje. Děti musí být seznámené s tím, že si s tímto přístrojem nesmí hrát. Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiřňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2) Bezpečná práce s elektrinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována.** Společně s elektronářadím i ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostřích hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### 3) Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přístupte k práci s elektronářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, poneseť či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.**
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

### 4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí.** *Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nechtěly tyto pokyny.* Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí.** *Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.*
- Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a snadněji se vedou.*
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů.** Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

### 5) Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovanými odbornými personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

# Bezpečnostní opatření pro ponorné pily

**VAROVÁNÍ:** Před připojením nářadí do sítě zkontrolujte síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Síťové napětí větší než napětí uvedené na typovém štítku může způsobit těžké poranění uživatele a/nebo zničení přístroje. Pokud si nejste jisti, přístroj nezapojte do sítě. Síťové napětí nižší než napětí uvedené na typovém štítku ničí motor.

- Tuto pilu nesmí obsluhovat nikdo, komu je méně než 18let
- Při používání pily noste osobní ochranné pomůcky včetně ochranných brýlí/štítku, ochrany sluchu, masku proti prachu, bezpečnostní oblečení včetně rukavice
- Ruční elektronářadí může způsobovat vibrace. Vibrace mohou způsobit onemocnění. Rukavice mohou pomoci se zajištěním cirkulace krve v prstech. Ruční nářadí by nemělo být používáno v dlouhých intervalech bez přestávek
- Vždy používejte doporučené kotouče správné velikosti a tvaru vnitřního otvoru, např. vícehranné nebo kulaté. Kotouče, které nebudou pasovat do upínacího otvoru, použijte excentricky a tím dojde ke ztrátě kontroly nad nářadím
- Je-li to možné, používejte odsávací příslušenství pro omezení prachu
- Elektronářadí je třeba vždy držet za izolovanou povrchy, pokud s nářadím pracujete, což vás ochrání, pokud náhodou nářadí přijde do kontaktu se skrytými dráty nebo vlastním přívodním kabelem. Profižní "živého" kabelu může způsobit, že kovové části elektronářadí se stanou také "živými" a mohou způsobit pracovníkovi úraz elektrickým proudem.
- Zajistěte, že obě ruce jsou mimo řeznou oblast a kotouč. Jednu ruku mějte na přidávacím rukojeti nebo krytu motoru. Pokud obě ruce drží nářadí, nemůže dojít k jejich pozezení
- Nezkušete řezat materiál tenčí, než je uvedeno v části Technická data tohoto návodu
- Přípůsobte hloubku řezu tloušťce materiálu. Pod materiálem by měl být viditelný neceľý zub kotouče
- Ujistěte se, že materiál je správně upnutý. Velké desky se mohou prohnut vlastní vahou a seřít pilový kotouč. Desky musí být podepřeny na obou stranách, jak v blízkosti řezu, tak i na okraji
- Ujistěte se, že všechny svěrky, podpěry i elektrické kabely jsou mimo řeznou dráhu
- Materiál zajistěte stabilním upnutím. Je důležité materiál dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu s tělem, seřívání pilového kotouče nebo ztráta kontroly
- Pro přesný řez, a abyste předešli seřívání kotouče, používejte svíslý nebo podélný doraz
- Při řezání nikdy nedržíte materiál v ruce ani ho neopírejte o nohy
- Pokud s nářadím pracujete, stůjte vždy k nářadí bokem
- Uvědomte si, že ostří profižne materiál a vyjede na druhé straně materiálu
- Nesahejte pod řezaný materiál – ochranný kryt vás nemůže ochránit před ostřím kotouče
- Vždy si uvědomte směr rotace motoru a ostří
- Zkontrolujte řezaný materiál a odstraňte všechny hřebíky a jiné připevněné věci předtím, než začnete pracovat
- Během řezání se vyvarujte bočních či krouživých tlaků na ostří
- Pokud neproříznete celý materiál anebo je kotouč seříván v řezu, počkejte, až se elektronářadí kompletně zastaví. Pak nářadí vytáhněte
- Nikdy neuvolňujte zaseknutý kotouč dříve, než pilu odpojíte ze sítě
- Nikdy během řezání pilou nepohybujte směrem zpět

- Mějte se na pozoru před třískami. Někdy mohou třísky odlétávat od pily vysokou rychlostí. Je zodpovědností uživatele elektronářadí, aby všichni lidé v okolí používaného nástroje byli před třískami chráněni
- Pokud jste během řezání vyrušeni, nejdříve dokončete řez a pilu vypněte
- Pokud jste při řezání přerušeni, vždy nejdříve dokončete řez a pilu vypněte
- Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pílu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a neuzavře-li se okamžitě. Spodní ochranný kryt nikdy neupevňujte nebo nepřivazujte napevno v otevřené poloze. Pokud pila neúmyslně upadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt zprohýbat. Otevřete ochranný kryt pomocí páčky pro vytážení zpět a zajistěte, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných dílů při všech řezných úhlech a hloubkách
- Vždy dbejte, aby spodní kryt zakrýval pilový kotouč, pokud pilu odkládáte po použití. Nechráněný dobíhající kotouč způsobí pohyb pily směrem dozadu - v ten moment řeže vše, co je v cestě. Dávejte pozor na čas potřebný k úplnému zastavení pilového kotouče poté, co uvolníte spouštěcí spínač
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny matice a šrouby pevně utažené; je-li to třeba, utáhněte je

Toto nářadí smí být používáno pouze pro předepsaný účel. Použití jiné, než je popsáno v tomto návodu, bude považováno za zneužití. Uživatel, nikoliv výrobce, je v takovém případě odpovědný za zranění či poškození, které vznikne v případě zneužití.

Výrobce není zodpovědný za jakékoliv modifikace nářadí a za poškození, které tímto modifikacemi vznikne. I když je nářadí používané dle návodu, není možné eliminovat veškerá rizika.

## Příčiny a vyvarování se zpětného rázu:

Pila je vybavena integrovaným zařízením proti zpětnému rázu (viz. část „Proti zpětnému rázu“), aby nedošlo ke zvednutí pily z materiálu při použití pily ve vodící liště. Vhodnými preventivními opatřeními mu lze zabránit, jak je níže popsáno:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého, sevřeného nebo špatně vyrovaného pilového kotouče, jež vede k tomu, že se nekontrolovaná pila nadzdvihne a pohybuje se z obrubku ven ve směru obsluhující osoby. Zpětný ráz je důsledek špatného nebo chybného použití pily. Lze mu vhodnými preventivními opatřeními, jak je následovně popsáno, zabránit.

- Pílu držte pevně oběma rukama a paže dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Držte se vždy stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do jedné přímky s vaším tělem. Při zpětném rázu může pila skočit vzad, avšak obsluhující osoba může síly zpětného rázu vhodnými preventivními opatřeními překonat.
- Jestliže se pilový kotouč zpřičí nebo vy přerušíte práci, vypněte pilu a podržte ji v obrubku v kladu, až se pilový kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pílu z obrubku nebo ji táhnout nazpět, pokud se pilový kotouč pohybuje, jinak může následovat zpětný ráz. Zjistěte a odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- Pokud chcete pílu, která je vsazena do obrubku, znovu zapnout, vystředte pilový kotouč v řezané mezeře a zkontrolujte, zda nejsou pilové zuby zaseknuté v obrubku. Je-li pilový kotouč sevřený, může se, pokud se pila znovu zapne, pohnout ven z obrubku nebo způsobit zpětný ráz.
- Velké desky podepřete, abyste zabránili riziku zpětného rázu sevřením pilového kotouče. Velké desky se mohou vlastní hmotností prohnut. Desky musí být podepřeny na obou stranách, jak v blízkosti řezané mezery, tak i na okraji.
- Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené pilové kotouče. Pilové kotouče s tupými nebo špatně vyrovanými zuby způsobí díky úzké pilové mezeře zvýšené tření, svírání pilového kotouče a zpětný ráz.
- Před řezáním utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může se pilový kotouč vzpřičit a nastat zpětný ráz.
- Buďte obzvláště opatrní u „zanořovacích řezů“ do stávajících stěn nebo jiných skrytých oblastí. Zanořující se pilový kotouč se může při řezání zablokovat ve skrytých objektech a způsobit zpětný ráz.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pílu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a neuzavře-li se okamžitě. Spodní ochranný kryt nikdy neupevňujte nebo nepřivazujte napevno v otevřené poloze. Pokud pila neúmyslně upadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt zprohýbat. Otevřete ochranný kryt pomocí páčky pro vytážení zpět a zajistěte, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných dílů při všech řezných úhlech a hloubkách.
- Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte na pile před použitím provést údržbu, pokud spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně. Poškozené díly, lepkavé usazeniny nebo nahromadění třísek brzdí spodní ochranný kryt při práci.

- Spodní ochranný kryt otevřete rukou pouze u zvláštních řezů jako „zanořovací řezu a řezu pod úhlem“. Otevřete spodní ochranný kryt pomocí páčky pro vytážení zpět a uvolněte je, jakmile se pilový list zanoří do obrubku. Při všech ostatních řezacích pracích musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- Pílu neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu bez toho, aby spodní ochranný kryt zakrýval pilový kotouč. Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pílu proti směru řezání a řeže vše co mu stojí v cestě. Respektujte při tom dobu doběhu pily.
- Pokud má pila rozvrací klín, je třeba ho odstranit před samotným „zanořovacím řezem“. Rozvrací klín by zasáhl do „zanořovacího řezu“ a způsobí by zpětný ráz. Po dokončení „zanořovacího řezu“ je třeba rozvrací klín nasadit zpět. Okružní pila s pevným rozvracím klímem NENÍ vhodná pro ponorné řezání.

## Popis dílů

- Přední rukojeť
- Tlačítko zámku zanoření
- Port pro odsávání prachu
- Hlavní rukojeť
- Spínač
- Aretační šroub předvolby úhlu zkosení (zadní)
- Předvolba rychlosti
- Šroub zadního podélného dorazu
- Zadní vačka jemného nastavení
- Prvek proti zpětnému rázu
- Krytky úhliku
- Vodící deska
- Otvor pro sledování vodící lišty
- Zámek vodící lišty
- Přední vačka jemného nastavení
- Šroub předního podélného dorazu
- Aretační šroub předvolby úhlu zkosení (přední)
- Zámek hloubky
- Zámek/aretace hřídele
- Kolečko nastavení módu
- Imbusový klíč
- Řez. kryt kotouče
- Indikátory šířky řezu

## Doporučené použití

Pila pro volné vedení i použití s vodící lištou, vhodná pro lehké až středně těžké řezání dřevěných podlahových desek, kuchyňských desek a podobných materiálů.

## Před použitím

### Zachytávání prachu

- Pila je vybavena portem pro odsávání prachu (3) o průměru 35 mm. Pro odsávání lze použít Triton systém zachytávání prachu (TTSDS) nebo pílu můžete připojit k vysavači
- Na straně 00 najdete podrobné informace o Triton systému zachytávání prachu


**Poznámka:** 120 V model pro USA má port pro odsávání prachu o průměru 32 mm (1-1/4").

### Nastavení módu

#### Viz. obr. A

Kolečko nastavení módu (20) představuje snadný a rychlý způsob nastavení módu – otáčejte kolečkem, až dosáhnete požadovaného provozního módu:

 Výměna pilového kotouče

 Volné vedení, pro obvyklé řezání

 Drážka, pro drážkový řez hluboký 2,5 mm

Detailní postup najdete dále v návodu.

### Podepření opracovávaného materiálu


- Velké desky a dlouhé kusy musí být dobře podepřeny blízko obou stran řezu, abyste zabránili sevření pilového kotouče a zpětnému rázu.
- Umístěte materiál lepší stranou dolů; pokud dojde ke třepení materiálu při řezu, třísky se spíše vytvoří na straně, která není tluká díl.



# Pokyny pro použití

## Nastavení drážkového módu

Drážkový mód uzamkne hloubku řezu v hloubce 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " ). Použití drážkového řezu jako prvního řezu zabraňuje lámání pilového kotouče – především když potřebujete dělat hluboké řezy. Tento mód je také vhodný pro použití jako první řez dýhovaných materiálů a nebo melaminovaných laminátů.

- Otočte kolečkem nastavení módu (20) do pozice drážka 

- Nyní je hloubka řezu zajištěna, takže ostří pilového kotouče se nemůže zanořit hlouběji než 2,5 mm ( $\frac{1}{8}$ " )

## Nastavení hloubky řezu

### Viz. obr. B

- Hloubka řezu může být nastavena v rozmezí 0 – 55 mm (2- $\frac{1}{16}$ " ). Hloubka řezu může být nastavena přímo dle měřítka hloubky – to bylo zkalibrováno, aby bralo v úvahu výšku vodící lišty. Není tedy třeba provádět dodatečné popočky
- Abyste získali kvalitní řez, měl by pro řezaným materiálem vyčnívat pouze necelý zub ostří pilového kotouče

1. Uvolníte zámek hloubky (18) a posunujete s ním podél měřítka, až ukazuje požadovanou hloubku
2. Utáhněte pevně zámek
3. Pila se nyní bude moci zanořit do nastavené hloubky (pokud je pila v modu volného vedení)

**POZNÁMKA:** Pokud vyžadujete opravdu přesné nastavení hloubky, zkontrolujte hloubku úhelníkem a poté proveďte zkušební řez na odřezku materiálu

## Nastavení úhlu zkosení

### Viz. obr. C

- Úhel zkosení může být nastaven v rozsahu 0° až 48°.
1. Povolte přední i zadní aretační šroub předvolby úhlu zkosení (6 a 17)
  2. Slačte tělo pily, dokud nedosáhnete požadovaný úhel na měřítku úhlu zkosení
  3. Pevně utáhněte přední i zadní aretační šroub (6 a 17)
  4. Pila je nyní zajištěna v požadovaném úhlu a je možné provést řez
  5. Poznámka: pokud vyžadujete opravdu přesné nastavení úhlu zkosení, zkontrolujte úhel úhelníkem a poté proveďte zkušební řez na odřezku materiálu.

**DŮLEŽITÉ:** Pokud provádíte zkosené řezy, je klíčové pilu zajistit ve vodící liště, viz. dále „Provádění zkosených řezů“

## Nastavení rychlosti

### Viz. obr. D

- Rychlost můžete nastavit pomocí kolečka předvolby rychlosti (7). To vám umožní nastavit si takovou rychlost, která je vhodná pro typ opracovávaného materiálu
- V tabulce níže najdete přehled materiálů a doporučenou rychlost otáček:

Typ materiálu	nastavení rychlosti
Dřevo (tvrdé i měkké)	4-6
Dřevotříska	5-6
Lamino, dýhované desky, sádkortaron	2-5
Dřevotříska	1-4

## Montáž a upevnění vodící lišty

- Návod na smontování a přichycení vodící lišty a použití jiného příslušenství najdete v části manuálu „Příslušenství“.

## Použití vaček jemného nastavení

- Vačky jemné nastavení (9 a 15) vám umožňují odstranit přebytečnou mezeru mezi pilou a vodící lištou, abyste mohli provádět přesné řezy, když se pila pohybuje podél vodící lišty

1. Uvolněte otočné knoflíky, které zajišťují přední a zadní vačky jemného nastavení (9 a 15)
2. Umístěte pilu do vodící lišty
3. Otáčením upravte vačky jemného nastavení, aby došlo k odstranění mezery, poté otočné knoflíky znovu utáhněte

**POZNÁMKA:** Vačky jemného nastavení jsou plně zajištěné, pokud jsou páčky v centrální pozici

## Proti zpětnému rázu

- Zpětný ráz je nenadálá reakce způsobená např. sevřením nebo zaseknutím kotouče anebo špatným upevněním kotouče pily. Dojde k nekontrolovanému pohybu pilou směrem vzhůru a ven z opracovávaného materiálu směrem k pracovníkovi.



- Prvek proti zpětnému rázu na této pile může zabránit zranění pracovníka, pokud dojde ke zpětnému rázu

1. Pootočte prvek proti zpětnému rázu (10) do polohy „0“ (předtím, než pilu upevníte do vodící lišty)
2. Jakmile pilu zasunete do vodící lišty, prvek proti zpětnému rázu je automaticky funkční

**POZNÁMKA:** Pokud došlo ke zpětnému rázu, ujistěte se, že není poškozená vodící lišta, než s ní bude pokračovat v práci

## Řezání

### DŮLEŽITÉ

- Ujistěte se, že opracovávaný materiál i vodící lišta jsou bezpečně podepřeny a upevněny, aby nedošlo k jejich pohybu během řezání
  - Vždy držte pilu pevně oběma rukama – využijte přední i hlavní rukojeti
  - Vždy veďte pilu směrem od těla. NIKDY nevedte pilu směrem k sobě
  - Používejte všechny ochranné pomůcky, které toto nářadí vyžaduje, viz. „Bezpečnostní opatření“
1. Zkontrolujte, že zámek vodící lišty (14) i zařízení proti zpětnému rázu (10) jsou v pozici „0“
  2. Zasuňte přední část pily do vodící lišty
  3. Pokud potřebujete nastavit úhel zkosení, zajištěte pilu ve vodící liště tím, že pootočíte zámek vodící lišty (14) do pozice „I“
  4. Otočte kolečkem nastavení módu (20) do polohy volného vedení  nebo do polohy drážkového módu pro řezání drážky 
  5. Držte pilu pevně oběma rukama a zmáčkněte odjišťovací tlačítko spínače (5)
  6. Počkejte, než kotouč dosáhne plných otáček, poté vymáčkněte tlačítko zámku zanoření (2) a slačte pilu do požadované hloubky řezu
  7. Veďte pilu podél vodící lišty; jakmile dojde ke kontaktu s materiálem, pila začne řezat
  8. Dodržíte správnou rychlost řezu – příliš rychlé řezání může příliš zatížit motor, pomalá rychlost může způsobit leštění opracovávaného materiálu. Vyvarujte se nenadálých pohybů pilou
  9. Až dokončíte řez, uvolněte spínač (5) a počkejte, až se pilový kotouč úplně zastaví. Teprve pak pilu vyjměte z vodící lišty

## Provádění zkosených řezů

**VAROVÁNÍ:** Pokud děláte zkosené řezy, je nutné pilu zajistit ve vodící liště:

1. Otočte zámek vodící lišty do polohy „I“, abyste pilu zajistili ve vodící liště

## Provádění zanořovacích řezů

1. Použijte indikatory šířky řezu (23), abyste pilu umístili na vodící lištu do té pozice, kde chcete dělat zanořovací řez
2. Držte pilu pevně oběma rukama a zmáčkněte odjišťovací tlačítko spínače (5)
3. Počkejte, než kotouč dosáhne plných otáček, poté vymáčkněte tlačítko zámku zanoření (2) a zanořte pilu do materiálu a do požadované hloubky
4. Proveďte řez, pomocí indikátorů šířky řezu určíte, kdy je pilu třeba zvednout z opracovávaného materiálu
5. Až dokončíte řez, počkejte, dokud se pilový kotouč úplně nezastaví. Teprve pak pilu vyjměte z vodící lišty

## Použití volitelného příslušenství

### Set vodících lišt a spojovacích prvků (TTSTP)

Set vodících lišt obsahuje:

- 2 x 700 mm / 27- $\frac{9}{16}$ " vodící lišty pro optimální využití pily Triton
- 2 x spojovací prvek vodící lišty TTSTC

**Poznámka:** každý spojovací prvek se skládá ze dvou částí

### Příprava vodících lišt

- Před prvním použitím je třeba seříznout gumovou manžetu umístěnou po straně vodící lišty

1. Přichytněte vodící lištu ke vhodnému odřezku dřeva
2. Nastavte pilu do modu volného vedení (viz návod výše v tomto manuálu)
3. Podél celé délky vodící lišty proveďte řez. Tím zmenšíte gumovou manžetu na přesnou velikost
4. Přebytečnou gumovou manžetu vyhoďte



## Údržba vodič lišty

- Před prvním použitím a poté čas od času je třeba dle potřeby celou vodič lištu promazat, aby se v ní pila mohla snadno pohybovat
- Dávejte pozor, aby se prach, třísky a jiné úlomky materiálu nezachycovaly ve vodič liště

## Spojení vodičích lišt

- Pomocí spojovacích prvků, které jsou součástí tohoto setu, můžete obě lišty spojit v jednu, když potřebujete dělat dlouhé řezy
  - Každý spojovací prvek se skládá z podložky a podložky s imbusovými šrouby
  - Spojovací prvky smontujete tak, že připevníte podložku na tu stranu, kde nejsou hlavy imbusových šroubů
1. Nasuňte jeden spojovací prvek do spodní drážky (pro svěrku) na vodič liště (zespodu vodič lišty)
  2. Ujistěte se, že hlavníky imbusových šroubů míří směrem ven z lišty a jsou tak přístupné
  3. Umístěte spojovací prvek tak, že dva imbusové šrouby jsou zasunuty ve spodní drážce (a tedy ve vodič liště) a dva šrouby jsou mimo vodič lištu
  4. Utáhněte dva imbusové šrouby ve vodič liště; spojovací prvek se utažením imbusových šroubů roztáhne v drážce vodič lišty a tím dojde k jeho pevnému přichycení
  5. Nyní tento postup zopakujte – druhý spojovací prvek nasunete do horní drážky vodič lišty (z horní strany vodič lišty)
  6. Ujistěte se, že hlavníky imbusových šroubů míří ven; utažením imbusových šroubů připevníte spojovací prvek k vodič liště
  7. Na volné konce spojovacích prvků nasuňte druhou vodič lištu; oba konce lišt k sobě přilehnu
  8. Utáhněte imbusové šrouby; tím pevně spojíte jednu lištu s druhou

## Svěrky vodič lišty (TTSWC)

Triton svěrky vodič lišty jsou ideální pro rychlé a bezpečné připevnění vodič lišty k opracovávanému materiálu; tak můžete rychle a přesně fezat

1. Položte vodič lištu na materiál, zarovnejte ji s linií fezu
2. Vsuňte horní, tenkou část svěrky do spodní drážky vodič lišty
3. Několikrát stlačte rukojeť svěrky, až je vodič lišta svérkou pevně sevřená
4. Na druhém konci vodič lišty celý postup zopakujte

**Poznámka:** Svěrku můžete vložit i do horní drážky vodič lišty

**DŮLEŽITÉ:** Ujistěte se, že řezaný materiál je správně podepřen v blízkosti fezu, viz. část „Podepření opracovávaného materiálu“ v tomto návodu

## Pevný úhelník (TTSTS)

- Pevný úhelník slouží k přesnému nastavení úhlu 90° na opracovávaném materiálu, aby bylo možné provádět přesné řezy
  - Je především vhodný pro použití tam, kde řežete více kusů z jednoho materiálu
1. Nasuňte pevný úhelník do spodní drážky vodič lišty (umístěna zespodu vodič lišty) tak, aby rovná strana úhelníku svírala pravý úhel s vodič lištou
  2. Utáhněte imbusové šrouby, abyste úhelník připevnili k vodič liště
  3. Nyní, když přiložíte vodič lištu k opracovávanému materiálu, rameno úhelníku se zarazí o okraj opracovávaného materiálu a vodič lišta svírá pravý úhel

**Poznámka:** Připevněním pevného úhelníku zkrátíte délku řezné plochy vodič lišty o 140 mm / 5-1/2" délky

## Úhelník (TTSAG)

- Slouží k nastavení úhlu v rozsahu +/- 55° pro přesné řezání
  - Unikátní dvojitá stupnice umožňuje využít plný rozsah úhlů na obou stranách 90°
1. Nasuňte úhelník do spodní drážky vodič lišty (umístěna zespodu vodič lišty) a imbusové šrouby trochu přitáhněte, abyste úhelník volně připevnili k vodič liště
  2. Rovnou stranu úhelníku přiložte ke hraně opracovávaného materiálu a pohybujte vodič lištou, až dosáhnete požadovaného úhlu (úhel je vyznačen na měřítku)
  3. Utáhněte imbusové šrouby, abyste úhelník připevnili k vodič liště v požadovaném úhlu
- Poznámka:** Připevněním úhelníku zkrátíte délku řezné plochy vodič lišty o 140-220 mm / 5-1/2-8-3/4" délky

## Podélný doraz (TTPSG)

- Někdy není možné při řezání použít vodič lištu. V těchto případech můžete použít podélný doraz. Slouží k provádění přesných řezů, které jsou rovnoběžné s okrajem řezaného materiálu bez nutnosti použít vodič lištu
  - Podélný doraz můžete připevnit na levou i pravou stranu pilového kotouče
1. Uvolněte přední i zadní šroub podélného dorazu (8 a 16) na pile
  2. Nasuňte podélný doraz do upinacích otvorů na vodič desce (12)
  3. Použijte měřítko na podélném dorazu, abyste nastavili požadovanou šířku fezu
  4. Utáhněte oba šrouby podélného dorazu (8 a 16), abyste podélný doraz zajistili v pozici

## Triton systém pro zachytávání prachu (TTDES)

- Triton systém pro zachytávání prachu byl vyvinut speciálně pro Triton ponornou pilu pro čistší a bezpečnější pracovní prostředí
- Sáček z pevné látky má obsah 1000 ml a je schopen pojmut až 90% prachu vznikajícího při řezání
- Netkaný materiál má vysokou filtrační schopnost a díky průhledu vidíte, kdy je sáček plný a je třeba ho vyprázdnit
- Pro dosažení optimálního zachycovacího výkonu je nejlepší sáček vyprázdnit, když je zaplněn do 3/4
- Sáček jednoduše nasadíte na port pro odsávání prachu (3)

## Údržba

Předtím, než na nástroj provádíte úpravy nebo opravy, se ujistěte, že je narádi odpojeno z elektrické sítě.

## Údržba pilového ostří


- Pravidelně kontrolujte, zda jsou kotouče čisté a bez zbytků pryskyřice nebo napečeného prachu/třísek. Pokud je to třeba, použijte rozpouštědla nebo terpentýn
- Pravidelně kontrolujte, že je ostří hladké. Použití pily se zkrucenými kotouči přetěžuje motor a převodovku a může způsobit porušení záruky
- Wolfram-karbidové zuby by se měly pravidelně kontrolovat, zda jsou ostré a bez vymlomených zubů, příp. zubů naostřit a opravit.

**Poznámka:** Uvědomte si, že při ostření je třeba zachovat úhel sklonu zubů

## Výměna pilového kotouče

- Používejte pouze kotouče o průměru 165 mm (6-1/2"), s řeznou mezerou 2,2 až 3,5 mm (7/32" až 9/32"), které jsou určeny pro okružní pily s otáčkami naprázdno minimálně 5000/min
- Nepoužívejte vysokorychlostní ocelové kotouče nebo abrazivní disky. Použití nesprávného příslušenství může způsobit ztrátu záruky
- Nepoužívejte nekvalitní kotouče. Pravidelně kontrolujte, zda je ostří hladké, ostré a bez defektů

### Viz. obr. E

1. Otočte kolečkem nastavení módu (20) do polohy „Výměna pilového kotouče“  

2. Zmáčkněte tlačítko zámku zanoření (2) a stlačte pilu. Pila se zajistí v hloubce, která umožňuje přístup k upinacímu šroubu pilového kotouče přes kryt pilového kotouče (22)
3. Vložte imbusový klíč (21) do otvoru v přírubě a vymáčkněte zámek hřídele (19)
4. Imbusovým klíčem otáčejte ve směru rotace kotouče (proti směru hodinových ručiček). Jakmile dostatečně uvolníte šroub, vyjměte upinací přírubu
5. Opatrně vyjměte kotouč z našedí příruby na hřídele; pilový kotouč vyndejte přes mezeru ve spodní části krytu kotouče
6. Opatrně vsuňte nový pilový kotouč do otvoru na spodní části krytu kotouče a nasuňte ho na našedí přírubu. Text na kotouči by měl směřovat ven a šípka na pilovém kotouči míří stejným směrem jako šípka na krytu kotouče
7. Nasaďte upinací přírubu a jemně šroub utáhněte imbusovým klíčem
8. Zkontrolujte, že je kotouč správně usazen, vymáčkněte zámek hřídele (19) a přírubu pevně dotáhněte imbusovým klíčem
9. Vymáčkněte tlačítko zámku zanoření (2); pilový kotouč je plně kryt krytem kotouče (22)

## Čištění

- Ventilační otvory by měly být stále udržovány v čistotě
- Odstraňujte přichycený prach a špínu pomocí hadičku nebo jemného kartáčku
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro očištění plastových povrchů. Použijte navlhčený hadřík pro očištění pily. Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s pilou
- Promazávejte všechny pohyblivé díly v pravidelných intervalech

## Výměna uhlíků

Viz. obr. F a G

- Uhlík je spotřební díl, který musí být pravidelně kontrolován a je třeba ho vyměnit, pokud je opotřebovaný
1. Vytáhněte píl z zásuvky. Odšroubujte krytku uhlíku (11). Vyjměte uhlíky zatáhnutím za vyčnívací pružinky
  2. Pokud je i jeden uhlík opotřebovaný (má méně než 6 mm nebo ¼"), je třeba oba uhlíky vyměnit za originální náhradní uhlíky Triton – ty jsou k dispozici v certifikovaných servisních střediscích Triton
  3. Vyměňte uhlíky, našroubujte krytku uhlíku (11) a pevně je utáhněte
- Poznámka:** Triton není zodpovědný za újmu nebo zranění, které bylo způsobeno neoprávněným zásahem nebo neodbornou opravou nářadí.

## Skladování

Toto nářadí skladujte v bezpečném, teplém a suchém, prostředí mimo dosah dětí.

## Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

## Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky [tritontools.com](http://tritontools.com)\* a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

## Záznam o nákupu

Datum pořízení: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Model: 950638

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

## CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton Tools

prohlašuje, že : Toto prohlášení bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. Předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie.

Výrobek číslo: 950638

Popis: Vezetőcsines merülő kőrfűrés, 1400W

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2014/35/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2014/30/EC
- Směrnice RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

\* Registrované se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

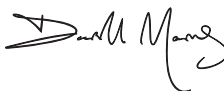
Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: 25/05/2015

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Registrovaná adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate,

Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

# Preklad originálneho návodu

## Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. Tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

## Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu  
Používajte ochranné okuliare  
Používajte respirátory  
Používajte ochranu hlavy



Používajte ochranné rukavice



Prečítajte si návod



Používajte ochrannú obuv



Používajte ochranné oblečenie



Pozor na spätný ráz!



**VAROVANIE:** Ostré ostrie alebo zuby!



Nepoužívajte v daždi alebo vo vlhkom prostredí!



Náradie vždy vypojte z elektrickej siete, ak vykonávate úpravy, meníte príslušenstvo, čistíte, vykonávate údržbu a keď náradie nepoužívate!



**VAROVANIE:** Pohyblivé časti môžu spôsobiť rozdrveniu alebo reznú poranenia!



Pozor!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



**Ochrana životného prostredia** Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi.

## Tabuľka technických skratiek

V	volty	Hz	hertz
~, AC	striedavý prúd	W, kW	watt, kilowatt
A, mA	ampér, miliampér	/min or min <sup>-1</sup>	operácie za minútu
$\eta_0$	otáčky naprázdno	dB (A)	hladina akustického tlaku v decibeloch (vážená)
$\emptyset$	priemer	m/s <sup>2</sup>	metre za sekundu <sup>2</sup> (veľkosť vibrácií)
°	stupne		

## Technické informácie

Model	TTS1400
Napätie	220-240 V~ 50 Hz
Výkon	1400 W
Otáčky naprázdno	2000 – 5000 min <sup>-1</sup> (220-240 V)
Nastavenie sklonu	0° - 48°
Max. hĺbka rezu pri 90°	54 mm (2-1/8")
Max. hĺbka rezu pri 45°	38 mm (1-1/2")
Rozmery kotúča	Ø165 mm (Ø6-1/2") x 20 mm
Trieda ochrany	
Krytie	IP20
Hmotnosť	5,5 kg (12 libier)
<b>Vzhľadom k nepretržitému vývoju výrobkov Triton sa technické dáta našich výrobkov môžu meniť bez ohľadenia.</b>	
<b>Údaje o hluku a vibráciách:</b>	
Akustický tlak L <sub>PA</sub>	83,8 dB(A)
Akustický výkon L <sub>WA</sub>	94,8 dB(A)
Tolerancia K	3 dB
Vážené vibrácie a <sub>h</sub> (telo)	3,976 m/s <sup>2</sup>
Vibrácie a <sub>r</sub> (rukavät)	3,534 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.</b>	

**VAROVANIE:** Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiem. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripavené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

**VAROVANIE:** Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu pozornosti, únavu, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiem.

Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektrónarádia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií.

[www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

## Bezpečnostné opatrenia

**UPOZORNENIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposluchnutie nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne poranenie!

**UPOZORNENIE:** Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím. Ďalej ho nesmú používať osoby, ktoré majú nedostatok skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nedoehliada osoba zodpovedná za bezpečnosť alebo pokiaľ im neboli odovzdané inštrukcie na obsluhuovanie zariadenia. Deti musia byť oboznámené s faktom, že sa s týmto prístrojom nesmú hrať.

Uchovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.

Pod výrazom „elektrónáradie“ používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťovým káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.
- Nepoužívajte elektrónáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrónáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výparý zapáliť.
- Deti a iné príhliadajúce osoby udržujte pri používaní elektrónarádia ďaleko od pracovného miesta. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### 2) Bezpečná práca s elektrinou

- Pripojovacia zástrčka elektrónarádia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri používaní elektrónarádia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrónarádia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektrónarádia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ pracujete s elektrónáradím vonku, použite jedine také predizovacie káble, ktoré sú usposobené aj pre vonkajšie použitie. Použite predizovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektrónarádia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a prístupujte k práci s elektrónáradím rozumne. Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektrónáradie nepoužívajte. Moment nepozornosti pri použití elektrónarádia môže viesť k vážnym poraneniam.
- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo sluchádká podľa druhu použitého elektrónarádia znižuje riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky. Presvedčte sa, či je elektrónáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, poniesite či pripojíte k zdroju prúdu alebo akumulátoru. Ak máte pri nesení elektrónarádia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.
- Nez elektrónáradie zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.
- Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrónáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev šperky, vlasý, odiev a rukavice udržiavte ďaleko od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasý môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
- Ak je možné namontovať odsávacie či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie odsávania prachu môže znížiť chrozenia spôsobené prachom.

### 4) Svedomité zaobchádzanie a používanie elektrónarádia

- Prístroj nepreťažujte. Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektrónáradie. S vhodným elektrónáradím zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.
- Nepoužívajte elektrónáradie, ktorého spínač alebo prírodný kábel je chybný. Elektrónáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložíte, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektrónarádia.
- Nepoužívajte elektrónáradie uchovávať mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrónáradie je nebezpečné, ak je používané neuskúsenými osobami.
- Svedomite sa o elektrónáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpričené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrónarádia. Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektrónarádia.
- Rezné nástroje udržte ostré a čisté. Riziko vzpričenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie, a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.
- Používajte elektrónáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Použitie elektrónarádia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

### 5) Servis

- Svoje elektrónáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

## Bezpečnostné opatrenia pre ponorné píly

**VAROVANIE:** Skontrolujte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku elektrónarádia. Sieťové napätie väčšie než napätie uvedené na typovom štítku môže spôsobiť ťažké poranenie používateľa a/alebo zničenie prístroja. Pokiaľ si nie ste istí, prístroj nezapájajte do siete. Sieťové napätie nižšie než napätie uvedené na typovom štítku ničí motor.

- Túto pílu nesmie obsluhovať osoba mladšia ako 18 rokov
- Pri používaní píly noste osobné ochranné pomôcky vrátane ochranných okuliarov/štítu, ochrany sluchu, masku proti prachu, bezpečnostné občieňce vrátane rukavíc
- Ručné elektrónáradie môže spôsobovať vibrácie. Vibrácie môžu spôsobiť ochorenie. Rukavice môžu pomôcť so zabezpečením cirkulácie krvi v prstoch. Ručné náradie by nemalo byť používané v dlhých intervaloch bez prestávok
- Vždy používajte odporúčané kotúče správnej veľkosti a tvaru vnútorného otvoru, napr. vicenáhne alebo okružné. Kotúče, ktoré nebudú pasovať do upínacieho otvoru, pobeží excentricky a tým dôjde k strate kontroly nad náradím.
- Ak je to možné, používajte odsávacie príslušenstvo na obmedzenie prachu
- Elektrónáradie treba vždy držať za izolované povrchy, pokiaľ s náradím pracujete, čo vás ochráni, ak náhodou náradie príde do kontaktu so skrytými drôty alebo viasovým prírodným káblom. Prerazanie „živého“ kábla môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú tiež „živými“ a môžu spôsobiť pracovníkovi úraz elektrickým prúdom
- Zaistite, že obe ruky sú mimo reznej oblasti a kotúč. Jednu ruku majte na prípravnej rukoväti alebo krytu motoru. Ak obe ruky držíte náradie, nemôže dôjsť k ich poraneniu
- Neskušajte používať materiál tenší, než je uvedený v časti „Technické informácie“ tohto návodu
- Prispôbte hĺbku rezu hrúbke materiálu. Pod materiál by mal byť viditeľný zub kotúča
- Uistite sa, že materiál je správne upnutý. Veľké dosky sa môžu prehnúť vlastnou váhou a zovrieť pílový kotúč. Dosky musia byť podporené na oboch stranách, ako v blízkosti rezu, tak aj na okraji
- Uistite sa, že všetky svorky, podpery i elektrické káble sú mimo reznej dráhy
- Materiál zaistite stabilným upnutím. Je dôležité materiál dobre upnúť, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zovretie pílového kotúča alebo strata kontroly
- Pre presný rez, a aby ste predišli zovretiu kotúča, používajte vertikálny alebo pozdĺžny doraz
- Pri rezaní nikdy nedržiť materiál v ruke ani ho neopierajte o nohy
- Držte sa vždy bokom od píloвого kotúča, nikdy nedávajte pílový kotúč do jednej priamky so svojím telom
- Uvedomte si, že ostrie prezeze materiálu a vyjde na jeho druhej strane
- Nesiahajte pod rezaný materiál – ochranný kryt vás nemôže ochrániť pred ostrým kotúčom

- Vždy si uvedomujte smer rotácie motora a ostria
- Skontrolujte rezaný materiál a odstráňte všetky klince a iné prípevné predmety okrem, než začnete pracovať
- Počas rezania sa vyvarujte bočných či krúživých tlakov na ostrie
- Ak neprežerete celý materiál alebo je kotúč zovretý v reze, počkajte, až sa elektrónarádie úplne zastaví. Potom náradie vytlahnite
- Nikdy neuvolňujte zaseknutý kotúč skôr, než pilu odpojíte zo siete
- Počas rezania pilou nikdy nepohybujte smerom späť
- Majte sa na pozore pred trieskami. Niekedy môžu triesky odlietať od pily vysokou rýchlosťou. Je zodpovednosťou používateľa elektrónarádia, aby boli všetci ľudia v okolí používaného nástroja pred trieskami chránení
- Pokiaľ ste pri rezaní vyrušení, najskôr dokončíte rez a pilu vypnite
- Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne uzatvára. Pilu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a neuzavrie sa okamžite. Spodný ochranný kryt nikdy neupevňujte alebo nepriväzujte napevno v otvorenej polohe. Ak pila neúmyselne spadne na podlahu, môže sa spodný ochranný kryt zdemolovať. Otvorte ochranný kryt pomocou páčky pre vytlahnutie späť a zaistite, aby sa voľne pohyboval a nedotýkal sa pilového kotúča ani iných dielov pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach
- Vždy dbajte, aby spodný kryt zakrýval pilový kotúč, ak pilu odkladáte po použití. Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí pohyb pilu smerom dozadu - v ten moment reže všetko, čo je v ceste. Dávajte pozor na čas potrebný k úplnému zastaveniu pilového kotúča potom, čo uvoľníte spúšťač spínač
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky matice a skrutky pevne utiahnuté; ak je treba, utiahnite ich

Toto náradie smie byť používané výhradne na predpísaný účel. Iné použitie, než je popísané v tomto návode, bude považované za nesprávne použitie. Používateľ, nie však výrobca, je v takomto prípade zodpovedný za zranenie či poškodenie, ktoré vznikne v prípade nesprávneho použitia. Výrobca nie je zodpovedný za akokoľvek úpravy náradia či za poškodenie, ktoré týmto úpravami vznikne. Aj keď je náradie používané podľa návodu, nie je možné eliminovať všetky riziká.

## Príčiny a vyvarovanie sa spätného rázu:

Pila je vybavená integrovaným zariadením proti spätnému rázu (viď. časť "Proti spätnému rázu"). Nechránený dobiehajúci kotúč spôsobí pohyb pilu smerom dozadu (viď. časť "Proti spätnému rázu"), aby nedošlo k zraneniu pilu z materiálu pri použití pilu vo vodiacej lište. Vhodnými preventívnymi opatreniami mu dá zabrániť, ako je nižšie popísané:

Spätý ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého, zovretého alebo zle vyrovnaného pilového kotúča, ktorá vedie k tomu, že sa nekontrolovaná pila nadvíhne a pohybuje sa z obrubku von v smere obsluhujúcej osoby. Spätý ráz je dôsledok zlého alebo chybného použitia pily. Dá sa mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je popísané nižšie.

- Pilu držte pevne oboma rukami a ramená dajte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného rázu. Držte sa vždy bokom od pilového kotúča, nikdy nedávajte pilový kotúč do jednej priamky s svojim telom. Pri spätnom ráze môže pila skočiť vzad, avšak obsluhujúca osoba môže silu spätného rázu vhodnými preventívnymi opatreniami prekonať.
- V prípade, že sa pilový kotúč vzpriechi alebo vy prerušíte prácu, vypnite pilu a podržte ju z obrubku v pokoji, až sa pilový kotúč zastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pilu z obrubku alebo ju ťahať naspäť, pokiaľ sa pilový kotúč pohybuje, inak môže nasledovať spätný ráz. Identifikujte a odstráňte príčinu zovretia pilového kotúča.
- Ac chcete pilu, ktorá je vsadená do obrubku, znovu zapnúť, vycentrujte pilový kotúč z rezanej medzery a skontrolujte, či nie sú pilové zuby zaseknuté v obrubku. Ak je pilový kotúč zovretý, môže sa, pokiaľ sa pila znovu zapne, pohnúť von z obrubku alebo spôsobiť spätný ráz.
- Veľké dosky podporite, aby ste zabránili riziku spätného rázu zovretím pilového kotúča. Veľké dosky sa môžu vlastnou hmotnosťou prehnúť. Dosky musia byť podporené na oboch stranách, ako v blízkosti rezanej medzery, tak aj na okrajoch.
- Nepoužívajte žiadne tupé alebo poškodené pilové kotúče. Pilové kotúče s tupými alebo zle vyrovnanými zubmi spôsobia pre úzku pilový medzeru zvýšené trenie, zvieranie pilového kotúča a spätný ráz.
- Pred rezaním utiahnite nastavenie hĺbky a uhla rezu. Pokiaľ sa behom rezania zmení nastavenie, môže sa pilový kotúč vzpriechiť a môže dôjsť k spätnému rázu.
- Buďte obzvlášť opatrní pri rezoch, ktoré „vnárate“ do už existujúcich stien alebo iných oblastí. Vnárajúci sa pilový kotúč môže prezezať skrytý objekt a spôsobiť spätný ráz.

- Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bez problémov uzatvára. Pilu nepoužívajte, pokiaľ sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a okamžite sa neuzavrie. Spodný ochranný kryt nikdy neupevňujte alebo nepriväzujte napevno v otvorenej polohe. Pokiaľ vám pila spadne na podlahu, môže sa spodný ochranný kryt prehnúť. Otvorte ochranný kryt pomocou páčky na vytlahnutie späť a zaistite, aby sa voľne pohyboval a nedotýkal sa pilového kotúča ani iných dielov pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach.
- Skontrolujte funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Pokiaľ spodný ochranný kryt a pružina neppracujú bezchybne, nechajte na pile pred použitím vykonať údržbu. Poškodené diely, lepkavé usadeniny alebo nahromadenie triesok brzdi spodný ochranný kryt pri práci.
- Spodný ochranný kryt otvorte rukou výhradne pri špeciálnych rezoch ako „vnáracie rezy a rezy pod uhlom“. Otvorte spodný ochranný kryt pomocou páčky na vytlahnutie späť a uvoľnite ho hneď, ako sa pilový list vnori do obrubku. Pri všetkých ochranných rezoch prácach musí spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- Pilu neodkladajte na pracovný stôl alebo podlahu bez toho, aby spodný ochranný kryt zakrýval pilový kotúč. Nechránený dobiehajúci pilový kotúč pohybuje pilu proti smeru rezania a reže všetko, čo mu stojí v ceste. Rešpektujte pri tom dobu dojazdu pily.
- Ac má pila roztvárací klin, je treba ho odstrániť pred samotným „vnáracím rezom“. Roztvárací klin by zasiahol do „vnáracieho rezu“ a spôsobí by spätný ráz. Po dokončení „vnáracieho rezu“ je treba roztvárací klin nasadiť späť. Okružná pila s pevným roztváracím klinom NIE JE vhodná pre ponorné rezy.

## Popis dielov

- Predná rukoväť
- Tlačidlo zámkú zanorenia
- Port pre odsávanie prachu
- Hlavná rukoväť
- Spinač
- Aretačná skrutka predvoľby uhla skosenia (zadná)
- Predvoľba rýchlosti
- Skrutka zadného pozdĺžneho dorazu
- Zadná vačka jemného nastavenia
- Prvok proti spätnému rázu
- Krytý uhlík
- Vodiaca doska
- Otvor pre sledovanie vodiacej lišty
- Zámok vodiacej lišty
- Predná vačka jemného nastavenia
- Skrutka predného pozdĺžneho dorazu
- Aretačná skrutka predvoľby uhlu skosenia (predná)
- Zámok hĺbky
- Zámok/aretačia hriadeľa
- Kolesko nastavenia režimu
- Imbusový kľúč
- Kryt kotúča
- Indikátory šíry rezu

## Odporúčané použitie

Pila je voľne vedenie aj použitie s vodiacou lištou, vhodná pre ľahké až stredne ťažké rezanie drevených podlahových dosiek, kuchynských dosiek a podobných materiálov.

### Vybalenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybalte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

## Pred použitím

### Zachytávanie prachu

- Pila je vybavená portom pre odsávanie prachu (3) o priemere 35 mm. Na odsávanie je možné použiť Triton systém zachytávania prachu (TTSDES), alebo pilu môžete pripojiť k vysávaču
- Na strane 00 nájdete podrobné informácie o Triton systéme zachytávania prachu

**Poznámka:** 120V model pre USA má port pre odsávanie prachu o priemere 32 mm (1-1/4").

## Nastavenie režimu

### Viď. obr. A

Kolesko nastavenia režimu (20) predstavuje jednoduchý a rýchly spôsob nastavenia režimu – otáčajte koleskom, až dosiahnete požadovaného prevádzkového režimu:

☉ Výmena pilového kotúča

☉ Volné vedenie, pre obvyklé rezanie

☉ Drážka, pre drážkový rez hĺbkou 2,5 mm (¼")

Detailný postup nájdete ďalej v návode.

## Podopretie opracovávaného materiálu

- Veľké dosky a dlhé kusy musia byť dobre podopreté blízko oboch strán rezu, aby ste zabránili zovretiu pilového kotúča a spätnému rázu
- Umiestnite materiál lepšou stranou dolu; ak dôjde k strapkaniu (štiepeniu) materiálu pri reze, triesky sa skôr vytvoria na mene viditeľnej strane

## Pokyny pre použitie

### Nastavenie drážkového režimu

Drážkový režim uzamkne hĺbku rezu v hĺbke 2,5 mm (¼"). Použitie drážkového rezu ako prvého rezu zabráňuje lámaniu pilového kotúča – predovšetkým keď potrebujete robiť hlboké rezy. Tento režim je tiež vhodný pre použitie ako prvý rez dýhovaných materiálov a alebo melaminovaných laminátov.

- Otočte koleskom nastavenia režimu (20) do pozície drážky ☉
- Teraz je hĺbka rezu zaistená, takže ostrie pilového kotúča sa nemôže zanoriť hlbšie ako 2,5 mm (¼")

### Nastavenie hĺbky rezu

#### Viď. obr. B

- Hĺbka rezu môže byť nastavená v rozmedzí 0 – 55 mm (2-¼"). Hĺbka rezu môže byť nastavená priamo podľa miery hĺbky – to bolo skalibrované, aby bralo do úvahy výšku vodiacej lišty. Nie je teda potrebné vykonávať dodatočné prepčty
- Aby ste získali kvalitný rez, mal by pod rezaným materiálom vyčnievať iba necelý zub ostria pilového kotúča
- Uvoľnite zámok hĺbky (18) a posunujte s ním pozdĺž miery, až ukazuje požadovanú hĺbku
- Utiachnite pevne zámok
- Pila sa teraz bude môcť zanoriť do nastavenej hĺbky (ak je pila v režime voľného vedenia)

**Poznámka:** Ak vyžadujete skutočne presné nastavenie hĺbky, skontrolujte hĺbku uholníkom a potom urobte skúšobný rez na odrezku materiálu

### Nastavenie uhlu skosenia

#### Viď. obr. C

- Uhol skosenia môže byť nastavený v rozsahu 0° až 48°
- 1. Povoľte prednú i zadnú aretačnú skrutku predvoľby uhlu skosenia (6 a 17)
- 2. Stlačte telo pily, dokiaľ nedosiahnete požadovaný uhol na mierke uhlu skosenia
- 3. Pevne utiahnite prednú i zadnú aretačnú skrutku (6 a 17)
- 4. Pila je teraz zaistená v požadovanom uhle a je možné urobiť rez
- 5. Poznámka: Ak vyžadujete skutočne presné nastavenie uhlu skosenia, skontrolujte uhol uholníkom a potom urobte skúšobný rez na odrezku materiálu

**Dôležité:** Ak robíte skosené rezy, je kľúčové pilu zaistiť vo vodiacej lište, viď. ďalej „Výkonávanie skosených rezov“

### Nastavenie rýchlosti

#### Viď. obr. D

- Rýchlosť môžete nastaviť pomocou koleska predvoľby rýchlosti (7). To vám umožní nastaviť si takú rýchlosť, ktorá je vhodná pre typ opracovávaného materiálu
- V tabuľke nižšie nájdete prehľad materiálov a doporučenú rýchlosť otáčok:

Typ materiálu	nastavenie rýchlosti
Drevo (tvrdé i mäkké)	4-6
Drevotrieská	5-6
Lamino, dýhované dosky, sádrokartón	2-5
Drevotrieská	1-4

### Montáž a upevnenie vodiacej lišty

- Návod na zmontovanie a prichytenie vodiacej lišty a použitie iného príslušenstva nájdete v časti manuálu „Príslušenstvo“.

## Použitie vačiek jemného nastavenia

- Vačky jemného nastavenia (9 a 15) vám umožňujú odstrániť prebytočnú medzeru medzi pilou a vodiacou lištou, aby ste mohli robiť presné rezy, keď sa pila pohybuje pozdĺž vodiacej lišty

- Uvoľnite otočné gombíky, ktoré zaisťujú predné a zadné vačky jemného nastavenia (9 a 15)
- Umiestnite pilu do vodiacej lišty
- Otáčaním upravte vačky jemného nastavenia, aby došlo k odstráneniu medzery, potom otočné gombíky znovu utiahnite

**POZNÁMKA:** Vačky jemného nastavenia sú úplne zaistené, ak sú páčky v centrálnej pozícii

### Proti spätnému rázu

- Spätňý ráz je neočakávaná reakcia spôsobená napr. zovretím alebo zaseknutím kotúča alebo spätňým upevnením kotúča pily. Dôjde k nekontrolovateľnému pohybu pily smerom nahor a von z opracovávaného materiálu smerom k pracovníkovi.

- Prvok proti spätnému rázu na tejto pile môže zabrániť zraneniu pracovníka, ak dôjde k spätnému rázu

- Pootočte prvok proti spätnému rázu (10) do polohy „0“ (predtým, než pilu upevníte do vodiacej lišty)
- Ako náhle pilu zasuniete do vodiacej lišty, prvok proti spätnému rázu je automaticky funkčný

**POZNÁMKA:** Ak došlo k spätnému rázu, uistite sa, že nie je poškodená vodiaca lišta, než sa s ňou bude pokračovať v práci

## Rezanie

### Dôležité

- Uistite sa, že opracovávaný materiál aj vodiaca lišta sú bezpečne podopreté a upevnené, aby nedošlo k ich pohybu v priebehu rezania
- Vždy držte pilu pevne oboma rukami – využite prednú aj hlavnú rukoväť
- Vždy vedte pilu smerom od tela. NIKDY nevedte pilu smerom k sebe
- Používajte všetky ochranné pomôcky, ktoré toto náradie vyžaduje, viď. „Bezpečnostné opatrenia“

- Skontrolujte, že zámok vodiacej lišty (14) aj zariadenia proti spätnému rázu (10) sú v pozícii „0“
- Zasuňte prednú časť pily do vodiacej lišty
- Ak potrebujete nastaviť uhol skosenia, zaistite pilu vo vodiacej lište tým, že pootočíte zámok vodiacej lišty (14) do pozície „I“
- Otočte koleskom nastavenia režimu (20) do polohy voľného vedenia ☉ alebo do polohy drážkového režimu pre rezanie drážky ☉
- Držte pilu pevne oboma rukami a stlačte odísťovacie tlačidlo spínača (5)
- Počkajte, než kotúč dosiahne plných otáčok, potom vytlačte tlačidlo zámku zanorenia (2) a stlačte pilu do požadovanej hĺbky rezu
- Vedte pilu pozdĺž vodiacej lišty; ako náhle dôjde ku kontaktu s materiálom, pila začne rezať
- Dodržiujte správnu rýchlosť rezu – príliš rýchle rezanie môže príliš zaťažiť motor, pomalá rýchlosť môže spôsobiť leštenie opracovávaného materiálu. Vyvarujte sa neočakávaných pohybov pilou
- Až dokončíte rez, uvoľnite spínač (5) a počkajte, až sa pilový kotúč úplne zastaví. Až potom pilu vyberte z vodiacej lišty

### Vykonávanie skosených rezov

**Dôležité:** Ak robíte skosené rezy, je nutné pilu zaistiť vo vodiacej lište:

- Otočte zámok vodiacej lišty (14) do polohy „I“, aby ste pilu zaistili vo vodiacej lište

### Vykonávanie zanorovacích rezov

- Použite indikátory šírky rezu (23), aby ste pilu umiestnili na vodiacu lištu do tej pozície, kde chcete robiť zanorovací rez
- Držte pilu pevne oboma rukami a stlačte odísťovacie tlačidlo spínača (5)
- Počkajte, než kotúč dosiahne plných otáčok, potom vytlačte tlačidlo zámku zanorenia (2) a zanorte pilu do materiálu a do požadovanej hĺbky
- Vykonajte rez, pomocou indikátorov šírky rezu určite, kedy je potrebné pilu zdvihnúť z opracovávaného materiálu
- Keď dokončíte rez, počkajte, dokiaľ sa pilový kotúč úplne nezastaví. Až potom pilu vyberte z vodiacej lišty



# Použitie voliteľného príslušenstva

## Set vodiacich lišt a spojovacích prvkov (TTSTP)

Set vodiacich lišt obsahuje:

- 2 x 700 mm / 27-3/8" vodiace lišty pre optimálne využitie píly Triton
- 2 x spojovací prvok vodiacej lišty TTSTC

Poznámka: každý spojovací prvok sa skladá z dvoch častí

## Príprava vodiacej lišty

- Pred prvým použitím je potreba zrezať gumovú manžetu umiestnenú na strane vodiacej lišty
- 1. Prichyťte vodiacu lištu k vhodnému odrezku dreva
- 2. Nastavte pílu do režimu voľného vedenia (viď návod vyššie v tomto manuáli)
- 3. Pozdĺž celej dĺžky vodiacej lišty urobte rez. Tým zmeníte gumovú manžetu na presnú veľkosť
- 4. Prebytočnú gumovú manžetu vyhodte

## Údržba vodiacej lišty

- Pred prvým použitím a potom čas od času je nutné podľa potreby celú vodiacu lištu premasovať, aby sa v nej píla mohla ľahko pohybovať
- Dávajte pozor, aby sa prach, triesky a iné úlomky materiálu nezachytávali vo vodiacej lište

## Spojenie vodiacich lišt

- Pomocou spojovacích prvkov, ktoré sú súčasťou tohto setu, môžete obe lišty spojiť v jednu, keď potrebujete robiť dlhé rezy
- Každý spojovací prvok sa skladá z podložky a podložky s imbusovými skrutkami
- Spojovacie prvky zmontujete tak, že pripevníte podložku na tú stranu, kde nie sú hlavy imbusových skrutiek
- 1. Nasuňte jeden spojovací prvok do spodnej drážky (pre skrutku) vo vodiacej lište (zospodu vodiacej lišty)
- 2. Uistite sa, že hlavičky imbusových skrutiek mieria smerom von z lišty a sú tak prístupné
- 3. Umiestnite spojovací prvok tak, že dve imbusové skrutky sú zasunuté v spodnej drážke (a teda vo vodiacej lište) a dve skrutky sú mimo vodiacej lišty
- 4. Utiachnite dve imbusové skrutky vo vodiacej lište; spojovací prvok sa utiahnutím imbusových skrutiek rozotiahne v drážke vodiacej lišty a tým dôjde k jeho pevnému prichyteniu
- 5. Teraz tento postup zopakujte – druhý spojovací prvok nasuniete do hornej drážky vodiacej lišty (z hornej strany vodiacej lišty)
- 6. Uistite sa, že hlavičky imbusových skrutiek mieria von; utiahnutím imbusových skrutiek pripevníte spojovací prvok k vodiacej lište
- 7. Na voľné konce spojovacích prvkov nasuňte druhú vodiacu lištu; oba konce lišt k sebe priľnú
- 8. Utiachnite imbusové skrutky; tým pevne spojte jednu lištu s druhou

## Zvierky vodiacej lišty (TTSWC)

Triton zvierky vodiacej lišty sú ideálne na rýchle a bezpečné pripevnenie vodiacej lišty k opracovávanému materiálu; tak môžete rýchlo a presne zrezať

1. Položte vodiacu lištu na materiál, zarovnajete ju s líniou rezu
2. Vsúňte hornú, tenkú časť zvierky do spodnej drážky vodiacej lišty
3. Niekoľkokrát stlačte rukoväť zvierky, až je vodiaca lišta zvierkou pevne zovretá
4. Na druhom konci vodiacej lišty celý postup zopakujte

**Poznámka:** Zvierky môžete vložiť i do hornej drážky vodiacej lišty

**Dôležité:** Uistite sa, že rezaný materiál je správne podopretý v blízkosti rezu, viď časť „Podopretie opracovávaného materiálu“ v tomto návode

## Pevný uholník (TTSTS)

- Pevný uholník slúži k presnému nastaveniu uhlu 90° na opracovávanom materiáli, aby bolo možné vykonávať presné rezy
- Je predovšetkým vhodný na použitie tam, kde režete viac kusov z jedného materiálu

1. Nasuňte pevný uholník do spodnej drážky vodiacej lišty (umiestnená zospodu vodiacej lišty) tak, aby rovná strana uholníku zvierala pravý uhol s vodiacou lištou
2. Utiachnite imbusové skrutky, aby ste uholník pripevnili k vodiacej lište
3. Teraz, keď priložíte vodiacu lištu k opracovávanému materiálu, rameno uholníku sa zrazí o okraj opracovávaného materiálu a vodiaca lišta zvierá pravý uhol

**Poznámka:** Pripevnením pevného uholníku skráttite dĺžku reznej plochy vodiacej lišty o 140 mm / 5-1/2" dĺžky

## Uholník (TTSAG)

- Služí k nastaveniu uhlu v rozsahu +/- 55° pre presné rezanie
  - Unikátna dvojitá stupnica umožňuje využiť plný rozsah uhlov na oboch stranách 90°
1. Nasuňte uholník do spodnej drážky vodiacej lišty (umiestnená zospodu vodiacej lišty) a imbusové skrutky trochu pritiahnite, aby ste uholník voľne pripevnili k vodiacej lište
  2. Rovnú stranu uholníku priložte k hrane opracovávaného materiálu a pohybujte vodiacou lištou, až dosiahnete požadovaného uhlu (uhol je vyznačený na meradle)
  3. Utiachnite imbusové skrutky, aby ste uholník pripevnili k vodiacej lište v požadovanom uhle

**Poznámka:** Pripevnením uholníku skráttite dĺžku reznej plochy vodiacej lišty o 140-220 mm / 5-1/2-8-3/4" dĺžky

## Pozdĺžny doraz (TTSPG)

- Niekedy nie je možné pri rezaní použiť vodiacu lištu. V týchto prípadoch môžete použiť pozdĺžny doraz. Služí k vykonávaniu presných rezov, ktoré sú rovnoobežné s okrajom rezaného materiálu bez nutnosti použiť vodiacu lištu
  - Pozdĺžny doraz môžete pripevniť na ľavú i pravú stranu pilového kotúča
1. Uvoľnite prednú aj zadnú skrutku pozdĺžneho dorazu (8 a 16) na píle
  2. Nasuňte pozdĺžny doraz do upínacích otvorov na vodiacej doske (12)
  3. Použite meradlo na pozdĺžnom doraze, aby ste nastavili požadovanú šírku rezu
  4. Utiachnite obe skrutky pozdĺžneho dorazu (8 a 16), aby ste pozdĺžny doraz zaistili v pozíciu

## Triton systém na zachytávanie prachu (TTDES)

- Triton systém na zachytávanie prachu bol vyvinutý špeciálne pre Triton ponornú pílu pre čistejšie a bezpečnejšie pracovné prostredie
- Sáčok z pevnej látky má obsah 1000 ml a je schopný pojať až 90% prachu vznikajúceho pri rezaní
- Netkaný materiál má vysokú filtračnú schopnosť a vďaka priehľadú vidíte, kedy je sáčok plný a je potrebné ho vyprázdniť
- Pre dosiahnutie optimálneho zachycovacieho výkonu je najlepšie sáčok vyprázdniť, keď je zaplnený do 3/4
- Sáčok jednoducho nasadíte na port pre odsávanie prachu

## Údržba

Predtým, než na nástroj vykonáte úpravy alebo opravy, sa uistite, že je nástroj odpojený z elektrickej siete.

## Údržba pilového ostria

- Pravidelne kontrolujte, či sú kotúče čisté a bez zvyškov živice alebo napečeného prachu/triesok. Ak je to potrebné, použite rozpúšťadlá alebo terpentín
- Pravidelne kontrolujte, že je ostrie hladké. Použitie píly so skrútenými kotúčmi preťažuje motor a prevodovku a môže spôsobiť porušenie záruky
- Wolfram-karbidové zuby by sa mali pravidelne kontrolovať, či sú ostré a bez vymlomených zubov, príp. zuby naostríte a opravíte.

**Poznámka:** Uvedomte si, že pri ostrení je nutné zachovať uhol sklonu zubov

## Výmena pilového kotúča

- Používajte iba kotúče o priemere 165 mm (6-1/2"), s reznou medzerou 2,2 až 3,5 mm (7/32" až 9/64"), ktoré sú určené pre okružné píly s otáčkami naprázdno minimálne 5000/min
- Nepoužívajte vysokorychlostné oceľové kotúče alebo abrazívne disky. Použitie nesprávneho príslušenstva môže spôsobiť stratu záruky
- Nepoužívajte nekvalitné kotúče. Pravidelne kontrolujte, či je ostrie hladké, ostré a bez defektov

Viď. obr. E

1. Otočte kolieskom nastavenia režimu (20) do polohy „Výmena pilového kotúča“
2. Stlačte tlačidlo zámku zanorenia (2) a stlačte pílu. Píla sa zaistí v hĺbke, ktorá umožňuje prístup k upínacej skrutke pilového kotúča cez kryt pilového kotúča (22)
3. Vložte imbusový kľúč (21) do otvoru v príruke a vytlačte zámok hriadele (19)
4. Imbusovým kľúčom otáčajte v smere rotácie kotúča (proti smeru hodinových ručičiek). Akonáhle dostatočne uvoľníte skrutku, vyberte upínaciu prírubu
5. Opätne vyberte kotúč z ušňácej príruby na hriadele; pilový kotúč vyberte cez medzeru v spodnej časti krytu kotúča
6. Opätne vsuňte nový pilový kotúč do otvoru na spodnej časti krytu kotúča a nasuňte ho na ušňaciu prírubu. Text na kotúči by mal smerovať von a šípka na pilovom kotúči mierí rovnakým smerom ako šípka na kryte kotúča
7. Nasaďte upínaciu prírubu a jemne skrutku utiahnite imbusovým kľúčom



8. Skontrolujte, že je kotúč správne usadený, vytačte zámkov hriadeľ (19) a prírubu pevne dotiahnite imbusovým kľúčom
9. Vytačte tlačidlo zámkov zanorenia (2); pilový kotúč je plne krytý krytom kotúča (22)

## Čistenie

- Ventilačné otvory by mali byť stále udržiavané v čistote
- Odstraňujte prichytený prach a špinu pomocou handričky alebo jemnej kefy
- Nikdy nepoužívajte leptavé látky na čistenie plastových povrchov. Použite navlhčenú handru na čistenie píly. Voda nikdy nesmie prísť do kontaktu s pilou
- Premazávajte všetky pohyblivé diely v pravidelných intervaloch

## Výmena uhlikov

Vid'. obr. E,F

- Uhliak je spotrebný diel, ktorý musí byť pravidelne kontrolovaný a je potrebné ho vymeniť, keď je opotrebovaný
- Vyťahnite pílu zo zásuvky. Odskrutkujte krytky uhlika (11). Vyberte uhliak zatiahnutím za vyčnievajúce pružiny
- Ak je i jeden uhliak opotrebovaný (má menej ako 6 mm alebo 1/4"), je nutné oba uhliaky vymeniť za originálne náhradné uhliaky Triton – tie sú k dispozícii v certifikovaných servisných strediskách Triton
- Vymeňte uhliaky, naskrutkujte krytky uhlika (11) a pevne ich utiahnite

**Poznámka:** Triton nie je zodpovedný za ujmu alebo zranenie, ktoré bolo spôsobené neoprávneným zásahom alebo neodbornou opravou nástroja.

## Skladovanie

Toto nářadi skladujte v bezpečnom, teplém a suchém, prostředí mimo dosah dětí.

## Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařadí

## Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky tritontools.com\* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

## Záznam o nákupe

Dátum obstarania: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: 950638

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa behom 3-ročnej odôdria nákupu objaví porucha výrobu spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

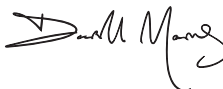
\* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva es

**Notifikovaná osoba:** TÜV Rheinland Co., Ltd.

**Technická dokumentácia je uložená u:** Triton Tools

**Dátum:** 25/05/2015

**Podpis:**



Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

**Meno a adresa výrobu:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059.

Registrovaná adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate,

Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

## CE Prehlásenie o zhode

**Dolu podpísaný:** p. Darrell Morris

**spolnomocnený:** Triton Tools

**prehlasuje, že:** Toto vyhlásenie bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobu. Predmet tohto vyhlásenia je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie.

**Výrobok číslo:** 950638

**Popis:** Ponomá píla 1400 W

**Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:**

- Smernica o bezpečnosti strojnych zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2014/35/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

# Orjinal talimatların çevirisi

## Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünü güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyıp olmanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlıyoruz.

## Sembollerin açıklaması

El aletindeki kuryede semboller bulunabilir. Bunlarda ürün hakkındaki önemli bilgileri veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın  
Göz koruyucu kullanın  
Solunum koruyucu kullanın  
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Koruyucu pabuç kullanın



Koruyucu giysi kullanın



Gerri tepmeye dikkat edin!



**UYARI:** Keskin bıçaklar veya dişler!



Yağmurda veya ıslak ortamlarda KULLANMAYIN!



Ayar yaparken, aksesuarları değiştirirken, temizlerken, bakım yaparken ve kullanım dışından olduğu zaman daima güç kaynağından ayırın!



**DIKKAT:** Hareketli kısımlar ezilmeye ve kesik yaralarına yol açabilir.



Dikkat!



Sınıf II yapıda (ilave koruma için çift yalıtımlı)



**Çevre Koruması** Atık elektrikli ürünler evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.



İlgili mevzuata ve güvenlik standartlarına uygundur.

## Teknik Kısaltmaların Açıklaması

V	Volt	Hz	Hertz
~, AC	Alternatif akım	W, kW	Watt, kilowatt
A, mA	Amper, mili-Amp	/min or min <sup>-1</sup>	dakikada (tur veya ileri-geri hareket)
n <sub>0</sub>	Yüksüz hız	dB (A)	Desibel – A ağırlıklı
Ø	Çap	m/s <sup>2</sup>	Desibel – A ağırlıklı
°	Derece		

## Spesifikasyon

Model no.	TTS1400
Voltaj	220-240 V~ 50 Hz
Güç	1400 W
Yüksüz hız	2000 – 5000 dak <sup>-1</sup>
Koruma Sınıfı	0° - 48°
@ 90° açıda en fazla kesme deriliği	54 mm (2-1/8")
@ 45° açıda en fazla kesme deriliği	38 mm (1-1/2")
Bıçak boyutları	Ø165 mm (Ø6-1/2") x 20 mm
Koruma Sınıfı	
Giriş koruması	IP20
Ağırlık	5,5 kg (12 lb)
Ürünlerimizi sürekli geliştirdiğimiz için Triton ürünlerinin spesifikasyonları haber verilmeden değiştirilebilir.	
<b>Ses ve titreşim bilgileri:</b>	
Ses basıncı L <sub>PA</sub>	83,8 dB(A)
Ses gücü L <sub>WA</sub>	94,8 dB(A)
Belirsizlik K	3 dB
Ağırlıklı titreşim a <sub>h</sub> (gövde)	3,976 m/s <sup>2</sup>
Titreşim a <sub>h</sub> (sap)	3,534 m/s <sup>2</sup>
Belirsizlik K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Operatör için ses şiddeti 85 dB(A) değerini aşabilir ve ses koruma önlemleri gereklidir.	

**UYARI:** Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlayın. Kulak koruması kullanıldığı zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlıyor sağlanmadığını kontrol edin.

**UYARI:** Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uygulamaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekli olduğu takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlayın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkileneneği için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilen değerleri kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarına normal kullanımını temsil etmektedir. İyi bakım yapılmasını, yanlış montaj edilemesi veya kötü kullanılması bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretir. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) adresinde, konutların içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yarıları olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

## Genel güvenlik

**UYARI** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir.

**UYARI:** Fiziksel veya akılsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler, kendilerinin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımını için gözetim ve bilgi sağlanmadığı sürece bu cihazı kullanmamalıdır. Çocukların bu cihaz ile oynamasına dikkat edilmelidir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılarda "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablesiz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

### 1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun.** Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalıştırmayın.** Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcıklar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalışırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun.** Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmekten kaçının.** Vücudunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın.** Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu yanlış şekilde kullanmayın.** Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kablolu kullanmayın. Kabloya ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın.** RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli aletleri çalışırken tetikte olun, yaptığınız şeye dikkat edin ve sağduyunuza kullanın.** Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Elektrik koruyucu donanım kullanın.** Daima göz koruyucu giyin. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabuçu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım yaralanmaları azaltır.
- El aletini istenmeden çalıştırılmaması önleyin.** Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin.

Elektrikli el aletlerini parmağınızın düğmesini üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.

- Elektrikli el aletini çalıştırdıktan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çıkarın.** El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kol yaralanmaya neden olabilir.
- Çok fazla iletici uzanmayın.** Desteginizi ve dengeni daima uygun şekilde koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

**Füyon gıysı giyin.** Gevşek gıysiler veya tiki kullanmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek gıysileri, takıları veya uzun saçı yakalayabilir.

- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin.** Toz toplama olanağının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

### 4) Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın.** Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirilmek için tasarlandı gibi hızla yapar.
- Düğme elektrikli el aletini açıp kapatıyorsa aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin.** Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullancıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerine bakım yapın.** Hareketli kısımlarda hızla kaçıklığı veya sıkışma, parçalandırma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun.** Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletinin aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın.** El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

## Daire Kılavuzu Testere Güvenliği

**UYARI:** Bir el aletini bir güç kaynağına (şebeke şalteri elektrikli priz, düğme priz, vb.) bağlamadan önce beslenen voltaj ile el aletinin künyesinde belirtilen voltajın aynı olduğunu kontrol edin. El aleti için belirtileni daha yüksek voltajdaki bir güç kaynağı kullanıcının ağır yaralanmasına ve el aletinin zarar görmesine yol açabilir. Kuşku duyduğunuz takdirde el aletinin fişini takmayın. Künye değerinden daha düşük voltajda bir güç kaynağı elektrikli motor için zararlıdır.

- 18 yaş altındaki hiç kimsenin bu testereyi kullanmasına izin vermeyin
- Testereyi kullanırken güvenlik gözlüğü veya şerpi, kulak koruması, toz maskesi ve güvenli eldiven ile birlikte koruyucu giysi dâhil olmak üzere güvenlik donanımı kullanın
- Elde taşınabilen elektrikli aletler titreşim üretirler. Titreşim hastalığına neden olabilir. Eldiven parmaklarda iyi bir kan dolaşımını olmasını kolaylaştırabilir. Elde taşınabilen elektrikli aletler mola verilmenden uzun süre kullanılmamalıdır
- Daima doğru buyuta ve örneğin baklava veya yuvarak gibi doğru şekle sahip mil delikleri bulunan tavsiye edilmiş ölçümleri kullanın. Testerenin montaj donanımına uygun olmayan bıçaklar eksenden kaçık çalışarak kontrol kaybına yol açar
- Olanaklı olduğu zaman toz/atıkları kontrol etmek için bir toz emme sistemi kullanın
- Kesici takımın kendi kablosuna veya gizlenmiş kablolarla dokunması durumunda koruma sağlamak için el aletleri yalnızca yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutulmalıdır. Yalıtılmış tutma yüzeyleri kullanılmadığı takdirde elektrikli bir tele temas edilmesi el aletinin ağırlıkta metal parçalarını da elektrikli duruma geçirecek operatörü elektrik çarpmasına neden olabilir
- Ellerinizi kesme bölgesinden ve bıçaktan uzak tutun. Ellerinizden birisini yardımcı sapta veya motor muhafazasının zerinde bulundurun. Her iki el de el aletini tuttuğu takdirde bıçak ellerinizi kesemez
- Bu el kitabının Spesifikasyon bölümünde belirtilenden daha kalın malzemeler kesmeye çalışmayın
- Kesme derinliği iş parçasının kalınlığına ayarlayın, yani iş parçasının altında bıçağın tam dış boyunun yarısından azı görünmelidir
- İş parçasının altında güçle desteklenmesine dikkat edin. Geniş paneller kendi ağırlığı altında sarkarak testere biçimini sıkıştırabilir. Kesme hattının ve panel kenarının yakınında olacak şekilde panelin alt tarafına her iki yanda destekler yerleştirilmelidir
- Tüm destekler ve elektrik kablolarının kesme kantından tamamen uzak olmasına dikkat edin
- İş parçasını daima dengeli bir platforma bağlayarak vücudun maruz kalmasını en aza indirin ve bıçak sıkışmasını veya kontrol kaybını önleyin
- Kesme işinin hassaslığını arttırmak ve bıçağın sıkışmasından kaçınmak için daima bir yarma şerpi veya düz kenarlı kılavuz kullanın
- Kesme işi yaparken bir parçayı asla elinizde veya bacaklarınızın arasında tutmayın
- Çalışırken daima el aletine göre bir açılı el durun
- Bıçağının iş parçasının altından geçicakacağı unutmayın
- Muhafazanın sizi bıçaktan koruyamayacağı iş parçasının alt tarafına uzanmayın
- Motorun ve bıçağın dönme yönüne dikkat edin
- Çalışmaya başlamadan önce iş parçasını muayene ederek tüm çivileri ve diğer gömülü nesnelere temizleyin

- Kesme işi yaparken bıçağa yanlmasına veya bükme yönünde kuvvet uygulamayın
- Kesilen bir yer işi paçasının kenarına kadar uzanmıyorsa veya bıçak eşiğinin içinde sıkıştığı takdirde bıçağın tamamen durmasını bekleyin ve testereyi iş parçasından yukarıya kaldırın
- Sıkışan bir bıçağı kurtarmaya çalışmadan önce makinenin elektrik bağlantısını ayırın
- Kesme işi yaparken testereyi asla geriye doğru yürütmeyin
- Dişarıya fırlayan atık malzemeye dikkat edin. Bazı durumlarda kesme takımından dişarıya doğru yüksek hızla atık malzeme fırlayabilir. Çalışma alanındaki diğer insanlar atık malzeme fırlatılma olasılığına karşı korumak kullanıcının sorumluluğudur
- Testereyi kullanırken birisi seslendiği takdirde dikkatinizi başka tarafa yöneltmeden önce işlemleri tamamlayıp el aletini kapatın
- Bıçak civatası ve rondelalan testereniz için özel olarak tasarlanmıştır. Optimum performans ve çalışma güvenliği için hasarlı veya yanlış bıçak civatası/bıçak rondelalan asla kullanmayın
- Her kullanımdan önce alt muhafazanın düzgün kapandığını kontrol edin. Alt muhafaza serbestçe hareket etmediği ve hemen kapanmadığı sürece testereyi çalıştırmayın. Alt muhafazayı asla açık durumda kısıkaç ile tutturmayın veya bağlamayın. Testere kazara düşürüldüğü takdirde alt muhafaza bükülebilir. Geri çekme kolunu kullanarak alt muhafazayı yükseltin ve her kesme aşısında ve derinliğinde serbestçe hareket ettiğini ve bıçağa veya başka bir parçaya dokunmadığını kontrol edin
- Testereyi kullandıktan sonra bir yüzeye bırakmadan önce alt muhafazanın bıçağı örtüğünü daima kontrol edin. Korunmasız şekilde yavaşlayan bir bıçak testerenin geriye doğru hareket etmesine yol açarak yoluna çıkan her şeyi keser. Tetik düğmesi bırakıldıktan sonra bıçağın durması için geçen süreye dikkat edin
- Tüm somunların, civataların ve diğer tespit elemanlarının gevşemediğini periyodik şekilde kontrol edin ve gerektiği zaman sıkın

El aleti yalnızca kendisi için tanımlanmış amaçlar için kullanılmalıdır. Bu el kitabında anlatılanlar dışındaki her türlü kullanım yanlış kullanımlar olarak kabul edilecektir. Bu gibi yanlış kullanımlar yüzünden ortaya çıkan tüm hasarlardan ve yaralanmalardan üretici değil kullanıcı sorumlu olacaktır. El aletinde yapılan herhangi bir tadilatın ve söz konusu tadilat nedeni ile meydana gelen hiç bir hasardan üretici sorumlu olmayacaktır.

El aleti anlatılan şekilde kullanıldığı zaman bile bakiye risk etkenlerinin hepsi ortadan kaldırılamaz.

## Geri Tepmeyi Öleme ve Operatör Güvenliği

Bu dalma testere kılavuz rayın içinde kullanıldığı zaman, testerenin iş parçasından yukarıya kalmasını önlemek amacı ile dâhili bir geri tepmeyi önleme cihazı içerir (daha fazla bilgi için "Geri tepmeyi önleme" bölümüne bakınız). Aşağıdaki bilgiler geri tepme oluşmasını önleme önlemleri hakkında kullarlar içermektedir:

Geri tepme, bıçağın kısmasına, sıkışmasına veya hizasının bozulmasına karşı ani tepki olup testerenin kontrolsüz kalarak iş parçasından dişarıya ve yukarıya doğru operatör yönünde yükselmesine neden olur. Geri tepme testerenin yanlış kullanılmasından ve/veya yanlış kullanımla yöntemlerinden veya koşullarından ortaya çıkar ve aşağıdaki gibi önlemler alınarak önlenir:

- Testereyi her iki elinizle sağlam şekilde kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine karşı koyacak şekilde tutun. Vücudunuzu bıçak ile aynı hizada değil bıçağın yan taraflarından birinde tutun. Geri tepme sonucu testere geriye doğru zıplayabilir ama uygun önlemler alındığı takdirde geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.
- Bıçak sıkıştığı takdirde veya bir nedenle kesme işine ara verileceği zaman tetiği bırakın ve bıçak tamamen duruncaya kadar testereyi malzemenin içinde hareket ettirmeden tutun. Bıçak henüz hareket ederken testereyi asla iş parçasından çıkarmaya veya geri çekmeye çalışmayın. Bıçağın sıkışmasını nedenini araştırın ve önlemek için düzeltici önlemler alın.
- Testereyi tamamlanmamış bir kesişin içinde yeniden çalıştırmaya başlarken testere bıçağının kesişin içine ortalaşın testere dişlerinin malzemeye takılmamasına dikkat edin (testere bıçağı sıkışmış olduğu takdirde, testere çalıştırıldığı zaman iş parçası içinde "yukarıya fırlayabilir" veya geri tepelir).
- Geniş iş parçaları, sarkmayı önlemek için, kesme hattı yakınında ve panel kenarında desteklenmelidir. Bu önlem bıçak sıkışması ve geri tepme riskini en aza indirir.
- Kör veya hasarlı bıçakları kullanmayın. Bilenmemiş veya yanlış yerleştirilen bıçaklar dar bir kesme boşluğu oluşturarak aşırı sürtünmeye, bıçak sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.
- Bıçak derinliği ve eğim ayarı kilit kolları kesmeye başlamadan önce sıkı ve güvenli durumda olmalıdır. Keserken bıçak ayarı kaydığı takdirde sıkışmaya ve geri tepmeye yol açabilir.
- Mevcut duvarlarda veya kör bölgelerde "dalma kesme" yaparken daha dikkatli olun. Diğer taraftan çıkan bıçak nesnelere keserek geri tepmeye yol açabilir.
- Her kullanımdan önce alt muhafazayı kontrol edin ve serbestçe kapanarak her kesme aşısında ve derinliğinde bıçağın muhafazanın veya el aletinin hiç bir parçasına dokunmamasını sağlamadığı takdirde kullanmayın. Alt muhafazayı asla açık durumda kısıkaç ile tutturmayın veya bağlamayın.

- Alt muhafaza yayının çalışmasını kontrol edin. Muhafaza ve yay düzgün çalışmadığı takdirde kullanılmadan önce servis yapılmalıdır. Parçaların hasar görmesi, yapışkan birikintiler bulunması veya çöp birikmesi yüzünden alt muhafaza yavaş çalışabilir.
- Alt muhafaza yalnızca "dalma kesik" ve "bileşik kesim" gibi özel kesme işleri için el ile geriye çekilmelidir. Geri çekme kolunu kullanarak alt muhafazayı yukarıya kaldırın ve bıçak malzemeye girer girmez alt muhafaza serbest bırakılmıdır. Diğer tüm kesme işleri için alt muhafaza otomatik şekilde çalışmalıdır.
- Testereyi bırakmadan önce alt muhafazanın bıçağı örtmesini dikkat edin. Korunmasız şekilde yavaşlayan bir bıçak testerenin "geriye doğru fırlamasına" yol açarak yoluna çıkan her şeyi keser. Düşme bırakıldıktan sonra bıçağın durması için geçen süreye dikkat edin. Zımpara diskleri kullanmayın, aksi takdirde garanti geçersiz kalır.
- Bir daire testerede bir ayırma bıçağı bulunduğu takdirde dalma kesim yapmadan önce bu çıkarılmıdır. Ayırma bıçağı dalma kesim işine engel olarak geri tepmeye yol açar. Dalma kesim işinden sonra ayırma bıçağı daima tekrar takılmıdır. Sökülemeyen sabit bir ayırma bıçağına sahip bir daire testere dalma şeklinde kesme işine uygun DEĞİLDİR.

## Ürünün tanıtılması

1. Ön Sap
2. Dalma Kilit Düğmesi
3. Toz Emiş Deliği
4. Ana Sap
5. Tetik Düğmesi
6. Arka Eğim Kilitli
7. Hız Göstergesi
8. Arka Paralel Kılavuz Kısıkaç
9. Arka Hassas Ayar Kamı
10. Geri Tepmeyi Önleme Cihazı
11. Fırça Erişim Kapağı
12. Taban Plakası
13. Kılavuz Ray Nişan Paneli
14. Kılavuz Ray Kilitli
15. Ön Hassas Ayar Kamı
16. Ön Paralel Kılavuz Kısıkaç
17. Ön Eğim Kilitli
18. Derinlik Kilitli
19. Mil Kilitli
20. Mod Seçme Kolu
21. Altıgen Anahtar
22. Bıçak Muhafazası
23. Kesme Genişliği Göstergeleri

## Kullanım amacı

Serbest el ile veya kılavuz raya bağlı şekilde çalışarak ahşap zemin panellerinde, mutfak tezgâhlarında ve benzer malzemelerde hafif ile orta iş ağırlığında dalma kesim işleri yapmak için dâire testere.

## El Aletinin Ambalajının Açılması

- El aletinizin ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinin tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

## Kullanmadan önce

### Toz boşaltma

- Bu testerede Triton Toz Boşaltma Sistemi (TTSDES) ile kullanmaya veya bir vakum sisteme bağlamaya uygun 35 mm çapında bir Toz Boşaltma Deliği bulunmaktadır

- Triton Toz Boşaltma Sistemi hakkında bilgi almak için sayfa 00'a bakınız

**Not:** 120 V ABD modelinde 32 mm'lik (1-1/4") bir toz boşaltma deliği vardır.

## Mod seçme

### Görüntü A

Mod seçme kovanı, Mod Seçme Düğmesini (20) basıtc istenen çalışma tarzına çevirmek esas fonksiyonların hızla ve kolayca ayarlanmasını sağlar:


- ☉ Bıçak değiştirme
  - ☉ Serbest dalma, genel kesme işleri
  - ☉ Çizgi, 2,5 mm (% $\frac{1}{8}$ ) derinliğinde bir çizgi kesmek için
- Kullanma bilgileri için bu el kitabındaki ilgili bölüme bakınız.

## İş parçası desteği

- Geniş paneller ve uzun parçalar sıkışmayı ve geri tepmeyi önlemek için kesim yerinin her iki tarafına yakın şekilde iyice desteklenmelidir
- Herhangi bir parçalanma olduğu takdirde bunun daha az görünür tarafta olması için 'en iyisi' iş parçasını yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirmek

## Kullanım

### Çizgi modunun ayarlanması

- Çizgi modu, kesme derinliğini 2,5 mm'de ( $\frac{1}{8}$ " ) kilitler. Başlangıçta yapılan bir çizgi kesme işlemi, özellikle derin dalma kesim işlemleri gerektiği zaman bıçaklarda sürtünme olmasını önler. Ayrıca vernikli ve melamin lamine malzemelerde ilk kesme işlemi için de yararlıdır.
- Mod Seçme Düğmesini (20) Çizgi konumuna  çevirin
  - Dalma derinliği, bıçağın 2,5 mm'den ( $\frac{1}{8}$ " ) kilitte fazla daldırılmayacağı şekilde kilitlenmiş olur

### Kesme derinliğinin ayarlanması

#### Görüntü B

- Kesme derinliği 0 – 55 mm ( $2\frac{1}{4}$ " ) arasında ayarlanabilir. Derinlik doğrudan, kılavuz rayı dikkate alacak şekilde kalibre edilmiş olan derinlik ölçeğine göre ayarlanabilir ve böylece ilave hesaplama gerekmez
- En iyi sonucu almak için iş parçasının altında tam bir bıçak dışından daha azı görünmelidir

- Derinlik Kilitini (18) gevşetin ve ibre gerekli kesme derinliği hizasına gelinceye kadar derinlik ölçeği boyunca yürütün
  - Derinlik kilitini iyice sıkın
  - Testere artık ayarlanmış derinliğe dalabilecektir (serbest dalma kontrolünde iken)
- Not:** Hassaslık kritik önemde olduğu zaman gönye ile derinliği kontrol edin ve bir parça hurda malzemede kesme denemeleri yapın

### Eğim açısının ayarlanması

#### Görüntü C

- Eğim açısı 0° – 48° arasında ayarlanabilir
  - Ön ve Arka Eğim Kilitlerini (6 ve 17) gevşetin
  - Ön eğim kilitinin yanındaki eğim açısı ibresi eğim ölçeğinde gereken eğim açısının hizasına gelinceye kadar testerenin gövdesini döndürün
  - Ön ve arka eğim kilitlerini iyice sıkın
  - Testere artık gerekli eğim açısı ile kesmek üzere sikılarak hazırlanmış olur
  - Not: Hassaslık kritik önemde olduğu zaman gönye ile açıyı kontrol edin ve bir parça hurda malzemede kesme denemeleri yapın
- ÖNEMLİ:** Eğik kesimler yaparken testerenin kılavuz raya kilitlenmesi esastan önemlidir. Daha fazla bilgi almak için aşağıdaki 'Açılı kesme yapma' bölümüne bakınız

### Hız ayarlanması

#### Görüntü D

- Hız Ölçeği (7) kullanılarak hız ayarlanabilir. Böylece hızı malzemeye uygun şekilde optimize edebilirsiniz
- Aşağıdaki tabloda çeşitli malzemeler için hız seçimi için bir kılavuz bulunmaktadır:

Malzeme tipi	Hız ayarı
Dolu ahşap (sert veya yumuşak)	4-6
Yonga levha	5-6
Lamine ahşap, kontratabla, vernikli ve kaplamalı levha	2-5
Elyaf levha	1-4

### Kılavuz rayın montajı ve bağlanması

- Kılavuz rayın monte edilmesi ve bağlanması ve diğer aksesuarların kullanılmasında bilgi almak için bu el kitabındaki 'Aksesuarlar' bölümüne bakınız. Sayfa 00-00

### Hassas ayar kamlarını kullanılması



- Hassas Ayar Kamları (9 ve 15), testere kılavuz ray boyunca hareket ederken kesme hassaslığını sağlamak için kılavuz ray ile testere arasındaki aşırı boşluğu gidermenizi sağlar
  - Ön ve arka Hassas Ayar Kamlarını (9 ve 15) sıkın topuzları gevşetin
  - Testereyi kılavuz raya yerleştirin
  - Kam kollarını aşırı boşluğu giderecek şekilde ayarlayın ve sonra topuzları tekrar sıkarak kolları yerlerine sabitleyin
- Not:** Kollar orta konumda olduğu zaman kamlar tam olarak kavrama yapar

## Ger i tepmeyi önleme

- Ger i tepme, bıçağın kısmasına, sıkışmasına veya hizasının bozulmasına karşı ani tepki olu testerenin kontrolsüz kalarak iş parçasından dışarıya ve yukarıya doğru operatör yönünde yükselmesine neden olur
  - Bu testeredeki geri tepmeyi önleme özelliği, testere beklenmeyen şekilde geri teptiği takdirde kullanıcının yaralanmasını önler
- Ger i Tepmeyi Önleme Cihazını (10) '0' konumuna çevirin (testereyi kılavuz raya yerleştirmeden önce)
  - Testereyi kılavuz rayın rayları üzerinde kaydır dığınız zaman geri tepmeyi önleme özelliği otomatik şekilde devreye girer
- Not:** Bir geri tepme olduğu takdirde kesmeye devam etmeden önce kılavuz rayların hasar görmediğini kontrol edin

## Kesme işlemi

### Önemi

- İş parçasının ve kılavuz rayın testere çalışırken bir oyna ma olmayacağı şekilde iyice desteklendiğini ve bağlandığını kontrol edin
  - Makineyi daima ön ve arka sapları kullanılarak her iki el ile tutun
  - Testereyi daima ileriy e doğru itin. Testereyi ASLA kendinize doğru geriye çekmeyin
  - Bu el aleti kullanmak için gereken tüm güvenlik donanımın kullanın. 'Güvenlik' bölümüne bakınız
- Kılavuz Ray Kilitini (14) ve Ger i Tepmeyi Önleme Cihazını (10) '0' konumunda olduğunu kontrol edin
  - Testerenin ön tarafını kılavuz raya takın
  - Eğimli kesme yapmak için Kılavuz Ray Kilitini (14) '1' pozisyonuna çevirerek testereyi kilitleyin
  - Mod Seçme Kolu nu (20) serbest dalma pozisyonuna  veya çizgi kesimi yapmak için çizgi moduna  çevirin
  - Testereyi her iki eliniz ile sıkıca tutun ve Tetik Düğmesini (5) sıkın
  - Bıçağın tam hız ulaşmasını bekleyin ve sonra Dalma Kilit Düğmesini (2) bastırın ve bıçağı ayarlanmış derinliğinize daldırın
  - Testereyi kılavuz ray boyunca iterek bıçağı iş parçasına saplayın ve kesmeye başlayın
  - İstikrarlı bir besleme hızı tutturun - çok hızlı gitmek motora fazla yük bindirebilir, çok yavaş gitmek ise iş parçasını parlatabilir. Testereyi ani bir şekilde hareket ettirmekten kaçının
  - Kesme işleminin tamamlandıktan sonra tetik düğmesini bırakın ve testereyi kılavuz raydan çıkarmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin

## Eğimli kesme yapılması

**UYARI:** Eğik kesimler yaparken testerenin kılavuz raya kilitlenmesi oldukça önemlidir:

- Kılavuz Ray Kilitini (14) '1' pozisyonuna çevirerek testereyi kılavuz raya kilitleyin

## Daldırmalı kesme yapılması

- Kesme Genişliği Göstergelerini (23) bıçağın iş parçasının kavramasını istediğiniz yerde testereyi kılavuz raya yerleştirin
- Testereyi her iki eliniz ile sıkıca tutun ve Tetik Düğmesini (5) sıkın
- Bıçağın tam hız ulaşmasını bekleyin ve sonra Dalma Kilit Düğmesini (2) bastırın ve testereyi öne doğru döndürerek bıçağı ayarlanmış derinliğ e daldırın
- Kesme işleminizi yapın ve testereyi ne zaman iş parçasından kaldıracağınızı konusunda yine kesme genişliği göstergelerini kılavuz gibi kullanın
- Testereyi kılavuz raydan çıkarmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin

## Opsiyonel Aksesuarların Kullanılması

### Triton Kılavuz Ray Paketi ve Konektörleri (TTSTP)

Kılavuz Ray Paketi içeriği:

- Triton Dalma Testerenin optimum performansı göstermesi için 2 x 700 mm / 27- $\frac{3}{16}$ " uzunlukta kılavuz ray
- 2 x Kılavuz Ray Bağlantı Parçası TTSTC

**Not:** her bağlantı parçası iki parçadan oluşur

### Kılavuz rayın hazırlanması

- İlk kılavulmıdan önce, her kılavuz ray boyunca bir kenarı boyunca uzanan kauçuk çentik şeridin kırılması gerekir
- Kılavuz rayı uygun bir hurda ahşap parçasına bağlayın
  - Testereyi çizgi moduna ayarlayın (bu elkitabında daha önceki talimatlara bakın)
  - Kılavuz rayın tüm uzunluğu boyunca bir kesme yapın. Bu işlem, çentik şeridi, tam testere için gerekli olan boyutta kırpacaktır
  - Atık çentik şeridi atın

## Kılavuz rayın bakımı

- İki kullanımdan önce ve zaman zaman gereken şekilde, testerenin kılavuz rayda sorunuzu kayacağı şekilde hafifçe püskürtme yaylarını uygulayın
- Kılavuz rayda toz, talaş veya başka çöpler birikmesine meydan vermemeyin

## Kılavuz ray boylarının birbirine bağlanması

- Kılavuz ray paketinde verilen kılavuz ray bağlantı parçalarını kullanılarak uzun kesme işleri için kılavuz ray boylarını birbirine bağlayabilirsiniz
- Her kılavuz ray bağlantı parçası, bir mesafe parçası ve altgen vidalı bir uzatma çubuğu içerir
- Mesafe parçasını altgen vidaların başlarının ters tarafında uzatma çubuğunun kenarına takarak her bağlantı parçasının monte edin
- 1. Bir adet kılavuz ray bağlantı parçasını alt kısaç kanalına vidalayın (kılavuz ray boyunca alt tarafındadır)
- 2. Altgen vidaların başlarının kılavuz raydan uzağa dönmük durarak erişilebilir olmasına dikkat edin
- 3. İki altgen vida kanalını içinde kalacak ve iki tanesi dışarda olacak şekilde, bağlantı parçasını kanalın ortasında kanala yerleştirin
- 4. Kanalın içine iki altgen vidayı sıkarak bağlantı parçasını kılavuz rayya sabitleyin
- 5. Bu yöntemi tekrarlayarak ikinci bağlantı parçasını üst kısaç kanalına vidalayın (kılavuz rayın yüzündedir)
- 6. Yine, altgen vidaların başlarını erişilebilir olmasına dikkat ederek, altgen vidaları sıkıp bağlantı parçasını yerine sabitleyin
- 7. İkinci kılavuz rayı bağlantı parçalarının serbest uçlarına vidalayın ve kılavuz rayın iki ucunun bitişik olmasına dikkat edin
- 8. Altgen vidaları sıkarak ikinci kılavuz ray boyunu birinciye sabitleyin

## İş Parçası Kısaçları (TTSWC)

Triton Kılavuz Ray Kısaçları, hızlı ve hassas kesme yapmak için kılavuz rayı iş parçasına hızla ve sağlam şekilde kısırmak için idealdir

1. Kılavuz rayı iş parçasına yerleştirin ve kesme çizgisi boyunca hizalayın
2. Bir kıskaçın ince üst kolunu alt kısaç kanalına geçirin (kılavuz ray alt tarafında bulunur)
3. Kısaç kolunu çalıştırarak tırnağı yükseltin ve iş parçasının alt tarafına sabitleyin
4. Kılavuz rayın diğer ucunda bu işlemi tekrarlayın

**Not:** Kısaç üst kısaç kanalına da sokulabilir (kılavuz rayın yüzeyinde bulunur)

**ÖNEMLİ:** İş parçasını kesme çizgisinin yakınından iyice desteklemeye dikkat edin. El kit tabanına testere bölümündeki İş Parçası Desteği bölümüne bakınız

## T-Cetveli (TTSTS)

T-Cetveli, son derece düzgün kesme işi yapmak için kılavuz rayın iş parçasına 90° açılı yerleştirmeyi sağlayan çok uygun bir yöntemdir

- Özellikle bir tek parça malzemeden çok sayıda çita keserken tutarlılık sağlamak için yararlıdır
- 1. T-Cetvelini alt kısaç kanalına geçirin (kılavuz rayın alt tarafında bulunur), T-Cetvelinin düz tarafı kılavuz ray parçasına bakmalıdır
- 2. Altgen vidayı sıkarak T-Cetvelini yerine sabitleyin
- 3. Şimdi kılavuz rayı iş parçasına yerleştirdiğinizde T-Cetveli iş parçasının kenarına düzgün şekilde yaslanarak kılavuz rayın iş parçasına 90° açılı ayarlanmasını sağlar

**Not:** T-Cetveli kılavuz ray boyunda 140 mm'lik / 5-1/2" bir yer kaplar

## Açı Kılavuzu (TTSAG)

- Hassas kesme yapabilmek için +/- 55° arasında bir dizi ayarlanmış açılı sağlar
  - Özgün çift ölçekli özellikli 90°'nin her iki tarafında tüm açılarda ayar yapılmasını sağlar
  - 1. Açı kılavuzunu alt kısaç kanalına geçirin (kılavuz rayın alt tarafında bulunur) ve tedarik edilmiş altgen vida ile gevşek şekilde sabitleyin.
  - 2. Açı kılavuzunun düz tarafı iş parçasının kenarına yaslanacak şekilde, kılavuz rayın kenarı istediğiniz açılı (açılı kılavuzu üzerinde işaretlidir) aynı hizaya gelinceye kadar kılavuz rayı döndürün
  - 3. Altgen vidayı sıkarak açı kılavuzunu istenen açıda yerine sabitleyin
- Not:** Açı kılavuzu, kılavuz ray boyunda 140–220 mm'lik (5-1/2" – 8-3/4") bir yer kaplar

## Paralel Kılavuz (TTSPG)

- Bazı durumlarda kılavuz rayı kullanmak olanaklı olmayabilir. Testere bu gibi durumlarda Paralel Kılavuz ile kullanılabilir. Böylece kılavuz rayı kullanmadan iş parçasının kenarına paralel hassas kesme işleri yapılabilir
- Paralel kılavuz biçiminde sol veya sağ tarafında kullanılabilir
- 1. Testeredeki ön ve arka Paralel Kılavuz Kılacaklarını (8 ve 16) gevşetirin
- 2. Paralel kılavuz testerenin taban plakasındaki montaj yarıklarının içine kaydırın

3. Gerekli kesme genişliğini ayarlamak için kılavuzun üzerindeki ölçeği kullanarak biçakan uzaklığı ayarlayın
4. Her iki paralel kılavuz kıskaçını tekrar sıkarak paralel kılavuzu yerine sabitleyin

## Triton Toz Boşaltma Sistemi (TTSDES)

- Daha temiz ve daha güvenli bir çalışma ortamı için Triton Dalma Testere ile kullanılmak üzere Triton Toz Boşaltma Sistemi tasarlanmıştır
- Yarı rijit torbanın 1000 ml kapasitesi vardır ve keskin çit kısmı %90'ın daha fazlasını toplar
- Dokuma olmayan malzeme yüksek bir filtreleme kapasitesi sağlar ve bir gözletme paneli sayesinde torbanın boşaltılması gerektiği kolayca görülebilir
- Optimum verimlilik elde etmek için torbaya ¾ oranından fazla dolmadan boşaltın
- Toz emme sistemi basitçe bastırılarak Toz Emiş Deliğine (3) takılır

## Bakım

Herhangi bir ayar yapmadan veya bakım işlemleri gerçekleştirmeden önce el aletini mutlaka kapatın ve fişi elektrik bağlantı noktasından ayırın.


## Biçağın bakımı

- Biçakta yapılmış reçine veya testere talaşı birikintisi bulunmadığı düzenli şekilde kontrol edin. Gerektiği takdirde çözütücü esaslı bakım spreyi veya mineral terebinin gibi bir çözütücü ile temizleyin
- Testere biçacağın düzgün olduğunu düzenli şekilde kontrol edin. Testereyi bükülmüş bir biçak ile kullanmak motora ve dişli kutusu grubuna fazla yük bindirir ve garanti haklarınızı geçersiz bırakabilir
- Tungsten karbid dişlerin keskin olduğu ve kırık diş bulunmadığı düzenli şekilde kontrol edin; gereken şekilde bileyen veya değiştirin. Dişlerin ön tarafındaki eğim açılarının bileme sırasında korunması gerektiğine dikkat edin

## Testere biçacağın değiştirilmesi

- Yalnızca daire testere için tasarlanmış, yüksüz nominal hızı en az 5000 dak-1 olan, 2,2 ve 3,5 mm (1/8" & 3/16") arasında testere izine sahip 165 mm (6-1/2") biçaklar kullanın
- Yüksek hızlı çelik biçaklar veya zımpara diskleri asla takmayın. Başka amaçlı veya farklı boyutta biçaklar biyotaktı takılması garantiyi geçersiz bırakabilir
- Kötu kalite biçak kullanmayın. Biçağın düz ve keskin olduğunu ve çatlak veya kusur bulunmadığını düzenli şekilde kontrol edin

## Görüntü E

1. Mod Seçme Kolunu (20) Biçak Değiştirme  pozisyonuna çevirin
2. Dalma Kilit Döğmesine (2) basın ve testereyi daldırın. Testere böylece, Biçak Muhafazasındaki (22) paneli vassatısı ile biçak sabitleme civatasına ulaşacağınız derinlikte kilitlenecektir
3. Altgen Anahtar (21) civataya takın ve Mil Kilidini (19) bastırın
4. Altgen anahtar biçak dönmeye yönünde (saate ters yönde) çevirerek civatayı çözün ve civatayı ve diş flanşını çıkarın
5. Açılmış biçak dikkatle şafttaki iç rondeladan yukarıya kaldırın ve biçak muhafazasının dip tarafındaki delikten dışarıya kaydırarak bir kenara bırakın
6. Yeni biçak dikkatle biçak muhafazasının dip tarafından içeriye kaydırın ve şafttaki iç rondelanın üzerine yerleştirin. Biçağın üzerindeki resimler dış tarafa bakmalıdır ve ok işaretleri de muhafazadaki ok işaretleri ile aynı yönü göstermelidir
7. Diş biçak flanşını tekrar takın ve biçak sabitleme civatasını diş biçak flanşına gevşek şekilde vidalayın
8. Biçağın düzgün oturduğunu kontrol edin, mil kilidini bastırın ve altgen anahtar ile civatayı iyice sıkın
9. Dalma kilit döğmesine basarak dalma kilidini açın ve biçakı tamamen muhafazanın içine geri çekilmeye bırakın

## Temizleme

- El aletinin veya deliklerini her zaman açık ve temiz tutun
- Biz bez veya yumuşak fırça ile tozu ve kiri düzenli şekilde temizleyin
- Plastik parçaları temizlemek için asla kostik ajanlar kullanmayın. Nemli bir bez tavsiye edilir. Su asla testere ile temas etmemelidir
- Hareketli tüm parçaları düzenli olarak yağlamak için yağlayın

## Fırça değiştirme

### Görüntü F, Görüntü G

- Karbon fırçaları bir sarf malzemesidir ve periyodik şekilde kontrol edilip aşındıkları zaman değiştirilmelidir
- 1. Testereyi güç kaynağından ayırın ve Fırça Erişim Kapaklarının (11) vidasını açın. Fırçalarda dışarıya doğru uzanan yayları dikkatle çekerek fırçaları çıkarın
- 2. Fırçalardan herhangi birisi 6 mm (1/4") uzunluğuna altna inecek kadar aşındığı zaman gerek Triton yönlere doğru parçalar kullanılarak her iki fırça da değiştirilmelidir – Yetkili Triton Testere Tamir Merkezlerinden temin edilebilir
- 3. Fırçaları değiştirin/tekrar takın, fırça erişim kapaklarını tekrar takın ve yerlerine iyice sıkın

**Not:** Bu el aletinin yanlış kullanılması veya yetki verilmeyen şekilde tamir edilmesi yüzünden ortaya çıkan hiç bir hasardan veya yaralanmandan Triton Precision Power Tools sorumlu olmayacaktır

## Saklama

- Bu el aletini çocukların erişemeyeceği şekilde güvenli ve kuru bir yerde saklayın

## Atilması

Artık çalışmayan ve tamir edilmesi bir işe yaramayacak olan el aletlerini atarken daima ulusal yönetmelikleri izleyin.

- Elektrikli el aletlerini ve diğer elektrikli ve elektronik atık donanımı (WEEE) evsel atıklar ile birlikte atmayın
- Elektrikli el aletlerini atmanın doğru yolu hakkında bilgi almak için bölgenizdeki yerel atık bertaraf makamına danışın

## Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz \*.

Size ait bilgiler ilerideki yayımlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

## Satin alma kayıtları

Satin Alma Tarihi: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Model: 950638 Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

## AB Uygunluk Beyanı

**Aşağıda imzası bulunan:** Bay Darrell Morris

**Yetki veren:** Triton Tools

**Beyan eder ki:** Bu beyan, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır. Beyanın konusu, ilgili Birlik uyum Düzenlemesine uygundur.

**Tanımlama kodu:** 950638

**Açıklama:** Daldırmalı Kılavuz Testere 1400 W

**Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:**

- Makine Direktifi 2006/42/EC
- Alçak Voltaj Direktifi 2014/35/EC
- EMC Direktifi 2014/30-/EC
- RoHS Direktifi 2011/65/EU
- EN 60745-1:2009+A11
- EN 60745-2-5:2010
- EN 55014-1:2006+A1+A2
- EN 55014-2:2006+A1+A2
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-11:2000

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

\* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

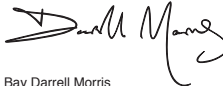
Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

**Onaylanmış kuruluş:** TÜV Rheinland Co., Ltd.

**Teknik dokümanları muhafaza eden:** Triton Tools

**Tarih:** 25/05/2015

**İmza:**



Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

**Üreticinin adı ve adresi:**

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059.

Tescilli adres: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil,

Somerset, BA22 8HZ, Birleşik Krallık.





[www.maviz.sk](http://www.maviz.sk)